叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 莫扎特(mozart) 000001

2. 莫扎特(mozart) 000002

3. 莫扎特(mozart) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

莫扎特(Mozart)
第1/3页

['məʊtsɑ:t][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
MOZART AS A YOUNG MAN .
莫扎特 作为 一个 年轻的 男人 .

年轻时的莫扎特。

([frɒm; frəm][ə; eɪ][prɪnt][baɪ] - .)
(From a print by Schwërer .)
(从 一个 打印 经过 - .)

（出自施韦勒的版画作品。）

[bɛlz] ['mɪnɪtʃə(r)] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [mju:'zɪʃənz]
Bell's Miniature Series of Musicians
贝尔的 微型 系列 的 音乐家

贝尔的微型音乐家系列

['məʊtsɑ:t]
MOZART
莫扎特

莫扎特

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˌebə'ni:zə(r)] [praʊt] , [bi:] . [ə; eɪ] . , [mʌs] . [di:] .
EBENEZER PROUT , B . A . , Mus . D .
以比尼泽 傲 , B . 一个 . , 音乐 . D .

埃比尼泽·普劳特，文学学士，音乐博士

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['mju:zɪk] , ['dʌblɪn] [ˌju:nɪ'vɜ:səti]
PROFESSOR OF MUSIC , DUBLIN UNIVERSITY
教授 的 音乐 , 都柏林 大学

都柏林大学音乐教授

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[dʒɔ:dʒ] [bel] & SONS1905
GEORGE BELL & SONS1905
乔治 钟 & SONS1905

乔治·贝尔父子公司 1905

[fɜ:st] ['pʌblɪʃt] , [nəʊ'vembə(r)] , - .
First Published , November , 1903 .
第一的 已发布 , 十一月 , - .

首次出版于1903年11月。

[,ri:'print, 'ri:print] , - .
Reprinted , 1905 .
转载 , - .

1905年重印。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE **OF** **CONTENTS**
桌子 的 内容

目录

[sʌm; səm] [bʊks] [ə'baʊt] ['məʊtsɑ:t]
SOME **BOOKS** **ABOUT** **MOZART**
一些 图书 关于 莫扎特

一些关于莫扎特的书籍

[ðə; ði] [tʃaɪld] (- - -)
THE **CHILD** **(** **1756** **-** **1768** **)**
这 孩子 (- - -)

儿童（1756-1768）

[ðə; ði] [ju:θ] (- - -)
THE **YOUTH** **(** **1769** **-** **1778** **)**
这 青年 (- - -)

青年时期（1769-1778）

[ðə; ði][mæn] (- - -)
THE **MAN** **(** **1779** **-** **1791** **)**
这 男人 (- - -)

这个人（1779-1791）

[hɪz; ɪz] [ɑ:t] — [æn; ən] [ə'pri:ʃi'eɪʃn]
HIS **ART** **—** **AN** **APPRECIATION**
他的 艺术 — 一个 欣赏

他的艺术——赏析

[lɪst] [ɒv; əv] [wɜ:ks] [baɪ]['məʊtsɑ:t]
LIST **OF** **WORKS** **BY** **MOZART**
列表 的 作品 经过 莫扎特

莫扎特作品列表

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪ'lʌs'treʃən]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

['məʊtsɑ:t][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . . .
MOZART **AS** **A** **YOUNG** **MAN** **.** **.** **.**
莫扎特 作为 一个 年轻的 男人 . . .

年轻时的莫扎特.....

['frʌntɪspi:s]
Frontispiece
卷首插图

卷首插图

([frɒm; frəm][ə; eɪ][prɪnt][baɪ] - .)
(**From** **a** **print** **by** **Schwërer** **.** **)**
(从 一个 打印 经过 - .)

（出自施韦勒的版画作品。）

['məʊtsɑ:t][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['sev(ə)n]
MOZART **AT** **THE** **AGE** **OF** **SEVEN**
莫扎特 在 这 年龄 的 七

七岁的莫扎特

([frɒm; frəm][ə; eɪ] [skeəs] [frentʃ] [prɪnt] .)
(**From** **a** **scarce** **French** **print** **.** **)**
(从 一个 稀少 法语 打印 .)

（摘自一份罕见的法国版画。）

['məʊtsɑ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)]
MOZART WITH HIS FATHER AND SISTER
莫扎特 和 他的 父亲 和 姐姐

莫扎特和他的父亲及妹妹

([frɒm; frəm] [ə; eɪ] [reə(r)] [prɪnt] .)
(From a rare print .)
(从 一个 稀有的 打印 .)

（摘自一份珍贵印刷品。）

[ðə; ði] ['məʊtsɑ:t] ['fæməli]
THE MOZART FAMILY
这 莫扎特 家庭

莫扎特家族

([frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [væn] [di:] [lɑ:] ['kroʊtʃeɪ] ,
(From the painting by Van de la Croce ,
(从 这 绘画 经过 范 德 拉 克罗切 ,

（出自范·德拉·克罗切的画作，）

- , [ɪn] [ðə; ði] ['məʊtsɑ:t] [mju'zi:əm] .)
1780 , in the Mozart Museum .)
- , 在 这 莫扎特 博物馆 .)

1780年，藏于莫扎特博物馆。）

['məʊtsɑ:t] [ɪn] -
MOZART IN 1791
莫扎特 在 -

莫扎特于1791年

([frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'rɪdʒən(ə)l] [æt; ət] ['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] .)
(From an original at Salzburg .)
(从 一个 原来的 在 萨尔茨堡 .)

（原件藏于萨尔茨堡。）

[pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [di:] [prə'fʌndɪs]
PART OF THE SCORE OF THE " DE PROFUNDIS
部分 的 这 分数 的 这 " 德语 深渊

《深渊》乐谱的一部分

" ['məʊtsɑ:t] , [baɪ] ['jeɪgə]
" MOZART , BY JÄGER
" 莫扎特 , 经过 猎枪

“莫扎特，作者：耶格尔

[sʌm; səm] [bʊks] [ə'baʊt] ['məʊtsɑ:t]
SOME BOOKS ABOUT MOZART
一些 图书 关于 莫扎特

一些关于莫扎特的书籍

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [wɜ:ks] [ɒn] ['məʊtsɑ:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði]
Among the more important biographical and critical works on Mozart are the
之中 这 更多的 重要的 传记 和 批判的 作品 在 莫扎特 是 这
['fɒləʊɪŋ] :
following :
下列的 :

关于莫扎特的传记和评论著作中，比较重要的有以下几部：

['nɪsn] , [dʒi:] . [en] . [vɒn] .
NISSEN , G . N . VON .
尼森 , G . N . 冯 .

尼森，GN 冯。

" [ˌbiːˈɒgrəfiː] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['moʊˌzɑːrts] .
" **Biographie** **W** **.** **A** **.** **Mozart's** **.**
" 传记 W . 一个 . 莫扎特的 .

"莫扎特传记。

" ['laɪpzɪg] . - .
" **Leipzig** **.** **1828** **.**
" 莱比锡 . - .

莱比锡，1828 年。

[həʊmz] , ['edwəd] .
HOLMES **,** **EDWARD** **.**
福尔摩斯 , 爱德华 .

福尔摩斯，爱德华。

" [laɪf] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt] , [ɪn'kluːdɪŋ]
" **Life** **of** **Mozart** **,** **including**
" 生活 的 莫扎特 , 包括

《莫扎特传》，包括

[hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
His **Correspondence** **.**
他的 一致 .

他的信件。

" ['lʌndən] . - .
" **London** **.** **1845** **.**
" 伦敦 . - .

伦敦，1845年。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] . - .
Second **Edition** **,** **edited** **by** **the** **writer** **of** **this** **book** **.** **1878** **.**
第二 版 , 编辑 经过 这 作家 的 这 书 . - .

第二版，由本书作者编辑。1878年。

[jɑːn] , ['ɒtəʊ] .
JAHN **,** **OTTO** **.**
扬 , 奥托 .

奥托·雅恩。

" ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['məʊtsɑːt] .
" **W** **.** **A** **.** **Mozart** **.**
" W . 一个 . 莫扎特 .

"莫扎特。

" [fɜːst] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
" **First** **Edition** **,**
" 第一的 版 ,

第一版，

[fɔːr][vɑːlz] .
4 **vols** **.**
4 卷 .

4卷。

['laɪpzɪg] . - - - .
Leipzig **.** **1856** **-** **59** **.**
莱比锡 . - - - .

莱比锡。1856-59年。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
Second **Edition** **,**
第二 版 ,

第二版

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . - .
2 vols . 1867 .
2 卷 . - .

2卷，1867年。

['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [θriː][vɑːlz] .
English translation , 3 vols .
英语 翻译 , 3 卷 .

英文译本，共3卷。

['lʌndən] . - .
London . 1882 .
伦敦 . - .

伦敦，1882年。

- , ['dɑːktər; draɪv] .
KÖCHEL , DR .
- , 博士 .

科赫尔博士

['lʊdvɪg] ['ritə] [vɒn] .
LUDWIG RITTER VON .
路德维希 骑士 冯 .

路德维希·里特·冯。

" - - -
" Chronologisch - thematisches
" - - -

"Chronologisch-thematisches

- - - ['wulfgæŋ] [ɑmeɪd]
Verzeichniss sämmtlicher Tonwerke Wolfgang Amade
- - - 沃尔夫冈 阿玛德

沃尔夫冈·阿马德建筑事务所

['moʊˌzɑːrts] .
Mozart's .
莫扎特的 .

莫扎特的。

" ['laɪpzɪg] . - .
" Leipzig . 1862 .
" 莱比锡 . - .

莱比锡。1862年。

[poʊl] , [siː] . [ef] . " ['məʊtsɑːt][ˌjuː en 'diː]['haɪd(ə)n][ɪn] ['lʌndən] .
POHL , C . F . " Mozart und Haydn in London .
波尔 , C . F . " 莫扎特 和 海顿 在 伦敦 .

POHL，CF"莫扎特和海顿在伦敦。

" [vi'enə] . - .
" Vienna . 1867 .
" 维也纳 . - .

维也纳，1867 年。

[noʊl] , ['lʊdvɪg] .
NOHL , LUDWIG .
诺尔 , 路德维希 .

诺尔，路德维希。

" ['məʊtsɑːt] [nɑːx] [den] [ʃɪldɜ-əŋgən] ['seɪnə(r)]
" Mozart nach den Schilderungen seiner
" 莫扎特 后 丹 画作 塞纳

"莫扎特在 Schilderungen 围网中

[zaɪtdənɔsən] .
Zeitgenossen .
时代 .

Zeitgenossen.

" ['laɪpzɪg] . - .
" Leipzig . 1880 .
" 莱比锡 . - .

莱比锡。1880年。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɒn]['məʊtsɑːt][baɪ][siː] . [ef] . [poʊl][ɪn][ðə; ði]['sekənd]['vɒljuːm][ɒv; əv] [groʊvz] " ['dɪkʃən(ə)ri]
The article on Mozart by C . F . Pohl in the second volume of Grove's " Dictionary
这 文章 在 莫扎特 经过 C . F . 波尔 在 这 第二 体积 的 格罗夫的 " 字典
[ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][mjuːˈzɪʃənz] " [ɪz]['ɔːlsəʊ][wel] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ɒv; əv]['stʌdi] ,
of Music and Musicians " is also well deserving of study ,
的 音乐 和 音乐家 " 是 还 出色地 值得 的 学习 ,

CF Pohl 在《格罗夫音乐与音乐家词典》第二卷中撰写的关于莫扎特的文章也非常值得研究。

['biːɪŋ] , [ɪn][fækt] , [æn; ən] [ɪˈpɪtəmi] [ɒv; əv] [-] [greɪt] [wɜːk] .
being , in fact , an epitome of Jahn's great work .
存在 , 在 事实 , 一个 缩影 的 贾恩的 伟大的 工作 .

事实上，它是雅恩伟大作品的缩影。

[laɪf] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt]
LIFE OF MOZART
生活 的 莫扎特

莫扎特的一生

[ðə; ði] [tʃaɪld] (- - -)
THE CHILD (1756 - 1768)
这 孩子 (- - -)

儿童（1756-1768）

['wulfgæŋ] [ɑːˈmɑːdiəs]['məʊtsɑːt][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][ɒn]['dʒænjuəri] - , - .
Wolfgang Amadeus Mozart was born at Salzburg on January 27 , 1756 .
沃尔夫冈 阿玛迪斯 莫扎特 曾是 出生 在 萨尔茨堡 在 一月 - , - .

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特于1756年1月27日出生于萨尔茨堡。

[hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] , [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['redʒɪstə(r)] , [wɒz; wəz] " [dʒəʊˈæniːz] [krɪˈsɑːstəməs]
His full name , as given in the church register , was " Joannes Chrysostomus
他的 满的 姓名 , 作为 给定 在 这 教会 登记 , 曾是 " 乔安尼斯 金口虫
[wʊlfgæŋgəs] [θiˈɔfiləs] " ;
Wolfgangus Theophilus " ;
沃尔夫冈 狄奥菲勒斯 " ;

根据教会登记册上的记载，他的全名是"Joannes Chrysostomus Wolfgangus Theophilus"；

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [juːst] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [ɪˈkwɪvələnt] " ["gɑːtliːb] " [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːst] [neɪm] ,
his father used the German equivalent " Gottlieb " of this last name ,
他的 父亲 用过的 这 德语 相等的 " 戈特利布 " 的 这 最后的 姓名 ,

他的父亲使用了与这个姓氏对应的德语姓氏"Gottlieb"。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəmˈpəʊzə(r)][hɪmˈself] ['sʌbsɪkwəntli] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] ['lætinaiz] [fɔːm] " [ɑːˈmɑːdiəs] .
and the composer himself subsequently adopted the Latinized form " Amadeus .
和 这 作曲家 他自己 随后 已采用 这 拉丁化 形式 " 阿玛迪斯 .

作曲家本人随后采用了拉丁化的形式"Amadeus"。

" [hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['set(ə)ld][ɪn] ['ɔːgzbɜːg] , [weə(r)] ['wʊlfˌgæŋz] ['fɑːðə(r)] , ['liːəˌpoʊld]
" His family had long been settled in Augsburg , where Wolfgang's father , Leopold
" 他的 家庭 有 长的 到过 定居 在 奥格斯堡 , 在哪里 沃尔夫冈的 父亲 , 利奥波德
['məʊtsɑːt] ,
Mozart ,
莫扎特 ,

"他的家族早已定居在奥格斯堡，沃尔夫冈的父亲利奥波德·莫扎特就住在那里，

[wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒn][nəʊ'vembə(r)] - , - .

was	born	on	November	14	,	1719	.
曾是	出生	在	十一月	-	,	-	.

出生于1719年11月14日。

[wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ˌdʒʊərɪs'pru:dns] , ['li:əˌpoʊld] ['entəd] [ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti]

With	the	object	of	studying	jurisprudence	,	Leopold	entered	the	university
和	这	目的	的	学习	法理	,	利奥波德	进入	这	大学

[ɒv; əv]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] ,

of	Salzburg	,
的	萨尔茨堡	,

为了学习法学，利奥波德进入萨尔茨堡大学。

[sə'pɔ:tɪŋ] [hɪm'self][baɪ] ['ti:tʃɪŋ] ['mju:zɪk][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .

supporting	himself	by	teaching	music	and	playing	the	violin	.
支持	他自己	经过	教学	音乐	和	玩耍	这	小提琴	.

他靠教音乐和拉小提琴来维持生计。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'teɪnmənts] ,

He	was	a	musician	of	considerable	attainments	,
他	曾是	一个	音乐家	的	大量	成就	,

他是一位颇有成就的音乐家。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] [tʊk] [hɪm]['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪs] ,

and	in	1743	the	Archbishop	of	Salzburg	took	him	into	his	service	,
和	在	-	这	大主教	的	萨尔茨堡	采取	他	进入	他的	服务	,

1743年，萨尔茨堡大主教将他招入麾下。

['leɪtə(r)] [ə'pɔɪntɪŋ] [hɪm] [kɔ:t] [kəm'pəʊzə(r)][ænd; ənd]['li:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:kɪstrə] .

later	appointing	him	Court	composer	and	leader	of	the	orchestra	.
之后	任命	他	法庭	作曲家	和	领导者	的	这	乐队	.

后来任命他为宫廷作曲家兼乐团指挥。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [və'lu:mɪnəs] [kəm'pəʊzə(r)] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] [ʃəʊ] ['lɪt(ə)l] [ɪn'ventɪv] ['paʊə(r)] .

He	was	a	voluminous	composer	,	but	his	works	show	little	inventive	power	.
他	曾是	一个	大量的	作曲家	,	但	他的	作品	展示	小的	富有创造力的	力量	.

他是一位作品数量庞大的作曲家，但他的作品缺乏创造力。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] [rests] ['tʃi:fli] [ɒn][hɪz; ɪz] " [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] ,

His	fame	as	a	musician	rests	chiefly	on	his	"	School	for	the	Violin	,
他的	名声	作为	一个	音乐家	休息	主要	在	他的	"	学校	为了	这	小提琴	,

他作为音乐家的名声主要建立在他的"小提琴学校"之上。

" ['prɪntɪd] [ɪn] - — [ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv] ['wʊlfˌgæŋz] [bɜ:θ] .

"	printed	in	1756	—	the	year	of	Wolfgang's	birth	.
"	打印	在	-	—	这	年	的	沃尔夫冈的	出生	.

"出版于 1756 年——沃尔夫冈出生的那一年。"

[ðɪs] [wɜ:k] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['ɒtəʊ] [jɑ:n] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['mɒnəgrɑ:f] [ɒn]['məʊtsɑ:t] [gɪvz] ['sevrəl]

This	work	,	from	which	Otto	Jahn	in	his	great	monograph	on	Mozart	gives	several
这	工作	,	从	哪个	奥托	雅恩	在	他的	伟大的	专著	在	莫扎特	给予	一些

['ekstrækts; ɪk'strækts] ,

extracts	,
提取物	,

奥托·雅恩在其关于莫扎特的伟大专著中引用了这部作品的几个片段，

[wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði]['əʊnli] [wɜ:k] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['dʒɜ:məni] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

was	for	many	years	the	only	work	published	in	Germany	on	the	subject	,
曾是	为了	许多	年	这	仅有的	工作	已发布	在	德国	在	这	主题	,

多年来，它是德国唯一出版的关于该主题的著作。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][held][ɪn] [greɪt] [ɪ'stiːm] [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θʌrənəs] [ɒv; əv][ɪts]

and	was	held	in	great	esteem	not	only	for	the	thoroughness	of	its
和	曾是	握住	在	伟大的	尊重	不是	仅有的	为了	这	彻底性	的	它是

[ɪn'strʌkʃənz] ,

instructions	,
指示	,

并因其详尽的指导而备受推崇，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][ɪts] [staɪl] .

but	for	the	excellence	of	its	style	.
但	为了	这	卓越	的	它是	风格	.

但却因其卓越的风格而著称。

[ɪn] - ['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt] ['mærid] ['ʌnə] ['mærɪə] - ([ɔː(r)] -) , [baɪ] [huːm] [hiː; hi]

In	1747	Leopold	Mozart	married	Anna	Maria	Pertlin	(	or	Bertlin	)	,	by	whom	he
在	-	利奥波德	莫扎特	已婚	安娜	玛丽亚	-	(	或者	-	)	,	经过	谁	他

[hæd; həd]['sev(ə)n] ['tʃɪldrən] ,

had	seven	children	,
有	七	孩子们	,

1747年，利奥波德·莫扎特与安娜·玛丽亚·佩特林（或贝特林）结婚，他们育有七个孩子。

['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv] [huːm] [sə'vaivd] ['ɪnfənsi] .

only	two	of	whom	survived	infancy	.
仅有的	二	的	谁	幸存下来	婴儿期	.

其中只有两人活过了婴儿期。

[ðə; ði]['eldə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , ['mærɪə] ['ʌnə] , [bɔːn] [dʒʊ'laɪ] - ,

The	elder	of	these	two	was	a	daughter	,	Maria	Anna	,	born	July	30	,
这	长老	的	这些	二	曾是	一个	女儿	,	玛丽亚	安娜	,	出生	七月	-	,

这两个孩子中较大的一个是女儿，名叫玛丽亚·安娜，出生于7月30日。

- ; [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɒljuːm] .

1751	;	the	younger	was	the	subject	of	the	present	volume	.
-	;	这	年轻	曾是	这	主题	的	这	展示	体积	.

1751 年；本书的主题是小儿子。

['məʊtsɑːt][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['sev(ə)n] .

MOZART	AT	THE	AGE	OF	SEVEN	.
莫扎特	在	这	年龄	的	七	.

七岁的莫扎特。

([frɒm; frəm][ə; eɪ] [skeəs] [frentʃ] [prɪnt] .)

(	From	a	scarce	French	print	.	)
(	从	一个	稀少	法语	打印	.	)

（摘自一份罕见的法国版画。）

[laɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'lʌstriəs] ['brʌðə(r)] ,

Like	her	illustrious	brother	,
喜欢	她	杰出	兄弟	,

就像她杰出的哥哥一样，

['mærɪə] ['ʌnə] (['dʒen(ə)rəli]['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]['fæməli][baɪ][ðə; ði][pet] [neɪm] [ɒv; əv] " ['nænɜːrl] ")

Maria	Anna	(	generally	spoken	of	in	the	family	by	the	pet	name	of	"	Nannerl	"	)
玛丽亚	安娜	(	一般来说	说	的	在	这	家庭	经过	这	宠物	姓名	的	"	南内尔	"	)

['veri] ['ɜːli] [ʃəʊd] [greɪt] ['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk] .

very	early	showed	great	aptitude	for	music	.
非常	早期的	显示	伟大的	能力倾向	为了	音乐	.

玛丽亚·安娜（家人通常称她为“南内尔”）很早就表现出了极高的音乐天赋。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['sev(ə)n][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)][bɪ'gæn][tu:; tə] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] ['lesnz] [ɒn][ðə; ði]

At	the	age	of	seven	her	father	began	to	give	her	lessons	on	the
在	这	年龄	的	七	她	父亲	开始	到	给	她	课程	在	这

['klævɪə(r)] ,

clavier	,
键盘	,

七岁时，她的父亲开始教她弹钢琴。

[ɒn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['prəʊgres] .

on	which	she	made	remarkable	progress	.
在	哪个	她	制成	卓越	进步	.

她在这方面取得了显著进展。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ] [ðiːz] ['lesnz] [ðæt] ['wʊlfˌgæŋz] ['wʌndəf(ə)l] ['mju:zɪk(ə)l]['dʒi:niəs][fɜ:st] [ʃəʊd]

It	was	during	these	lessons	that	Wolfgang's	wonderful	musical	genius	first	showed
它	曾是	期间	这些	课程	那	沃尔夫冈的	精彩的	音乐	天才	第一的	显示

[ɪt'self] .

itself	.
本身	.

正是在这些课程中，沃尔夫冈惊人的音乐天赋首次显露出来。

[ðəʊ] [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [ðen] ['əʊnli] [bɪ'twi:n] [θri:] [ænd; ənd][fɔ:(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

Though	the	child	was	then	only	between	three	and	four	years	of	age	,
尽管	这	孩子	曾是	然后	仅有的	之间	三	和	四	年	的	年龄	,

虽然当时孩子只有三四岁，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] [ɪn] [wɒt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɒz; wəz]['du:ɪŋ] ,

he	took	the	greatest	interest	in	what	his	sister	was	doing	,
他	采取	这	最	兴趣	在	什么	他的	姐姐	曾是	正在做	,

他对妹妹的一举一动都非常感兴趣。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'mju:z] [hɪm'self] [wɪð] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [θɜ:dz] [ɒn][ðə; ði]['klævɪə(r)] .

and	would	amuse	himself	with	picking	out	thirds	on	the	clavier	.
和	会	娱乐	他自己	和	挑选	出去	三分之一	在	这	键盘	.

他喜欢在钢琴上弹奏三度音程来消遣。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][fɔ:(r)][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [mɔ:(r)][ɪn][dʒəʊk][ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] , [bɪ'gæn][tu:; tə]

When	he	was	four	his	father	,	more	in	joke	than	otherwise	,	began	to
什么时候	他	曾是	四	他的	父亲	,	更多的	在	开玩笑	比	否则	,	开始	到

[ti:tʃ] [hɪm]['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] ,

teach	him	little	pieces	,
教	他	小的	件	,

他四岁的时候，他父亲开始教他一些零碎的知识，与其说是认真的，不如说是开玩笑。

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [wɪð] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [i:z] .

which	he	learned	with	astonishing	ease	.
哪个	他	学习	和	惊人	舒适	.

他学得异常轻松。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [pi:s] [hi:; hi] [rɪ'kwaɪəd] ['əʊnli][hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][lɒŋgə(r)] ['pi:sɪz]

For	a	short	piece	he	required	only	half	an	hour	,	for	longer	pieces
为了	一个	短的	片	他	必需的	仅有的	一半	一个	小时	,	为了	更长	件

[æn; ən]['aʊə(r)] ,

an	hour	,
一个	小时	,

短篇作品他只需要半小时，长篇作品则需要一个小时。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [pleɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['pɜ:fɪkt] [kə'rektnəs] .

after	which	he	could	play	them	with	perfect	correctness	.
后	哪个	他	可以	玩	他们	和	完美的	正确性	.

之后他就能完美地演奏它们了。

[wɒt] [ɪz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪz] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][hi:; hi]

What	is	even	more	astonishing	is	that	before	he	was	five	years	of	age	he
什么	是	甚至	更多的	惊人	是	那	前	他	曾是	五	年	的	年龄	他

[bɪ'gæn][tu:; tə] [kəm'pəʊz] [ænd; ənd] [pleɪ] ['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [rəʊt] [daʊn] .

began	to	compose	and	play	little	pieces	which	his	father	wrote	down	.
开始	到	撰写	和	玩	小的	件	哪个	他的	父亲	写道	向下	.

更令人惊讶的是，在他五岁之前，他就开始创作和演奏一些小曲，这些小曲都是他父亲写下来的。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['dʒu:vɪˌnaɪl] ['efəts] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] ,

Some	of	these	juvenile	efforts	have	been	preserved	,
一些	的	这些	少年	努力	有	到过	保存完好	,

这些早期作品中有些已被保存下来。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [mju'zɪʃ(ə)n][hæd; həd][nɒt][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə'kwaɪəd] ['eni]

and	show	that	while	the	young	musician	had	not	at	that	time	acquired	any
和	展示	那	尽管	这	年轻的	音乐家	有	不是	在	那	时间	获得	任何

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv] [staɪl] ,

individuality	of	style	,
个性	的	风格	,

并表明，虽然这位年轻的音乐家当时还没有形成任何独特的风格，

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['fi:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['klɪənəs] [ɒv; əv] [fɔ:m] ,

he	had	an	instinctive	feeling	for	clearness	of	form	,
他	有	一个	本能	感觉	为了	清晰度	的	形式	,

他对形式的清晰性有着本能的感知力。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['hɑ:məni] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [kə'rektnəs] [wɪtʃ] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn][səʊ] [jʌŋ] [ə; eɪ]

while	his	harmony	shows	a	correctness	which	is	absolutely	amazing	in	so	young	a
尽管	他的	和谐	演出	一个	正确性	哪个	是	绝对地	惊人的	在	所以	年轻的	一个

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

而他所展现出的和声准确度，对于一个如此年幼的孩子来说，简直令人惊叹。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ʃæktnɔ] , [kɔ:t] ['trʌmpɪtə(r)] [æt; ət]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] , [æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend]

J	.	A	.	Schachtner	,	Court	trumpeter	at	Salzburg	,	an	intimate	friend
J	.	一个	.	沙赫特纳	,	法庭	小号手	在	萨尔茨堡	,	一个	亲密的	朋友

[ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

of	the	family	,
的	这	家庭	,

JA Schachtner，萨尔茨堡宫廷小号手，是这个家庭的密友

[hæz; həz] [prɪ'zɜ:vd] [sʌm; səm] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] ['ɜ:li] [j'iəz] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ]

has	preserved	some	reminiscences	of	the	child's	early	years	in	a	letter	which
有	保存完好	一些	回忆录	的	这	孩子的	早期的	年	在	一个	信	哪个

[hi:; hi] [rəʊt] [tu:; tə][ðə; ði][kəm'pəʊzərz]['sɪstə(r)] [su:n] ['ɑ:ftə(r)]['məʊˌzɑ:rts] [deθ] .

he	wrote	to	the	composer's	sister	soon	after	Mozart's	death	.
他	写道	到	这	作曲家的	姐姐	很快	后	莫扎特的	死亡	.

在莫扎特去世后不久，他在写给作曲家妹妹的一封信中，保留了孩子早年的一些回忆。

[ɪn] [ðɪs] ['letə(r)] [ʃæktnɔ] [rɪ'leɪts] [haʊ] , [ɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm] [tʃɜ:tʃ] [wʌn] [deɪ] [wɪð] ['li:əˌpoʊld]

In	this	letter	Schachtner	relates	how	,	on	returning	from	church	one	day	with	Leopold
在	这	信	沙赫特纳	相关	如何	,	在	返回	从	教会	一	天	和	利奥波德

['məʊtsɑ:t] ,

Mozart	,
莫扎特	,

在这封信中，沙赫特纳讲述了有一天他和利奥波德·莫扎特一起从教堂回来时的情景：

[ðeɪ] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] ['wulfgæŋ] , [ðen] [fɔ:(r)] [j'iəz] [əʊld] , [hɑ:d][æt; ət] [wɜ:k] ['raɪtɪŋ] :

they	found	little	Wolfgang	,	then	four	years	old	,	hard	at	work	writing	:
他们	成立	小的	沃尔夫冈	,	然后	四	年	老的	,	难的	在	工作	写作	:

他们发现当时四岁的小沃尔夫冈正在努力写作：

" [pə'pɑː] .
" **Papa** .
" 爸爸 .

爸爸。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['raɪtɪŋ] ?
What **are** **you** **writing** **?**
什么 是 你 写作 ?

你在写什么?

" ['wulfgæŋ] .
" **Wolfgang** .
" 沃尔夫冈 .

沃尔夫冈。

[ə; eɪ][pi'ænəʊ][kən'tʃeətəʊ] ; [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɪz] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] .
A **piano** **concerto** **;** **the** **first** **part** **is** **nearly** **finished** **.**
一个 钢琴 协奏曲 ; 这 第一的 部分 是 几乎 完成的 .

钢琴协奏曲；第一部分即将完成。

" [pə'pɑː] .
" **Papa** .
" 爸爸 .

爸爸。

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Let **me** **see** **it** **.**
让 我 看 它 .

让我看看。

" ['wulfgæŋ] .
" **Wolfgang** .
" 沃尔夫冈 .

沃尔夫冈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['redi] [jet] .
It **is** **not** **ready** **yet** **.**
它 是 不是 准备好 然而 .

还没准备好。

" [pə'pɑː] .
" **Papa** .
" 爸爸 .

爸爸。

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['prɪti] .
Let **me** **see** **it** **;** **it** **must** **be** **something** **pretty** **.**
让 我 看 它 ; 它 必须 是 某物 漂亮的 .

让我看看，肯定很漂亮。

" [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [dɔːb] [ɒv; əv] [nəʊts] ,
" **His** **father** **took** **it** **,** **and** **showed** **me** **a** **daub** **of** **notes** **,**
" 他的 父亲 采取 它 , 和 显示 我 一个 涂抹 的 笔记 ,

“他父亲接过它，给我看了一小撮字迹，

['məʊstli] ['rɪt(ə)n] ['əʊvə(r)] [blɔt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] .
mostly **written** **over** **blots** **that** **had** **been** **wiped** **out** **.**
大多 书面 超过 印迹 那 有 到过 擦拭 出去 .

大部分字迹都写在已被擦掉的墨迹上。

([en] . [biː] . — ['lɪt(ə)l] ['wulfgæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [hæd; həd] [dip] [hɪz; ɪz][pen] ['evri] [taɪm][tuː; tə]

(	N	.	B	.	—	Little	Wolfgang	in	his	ignorance	had	dipped	his	pen	every	time	to
(	N	.	B	.	—	小的	沃尔夫冈	在	他的	无知	有	浸入	他的	笔	每一个	时间	到

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪŋkˌstænd] ,

the	bottom	of	the	inkstand	,
这	底部	的	这	墨水台	,

（注：小沃尔夫冈因为无知，每次都把笔尖蘸到墨水瓶的最底下。）

[ænd; ənd][səʊ] [meɪd] [ə; eɪ][blɒt] [iːtʃ] [taɪm][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)] ;

and	so	made	a	blot	each	time	he	put	it	on	the	paper	;
和	所以	制成	一个	印迹	每个	时间	他	放	它	在	这	纸	;

因此，他每次把颜料涂在纸上都会留下墨迹；

[ðɪs] [hiː; hi] [waɪpt] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [flæt] [hænd] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] ['raɪtɪŋ] .)

this	he	wiped	out	with	his	flat	hand	,	and	went	on	writing	.	)
这	他	擦拭	出去	和	他的	平坦的	手	,	和	去	在	写作	.	)

他用手掌抹去这些字迹，然后继续写。）

[wiː; wi] [lɑːft] [æt; ət][fɜːst]['əʊvə(r)] [ðɪs] [ə'pærənt] ['nɒns(ə)ns] ;

We	laughed	at	first	over	this	apparent	nonsense	;
我们	笑了	在	第一的	超过	这	明显	废话	;

起初我们都觉得这简直是无稽之谈，哈哈大笑；

[bʌt; bət][ðə; ði][pə'pɑː] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə]['nəʊtɪs][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] , [ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

but	the	papa	then	began	to	notice	the	principal	thing	,	the	composition	.
但	这	爸爸	然后	开始	到	注意	这	主要的	事物	,	这	作品	.

但爸爸随后开始注意到最重要的事情，那就是构图。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['məʊʃnləs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][peɪdʒ] ;

He	remained	motionless	for	a	long	while	,	looking	at	the	page	;
他	剩余	静止不动	为了	一个	长的	尽管	,	寻找	在	这	页	;

他一动不动地盯着书页，过了好一会儿；

[æt; ət][lɑːst] [tuː] [tɪəz] — [tɪəz] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][dʒɔɪ] — [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] . -

at	last	two	tears	—	tears	of	admiration	and	joy	—	fell	from	his	eyes	.	'
在	最后的	二	眼泪	—	眼泪	的	钦佩	和	喜悦	—	跌倒	从	他的	眼睛	.	-

最后，两滴眼泪——那是钦佩和喜悦的泪水——从他眼中滑落。

[lʊk] , [her] [ʃæktnɜ] , - [sed] [hiː; hi] , - [haʊ] [kə'rektli] [ænd; ənd] ['regjələli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ə'reɪndʒd]

Look	,	Herr	Schachtner	,	'	said	he	,	'	how	correctly	and	regularly	it	is	all	arranged
看	,	先生	沙赫特纳	,	-	说	他	,	-	如何	正确	和	经常	它	是	全部	安排

,

,

,

“你看，沙赫特纳先生，”他说，“一切都安排得多么正确、多么井然有序啊！”

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ɪk'strɔːdnrəli] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] ['nəʊbədi]

only	it	cannot	be	used	because	it	is	so	extraordinarily	difficult	that	nobody
仅有的	它	不能	是	用过的	因为	它	是	所以	非常	难的	那	无人

[kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] . -

can	play	it	.	'
能	玩	它	.	-

只是它不能用，因为它难度极高，根本没人能玩。

['lɪt(ə)l] ['wulfgæŋ] [brəʊk] [ɪn] : - [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kən'tʃeətəʊ] ;

Little	Wolfgang	broke	in	:	'	That	is	why	it	is	a	concerto	;
小的	沃尔夫冈	打破	在	:	-	那	是	为什么	它	是	一个	协奏曲	;

小沃尔夫冈插话道：“这就是为什么它是一首协奏曲；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['præktɪst] [tɪl] [wʌn] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .

it	must	be	practised	till	one	gets	it	right	.
它	必须	是	已实践	直到	一	获得	它	正确的	.

必须反复练习才能掌握。

[lʊk] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][gəʊ] ! -

Look	**,**	**this**	**is**	**how**	**it**	**must**	**go**	**!**	**'**
看	,	这	是	如何	它	必须	去	!	-

瞧，事情必须这样发展！

[hiː; hi] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	**played**	**it**	**,**
他	玩	它	,

他演奏了它，

[bʌt; bət][kʊd; kəd]['əʊnli][dʒʌst] [meɪk] [ɪ'nʌf] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .

but	**could**	**only**	**just**	**make**	**enough**	**out**	**of**	**it**	**to**	**show**	**us**	**what**	**he**	**meant**	**.**
但	可以	仅有的	只是	制作	足够的	出去	的	它	到	展示	我们	什么	他	意思是	.

-
'
-
-

但他只能勉强理解其中的意思。

" [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [vi'enə] ,

"	**Soon**	**after**	**they**	**returned**	**from**	**Vienna**	**,**
"	很快	后	他们	返回	从	维也纳	,

“他们从维也纳回来后不久，

[ænd; ənd] ['wulfgæŋ] [brɔːt] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɪdl] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm]

and	**Wolfgang**	**brought**	**with**	**him**	**a**	**little**	**fiddle**	**that**	**had**	**been**	**presented**	**to**	**him**
和	沃尔夫冈	带来	和	他	一个	小的	小提琴	那	有	到过	呈现	到	他

.
:
.

沃尔夫冈带来了一把别人送给他的小提琴。

[ðə; ði] [leɪt] [her] - , [æn; ən] ['eksələnt] [ˌvaɪə'lɪnɪst] , [huː] ['ɔːlsəʊ][dɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

The	**late**	**Herr**	**Wentzl**	**,**	**an**	**excellent**	**violinist**	**,**	**who**	**also**	**did**	**a**	**little**	**in**	**composition**	**,**
这	晚的	先生	-	,	一个	出色的	小提琴手	,	WHO	还	做过	一个	小的	在	作品	,

已故的温茨尔先生是一位优秀的提琴家，也从事过一些作曲工作。

[brɔːt] [sɪks]['triːoʊz] [wɪð] [hɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ['djʊərɪŋ][jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['æbsəns] ,

brought	**six**	**trios**	**with**	**him**	**which**	**he**	**had**	**written**	**during**	**your**	**father's**	**absence**	**,**
带来	六	三人组	和	他	哪个	他	有	书面	期间	你的	父亲的	缺席	,

他带来了六首三重奏，都是在你父亲不在家的时候写的。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒn][ðem; ðəm] .

and	**asked**	**his**	**opinion**	**on**	**them**	**.**
和	问	他的	观点	在	他们	.

然后询问他对这些事情的看法。

[wiː; wi] [pleɪd] [ðə; ði]['triːoʊz] , [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [beɪs] [pɑːt] [ɒn][ðə; ði][vi'əʊlə] ,

We	**played**	**the**	**trios**	**,**	**your**	**father**	**taking**	**the**	**bass**	**part**	**on**	**the**	**viola**	**,**
我们	玩	这	三人组	,	你的	父亲	采取	这	低音	部分	在	这	中提琴	,

我们演奏了三重奏，你父亲用中提琴演奏低音部分。

- [ðə; ði][fɜːst][ˌvaɪə'lɪn] , [ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði]['sekənd] .

Wentzl	**the**	**first**	**violin**	**,**	**and**	**I**	**was**	**to**	**play**	**the**	**second**	**.**
-	这	第一的	小提琴	,	和	我	曾是	到	玩	这	第二	.

Wentzl 拉第一小提琴，我拉第二小提琴。

['wulfgæŋ] [begd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [pleɪ] [ðə; ði]['sekənd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði]

Wolfgang	**begged**	**that**	**he**	**might**	**play**	**the**	**second**	**,**	**but**	**his**	**father**	**refused**	**the**
沃尔夫冈	乞求	那	他	可能	玩	这	第二	,	但	他的	父亲	拒绝	这

['fuːlɪʃ] [rɪ'kwest] ,

foolish	**request**	**,**
愚蠢	要求	,

沃尔夫冈恳求父亲让他扮演第二个角色，但他父亲拒绝了这个愚蠢的请求。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt][hæd; həd][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] ,

as	he	had	not	had	the	slightest	instruction	on	the	violin	,
作为	他	有	不是	有	这	丝毫	操作说明	在	这	小提琴	,

因为他之前从未接受过任何小提琴方面的指导。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði] [liːst] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	father	thought	he	was	not	in	the	least	able	to	do	it	.
和	这	父亲	想法	他	曾是	不是	在	这	至少	有能力的	到	做	它	.

父亲认为他一点也做不到。

['wulfgæŋ] [sed] : - [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ]['sekənd][ˌvaɪə'lɪn][wʌn] [niːd] [nɒt][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ! -

Wolfgang	said	:	'	To	play	a	second	violin	one	need	not	have	learned	!	'
沃尔夫冈	说	:	-	到	玩	一个	第二	小提琴	一	需要	不是	有	学习	!	-

沃尔夫冈说："要拉第二把小提琴，并不需要事先学习！"

[wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][nɒt] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ˌjuː 'es]['eni] ['fɜːðə(r)] ,

When	his	father	insisted	on	his	going	away	and	not	disturbing	us	any	further	,
什么时候	他的	父亲	坚持	在	他的	去	离开	和	不是	令人不安	我们	任何	更远	,

当他父亲坚持要他离开，不要再打扰我们时，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ['bɪtəli] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] .

he	began	to	cry	bitterly	,	and	rushed	out	of	the	room	with	his	fiddle	.
他	开始	到	哭	苦涩地	,	和	匆忙	出去	的	这	房间	和	他的	小提琴	.

他开始痛哭流涕，抱着小提琴冲出了房间。

[ai] [begd] [ðem; ðəm][tuː; tə][let][hɪm] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I	begged	them	to	let	him	play	with	me	.
我	乞求	他们	到	让	他	玩	和	我	.

我恳求他们让他和我一起玩。

[æt; ət][lɑːst][pə'pɑː] [sed] : - [wel] , [pleɪ] [wɪð] [her] [ʃæktnɔ] ; [bʌt; bət][səʊ]['kwaɪətli] [ðæt] ['nəʊbədi]

At	last	papa	said	:	'	Well	,	play	with	Herr	Schachtner	;	but	so	quietly	that	nobody
在	最后的	爸爸	说	:	-	出色地	,	玩	和	先生	沙赫特纳	;	但	所以	悄悄	那	无人

[h'iəz] [juː; jʊ] ,

hears	you	,
听到	你	,

最后爸爸说："好吧，去和沙赫特纳先生玩吧；但是要小声点，别让任何人听到。"

[els] [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] . -

else	you	must	go	.	'
别的	你	必须	去	.	-

否则你必须走。

[səʊ] ['wulfgæŋ] [pleɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] .

So	Wolfgang	played	with	me	.
所以	沃尔夫冈	玩	和	我	.

所以沃尔夫冈和我一起玩了。

[ai] [suːn] ['nəʊtɪst] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][kwaɪt] [suː'pɜːfluəs] .

I	soon	noticed	with	astonishment	that	I	was	quite	superfluous	.
我	很快	注意到	和	惊讶	那	我	曾是	相当	多余	.

我很快惊讶地发现，我完全是多余的。

[ai]['kwaɪətli][pʊt] [daʊn] [maɪ][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,

I	quietly	put	down	my	violin	and	looked	at	your	father	,
我	悄悄	放	向下	我的	小提琴	和	看起来	在	你的	父亲	,

我静静地放下小提琴，看向你的父亲。

[daʊn] [huːz] [tʃiːks] [tɪəz] [ɒv; əv][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈhæpinəs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrəʊlɪŋ] , [ænd; ənd]

down	whose	cheeks	tears	of	admiration	and	happiness	were	rolling	,	and
向下	谁	脸颊	眼泪	的	钦佩	和	幸福	是	滚动	,	和

[səʊ][wiː; wi] [pleɪd] [ɔːl][sɪks][ˈtriːoʊz] .

so	we	played	all	six	trios	.
所以	我们	玩	全部	六	三人组	.

他的脸颊上滚落着钦佩和喜悦的泪水，于是我们演奏了全部六首三重奏。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwʊlfgæŋ] [gruː] [səʊ][bəʊld] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [əˈplɔːz] [ðæt] [hiː; hi]

When	we	had	finished	Wolfgang	grew	so	bold	with	our	applause	that	he
什么时候	我们	有	完成的	沃尔夫冈	生长	所以	大胆的	和	我们的	掌声	那	他

[dɪˈkleəd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pleɪ] [ðə; ði][fɜːst][ˌvaɪəˈlɪn] [pɑːt] [tuː] .

declared	he	could	play	the	first	violin	part	too	.
声明	他	可以	玩	这	第一的	小提琴	部分	也	.

演奏结束后，沃尔夫冈受到大家的掌声鼓舞，胆子越来越大，他竟然宣称自己也能演奏第一小提琴声部。

[wiː; wi] [traɪd] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊk] , [ænd; ənd] [ˈnɪəli] [daɪd][ɒv; əv] [ˈlɑːfɪŋ] [wen] [hiː; hi] [pleɪd]

We	tried	it	for	a	joke	,	and	nearly	died	of	laughing	when	he	played
我们	尝试	它	为了	一个	开玩笑	,	和	几乎	死亡	的	笑	什么时候	他	玩

[ðɪs] [pɑːt] [ˈɔːlsəʊ] ,

this	part	also	,
这	部分	还	,

我们本来只是想开个玩笑，结果他演这个角色的时候，我们都差点笑死。

[ðəʊ] [wɪð] [kwaɪt] [ˌɪnkəˈrekt] [ænd; ənd][ɪˈregjələ(r)] [ˈfɪŋgərɪŋ] , [jet] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ˈnevə(r)] [stʌk] [fɑːst]

though	with	quite	incorrect	and	irregular	fingering	,	yet	so	that	he	never	stuck	fast
尽管	和	相当	错误	和	不规律的	指法	,	然而	所以	那	他	绝不	卡住	快速地

.

:

.

虽然他的指法非常不正确、不规则，但他却从未卡住。

" [ɪn][ˈdʒænjuəri] , - , [ˈliːəˌpoʊld][ˈməʊtsɑːt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][ˈmjuːnɪk] , [weə(r)] [ðeɪ]

"	In	January	,	1762	,	Leopold	Mozart	took	his	children	to	Munich	,	where	they
"	在	一月	,	-	,	利奥波德	莫扎特	采取	他的	孩子们	到	慕尼黑	,	在哪里	他们

[pleɪd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ɪˈlektə(r)] .

played	before	the	Elector	.
玩	前	这	选民	.

“1762 年 1 月，利奥波德·莫扎特带着他的孩子们去了慕尼黑，在那里他们为选帝侯演奏。

[ðeə(r)][ˈvɪzɪt][ˈlɑːstɪd] [θriː] [wiːks] ,

Their	visit	lasted	three	weeks	,
他们的	访问	持续	三	周	,

他们的访问持续了三周。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ðæt] [ɪn][sep'tembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] [ðeɪ] [ˈstɑːtɪd]

and	was	so	successful	that	in	September	of	the	same	year	they	started
和	曾是	所以	成功的	那	在	九月	的	这	相同的	年	他们	开始

[fɔː(r); fə(r)] [viˈenə] .

for	Vienna	.
为了	维也纳	.

他们非常成功，同年九月便启程前往维也纳。

[ðeɪ] [ˈtrævld] [ˈleʒəli] , [ˈsteɪɪŋ] [faɪv] [deɪz] [æt; ət][ˈpɑːsˌaʊ][æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	travelled	leisurely	,	staying	five	days	at	Passau	at	the	request	of	the
他们	旅行	悠闲	,	入住	五	天	在	帕绍	在	这	要求	的	这

[ˈbɪʃəp] ,

Bishop	,
主教	,

他们悠闲地旅行，应主教的要求在帕绍停留了五天。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [æt; ət][lɪnts]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] -

and	giving	a	concert	at	Linz	under	the	patronage	of	the	Governor	-
和	给予	一个	音乐会	在	林茨	在下面	这	赞助	的	这	州长	-

['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪns] , [kaʊnt] [ʃlɪk] .

General	of	the	Province	,	Count	Schlick	.
一般的	的	这	省	,	数数	施利克	.

在省长施里克伯爵的赞助下，在林茨举办了一场音乐会。

[ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən]

The	astonishment	and	delight	at	the	performances	of	the	two	children
这	惊讶	和	喜	在	这	表演	的	这	二	孩子们

[wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'baʊndɪd] .

were	unbounded	.
是	无界	.

两个孩子的表演令人惊叹不已，欣喜若狂。

[ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [vi'enə] , [ðeɪ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət]

On	arriving	at	Vienna	,	they	received	a	command	to	visit	the	Emperor	at
在	抵达	在	维也纳	,	他们	已收到	一个	命令	到	访问	这	皇帝	在

['ʃø:nbrʊn] .

Schönbrunn	.
美泉宫	.

抵达维也纳后，他们接到命令前往美泉宫觐见皇帝。

[bəuθ][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] [mju:'zɪʃənz] ,

Both	he	and	the	Empress	were	good	musicians	,
两个都	他	和	这	皇后	是	好的	音乐家	,

他和皇后都是优秀的音乐家。

[ænd; ənd] ['meni] ['ɪnsɪdənts] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ]['moʊˌzɑ:rts] [baɪ'ɔgrəfə] ['ʃəʊɪŋ] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]

and	many	incidents	are	related	by	Mozart's	biographers	showing	not	only	the
和	许多	事件	是	有关的	经过	莫扎特的	传记作家	显示	不是	仅有的	这

['ɪntrəst] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['ju:θfl] ['prɒdədʒi] ,

interest	taken	in	the	youthful	prodigy	,
兴趣	已采取	在	这	青春	神童	,

莫扎特的传记作者们讲述了许多事件，这不仅表明了人们对这位年轻神童的关注，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [tests] [ɒv; əv][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərə(r)] [səb'mɪtɪd] [hɪm] .

but	also	the	tests	of	ability	to	which	the	Emperor	submitted	him	.
但	还	这	测试	的	能力	到	哪个	这	皇帝	提交	他	.

但还有皇帝让他接受的能力测试。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,

It	was	,	of	course	,
它	曾是	,	的	课程	,

当然，确实如此。

['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][set][baɪ] ['rɔɪəlti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] ['membəz] [ɒv; əv]

only	natural	that	the	example	set	by	royalty	should	be	followed	by	members	of
仅有的	自然的	那	这	例子	放	经过	皇室	应该	是	随后	经过	成员	的

[ðə; ði] [kɔ:t] ,

the	Court	,
这	法庭	,

法庭成员效仿皇室成员的榜样，这是理所当然的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['məʊtsɑ:t][wɜ:(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ɔ:l][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv] [vi'enə] .

and	the	Mozarts	were	invited	by	all	the	nobility	of	Vienna	.
和	这	莫扎特	是	受邀	经过	全部	这	贵族	的	维也纳	.

莫扎特一家受到了维也纳所有贵族的邀请。

[ðeə(r)]['vɪzɪt][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['prɒfɪt] , [æz; əz] ['meni]

Their	visit	must	have	been	a	source	of	considerable	profit	,	as	many
他们的	访问	必须	有	到过	一个	来源	的	大量	利润	,	作为	许多

['væljuəb(ə)l]['prez(ə)nts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm] .

valuable	presents	were	made	them	.
有价值的	礼物	是	制成	他们	.

他们的来访一定给他们带来了相当大的好处，因为他们收到了许多贵重的礼物。

[ðeə(r)] [sək'ses] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [frɒm; frəm] ['wulfgæŋ] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [baɪ]

Their	success	was	interrupted	for	a	time	,	from	Wolfgang	being	attacked	by
他们的	成功	曾是	中断	为了	一个	时间	,	从	沃尔夫冈	存在	遭到攻击	经过

['skɑːlət] ['fiːvə(r)] ;

scarlet	fever	;
猩红	发烧	;

他们的成功曾一度中断，因为沃尔夫冈患上了猩红热；

['hæpɪli] , [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ,

happily	,	the	attack	was	not	very	severe	,
快乐地	,	这	攻击	曾是	不是	非常	严重	,

幸运的是，这次袭击并不严重。

[ðəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][kən'faɪn][hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .

though	sufficient	to	confine	him	to	the	house	for	a	month	.
尽管	充足的	到	局限	他	到	这	房子	为了	一个	月	.

虽然足以让他被限制在家中一个月。

[ðə; ðɪ]['fæməli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] ['ɜːli] [ɪn]['dʒænjuəri] , - .

The	family	returned	to	Salzburg	early	in	January	,	1763	.
这	家庭	返回	到	萨尔茨堡	早期的	在	一月	,	-	.

1763年1月初，一家人返回萨尔茨堡。

[ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ][ðə; ðɪ] [sək'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst]['ventʃə(r)] , ['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt] [rɪ'zɒlvd] [ɒn][ə; eɪ]

Encouraged	by	the	success	of	his	first	venture	,	Leopold	Mozart	resolved	on	a
鼓励	经过	这	成功	的	他的	第一的	风险投资	,	利奥波德	莫扎特	已解决	在	一个

[mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][tʊə(r)] ,

much	longer	tour	,
很多	更长	旅游	,

第一次巡演取得成功后，利奥波德·莫扎特受到鼓舞，决定进行一次更长时间的巡演。

[ænd; ənd][ɒn][dʒuːn][naɪn] , - , [hiː; hi] , [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] , [left] [həʊm]

and	on	June	9	,	1763	,	he	,	with	his	wife	and	the	two	children	,	left	home
和	在	六月	9	,	-	,	他	,	和	他的	妻子	和	这	二	孩子们	,	左边	家

[fɔː(r); fə(r)]['pærɪs] .

for	Paris	.
为了	巴黎	.

1763年6月9日，他带着妻子和两个孩子离开家乡前往巴黎。

[æt; ət] ['wɑːsərˌbɜːrg] [ðeə(r)] ['kærɪdʒ] [brəʊk] [daʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪz] [dɪ'leɪ] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [waɪl]

At	Wasserburg	their	carriage	broke	down	,	and	a	day's	delay	was	caused	while
在	瓦瑟堡	他们的	运输	打破	向下	,	和	一个	天	延迟	曾是	导致	尽管

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'peəd] .

it	was	being	repaired	.
它	曾是	存在	已修复	.

在瓦瑟堡，他们的马车抛锚了，修理期间耽误了一天时间。

['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt] [raɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [hægɪnaʊɚ] :

Leopold	Mozart	writes	to	his	friend	Hagenauer	:
利奥波德	莫扎特	写	到	他的	朋友	哈根瑙尔	:

利奥波德·莫扎特写信给他的朋友哈根瑙尔：

" [ðə; ði]['leɪtɪst] [θɪŋ] [ɪz][ðæt] , [tuː; tə][ə'mjuːz] [ɑː'selvz] , [wiː; wi][went] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːgən] ,

"	The	latest	thing	is	that	,	to	amuse	ourselves	,	we	went	to	the	organ	,
"	这	最新的	事物	是	那	,	到	娱乐	我们自己	,	我们	去	到	这	器官	,

“最近，为了消遣，我们去弹起了管风琴。”

[ænd; ənd][aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['ped(ə)lz][tuː; tə] - , [ˌweərə'pɒn] [hiː; hi][æt; ət][wʌns] , - [pid] ,

and	I	explained	the	pedals	to	Wolferl	,	whereupon	he	at	once	,	stante	pede	,
和	我	解释	这	踏板	到	-	,	于是	他	在	一次	,	-	佩德	,

[bɪ'gæn][tuː; tə][traɪ][ðem; ðəm] .

began	to	try	them	.
开始	到	尝试	他们	.

我向沃尔弗尔解释了踏板的用法，他立刻开始尝试。

['pʊʃɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [stuːl] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] , [hiː; hi]['preljuːd, 'preɪ-] ,

Pushing	back	the	stool	and	standing	,	he	preluded	,
推动	后退	这	凳子	和	常设	,	他	序曲	,

他推开凳子站起身，开始说道：

['stepɪŋ] [ə'baʊt][ɒn][ðə; ði]['ped(ə)lz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['præktɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['meni]

stepping	about	on	the	pedals	just	as	if	he	had	practised	for	many
步进	关于	在	这	踏板	只是	作为	如果	他	有	已实践	为了	许多

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

他踩着踏板，动作流畅自然，仿佛已经练习了好几个月。

[ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [ə'meɪzd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][njuː] [gɪft][ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] ['meni] ['əʊnli] [ə'teɪn] ['ɑːftə(r)]

All	were	amazed	;	it	is	a	new	gift	of	God	,	which	many	only	attain	after
全部	是	惊叹	;	它	是	一个	新的	礼物	的	上帝	,	哪个	许多	仅有的	达到	后

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

much	trouble	.
很多	麻烦	.

所有人都感到惊讶；这是上帝的新恩赐，许多人历经千辛万苦才获得。

" ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['mjuːnɪk] , ['ɔːgzbɜːg] , [meɪns] , ['frænkfət] , [kə'ləʊn] , [ænd; ənd] ['brʌs(ə)lz]

"	After	passing	through	Munich	,	Augsburg	,	Mainz	,	Frankfort	,	Cologne	,	and	Brussels
"	后	通过	通过	慕尼黑	,	奥格斯堡	,	美因茨	,	法兰克福	,	科隆	,	和	布鲁塞尔

, ['gɪvɪŋ] ['meni] ['kɔnsəts] [baɪ][ðə; ði] [wei] ,

,	giving	many	concerts	by	the	way	,
,	给予	许多	音乐会	经过	这	方式	,

“途经慕尼黑、奥格斯堡、美因茨、法兰克福、科隆和布鲁塞尔，顺便举办了很多场音乐会之后，

[ðeɪ] [riːtʃt] ['pærɪs][ɒn][nəʊ'vembə(r)] - , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [gests] [ɒv; əv][ðə; ði]

they	reached	Paris	on	November	18	,	where	they	were	the	guests	of	the
他们	达到	巴黎	在	十一月	-	,	在哪里	他们	是	这	客人	的	这

[bə'veərɪən][æm'bæsədə(r)] ,

Bavarian	Ambassador	,
巴伐利亚	大使	,

他们于11月18日抵达巴黎，受到巴伐利亚大使的款待。

[kaʊnt] [vɒn] [aɪk] , [huːz] [waɪf][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [æt; ət]

Count	von	Eyck	,	whose	wife	was	the	daughter	of	an	official	at
数数	冯	艾克	,	谁	妻子	曾是	这	女儿	的	一个	官方的	在

['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] .

Salzburg	.
萨尔茨堡	.

冯·艾克伯爵的妻子是萨尔茨堡一位官员的女儿。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] ,

By	means	of	introductions	which	he	had	brought	with	him	,
经过	方法	的	介绍	哪个	他	有	带来	和	他	,

通过他带来的介绍人脉，

['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt] [suːn] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [kɔːt] ,

Leopold	**Mozart**	**soon**	**obtained**	**permission**	**for**	**his**	**children**	**to**	**play**	**at**	**Court**	**,**
利奥波德	莫扎特	很快	获得	允许	为了	他的	孩子们	到	玩	在	法庭	,

利奥波德·莫扎特很快就获得了让他的孩子们在宫廷里玩耍的许可。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [dˈɔːtəz] [ʃəʊd] [ðəmˈselvz] [ɪkˈstriːmli] ['frendli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

where	**the**	**King's**	**daughters**	**showed**	**themselves**	**extremely**	**friendly**	**to**	**them**	**.**
在哪里	这	国王学院	女儿们	显示	他们自己	极其	友好的	到	他们	.

国王的女儿们对他们表现出了极大的友好。

[ðə; ðɪ]['fɑːðə(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [telz] [haʊ] [ðeɪ] [went] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	**father**	**in**	**one**	**of**	**his**	**letters**	**tells**	**how**	**they**	**went**	**on**	**New**	**Year's**	**Day**	**to**	**the**
这	父亲	在	一	的	他的	信件	讲述	如何	他们	去	在	新的	年	天	到	这

['sʌpə(r)] - [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,

supper	**-**	**room**	**of**	**the**	**royal**	**family**	**,**
晚餐	-	房间	的	这	皇家	家庭	,

父亲在其中一封信中讲述了他们元旦那天去皇室餐厅用餐的情景。

[ænd; ənd] [haʊ] ['wulfgæŋ] [stʊd] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [kwiːn] ,

and	**how**	**Wolfgang**	**stood**	**near**	**the**	**Queen**	**,**
和	如何	沃尔夫冈	站立	靠近	这	女王	,

以及沃尔夫冈当时是如何站在女王附近的，

[huː] [fed] [hɪm] [wɪð] [swiːt'miːts] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm][ɪn]['dʒɜːmən] , [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]

who	**fed**	**him**	**with**	**sweetmeats**	**and**	**talked**	**to**	**him**	**in**	**German**	**,**	**interpreting**	**his**
WHO	美联储	他	和	甜食	和	谈话	到	他	在	德语	,	翻译	他的

['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

answers	**to**	**the**	**King**	**,**
答案	到	这	国王	,

他用甜食款待他，用德语与他交谈，并将他的回答翻译给国王。

[huː] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ðɪ]['læŋgwɪdʒ] .

who	**did**	**not**	**understand**	**the**	**language**	**.**
WHO	做过	不是	理解	这	语言	.

他们听不懂这种语言。

['evri] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [tʃaɪldz] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪkˈsaɪtɪd][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['wʌndə(r)][ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

Every	**where**	**the**	**child's**	**performances**	**excited**	**the**	**greatest**	**wonder**	**and**	**admiration**	**.**
每一个	在哪里	这	孩子的	表演	兴奋的	这	最	想知道	和	钦佩	.

孩子的表演所到之处都引起了人们极大的惊叹和赞赏。

[nɒt] ['əʊnli] [wʊd] [hiː; hi] [pleɪ] ['eniθɪŋ] [set] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][æt; ət][fɜːst] [saɪt] ,

Not	**only**	**would**	**he**	**play**	**anything**	**set**	**before**	**him**	**at**	**first**	**sight**	**,**
不是	仅有的	会	他	玩	任何事物	放	前	他	在	第一的	视线	,

他不仅会毫不犹豫地演奏摆在他面前的任何曲目，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [træn'spəʊz][ɔː(r)] [ə'kʌmpəni] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fʊl] [skɔː(r)] ;

but	**he**	**would**	**transpose**	**or**	**accompany**	**from**	**a**	**full**	**score**	**;**
但	他	会	转置	或者	陪伴	从	一个	满的	分数	;

但他会根据总谱进行移调或伴奏；

[hɪz; ɪz][ˌimprəvaiˈzeiʃən][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,

his	**improvisations**	**are**	**also**	**spoken**	**of**	**as**	**remarkable**	**,**
他的	即兴发挥	是	还	说	的	作为	卓越	,

他的即兴演奏也被认为非常出色。

[nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][mə'lɒdɪk] ['ɪntrəst] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hɑːməni] .

not	**only**	**for**	**their**	**melodic**	**interest**	**but**	**for**	**their**	**harmony**	**.**
不是	仅有的	为了	他们的	旋律	兴趣	但	为了	他们的	和谐	.

不仅因为它们旋律优美，还因为它们和声和谐。

['məʊtsɑːt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] .

MOZART	WITH	HIS	FATHER	AND	SISTER	.
莫扎特	和	他的	父亲	和	姐姐	.

莫扎特和他的父亲及妹妹。

([frɒm; frəm][ə; eɪ][reə(r)][prɪnt] .)

(	From	a	rare	print	.	)
(	从	一个	稀有的	打印	.	)

（摘自一份珍贵印刷品。）

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['pærɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːst] [ˌkɔmpə'ziʃənz]

It	was	while	he	was	in	Paris	that	his	father	had	his	first	compositions
它	曾是	尽管	他	曾是	在	巴黎	那	他的	父亲	有	他的	第一的	作品

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

printed	for	him	.
打印	为了	他	.

他在巴黎期间，他的父亲为他印制了第一批作品。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][sə'nɑːtəz][fɔː(r); fə(r)][pi'ænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] [tuː] [sets] ,

These	were	four	sonatas	for	piano	and	violin	,	published	in	two	sets	,
这些	是	四	奏鸣曲	为了	钢琴	和	小提琴	,	已发布	在	二	套	,

这是四首钢琴与小提琴奏鸣曲，分两套出版。

[ðə; ðɪ][fɜːst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [vɪk'tɔːriə] , [ðə; ðɪ]['sekənd]

the	first	of	which	was	dedicated	to	the	Princess	Victoria	,	the	second
这	第一的	的	哪个	曾是	投入的	到	这	公主	维多利亚	,	这	第二

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

daughter	of	the	King	,
女儿	的	这	国王	,

第一件作品献给了国王的次女维多利亚公主。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['sekənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kʊŋ'tes] [diː] - , ['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

and	the	second	to	the	Comtesse	de	Tesse	,	lady	-	in	-	waiting	to	the
和	这	第二	到	这	伯爵夫人	德	-	,	女士	-	在	-	等待	到	这

['dɔːfɪnɪs] .

Dauphiness	.
太子	.

第二件送给了太子妃的侍女德·特斯伯爵夫人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [fɔː(r)][sə'nɑːtəz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ][məʊst][rɪ'mɑːkəb(ə)l]

It	is	not	too	much	to	say	that	these	four	sonatas	are	the	most	remarkable
它	是	不是	也	很多	到	说	那	这些	四	奏鸣曲	是	这	最多	卓越

[ɪg'zæmpl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [prɪ'kəʊʃəs] ['mjuːzɪk(ə)l]['dʒiːniəs] .

examples	in	existence	of	precocious	musical	genius	.
示例	在	存在	的	早熟	音乐	天才	.

毫不夸张地说，这四首奏鸣曲是现存最杰出的早熟音乐天才的代表作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊ] [greɪt] [əˌrɪdʒə'nælətɪ][ɪn][ðeə(r)]['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)] ,

It	is	not	so	much	that	they	show	great	originality	in	their	subject	-	matter	,
它	是	不是	所以	很多	那	他们	展示	伟大的	独创性	在	他们的	主题	-	事情	,

倒不是说他们在题材上展现了多么大的原创性，

[ðəʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sləʊ] ['muːvmənts] , [ɪ'speʃəlɪ] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːθ] [sə'nɑːtə] ,

though	in	the	slow	movements	,	especially	in	that	of	the	fourth	sonata	,
尽管	在	这	慢的	移动	,	尤其	在	那	的	这	第四	奏鸣曲	,

不过在慢乐章中，尤其是在第四奏鸣曲的慢乐章中，

[fɔrʃædoʊɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪpə(r)]['məʊtsɑ:t] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l]

foreshadowings	of	the	riper	Mozart	may	be	seen	;	it	is	the	wonderful
伏笔	的	这	更成熟	莫扎特	可能	是	已见	;	它	是	这	精彩的

[kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [fɔ:m] ,

command	of	form	,
命令	的	形式	,

从中可以看出莫扎特日后创作的雏形；他对形式的精妙掌控，

[ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['rɪðəm] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['bæləns] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ]

the	feeling	for	rhythm	and	for	balance	in	the	different	parts	of	a
这	感觉	为了	韵律	和	为了	平衡	在	这	不同的	部分	的	一个

['mu:vmənt] [wɪtʃ] [ɪk'saɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] .

movement	which	excite	astonishment	.
移动	哪个	激发	惊讶	.

对动作不同部分的节奏感和平衡感，能激发人们的惊叹之情。

[ðə; ði] ['hɑ:məni] , [tu:] , [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] ['æbsəlu:tli] [kə'rekt] ,

The	harmony	,	too	,	is	for	the	most	part	absolutely	correct	,
这	和谐	,	也	,	是	为了	这	最多	部分	绝对地	正确的	,

和声部分也基本完全正确。

[ðəʊ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] — [ɪn][ðə; ði][ˌmɪnju'et][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [sə'nɑ:tə] — [kən'sekjətɪv] [fɪfθs]

though	in	one	place	—	in	the	minuet	of	the	fourth	sonata	—	consecutive	fifths
尽管	在	一	地方	—	在	这	小步舞曲	的	这	第四	奏鸣曲	—	连续的	五分之一

[ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

are	to	be	seen	.
是	到	是	已见	.

虽然在一处——第四奏鸣曲的小步舞曲中——可以看到连续的五度音程。

['li:əˌpoʊld]['məʊtsɑ:t][hæd; həd] [kə'rektɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [pru:fs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kə'rekʃn]

Leopold	Mozart	had	corrected	them	in	the	proofs	,	but	the	correction
利奥波德	莫扎特	有	已更正	他们	在	这	证明	,	但	这	更正

[hæd; həd][nɒt] [bi:n] [meɪd] [bɪ'fɔ:(r)] ['prɪntɪŋ] ,

had	not	been	made	before	printing	,
有	不是	到过	制成	前	印刷	,

利奥波德·莫扎特在校样中已经修改过这些错误，但印刷前却没有进行修改。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [kən'səʊl] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]

and	the	father	consoled	himself	with	the	reflection	that	they	would	serve	as	a
和	这	父亲	安慰	他自己	和	这	反射	那	他们	会	服务	作为	一个

[pru:f] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['ri:əli] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði][sə'nɑ:təz][hɪm'self] ,

proof	that	the	boy	had	really	composed	the	sonatas	himself	,
证明	那	这	男生	有	真的	由	这	奏鸣曲	他自己	,

父亲安慰自己说，这些奏鸣曲可以证明这些奏鸣曲确实是孩子自己创作的。

[wɪtʃ] ['pi:p(ə)l] [maɪt] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [bi:n] [nɒt] [ʌn'nætʃrəli] [ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [daʊt] .

which	people	might	otherwise	have	been	not	unnaturally	inclined	to	doubt	.
哪个	人们	可能	否则	有	到过	不是	不自然地	倾斜	到	怀疑	.

人们原本可能不会对此产生任何不自然的怀疑。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði]['məʊtsɑ:t][left]['pærɪs][ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] ['lʌndən] .

In	April	,	1764	,	the	Mozarts	left	Paris	and	came	to	London	.
在	四月	,	-	,	这	莫扎特	左边	巴黎	和	来了	到	伦敦	.

1764年4月，莫扎特一家离开巴黎来到伦敦。

[dʒɔ:dʒ] [θri:] .

George	III	.
乔治	三、	.

乔治三世。

[ænd; ənd] [kwiːn] ['ʃɑːlət] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ɪk'striːmli] [fɒnd][ɒv; əv]['mjuːzɪk] ,

and	Queen	Charlotte	were	both	extremely	fond	of	music	,
和	女王	夏洛特	是	两个都	极其	喜爱	的	音乐	,

夏洛特女王和她本人都非常喜欢音乐。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][met] [wɪð] [ɪn]['pærɪs][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [sə'pɑːst]

and	the	success	the	children	had	met	with	in	Paris	was	even	surpassed
和	这	成功	这	孩子们	有	遇见	和	在	巴黎	曾是	甚至	超越

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔːt] .

at	the	English	Court	.
在	这	英语	法庭	.

孩子们在巴黎取得的成功，甚至在英国宫廷中得到了超越。

['wulfgæŋ] [pleɪd] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] ['piːsɪz] [baɪ][wægənsaɪl] , [bætʃ] , ['eɪbəl] , [ænd; ənd] ['hændl] ,

Wolfgang	played	at	first	sight	pieces	by	Wagenseil	,	Bach	,	Abel	,	and	Handel	,
沃尔夫冈	玩	在	第一的	视线	件	经过	瓦根塞	,	巴赫	,	亚伯	,	和	亨德尔	,

沃尔夫冈第一次演奏就弹奏了瓦根塞尔、巴赫、阿贝尔和亨德尔的作品。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ;

which	the	King	placed	before	him	;
哪个	这	国王	放置	前	他	;

国王摆在他面前的；

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪn][ə; eɪ] [sɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fluːtɪst] [ɪn][ə; eɪ]['səʊləʊ] ;

he	accompanied	the	Queen	in	a	song	and	a	flutist	in	a	solo	;
他	伴随	这	女王	在	一个	歌曲	和	一个	长笛演奏家	在	一个	独奏	;

他曾为女王演唱一首歌曲，也曾为一位长笛演奏家演奏独奏；

['faɪnəli] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [beɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] ['hændəlz] [sɔːŋz] ,

finally	,	he	took	a	bass	part	of	one	of	Handel's	songs	,
最后	,	他	采取	一个	低音	部分	的	一	的	亨德尔的	歌曲	,

最后，他演唱了亨德尔的一首歌曲的低音部分。

[ænd; ənd] [ik'stempəraiz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meləd i] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	extemporized	a	beautiful	melody	above	it	.
和	即兴发挥	一个	美丽的	旋律	多于	它	.

然后即兴创作了一首优美的旋律。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rəʊt] [ɒv; əv][hɪm][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] : " [ˌaɪ 'tiː][sə'pɑːs, -'pæs][ɔːl] [kən'sepʃ(ə)n] .

His	father	wrote	of	him	at	this	time	:	"	It	surpasses	all	conception	.
他的	父亲	写道	的	他	在	这	时间	:	"	它	超越	全部	概念	.

他的父亲当时这样评价他："这超越了一切想象。"

[wɒt] [hiː; hi] [njuː] [wen] [wiː; wi][left]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] ['ʃædəʊ] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi]

What	he	knew	when	we	left	Salzburg	is	a	mere	shadow	to	what	he
什么	他	知道	什么时候	我们	左边	萨尔茨堡	是	一个	仅仅	阴影	到	什么	他

[nəʊz] [naʊ] .

knows	now	.
知道	现在	.

我们离开萨尔茨堡时他所知道的，与他现在所知道的相比，简直是小巫见大巫。

[maɪ][gɜːl] , [ðəʊ] ['əʊnli] [twelv] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['klevərɪst] ['pleər] [ɪn] ['jʊərəp] ;

My	girl	,	though	only	twelve	,	is	one	of	the	cleverest	players	in	Europe	;
我的	女孩	,	尽管	仅有的	十二	,	是	一	的	这	最聪明的	玩家	在	欧洲	;

我的女儿虽然只有十二岁，却是欧洲最聪明的球员之一；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maɪti] ['wulfgæŋ] , [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] , [nəʊz] [ɔːl] , [ɪn] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [eɪtθ]

and	the	mighty	Wolfgang	,	to	put	it	briefly	,	knows	all	,	in	this	his	eighth
和	这	强大的	沃尔夫冈	,	到	放	它	简要地	,	知道	全部	,	在	这	他的	第八

[jɪə(r)] ,

year	,
年	,

而强大的沃尔夫冈，简而言之，在他第八年的时候，已经无所不知了。

[ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][ɑːsk][frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['fɔːti] .

that	one	could	ask	from	a	man	of	forty	.
那	一	可以	问	从	一个	男人	的	四十	.

这是你能向一个四十岁的人提出的要求。

[ɪn] [ʃɔːt] , ['eniwʌn] [huː] [dʌz] [nɒt] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

In	short	,	anyone	who	does	not	see	and	hear	it	cannot	believe	it	.
在	短的	,	任何人	WHO	做	不是	看	和	听到	它	不能	相信	它	.

总之，眼不见为净、耳不闻者，无从相信。

[juː; jʊ][ɔːl][ɪn]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][kwaɪt]

You	all	in	Salzburg	know	nothing	about	it	,	for	the	matter	is	quite
你	全部	在	萨尔茨堡	知道	没有什么	关于	它	,	为了	这	事情	是	相当

['dɪfrənt] [naʊ] .

different	now	.
不同的	现在	.

你们萨尔茨堡的人对此一无所知，因为现在情况已经大不相同了。

" [ɒn] [dʒuːn][faɪv]['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ə; eɪ]

"	On	June	5	Leopold	Mozart	gave	a	concert	to	introduce	his	children	to	a
"	在	六月	5	利奥波德	莫扎特	给予	一个	音乐会	到	介绍	他的	孩子们	到	一个

['lʌndən] ['pʌblɪk] .

London	public	.
伦敦	民众	.

“6月5日，利奥波德·莫扎特举办了一场音乐会，向伦敦公众介绍他的孩子们。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] ,

The	result	was	a	great	success	,	and	he	,	in	his	own	words	,
这	结果	曾是	一个	伟大的	成功	,	和	他	,	在	他的	自己的	字	,

结果非常成功，用他自己的话说，

" [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['teɪkɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['gini] [ɪn] [θriː] ['aʊəz] .

"	was	frightened	at	taking	one	hundred	guineas	in	three	hours	.
"	曾是	害怕	在	采取	一	百	几内亚	在	三	小时	.

“三个小时内拿走一百几尼，这让我感到害怕。”

" ['sʌbsɪkwəntli] ['wulfgæŋ] [pleɪd] [ðə; ði][piˈænəʊ][ænd; ənd]['ɔːgən] [æt; ət][ə; eɪ] ['kɒnsət] ['gɪv(ə)n][æt; ət]

"	Subsequently	Wolfgang	played	the	piano	and	organ	at	a	concert	given	at
"	随后	沃尔夫冈	玩	这	钢琴	和	器官	在	一个	音乐会	给定	在

['rænələ] ['gaːdnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Ranelagh	Gardens	for	a	charitable	object	.
拉内拉	花园	为了	一个	慈善	目的	.

“随后，沃尔夫冈在拉内拉花园举办的一场慈善音乐会上演奏了钢琴和管风琴。

[ɪn] ['ɔːgəst] ['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

In	August	Leopold	Mozart	was	attacked	by	a	dangerous	inflammation	of	the
在	八月	利奥波德	莫扎特	曾是	遭到攻击	经过	一个	危险的	炎	的	这

[θrəʊt] ,

throat	,
喉	,

8月，利奥波德·莫扎特患上了严重的咽喉炎。

[wɪtʃ] [kənˈfaɪnd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [wiːks] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][nəʊ]['mjuːzɪk]

which	confined	him	to	the	house	for	seven	weeks	,	during	which	time	no	music
哪个	受限	他	到	这	房子	为了	七	周	,	期间	哪个	时间	不	音乐

[wɒz; wəz] [hɜːd] .

was	heard	.
曾是	听到	.

这使他被困在家中七周，期间没有听到任何音乐。

['wulfgæŋ] ['juːtəlaɪzd][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][baɪ] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːst] ['sɪmfəni] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːkɪstrə] ,

Wolfgang	**utilized**	**the**	**occasion**	**by**	**writing**	**his**	**first**	**symphony**	**for**	**orchestra**	**,**
沃尔夫冈	利用	这	场合	经过	写作	他的	第一的	交响乐	为了	乐队	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['ɑːftəwədz] [təʊld] [haʊ] ,

and	**his**	**sister**	**afterwards**	**told**	**how**	**,**
和	他的	姐姐	然后	讲述	如何	,

沃尔夫冈借此机会创作了他的第一部管弦乐交响曲，他的妹妹后来讲述了创作过程。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] :

when	**she**	**was**	**sitting**	**at**	**his**	**side**	**,**	**he**	**said**	**to**	**her**	**:**
什么时候	她	曾是	坐着	在	他的	边	,	他	说	到	她	:

当她坐在他身边时，他对她说：

" [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [hɔːnz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] .

"	**Remind**	**me**	**to**	**give**	**the**	**horns**	**something**	**good**	**.**
"	提醒	我	到	给	这	角	某物	好的	.

提醒我给号角乐队点好东西。

" [laɪk] [ðə; ði][fɜːst][sə'nɑːtəz] [ɔːl'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv] , [ðə; ði][fɜːst] ['sɪmfəni] , [ðəʊ] [nɒt]

"	**Like**	**the**	**first**	**sonatas**	**already**	**spoken**	**of**	**,**	**the**	**first**	**symphony**	**,**	**though**	**not**
"	喜欢	这	第一的	奏鸣曲	已经	说	的	,	这	第一的	交响乐	,	尽管	不是

[rɪ'mɑːkəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [θiːmz] ,

remarkable	**for**	**its**	**themes**	**,**
卓越	为了	它是	主题	,

"就像前面提到的第一首奏鸣曲一样，第一交响曲虽然主题并不出众，

[ʃəʊz] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌɪnstrə'ment(ə)l] [fɔːmz] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld][hæd; həd]['ɔːlməʊst]

shows	**the**	**wonderful**	**knowledge**	**of**	**instrumental**	**forms**	**that**	**the**	**child**	**had**	**almost**
演出	这	精彩的	知识	的	乐器演奏	表格	那	这	孩子	有	几乎

[ɪn'tjuːɪtɪvli] [ə'kwaɪəd] .

intuitively	**acquired**	**.**
直觉上	获得	.

这展现了孩子几乎凭直觉就掌握的对乐器形式的精湛理解。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fɑːˑðərz] [rɪ'kʌvəri] [ðə; ði]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kɔːt] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)]

After	**the**	**father's**	**recovery**	**the**	**family**	**were**	**again**	**invited**	**to**	**Court**	**on**	**October**
后	这	父亲的	恢复	这	家庭	是	再次	受邀	到	法庭	在	十月

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fes'tiviti] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] .

29	**for**	**the**	**festivities**	**on**	**the**	**fourth**	**anniversary**	**of**	**the**	**King's**	**coronation**	**.**
-	为了	这	庆祝活动	在	这	第四	周年纪念日	的	这	国王学院	加冕礼	.

父亲康复后，一家人于 10 月 29 日再次受邀前往宫廷，参加国王加冕四周年庆典。

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['feɪvə(r)] ,

In	**recognition**	**of**	**the**	**royal**	**favour**	**,**
在	认出	的	这	皇家	偏爱	,

为了感谢皇室的恩惠，

['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt][hæd; həd][sɪks][sə'nɑːtəz][baɪ] ['wulfgæŋ] [fɔː(r); fə(r)][pi'ænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn]

Leopold	**Mozart**	**had**	**six**	**sonatas**	**by**	**Wolfgang**	**for**	**piano**	**and**	**violin**
利奥波德	莫扎特	有	六	奏鸣曲	经过	沃尔夫冈	为了	钢琴	和	小提琴

[ɪn'greɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spens] .

engraved	**at**	**his**	**own**	**expense**	**.**
刻	在	他的	自己的	费用	.

利奥波德·莫扎特自费将沃尔夫冈的六首钢琴和小提琴奏鸣曲刻在了唱片上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] , [huː] [ri'wɔːdid] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]

They	**were**	**dedicated**	**to**	**the**	**Queen**	**,**	**who**	**rewarded**	**the**	**composer**	**with**	**a**
他们	是	投入的	到	这	女王	,	WHO	奖励	这	作曲家	和	一个

['prez(ə)nt][ɒv; əv] ['fɪfti] ['gini] .

present	**of**	**fifty**	**guineas**	**.**
展示	的	五十	几内亚	.

这些作品献给了女王，女王赏赐给作曲家五十几尼。

[ðiːz] [səˈnɑːtəz] , [ðəʊ] [kənˈsaɪs][ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd] [ˈbeərɪŋ] [mɑːrks][ɒv; əv] [ˌɪməˈtjʊərəti] ,

These	sonatas	,	though	concise	in	form	and	bearing	marks	of	immaturity	,
这些	奏鸣曲	,	尽管	简洁的	在	形式	和	轴承	标记	的	不成熟	,

这些奏鸣曲虽然形式简洁，但带有不成熟的痕迹，

[ɔːlˈredi] [ʃəʊ] [ə; eɪ][pəˈseptəb(ə)l] [ədˈvɑːns] [ɒn] [ðəʊz] [ˈprɪntɪd] [ə; eɪ][jɪə(r)] [ˈɜːlɪə(r)] [ɪn][ˈpærɪs] .

already	show	a	perceptible	advance	on	those	printed	a	year	earlier	in	Paris	.
已经	展示	一个	可感知的	进步	在	那些	打印	一个	年	早些时候	在	巴黎	.

与一年前在巴黎印刷的版本相比，已经显示出明显的进步。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [ˈlʌndən] , [æt; ət][ðə; ði][ɪˈtæliən] [ˈɒprə] ,

It	was	in	London	,	at	the	Italian	Opera	,
它	曾是	在	伦敦	,	在	这	意大利语	歌剧	,

那是在伦敦的意大利歌剧院。

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [kəmˈpəʊzə(r)][fɜːst][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv] [ˈhɪərɪŋ] [greɪt] [ˈsɪŋəz] .

that	the	young	composer	first	had	the	opportunity	of	hearing	great	singers	.
那	这	年轻的	作曲家	第一的	有	这	机会	的	听力	伟大的	歌手	.

这位年轻的作曲家第一次有机会聆听伟大歌唱家的演唱。

[tʃiːf] [əˈmʌŋ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [meɪl] [səˈprɑːniː] , - [ænd; ənd] - ,

Chief	among	these	were	the	male	soprani	,	Manzuoli	and	Tenducci	,
首席	之中	这些	是	这	男性	女高音	,	-	和	-	,

其中最杰出的是男高音歌唱家曼祖利和滕杜奇。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ɒv; əv] [huːm] [geɪv] [hɪm] [ˈlesnz] [ɪn] [ˈsɪŋɪŋ] .

the	former	of	whom	gave	him	lessons	in	singing	.
这	以前的	的	谁	给予	他	课程	在	歌唱	.

其中一人教他唱歌。

[haʊ] [hiː; hi] [ˈprɑfɪtid] [baɪ][ðem; ðəm][wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [frend] [grɪm] , [huː] ,

How	he	profited	by	them	we	learn	from	his	friend	Grimm	,	who	,
如何	他	获利	经过	他们	我们	学习	从	他的	朋友	格林	,	WHO	,

我们从他的朋友格林那里得知了他如何从中获利，格林说：

[ˈhɪərɪŋ] [hɪm][ɪn][ˈpærɪs][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,

hearing	him	in	Paris	on	his	return	there	in	the	following	year	,
听力	他	在	巴黎	在	他的	返回	那里	在	这	下列的	年	,

第二年他回到巴黎时，我在巴黎听到了他的讲话。

[raɪts] [ðæt] [hiː; hi] [sæŋ] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈfiːlɪŋ] [æz; əz] [teɪst] .

writes	that	he	sang	with	as	much	feeling	as	taste	.
写	那	他	唱	和	作为	很多	感觉	作为	品尝	.

有人写道，他唱歌时既饱含情感又富有品味。

[wɪð] [səʊ] [ɪmˈpreʃənəb(ə)l] [ə; eɪ]['neɪtʃə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] ,

With	so	impressionable	a	nature	as	his	,
和	所以	易受影响的	一个	自然	作为	他的	,

他生性如此易受影响，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ðiːz] ['ɜːli] ['lesnz] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə]

it	can	scarcely	be	doubted	that	these	early	lessons	contributed	not	a	little	to
它	能	几乎	是	怀疑	那	这些	早期的	课程	贡献	不是	一个	小的	到

[ðə; ði][fɔːˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [pjʊə(r)] [staɪl] [ɒv; əv]['vəʊk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [səʊ] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

the	formation	of	that	pure	style	of	vocal	writing	so	characteristic	of	his
这	形成	的	那	纯的	风格	的	声乐	写作	所以	特征	的	他的

['mjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

music	for	the	theatre	and	the	church	.
音乐	为了	这	剧院	和	这	教会	.

毫无疑问，这些早期的学习经历对他后来创作的戏剧和教堂音乐中那种纯粹的声乐写作风格的形成起到了相当大的作用。

['faɪndɪŋ] [ðæt] , [wen] [ðə; ði]['nɒv(ə)lti][hæd; həd] [wɔ:n] [ɒf] ,

Finding	that	,	when	the	novelty	had	worn	off	,
寻找	那	, 什么时候		这	新奇	有	磨损	离开	,

他们发现，当新鲜感消退之后，

[ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz]

the	performances	of	his	children	no	longer	attracted	the	same	attention	as
这	表演	的	他的	孩子们	不	更长	吸引	这	相同的	注意力	作为

[bɪ'fɔ:(r)] ,

before	,
前	,

他孩子们的表演不再像以前那样吸引人们的关注了。

[ðə; ði]['məʊtsɑ:t][left] ['lʌndən] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - , [ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [heɪg] ,

the	Mozarts	left	London	on	July	24	,	1765	,	on	a	visit	to	the	Hague	,
这	莫扎特	左边	伦敦	在	七月	-	,	-	,	在	一个	访问	到	这	海牙	,

1765年7月24日，莫扎特一家离开伦敦，前往海牙访问。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [vɒn] - , ['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,

as	the	Princess	von	Weilburg	,	sister	of	the	Prince	of	Orange	,
作为	这	公主	冯	-	,	姐姐	的	这	王子	的	橙子	,

作为魏尔堡公主，奥兰治亲王的妹妹，

[wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [bɔɪ] .

was	very	anxious	to	see	the	boy	.
曾是	非常	焦虑的	到	看	这	男生	.

非常想见到那个男孩。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][məʊst] ['greɪʃəsli] [rɪ'si:vd] ,

They	were	most	graciously	received	,
他们	是	最多	亲切地	已收到	,

他们受到了热情接待。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɒt] [bi:n] [lɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] [wen] [ˌmɛəri'æn] [wɒz; wəz]['teɪkən][səʊ]

but	had	not	been	long	at	the	Hague	when	Marianne	was	taken	so
但	有	不是	到过	长的	在	这	海牙	什么时候	玛丽安娜	曾是	已采取	所以

['deɪndʒərəsli] [ɪl] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf][wɒz; wəz] [di'spɛə] [ɒv; əv] ,

dangerously	ill	that	her	life	was	despaired	of	,
危险地	患病的	那	她	生活	曾是	绝望的	的	,

但玛丽安娜到海牙没多久，就病重到生命垂危。

[ænd; ənd] [ɪk'stri:m] ['ʌŋkʃn] [wɒz; wəz] [əd'mɪnɪstəd] .

and	extreme	unction	was	administered	.
和	极端	功能	曾是	管理	.

并施行了临终涂油礼。

['skeəsli] [wɒz; wəz][ʃi:; ʃi] [rɪ'kʌvəd] [wen] ['wulfgæŋ] [wɒz; wəz] [si:zd] [wɪð] [ə; eɪ]['vaɪələnt]['fi:və(r)] ,

Scarcely	was	she	recovered	when	Wolfgang	was	seized	with	a	violent	fever	,
几乎	曾是	她	恢复	什么时候	沃尔夫冈	曾是	查获	和	一个	暴力	发烧	,

她刚恢复过来，沃尔夫冈就突发高烧。

[wɪtʃ] [kən'faɪnd] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz][bed][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [wi:ks] .

which	confined	him	to	his	bed	for	several	weeks	.
哪个	受限	他	到	他的	床	为了	一些	周	.

这导致他卧床数周。

['i:v(ə)n]['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['ɪlnəs] [hɪz; ɪz] ['ru:lɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ʃəʊd] [ɪt'self] .

Even	during	this	illness	his	ruling	passion	showed	itself	.
甚至	期间	这	疾病	他的	裁决	热情	显示	本身	.

即使在生病期间，他那炽热的激情也依然显露出来。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [bɔːd] [leɪd][ə'pɒn][hɪz; ɪz][bed][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] ,

He	would	have	a	board	laid	upon	his	bed	on	which	he	could	write	,
他	会	有	一个	木板	铺设	之上	他的	床	在	哪个	他	可以	写	,

他会在床上放一块木板，以便在上面写作。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wiːkɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm]

and	even	when	he	was	weakest	it	was	difficult	to	restrain	him
和	甚至	什么时候	他	曾是	最弱	它	曾是	难的	到	抑制	他

[frɒm; frəm] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] .

from	writing	and	playing	.
从	写作	和	玩耍	.

即使在他最虚弱的时候，也很难阻止他写作和演奏。

[ɪn]['dʒænjuəri] , - , [tuː] ['kɔnsəts] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] [ˌæmstə'dæm] ,

In	January	,	1766	,	two	concerts	were	given	in	Amsterdam	,
在	一月	,	-	,	二	音乐会	是	给定	在	阿姆斯特丹	,

1766年1月，在阿姆斯特丹举办了两场音乐会。

[ðə; ði] ['prəʊgræmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['wʊlfˌgæŋz] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ˌkɔmpə'ziʃənz]

the	programmes	of	which	consisted	entirely	of	Wolfgang's	instrumental	compositions
这	节目	的	哪个	由……组成	完全	的	沃尔夫冈的	乐器演奏	作品

.

:

.

演出曲目全部由沃尔夫冈的器乐作品组成。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪg] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]

Two	months	later	they	returned	to	the	Hague	to	be	present	at	the
二	几个月	之后	他们	返回	到	这	海牙	到	是	展示	在	这

[fes'tiviti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .

festivities	of	the	coming	of	age	of	the	Prince	of	Orange	.
庆祝活动	的	这	未来	的	年龄	的	这	王子	的	橙子	.

两个月后，他们返回海牙，参加奥兰治亲王的成年礼庆典。

[hɪə(r)] ['wʊlfgæŋ] , [æt; ət][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] - ,

Here	Wolfgang	,	at	the	desire	of	the	Princess	of	Weilburg	,
这里	沃尔夫冈	,	在	这	欲望	的	这	公主	的	-	,

在这里，沃尔夫冈应魏尔堡公主的要求，

[rəʊt] [sɪks][mɔː(r)][sə'nɑːtəz][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] , [bɪ'saɪdz] ['sevrəl] [smɔːlə(r)] ['piːsɪz]

wrote	six	more	sonatas	for	piano	and	violin	,	besides	several	smaller	pieces
写道	六	更多的	奏鸣曲	为了	钢琴	和	小提琴	,	除了	一些	较小的	件

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

for	her	.
为了	她	.

除了为她创作几首小曲外，他还为钢琴和小提琴创作了六首奏鸣曲。

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːs] ['briːfli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [lɒŋ] [tʊə(r)] .

We	must	pass	briefly	over	the	remainder	of	this	long	tour	.
我们	必须	经过	简要地	超过	这	余	的	这	长的	旅游	.

我们必须简要回顾一下这次漫长巡演的剩余部分。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['meklɪn] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['pærɪs] , [ðens] [baɪ][diˈʒuŋ][ænd; ənd] ['liːɒŋ] [tuː; tə]

Passing	through	Mechlin	,	they	returned	to	Paris	,	thence	by	Dijon	and	Lyons	to
通过	通过	梅赫林	,	他们	返回	到	巴黎	,	因此	经过	第戎	和	莱昂斯	到

['swɪtsələnd] ,

Switzerland	,
瑞士	,

他们途经梅赫伦返回巴黎，然后经第戎和里昂前往瑞士。

[weə(r)] [ðeɪ] [steɪd] [sʌm; səm] [taɪm] .

where	they	stayed	some	time	.
在哪里	他们	入住	一些	时间	.

他们在那里待了一段时间。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] [ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , - , [ðæt] ,

It	was	not	till	the	end	of	November	,	1766	,	that	,
它	曾是	不是	直到	这	结尾	的	十一月	,	-	,	那	,

直到1766年11月底，

['ɑːftə(r)][æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['nɪəli] [θriː] [j'iəz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ,

after	an	absence	of	nearly	three	years	and	a	half	,
后	一个	缺席	的	几乎	三	年	和	一个	一半	,

在阔别近三年半之后，

[ðə; ðɪ]['fæməli] [faʊnd] [ðəm'selvz] [wʌns][mɔː(r)][æt; ət][həʊm][æt; ət]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] .

the	family	found	themselves	once	more	at	home	at	Salzburg	.
这	家庭	成立	他们自己	一次	更多的	在	家	在	萨尔茨堡	.

一家人再次回到了萨尔茨堡的家。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l]['diːteɪl][ðə; ðɪ] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv]

It	has	been	advisable	to	give	in	considerable	detail	the	particulars	of
它	有	到过	建议	到	给	在	大量	细节	这	细节	的

['moʊˌzɑːrts] ['ɜːliɪst] [j'iəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [prɪ'kəʊʃəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][ɪz]

Mozart's	earliest	years	because	the	precocious	development	of	his	genius	is
莫扎特的	最早	年	因为	这	早熟	发展	的	他的	天才	是

['æbsəluːtli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pærəlel] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)][kəm'pəʊzə(r)] .

absolutely	without	a	parallel	in	the	case	of	any	other	composer	.
绝对地	没有	一个	平行线	在	这	案件	的	任何	其他	作曲家	.

有必要详细介绍莫扎特早年的经历，因为他天才的早慧在其他任何作曲家中都是绝对没有先例的。

[ðə; ðɪ]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt]['vɒljuːm] [wɪl] ['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['niːdfl] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)]

The	limits	of	the	present	volume	will	render	it	needful	to	be	somewhat	more
这	限制	的	这	展示	体积	将要	使成为	它	需要	到	是	有些	更多的

[kən'saɪs][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ][rest][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [baɪ'ɒgrəfi] .

concise	in	dealing	with	the	rest	of	the	biography	.
简洁的	在	处理	和	这	休息	的	这	传	.

由于本书篇幅有限，在处理传记的其余部分时，有必要更加简洁一些。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['wulfgæŋ] [ðæt][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l]['neɪtʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)]

It	is	characteristic	of	the	young	Wolfgang	that	his	simple	nature	does	not	appear
它	是	特征	的	这	年轻的	沃尔夫冈	那	他的	简单的	自然	做	不是	出现

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ðə; ðɪ] [liːst] [spɔɪld] [baɪ] [sək'sesɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

to	have	been	in	the	least	spoiled	by	successes	which	were	enough	to
到	有	到过	在	这	至少	被宠坏了	经过	成功	哪个	是	足够的	到

[hæv; həv] [tɜːnd] [ðə; ðɪ] [hed] [ɒv; əv][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] .

have	turned	the	head	of	an	adult	.
有	转向	这	头	的	一个	成人	.

年轻的沃尔夫冈的特点是，他单纯的本性似乎丝毫没有被足以让成年人得意忘形的成功所腐蚀。

[jɑːn] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [raɪd] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [stɪk] ,

Jahn	tells	us	that	he	would	ride	round	the	room	on	his	father's	stick	,
雅恩	讲述	我们	那	他	会	骑	圆形的	这	房间	在	他的	父亲的	戳	,

雅恩告诉我们，他会骑着父亲的拐杖在房间里转来转去。

[ɔː(r)][dʒʌmp][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][pi'ænəʊ][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'stempəraɪz] [tuː; tə][gəʊ]

or	jump	up	from	the	piano	in	the	middle	of	his	extemporizing	to	go
或者	跳	向上	从	这	钢琴	在	这	中间	的	他的	即兴发挥	到	去

[ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [kæt] .

and	play	with	a	favourite	cat	.
和	玩	和	一个	最喜欢的	猫	.

或者在即兴演奏的过程中突然从钢琴上跳起来，去和自己最喜欢的猫玩耍。

['daʊtləs] [ðə; ði] [dʒu:'dɪʃəs] ['treɪnɪŋ] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [waɪz] ['fɑ:ðə(r)]

Doubtless	**the**	**judicious**	**training**	**he**	**received**	**from**	**his**	**good**	**and**	**wise**	**father**
毫无疑问	这	明智的	训练	他	已收到	从	他的	好的	和	明智的	父亲

['fə:niʃ] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['estɪməb(ə)l] [treɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .

furnishes	**the**	**explanation**	**of**	**this**	**estimable**	**trait**	**in**	**his**	**character**	**.**
提供	这	解释	的	这	可估量的	特征	在	他的	特点	.

毫无疑问，他从善良睿智的父亲那里得到的明智教导，解释了他性格中这种令人钦佩的品质。

[fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [həʊm] , ['wulfgæŋ] ['wɜ:kɪŋ] [hɑ:d] [bəuθ]

For	**nearly**	**a**	**year**	**the**	**family**	**remained**	**at**	**home**	**,**	**Wolfgang**	**working**	**hard**	**both**
为了	几乎	一个	年	这	家庭	剩余	在	家	,	沃尔夫冈	在职的	难的	两个都

[æt; ət] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪŋ] .

at	**playing**	**and**	**composing**	**.**
在	玩耍	和	构成	.

近一年时间里，一家人一直待在家里，沃尔夫冈努力地演奏和作曲。

[ðə; ði] [tʃi:f] [wɜ:ks] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [ɒn] [nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə]

The	**chief**	**works**	**belonging**	**to**	**this**	**period**	**,**	**on**	**none**	**of**	**which**	**it**	**is**	**necessary**	**to**
这	首席	作品	属于	到	这	时期	,	在	没有任何	的	哪个	它	是	必要的	到

[dwel] ,

dwell	**,**
住	,

这一时期的主要作品，无需赘述，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [fɔ:(r)] [kən'tʃertoʊz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['seɪkrɪd] [kæn'tɑ:tə] ,

are	**the**	**first**	**four**	**concertos**	**for**	**the**	**piano**	**,**	**a**	**small**	**sacred**	**cantata**	**,**
是	这	第一的	四	协奏曲	为了	这	钢琴	,	一个	小的	神圣	康塔塔	,

-

,

Grabmusik	**,**
-	,

包括前四首钢琴协奏曲、一首小型宗教康塔塔、《Grabmusik》

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætɪn] ['kɒmədi] , [ə'pɒləʊ] [et] [ˌhaɪə'sɪnθəs] , ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'fɔ:məns] [baɪ] [ðə; ði]

and	**the**	**Latin**	**comedy**	**,**	**Apollo**	**et**	**Hyacinthus**	**,**	**written**	**for**	**performance**	**by**	**the**
和	这	拉丁	喜剧	,	阿波罗	等	风信子	,	书面	为了	表现	经过	这

['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] .

students	**of**	**the**	**Salzburg**	**University**	**.**
学生	的	这	萨尔茨堡	大学	.

还有为萨尔茨堡大学学生演出而创作的拉丁喜剧《阿波罗与许阿辛托斯》。

[ɪn] [sep'tembə(r)] , - , [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [left] [həʊm] [ɒn] [ə; eɪ] ['sekənd] ['vɪzɪt] [tu:; tə] [vi'enə] ,

In	**September**	**,**	**1767**	**,**	**the**	**whole**	**family**	**left**	**home**	**on**	**a**	**second**	**visit**	**to**	**Vienna**	**,**
在	九月	,	-	,	这	所有的	家庭	左边	家	在	一个	第二	访问	到	维也纳	,

1767年9月，全家第二次前往维也纳。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'dʌtʃəs] ['mærɪə]

with	**the**	**intention**	**of**	**being**	**present**	**at**	**the**	**marriage**	**of**	**the**	**Archduchess**	**Maria**
和	这	意图	的	存在	展示	在	这	婚姻	的	这	女大公	玛丽亚

['dʒoʊzəfə] [wɪð] [kɪŋ] ['fɜ:d(ə)nænd] [ɒv; əv] ['neɪplz] ,

Josepha	**with**	**King**	**Ferdinand**	**of**	**Naples**	**,**
约瑟法	和	国王	费迪南德	的	那不勒斯	,

为了出席玛丽亚·约瑟法女大公与那不勒斯国王费迪南德的婚礼，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃɔ:tli] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] .

which	**was**	**shortly**	**to**	**take**	**place**	**.**
哪个	曾是	不久	到	拿	地方	.

这件事很快就要发生了。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'dʌtʃəs] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒf]

Unfortunately	,	within	a	month	after	their	arrival	the	Archduchess	was	carried	off
很遗憾	,	之内	一个	月	后	他们的	到达	这	女大公	曾是	携带	离开

[baɪ] [smɔ:l] - [pɒks] ,

by	small	-	pox	,
经过	小的	-	天花	,

不幸的是，他们抵达后不到一个月，女大公就因天花去世了。

[ænd; ənd]['li:əˌpoʊld]['məʊtsɑ:t] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz]['fæməli][fled][tu:; tə] .

and	Leopold	Mozart	with	all	his	family	fled	to	Olmütz	.
和	利奥波德	莫扎特	和	全部	他的	家庭	逃亡	到	奥尔穆茨	.

利奥波德·莫扎特和他的家人逃到了奥尔穆茨。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ˌnevəðə'les] , [dɪd][nɒt] [ɪ'skeɪp] ; [bəuθ][wɜ:(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] ,

His	children	,	nevertheless	,	did	not	escape	;	both	were	attacked	by	the	complaint	,
他的	孩子们	,	尽管如此	,	做过	不是	逃脱	;	两个都	是	遭到攻击	经过	这	抱怨	,

然而，他的孩子们也没能幸免；他们都遭到了投诉者的攻击。

[wɪð] [sʌtʃ] [sɪ'verəti] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['wulfgæŋ] [ðæt] [hi:; hi] [leɪ] [blaɪnd][fɔ:(r); fə(r)][naɪn] [deɪz] .

with	such	severity	in	the	case	of	Wolfgang	that	he	lay	blind	for	nine	days	.
和	这样的	严重性	在	这	案件	的	沃尔夫冈	那	他	躺	瞎的	为了	九	天	.

沃尔夫冈的病情非常严重，以至于他失明了九天。

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kaɪndnəs][ðə; ði] [di:n] [ɒv; əv] , [kaʊnt] - , [hu:] [wɒz; wəz]

With	the	greatest	kindness	the	Dean	of	Olmütz	,	Count	Podstatsky	,	who	was
和	这	最	仁慈	这	院长	的	奥尔穆茨	,	数数	-	,	WHO	曾是

['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['kænən][ɒv; əv]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] ,

also	a	Canon	of	Salzburg	,
还	一个	佳能	的	萨尔茨堡	,

奥尔穆茨教长波德斯塔茨基伯爵（他同时也是萨尔茨堡的一位教士）以最仁慈的态度，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [nju:] ['məʊtsɑ:t] , [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

and	therefore	knew	Mozart	,	received	the	whole	family	into	his	house	,
和	所以	知道	莫扎特	,	已收到	这	所有的	家庭	进入	他的	房子	,

因此他认识莫扎特，并热情地接待了莫扎特一家。

[prə'kjʊərɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði][best]['medɪk(ə)l] [ə'tendəns] [ænd; ənd] ['nɜ:sɪŋ] .

procuring	for	them	the	best	medical	attendance	and	nursing	.
采购	为了	他们	这	最好的	医疗的	出席	和	护理	.

为他们争取最好的医疗服务和护理。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [vi'enə] [ɪn]['dʒænjuəri] , - , [ðeɪ] [su:n] [ɪk'spɪəriənst] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ɔ:l][kaɪndz]

Returning	to	Vienna	in	January	,	1768	,	they	soon	experienced	difficulties	of	all	kinds
返回	到	维也纳	在	一月	,	-	,	他们	很快	经验丰富的	困难	的	全部	种类

.

:
.

1768 年 1 月返回维也纳后，他们很快就遇到了各种各样的困难。

[ðə; ði] ['emprəs] ['mærɪə] [tə'ri:sə] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] ,

The	Empress	Maria	Theresa	,	it	is	true	,
这	皇后	玛丽亚	特蕾莎	,	它	是	真的	,

没错，是玛丽亚·特蕾莎女皇。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒərəs] ['ɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:m] [ʃi:; ʃi]

as	soon	as	she	heard	of	the	dangerous	illness	of	the	children	whom	she
作为	很快	作为	她	听到	的	这	危险的	疾病	的	这	孩子们	谁	她

[hæd; həd][səʊ][əd'maɪəd][faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] ,

had	so	admired	five	years	before	,
有	所以	钦佩	五	年	前	,

当她听到五年前她非常欣赏的孩子们患上重病的消息时，

[sent][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [ðɪs] ['vɪzɪt] [brɔːt] [ðem; ðəm]['lɪt(ə)l]['prɒfɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

sent	for	them	;	but	this	visit	brought	them	little	profit	,	for	the
发送	为了	他们	;	但	这	访问	带来	他们	小的	利润	,	为了	这

['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌpɑːsɪ'məʊniəs] ,

Emperor	was	parsimonious	,
皇帝	曾是	节俭的	,

他召见了他们；但这次拜访并没有给他们带来多少好处，因为皇帝很吝啬。

[ænd; ənd][ðə; ði][nəʊ'bɪlətɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

and	the	nobility	followed	his	example	.
和	这	贵族	随后	他的	例子	.

贵族们纷纷效仿他的做法。

['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ædvɜːs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .

Even	more	adverse	were	the	conditions	as	regards	the	general	public	.
甚至	更多的	不利	是	这	状况	作为	问候	这	一般的	民众	.

对于普通民众而言，情况则更为恶劣。

[ðə; ði] [ˌvɪə'niːz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æz; əz]['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt] [sez] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] ,

The	Viennese	at	that	time	,	as	Leopold	Mozart	says	in	one	of	his	letters	,
这	维也纳	在	那	时间	,	作为	利奥波德	莫扎特	说道	在	一	的	他的	信件	,

正如利奥波德·莫扎特在一封信中所说，当时的维也纳人

[hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] ['sɪəriəs] [ænd; ənd]['sensəb(ə)l] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]

had	no	desire	to	see	anything	serious	and	sensible	,	and	little	or	no
有	不	欲望	到	看	任何事物	严肃的	和	明智的	,	和	小的	或者	不

[aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

idea	of	it	;
主意	的	它	;

不想看到任何严肃和明智的事情，对此也几乎没有任何概念；

[ɔːl] [ðeɪ] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][wɒz; wəz] [bə'fuːnərɪ] , [fɑːs] , [ɔː(r)]['pæntəmaɪm] .

all	they	cared	for	was	buffoonery	,	farces	,	or	pantomime	.
全部	他们	关心	为了	曾是	滑稽	,	闹剧	,	或者	哑剧	.

他们只关心滑稽戏、闹剧或哑剧。

[ðə; ði]['ɪnfənt]['prɒdədʒi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] " [drɔː] " [ɪn] - ;

The	infant	prodigy	had	been	a	"	draw	"	in	1762	;
这	婴儿	神童	有	到过	一个	"	画	"	在	-	;

这位婴儿神童在 1762 年曾是"平局"；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɛəd] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst][ə; eɪ][fjuː]

but	they	cared	little	or	nothing	for	the	development	of	the	artist	a	few
但	他们	关心	小的	或者	没有什么	为了	这	发展	的	这	艺术家	一个	很少

[j'iəz] ['leɪtə(r)] .

years	later	.
年	之后	.

但几年后，他们对这位艺术家的发展却漠不关心。

['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['æktɪv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['enviəs] [mjuː'zɪʃənz] .

Added	to	this	was	the	active	opposition	of	envious	musicians	.
额外	到	这	曾是	这	积极的	反对	的	羡慕	音乐家	.

此外，还有一些心怀嫉妒的音乐家积极反对。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd][əd'maɪəd][ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] [naʊ] ['dredɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɒv; əv] [twelv] [æz; əz]

Those	who	had	admired	the	young	child	now	dreaded	the	boy	of	twelve	as
那些	WHO	有	钦佩	这	年轻的	孩子	现在	令人恐惧的	这	男生	的	十二	作为

[ə; eɪ]['deɪndʒərəs]['raɪv(ə)l] .

a	dangerous	rival	.
一个	危险的	竞争对手	.

那些曾经崇拜那个小男孩的人，现在都把那个十二岁的男孩视为危险的竞争对手，感到恐惧。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)] [sez] :

The	father	says	:
这	父亲	说道	:

父亲说:

" [ai] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['klævɪə(r)] ['pleər] [ænd; ənd][kəm'poʊzərz][ɪn] [vi'enə] [ə'pəʊzd] ['aʊə(r)]

"	I	found	that	all	the	clavier	players	and	composers	in	Vienna	opposed	our
"	我	成立	那	全部	这	键盘	玩家	和	作曲家	在	维也纳	反对	我们的

['prəʊgres] ,

progress	,
进步	,

"我发现维也纳所有的钢琴演奏家和作曲家都反对我们的进步。"

[wɪð] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wægənsaɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [æz; əz][hiː; hi][ɪz] [ɪl] ,

with	the	single	exception	of	Wagenseil	,	and	he	,	as	he	is	ill	,
和	这	单身的	例外	的	瓦根塞	,	和	他	,	作为	他	是	患病的	,

除了瓦根塞尔之外，其他人都参加了比赛，而瓦根塞尔因为生病了，

[kæn; kən][duː; də]['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

can	do	little	or	nothing	for	us	.
能	做	小的	或者	没有什么	为了	我们	.

对我们几乎毫无帮助。

[ðə; ði] [greɪt] [ruːl] [wɪð] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wɒz; wəz] ['keəfəli] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ɔːl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ]

The	great	rule	with	these	people	was	carefully	to	avoid	all	opportunity	of	seeing
这	伟大的	规则	和	这些	人们	曾是	小心	到	避免	全部	机会	的	看到

[ˌjuː 'es][ɔː(r)][ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['ɪntuː] ['wʊlfˌgæŋz] ['nɒlɪdʒ] .

us	or	of	examining	into	Wolfgang's	knowledge	.
我们	或者	的	检查	进入	沃尔夫冈的	知识	.

这些人奉行的一条重要原则是：小心翼翼地避免任何与我们见面或了解沃尔夫冈知识的机会。

[ænd; ənd] [waɪ] ?

And	why	?
和	为什么	?

为什么?

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] ,

So	that	they	,
所以	那	他们	,

所以他们,

[ɪn][səʊ] ['meni] [keɪsɪz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðɪs] [bɔɪ] [ænd; ənd]

in	so	many	cases	when	they	were	asked	if	they	have	heard	this	boy	and
在	所以	许多	案例	什么时候	他们	是	问	如果	他们	有	听到	这	男生	和

[wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] ,

what	they	think	of	him	,
什么	他们	思考	的	他	,

在很多情况下，当被问及是否听过这个男孩的歌以及对他的看法时，

[maɪt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [hɪm] ,

might	always	be	able	to	say	that	they	had	not	heard	him	,
可能	总是	是	有能力的	到	说	那	他们	有	不是	听到	他	,

他们或许总能说自己没听到他说话，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [truː] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hʌmbʌg]

and	that	it	was	impossible	it	could	be	true	;	that	it	was	humbug
和	那	它	曾是	不可能的	它	可以	是	真的	;	那	它	曾是	骗子

[ænd; ənd] [ˌhɑːlɪkwɪ'neɪd] ;

and	harlequinade	;
和	丑角剧	;

而且这不可能是真的；这纯粹是骗人的把戏和滑稽剧；

[ðæt] ['mætəz] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] ,

that	matters	had	been	arranged	,
那	事情	有	到过	安排	,

事情已经安排妥当了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [njuː] [ɔː'redi] ;

and	that	the	things	given	him	to	play	were	what	he	knew	already	;
和	那	这	事物	给定	他	到	玩	是	什么	他	知道	已经	;

而他被安排去玩的东西，都是他早已熟悉的。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'dɪkjələs] [tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] .

that	it	was	ridiculous	to	think	he	could	compose	.
那	它	曾是	荒谬的	到	思考	他	可以	撰写	.

认为他会作曲的想法简直荒谬。

[juː; jʊ] [siː] , [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ə'vɔɪd] [ˌjuː 'es] .

You	see	,	that	is	why	they	avoid	us	.
你	看	,	那	是	为什么	他们	避免	我们	.

你看，这就是他们躲着我们的原因。

[fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] [hɪm] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [seɪ] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt]

For	anyone	who	has	seen	and	heard	him	can	no	longer	say	this	without
为了	任何人	WHO	有	已见	和	听到	他	能	不	更长	说	这	没有

[ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [dɪs'ɒnə(r)] .

the	risk	of	dishonour	.
这	风险	的	羞辱	.

凡是见过他、听过他说话的人，现在都不能再这样说了，否则就会蒙受耻辱。

[aɪ] [hæv; həv] [træpt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

I	have	trapped	one	of	these	people	.
我	有	被困	一	的	这些	人们	.

我已经抓住了其中一个人。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [wɪð] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [nəʊ] ['kwaɪətli] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]

We	had	arranged	with	someone	to	let	us	know	quietly	when	he	would	be
我们	有	安排	和	某人	到	让	我们	知道	悄悄	什么时候	他	会	是

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

我们事先安排了某人悄悄通知我们他何时会到。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [æn; ən] [ɪk'strɔːdnrəli] ['dɪfɪkəlt] [kən'tʃeətəʊ] .

He	was	to	come	and	bring	an	extraordinarily	difficult	concerto	.
他	曾是	到	来	和	带来	一个	非常	难的	协奏曲	.

他将前来演奏一首难度极高的协奏曲。

[wiː; wi] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,

We	managed	the	matter	,
我们	管理	这	事情	,

我们已经处理好了这件事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'tʃeətəʊ] [pleɪd] [ɒf] [baɪ]

and	he	had	the	opportunity	of	hearing	his	concerto	played	off	by
和	他	有	这	机会	的	听力	他的	协奏曲	玩	离开	经过

['wulfgæŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [hɑːt] .

Wolfgang	as	if	he	knew	it	by	heart	.
沃尔夫冈	作为	如果	他	知道	它	经过	心	.

他有机会聆听沃尔夫冈演奏他的协奏曲，仿佛对这首曲子早已烂熟于心。

[ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəm'pəʊzə(r)][ænd; ənd] [pə'fɔ:mə(r)] , [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hi:; hi]

The	astonishment	of	this	composer	and	performer	,	the	expressions	which	he
这	惊讶	的	这	作曲家	和	演员	,	这	表达式	哪个	他

[ju:st] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

used	in	his	admiration	,
用过的	在	他的	钦佩	,

这位作曲家兼演奏家的惊讶之情，以及他表达赞赏之情的种种言辞，

[geɪv] [ˌju: 'es][ɔ:l][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [bi:n] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt][tu:; tə][ju:; jʊ] .

gave	us	all	to	understand	what	I	have	just	been	pointing	out	to	you	.
给予	我们	全部	到	理解	什么	我	有	只是	到过	指向	出去	到	你	.

这让我们所有人都能理解我刚才向你们指出的要点。

[æt; ət][lɑ:st][hi:; hi] [sed] : - [ai][kæn; kən] , [æz; əz][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [mæn] ,

At	last	he	said	:	'	I	can	,	as	an	honourable	man	,
在	最后的	他	说	:	-	我	能	,	作为	一个	光荣的	男人	,

最后他说："作为一个正直的人，我可以……"

[seɪ] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [mæn] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ;

say	nothing	else	than	that	this	boy	is	the	greatest	man	now	living	in	the	world	;
说	没有什么	别的	比	那	这	男生	是	这	最	男人	现在	活的	在	这	世界	;

除了说这个男孩是当今世界上最伟大的人之外，什么都不用说；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [bɪ'li:v] . -

it	was	impossible	to	believe	.	'
它	曾是	不可能的	到	相信	.	-

简直难以置信。

" ['aɪsəleɪtɪd][keɪsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][kʊd; kəd][du:; də][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][tu:; tə][stem][ðə; ði] ['tɒrənt] [ɒv; əv]

"	Isolated	cases	of	this	kind	could	do	but	little	to	stem	the	torrent	of
"	孤立	案例	的	这	种类	可以	做	但	小的	到	干	这	激流	的

['kæləmni] [ænd; ənd] [dɪˌpri:ʃi'eɪʃn] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kəm'pəʊzə(r)][wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd] .

calumny	and	depreciation	to	which	the	young	composer	was	exposed	.
诽谤	和	折旧	到	哪个	这	年轻的	作曲家	曾是	裸露	.

"这类孤立事件对阻止这位年轻作曲家所遭受的诽谤和贬低浪潮几乎无济于事。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] [keɪm] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðæt] ['wulfgæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt]

But	now	the	Emperor	came	forward	and	proposed	that	Wolfgang	should	write
但	现在	这	皇帝	来了	向前	和	建议的	那	沃尔夫冈	应该	写

[æn; ən] ['ɒprə] .

an	opera	.
一个	歌剧	.

但现在皇帝站出来提议让沃尔夫冈创作一部歌剧。

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] ['i:gəli] [ək'septɪd] ;

The	proposal	was	eagerly	accepted	;
这	提议	曾是	急切地	公认	;

该提议被欣然接受；

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ] [sək'ses] [wʊd] [nɒt]['əʊnli] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [lædz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪn]

the	father	saw	that	a	success	would	not	only	establish	the	lad's	reputation	in
这	父亲	锯	那	一个	成功	会	不是	仅有的	建立	这	小伙子的	名声	在

[vi'enə] ,

Vienna	,
维也纳	,

父亲认为，成功不仅能为儿子在维也纳树立声誉，

[bʌt; bət] [wʊd] [peɪv] [ðə; ði] [wei] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [sək'sesɪz] [ɪn] ['ɪtəli] .

but	would	pave	the	way	for	further	successes	in	Italy	.
但	会	铺平	这	方式	为了	更远	成功	在	意大利	.

但这将为在意大利取得更大的成功铺平道路。

[ðə; ði][tekst][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒprə] ['bu:fə] , [lɑ:]['fɪntə] ['sɛmplɪtʃɪ] , [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] -

The	text	of	an	opera	buffa	,	La	Finta	Semplice	,	was	obtained	from	Coltellini
这	文本	的	一个	歌剧	水牛	,	拉	芬塔	简单	,	曾是	获得	从	-

,

,

,

歌剧《La Finta Semplice》的文本是从 Coltellini 处获得的，

[ðə; ði]['pəʊɪt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [ænd; ənd] ['wulfgæŋ] [set][tu:; tə] [wɜ:k] [æt; ət][wʌns] .

the	poet	connected	with	the	theatre	,	and	Wolfgang	set	to	work	at	once	.
这	诗人	连接	和	这	剧院	,	和	沃尔夫冈	放	到	工作	在	一次	.

诗人与戏剧界结缘，沃尔夫冈立即着手工作。

[ðə; ði][skɔ:(r)] , [wɪtʃ] [kən'teɪnd] ['twenti] - [faɪv] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] - ['peɪdʒɪz] , [wɒz; wəz] [su:n]

The	score	,	which	contained	twenty	-	five	numbers	and	558	pages	,	was	soon
这	分数	,	哪个	包含	二十	-	五	数字	和	-	页面	,	曾是	很快

[kəm'plitɪd] .

completed	.
完全的	.

乐谱包含二十五个乐章，共 558 页，很快就完成了。

[jɑ:n] , [hu:] [gɪvz] [ə; eɪ] ['di:teɪld] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['ɒprə] ,

Jahn	,	who	gives	a	detailed	analysis	of	the	whole	opera	,
雅恩	,	WHO	给予	一个	详细的	分析	的	这	所有的	歌剧	,

雅恩对整部歌剧进行了详细的分析，

[kən'klu:dz] [hɪz; ɪz]['krɪtɪsɪzəm][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] ['fʊli] ['i:kwəl][tu:; tə] [ðəʊz] [æt; ət]

concludes	his	criticism	by	saying	that	the	work	was	fully	equal	to	those	at
结束	他的	批评	经过	说	那	这	工作	曾是	完全	平等的	到	那些	在

[ðæt] [taɪm][tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:d] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,

that	time	to	be	heard	on	the	stage	,
那	时间	到	是	听到	在	这	阶段	,

他在评论的结尾指出，这部作品完全可以与当时在舞台上上演的作品相媲美。

[waɪl] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] ['nʌmbəz] [ˌaɪ 'ti:] [sə'pɑ:st] [ðem; ðəm][ɪn][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd][əˌrɪdʒə'næləti][ɒv; əv]

while	in	single	numbers	it	surpassed	them	in	nobility	and	originality	of
尽管	在	单身的	数字	它	超越	他们	在	贵族	和	独创性	的

[ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd] ['tri:tmənt] ,

invention	and	treatment	,
发明	和	治疗	,

虽然在数量上，它在发明和治疗方面的高贵性和独创性都超过了它们，

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['pɔɪntɪd] ['klɪəli] [tu:; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['fju:tʃə(r)] .

while	it	pointed	clearly	to	a	greater	future	.
尽管	它	尖	清楚地	到	一个	更大的	未来	.

它清晰地指向一个更美好的未来。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'membəd] , [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv]

And	this	,	be	it	remembered	,	was	the	composition	of	a	boy	of
和	这	,	是	它	记得	,	曾是	这	作品	的	一个	男生	的

[twelv] !

twelve	!
十二	!

请记住，这幅画是一位十二岁男孩的作品！

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [ðə; ði] [ʌn'skru:pjələs] [in'tri:g, 'in-][ɒv; əv]

In	spite	of	the	support	of	the	Emperor	,	the	unscrupulous	intrigues	of
在	尽管如此	的	这	支持	的	这	皇帝	,	这	无良的	阴谋	的

['moʊˌzɑ:rts] ['enəmɪz] ,

Mozart's	enemies	,
莫扎特的	敌人	,

尽管有皇帝的支持，但莫扎特的敌人却暗中使出各种卑鄙的阴谋诡计，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['lɛtəz] [kən'veɪ] [ə; eɪ]['vɪvɪd][aɪ'dɪə] , [səʊ] ['ɪnfluənst] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)]

of	which	his	father's	letters	convey	a	vivid	idea	,	so	influenced	the	manager
的	哪个	他的	父亲的	信件	传达	一个	生动	主意	,	所以	影响	这	经理

[ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,

of	the	theatre	,
的	这	剧院	,

他父亲的信件生动地传达了这一点，这对剧院经理产生了如此大的影响。

- — [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [hu:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌsætɪs'fæktəri][tu:; tə] [lɜ:n] ,

Affligio	—	a	scoundrel	who	,	it	is	satisfactory	to	learn	,
-	—	一个	恶棍	WHO	,	它	是	令人满意的	到	学习	,

阿弗利吉奥——一个无赖，令人欣慰的是，他

[endid] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['gæliz] — [ðæt] [ðə; ði] ['ɒprə] [wɒz; wəz]['nevə(r)] [prə'dju:st] .

ended	his	days	at	the	galleys	—	that	the	opera	was	never	produced	.
结束	他的	天	在	这	厨房	—	那	这	歌剧	曾是	绝不	生产	.

他最终在船坞度过了余生——歌剧也从未上演。

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,

By	way	of	consolation	,	however	,
经过	方式	的	安慰	,	然而	,

然而，作为安慰，

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɜ:mən] [ˌɒpə'retə] [baɪ] ['wulfgæŋ]

the	father	had	the	pleasure	of	hearing	a	German	operetta	by	Wolfgang
这	父亲	有	这	乐趣	的	听力	一个	德语	轻歌剧	经过	沃尔夫冈

[pə'fɔ:md] .

performed	.
执行	.

父亲有幸欣赏了沃尔夫冈创作的德国轻歌剧。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bæ'sti:n] [ˌju: en 'di:] [bæstɛn] , [ə; eɪ] [pi:s] [ɪn][wʌn][ækt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n]

This	was	Bastien	und	Bastienne	,	a	piece	in	one	act	,	which	was	written
这	曾是	巴斯蒂安	和	巴斯蒂安	,	一个	片	在	一	行为	,	哪个	曾是	书面

[fɔ:(r); fə(r)]['dɑ:ktər; draɪv] . ['mɛsmər] ,

for	Dr	.	Messmer	,
为了	博士	.	梅斯默	,

这是《巴斯蒂安和巴斯蒂安娜》，一部独幕剧，是为梅斯默医生而作。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] ['æmətə(r)] [hu:] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['θɪətə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑ:d(ə)n] .

a	rich	amateur	who	had	built	a	small	theatre	in	his	garden	.
一个	富有的	业余	WHO	有	建造	一个	小的	剧院	在	他的	花园	.

一位富有的业余爱好者，在自家花园里建了一座小型剧院。

['wulfgæŋ] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [kə'mɪʃənd] [tu:; tə] [kəm'pəʊz] [ðə; ði]['mju:zɪk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]

Wolfgang	was	also	commissioned	to	compose	the	music	for	the	dedication
沃尔夫冈	曾是	还	委托	到	撰写	这	音乐	为了	这	奉献

[ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] ['ɔ:f(ə)n] [ə'saɪləm] ,

of	the	chapel	of	an	orphan	asylum	,
的	这	教堂	的	一个	孤儿	庇护所	,

沃尔夫冈还受委托为孤儿院教堂的落成典礼创作音乐。

[ænd; ənd][tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

and	to	conduct	the	performance	of	the	same	.
和	到	执行	这	表现	的	这	相同的	.

并进行该演出。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n] [hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [mæs] （ [ɪn] [dʒiː] [ˈmeɪdʒə(r)] ） , [ænd; ənd] [æn; ən]

For	this	occasion	he	composed	his	first	Mass	(	in	G	major	)	,	and	an
为了	这	场合	他	由	他的	第一的	大量的	（	在	G	主要的	）	,	和	一个

[ɔfɝtɔriːəm] ,

offertorium ,

奉献室 ,

为此，他创作了他的第一首弥撒曲（G大调）和一首奉献曲。

['viːnai'vaidai'vaisai,'weiniː'wiːdiː'wiːkiː] ['sæŋktiː] ['spɪrɪtəs] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [mɔː(r)]

Veni	sancte	Spiritus	,	of	which	the	latter	is	the	more
veni	圣徒	醑	,	的	哪个	这	后者	是	这	更多的

['straɪkɪŋ] .

striking .

引人注目 .

Veni sainte Spiritus，其中后者更为引人注目。

[ɒn] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊtsɑːt] ['fæməli] [tuː; tə] ['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]

On	the	return	of	the	Mozart	family	to	Salzburg	,	about	the	end	of
在	这	返回	的	这	莫扎特	家庭	到	萨尔茨堡	,	关于	这	结尾	的

-

1768 ,

- ,

大约在1768年底，莫扎特一家返回萨尔茨堡时，

[ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] , ['grætɪfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [sək'ses] [əb'teɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

the	Archbishop	,	gratified	at	the	success	obtained	by	a	native	of	the	city	,
这	大主教	,	满意	在	这	成功	获得	经过	一个	本国的	的	这	城市	,

大主教对一位本地人取得的成功感到欣慰，

[hæd; həd] [ðə; ði] ['ɒprə] [pəˈfɔːmd] [baɪ] [mjuːˈzɪʃənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .

had	the	opera	performed	by	musicians	who	were	in	his	service	.
有	这	歌剧	执行	经过	音乐家	WHO	是	在	他的	服务	.

他让效力于他的乐师们演奏了这部歌剧。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [əˈpɔɪntɪd] ['wulfgæŋ] [kɒnsɜːtˈmɪstə] — [ðæt] [ɪz] ,

He	further	appointed	Wolfgang	concertmeister	—	that	is	,
他	更远	任命	沃尔夫冈	音乐会大师	—	那	是	,

他还任命沃尔夫冈为首席乐手——也就是说，

['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] — [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [əˈpɪəz] [ɪn] [ðɪs] [kəˈpæsəti] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt]

leader	of	the	orchestra	—	and	his	name	appears	in	this	capacity	in	the	Court
领导者	的	这	乐队	—	和	他的	姓名	出现	在	这	容量	在	这	法庭

['kælindəz] [ɒv; əv] - .

calendars of 1770 .

日历 的 - .

他是乐团的指挥——他的名字以这一身份出现在 1770 年的宫廷日历上。

[ðə; ði] [juːθ] (- - -)

THE YOUTH (1769 - 1778)

这 青年 (- - -)

青年时期（1769-1778）

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [wɒz; wəz] [spent] ['kwaɪətli] [æt; ət] ['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] ,

The	greater	part	of	the	year	1769	was	spent	quietly	at	Salzburg	,
这	更大的	部分	的	这	年	-	曾是	花费	悄悄	在	萨尔茨堡	,

[weə(r)] ['wulfgæŋ] ,

where Wolfgang ,

在哪里 沃尔夫冈 ,

1769年的大部分时间，沃尔夫冈都在萨尔茨堡平静地度过。

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['fɑ:.ðərz][də'rekʃ(ə)n] , ['dɪlɪdʒəntli] [pə'sju:d] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .

under	his	father's	direction	,	diligently	pursued	his	studies	.
在下面	他的	父亲的	方向	,	勤勉地	追击	他的	研究	.

在父亲的指导下，他勤奋好学。

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪtəli] ,

In	December	of	that	year	the	father	and	son	set	off	for	Italy	,
在	十二月	的	那	年	这	父亲	和	儿子	放	离开	为了	意大利	,

同年12月，父子二人启程前往意大利。

['li:ə,poʊld] ['raɪtli] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tʊə(r)] [wʊd] [nɒt]['əʊnli][bi:; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tu:; tə]

Leopold	rightly	feeling	that	such	a	tour	would	not	only	be	advantageous	to
利奥波德	没错	感觉	那	这样的	一个	旅游	会	不是	仅有的	是	有利	到

['wʊlf,gæŋz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] ,

Wolfgang's	reputation	as	a	musician	,
沃尔夫冈的	名声	作为	一个	音乐家	,

利奥波德正确地认为，这样的巡演不仅有利于沃尔夫冈作为音乐家的声誉，

[bʌt; bət] [wʊd] [ɪn'lɑ:dʒ] [hɪz; ɪz] [v'ju:z] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm]['waɪdə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .

but	would	enlarge	his	views	and	give	him	wider	experience	of	the	world	.
但	会	放大	他的	浏览	和	给	他	更广泛	经验	的	这	世界	.

但会拓宽他的视野，让他拥有更广阔的世界经验。

[ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən]['ɪnfənt]['prɒdədʒi] , [bʌt; bət] , [ˌaɪ 'ti:] [mait] ['ɔ:ləməʊst][bi:; bi]

The	lad	was	now	no	longer	an	infant	prodigy	,	but	,	it	might	almost	be
这	小伙子	曾是	现在	不	更长	一个	婴儿	神童	,	但	,	它	可能	几乎	是

[sed] ,

said	,
说	,

这个男孩如今已不再是神童，但几乎可以说，

[ɔ:l'redi] [ə; eɪ][mə'tʃʊə(r)]['ɑ:tɪst] , [hu:z] [p'aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)]['raɪpənɪŋ] ['deɪli] ,

already	a	mature	artist	,	whose	powers	were	ripening	daily	,
已经	一个	成熟	艺术家	,	谁	权力	是	成熟	日常的	,

他已是一位技艺日臻成熟的艺术家，其才华与日俱增。

[θæŋks] ['hɑ:dli] [les] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:.ðərz] [dʒu:'dɪʃəs] ['treɪnɪŋ] [ðæn; ðən][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['nætʃ(ə)rəl]

thanks	hardly	less	to	his	father's	judicious	training	than	to	his	own	natural
谢谢	几乎	较少的	到	他的	父亲的	明智的	训练	比	到	他的	自己的	自然的

['dʒi:niəs] .

genius	.
天才	.

这很大程度上要归功于他父亲的悉心教导，以及他自身的天赋。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nəʊtwɜ:ði] [ðæt] [hi:; hi]['nevə(r)] [siːm] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [li:st] [spɔɪld] [baɪ]

It	is	noteworthy	that	he	never	seems	to	have	been	in	the	least	spoiled	by
它	是	值得注意	那	他	绝不	似乎	到	有	到过	在	这	至少	被宠坏了	经过

[hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] ;

his	successes	;
他的	成功	;

值得注意的是，他似乎从未因自己的成功而变得骄傲自满；

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] ['nætʃ(ə)rəl] , [ə'fekʃənət] [bɔɪ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [bi:n] .

he	remained	the	same	natural	,	affectionate	boy	that	he	had	always	been	.
他	剩余	这	相同的	自然的	,	亲热	男生	那	他	有	总是	到过	.

他依然是那个天真烂漫、充满爱心的男孩。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ðæt] [hi:; hi] [rəʊt] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][tʊə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][æt; ət][həʊm] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl]
The **letters** **that** **he** **wrote** **during** **his** **tour** **to** **his** **sister** **at** **home** **are** **full**
这 信件 那 他 写道 期间 他的 旅游 到 他的 姐姐 在 家 是 满的
[pv; əv] [tʃɑ:m] .
of **charm** **.**
的 魅力 .

他在巡演期间写给家中妹妹的信件充满了温情。

[waɪl] ['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] [fʌn] ,
While **often** **overflowing** **with** **fun** **,**
尽管 经常 溢出 和 乐趣 ,

虽然常常充满乐趣，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ʃəʊ] [haʊ] [ə'kju:t][ə; eɪ]['krɪtɪk][hi:; hi][wɒz; wəz][pv; əv][ðə; ði]['mju:zɪk] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hɜ:d] ,
they **also** **show** **how** **acute** **a** **critic** **he** **was** **of** **the** **music** **which** **he** **heard** **,**
他们 还 展示 如何 急性 一个 评论家 他 曾是 的 这 音乐 哪个 他 听到 ,

这些也表明他对所听到的音乐有着多么敏锐的鉴赏力。

[ænd; ənd] [haʊ] [ki:n] [æn; ən][əb'zɜ:və(r)][pv; əv][ɔ:l] [ðæt] [pɑ:st] [ə'raʊnd] [hɪm] .
and **how** **keen** **an** **observer** **of** **all** **that** **passed** **around** **him** **.**
和 如何 敏锐的 一个 观察员 的 全部 那 通过了 大约 他 .

他是一位多么敏锐的观察者啊，能洞察周围发生的一切。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] [mɔ:(r)]
In **this** **respect** **they** **may** **be** **compared** **with** **the** **letters** **written** **from** **Italy** **more**
在 这 尊重 他们 可能 是 比较的 和 这 信件 书面 从 意大利 更多的
[ðæn; ðən]['sɪksti] [j'iəz] ['leɪtə(r)][baɪ] ['mend(ə)ls(ə)n] .
than **sixty** **years** **later** **by** **Mendelssohn** **.**
比 六十 年 之后 经过 门德尔松 .

从这个意义上讲，它们可以与六十多年后门德尔松从意大利写的信件相比较。

['trævəlɪŋ] [baɪ] [wei] [pv; əv] ['ɪnzbrʊk] , - , [ænd; ənd][və'rəunə] , [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ]
Travelling **by** **way** **of** **Innsbruck** **,** **Roveredo** **,** **and** **Verona** **,** **and** **meeting**
旅行 经过 方式 的 因斯布鲁克 , - , 和 维罗纳 , 和 会议
['evriweə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][məʊst][ɪnˌθju:zi'æstɪk] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
everywhere **with** **a** **most** **enthusiastic** **reception** **,**
到处 和 一个 最多 热情的 接待 ,

途经因斯布鲁克、罗韦雷多和维罗纳，所到之处都受到热烈欢迎。

['məʊtsɑ:t] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [ri:tʃt] ['mæntjʊə][pn]['dʒænjuəri] - , - .
Mozart **,** **with** **his** **father** **,** **reached** **Mantua** **on** **January** **10** **,** **1770** **.**
莫扎特 , 和 他的 父亲 , 达到 曼图亚 在 一月 - , - .

1770年1月10日，莫扎特和他的父亲抵达曼图亚。

[ðə; ði] [ˌfɪlɑ:'mɒnɪk] [sə'saɪəti][pv; əv][ðə; ði]['sɪti] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [pn][ðə; ði] 16th [pv; əv][ðə; ði] [seɪm]
The **Philharmonic** **Society** **of** **the** **city** **gave** **a** **concert** **on** **the** **16th** **of** **the** **same**
这 爱乐乐团 社会 的 这 城市 给予 一个 音乐会 在 这 16th 的 这 相同的
[mʌnθ] ,
month **,**
月 ,

该市爱乐协会于当月16日举办了一场音乐会。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ri'æləti][ə; eɪ]['pʌblɪk][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][pv; əv] ['wʊlfˌgæŋz] [p'aʊəz] .
which **was** **in** **reality** **a** **public** **exhibition** **of** **Wolfgang's** **powers** **.**
哪个 曾是 在 现实 一个 民众 展览 的 沃尔夫冈的 权力 .

实际上，这是沃尔夫冈公开展示自己能力的一次表演。

[ðə; ði] ['prəʊgræm] [hæz; həz] ['fɔ:tʃənətli] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] ,
The **programme** **has** **fortunately** **been** **preserved** **,**
这 程序 有 幸运的是 到过 保存完好 ,

幸好该节目被保存了下来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪmfəniz] ,

and	we	learn	from	it	that	in	addition	to	two	of	his	symphonies	,
和	我们	学习	从	它	那	在	添加	到	二	的	他的	交响乐	,

我们从中得知，除了他的两部交响曲之外，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['prɒbəbli] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [pə'fɔːməns] ,

of	which	he	probably	directed	the	performance	,
的	哪个	他	大概	指导	这	表现	,

他很可能是这场演出的导演。

[hiː; hi] [pleɪd] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ə; eɪ][kən'tʃeətəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːpsɪkɔːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [pleɪst]

he	played	at	first	sight	a	concerto	for	the	harpsichord	that	was	placed
他	玩	在	第一的	视线	一个	协奏曲	为了	这	羽管键琴	那	曾是	放置

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

before	him	.
前	他	.

他一见到摆在他面前的羽管键琴，就立刻弹奏了一首协奏曲。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [pleɪd] [æt; ət] [saɪt] [ə; eɪ][sə'nɑːtə] , [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

He	also	played	at	sight	a	sonata	,	introducing	variations	of	his	own	,
他	还	玩	在	视线	一个	奏鸣曲	,	介绍	变体	的	他的	自己的	,

他还即兴演奏了一首奏鸣曲，并加入了自己的变奏。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [træns'pəʊzd] [ðə; ði] [həʊl] [piːs] ['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] [kiː] .

and	afterwards	transposed	the	whole	piece	into	another	key	.
和	然后	转置	这	所有的	片	进入	其他	钥匙	.

之后，他将整首曲子移调到另一个调上。

[mɔː(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [stɪl] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌɪmprəvaɪ'zeɪʃn] .

More	remarkable	still	was	his	improvisation	.
更多的	卓越	仍然	曾是	他的	即兴创作	.

更令人惊叹的是他的即兴发挥。

[hiː; hi] [ik'stempəraiz] [ə; eɪ][sə'nɑːtə][ænd; ənd][ə; eɪ] ['regjələli] [kən'strʌktɪd] [fjuːg] [ɒn] [θiːmz] ['gɪv(ə)n]

He	extemporized	a	sonata	and	a	regularly	constructed	fugue	on	themes	given
他	即兴发挥	一个	奏鸣曲	和	一个	经常	建造	赋格曲	在	主题	给定

[hɪm][æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .

him	at	the	moment	.
他	在	这	片刻	.

他即兴创作了一首奏鸣曲和一首结构严谨的赋格曲，主题是当时给他的。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sæŋ] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɪk'stempəri] [ə; eɪ] [spŋ] [ɒn] [wɜːdz] [nɒt] ['priːviəsli] [siːn] ,

He	also	sang	and	composed	extempore	a	song	on	words	not	previously	seen	,
他	还	唱	和	由	即兴	一个	歌曲	在	字	不是	之前	已见	,

他还即兴创作并演唱了一首歌曲，歌词是以前从未见过的。

[ə'kʌmpənɪɪŋ] [hɪm'self][ɒn][ðə; ði] ['hɑːpsɪkɔːd] .

accompanying	himself	on	the	harpsichord	.
随同	他自己	在	这	羽管键琴	.

他用大键琴为自己伴奏。

[ðə; ði] ['trævələz] - [nekst] [steɪ] [wɒz; wəz][æt; ət][mɪ'læn] , [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wɔːm] [frend] [ɪn]

The	travellers	'	next	stay	was	at	Milan	,	where	they	found	a	warm	friend	in
这	旅行者	-	下一个	停留	曾是	在	米兰	,	在哪里	他们	成立	一个	温暖的	朋友	在

[kaʊnt] [fɜ:miːən] ,

Count	Firmian	,
数数	菲尔米安	,

旅行者们的下一站是米兰，在那里他们结识了热情友好的菲尔米安伯爵。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['lɒmbədi] ,

the	Governor	-	General	of	Lombardy	,
这	州长	-	一般的	的	伦巴第	,

伦巴第总督

[huː] ['ɪntrəstɪd] [hɪm'self] [wɪð] [sʌtʃ] [sək'ses] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['wulfgæŋ] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'siːvd]

who	interested	himself	with	such	success	on	behalf	of	Wolfgang	that	the	latter	received
WHO	感兴趣的	他自己	和	这样的	成功	在	代表	的	沃尔夫冈	那	这	后者	已收到

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [æn; ən] ['ɒprə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]['siːz(ə)n] ,

a	commission	to	compose	an	opera	for	the	next	season	,
一个	委员会	到	撰写	一个	歌剧	为了	这	下一个	季节	,

他为沃尔夫冈所做的一切非常成功，以至于沃尔夫冈获得了为下一季创作歌剧的委托。

['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [pruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪəriəs] ['ɒprə] [baɪ] ['setɪŋ] [θriː] [sɔːŋz]

after	giving	proof	of	his	powers	for	serious	opera	by	setting	three	songs
后	给予	证明	的	他的	权力	为了	严肃的	歌剧	经过	环境	三	歌曲

[frɒm; frəm][ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ˌmɛtə'stɑːziˌoʊ] .

from	the	poems	of	Metastasio	.
从	这	诗歌	的	转移	.

他用梅塔斯塔西奥诗歌中的三首歌曲谱曲，证明了自己有能力创作严肃歌剧。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['pɑːmə] , [bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ([weə(r)] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

Passing	through	Parma	,	Bologna	(	where	they	made	the	acquaintance	of	the
通过	通过	帕尔马	,	博洛尼亚	(	在哪里	他们	制成	这	熟人	的	这

['selɪbreɪtɪd] ['θɪərɪst] ['pɑːdreɪ][mɑː'tiːni]) [ænd; ənd] ['flɒrəns] ,

celebrated	theorist	Padre	Martini	)	and	Florence	,
著名	理论家	神父	马提尼	)	和	佛罗伦萨	,

途经帕尔马、博洛尼亚（在那里他们结识了著名理论家马蒂尼神父）和佛罗伦萨，

[ðə; ði]['məʊtsɑːt] [ə'raɪvd] [ɪn] [rəʊm] ['djʊərɪŋ]['həʊli] [wiːk] .

the	Mozarts	arrived	in	Rome	during	Holy	Week	.
这	莫扎特	到达的	在	罗马	期间	圣	星期	.

莫扎特一家在圣周期间抵达罗马。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] ['wulfgæŋ] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [fiːt] , [səʊ]['ɒf(ə)n] [rɪ'kɔːdɪd] ,

It	was	on	this	occasion	that	Wolfgang	performed	the	feat	,	so	often	recorded	,
它	曾是	在	这	场合	那	沃尔夫冈	执行	这	特技	,	所以	经常	记录	,

正是在这次场合，沃尔夫冈完成了那项经常被记录下来的壮举。

[ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['meməri] [ˌæ'lɛgriːz][ˌmɪzə'rɪərɪ; -'reə-]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sʌŋ] ,

of	writing	down	from	memory	Allegri's	Miserere	after	having	heard	it	sung	,
的	写作	向下	从	记忆	阿莱格里	求主垂怜	后	拥有	听到	它	唱	,

[ɪn][ðə; ði] ['sɪstaɪn] ['tʃæp(ə)l] .

in	the	Sistine	Chapel	.
在	这	西斯廷教堂	教堂	.

在西斯廷教堂听过阿莱格里演唱的《求主垂怜经》后，凭记忆将其写下来。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] ['neɪplz] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rəʊm] ,

After	a	visit	for	a	month	to	Naples	,	they	returned	to	Rome	,
后	一个	访问	为了	一个	月	到	那不勒斯	,	他们	返回	到	罗马	,

在访问那不勒斯一个月后，他们返回了罗马。

[weə(r)] [ðə; ði] [pəʊp] [ɪn'vestɪd] ['wulfgæŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][spɜː(r)] .

where	the	Pope	invested	Wolfgang	with	the	order	of	the	Golden	Spur	.
在哪里	这	教皇	投资	沃尔夫冈	和	这	命令	的	这	金的	刺	.

教皇在那里授予沃尔夫冈金马刺勋章。

[ˌriː'vɪzɪtɪŋ] [bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ['dʒɜːni] ,

Revisiting	Bologna	on	his	return	journey	,
重温	博洛尼亚	在	他的	返回	旅行	,

在返程途中重游博洛尼亚

[ðə; ði] [læd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪ'lektɪd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪlɑ:'mɒnɪk]

the	lad	received	the	honour	of	being	elected	a	member	of	the	Philharmonic
这	小伙子	已收到	这	荣誉	的	存在	当选	一个	成员	的	这	爱乐乐团

[sə'saɪəti][ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

Society	of	that	city	.
社会	的	那	城市	.

这位少年荣幸地当选为该市爱乐协会的成员。

[æz; əz][ə; eɪ][test] - [pi:s] [hi:; hi] [kəm'pəʊzd] [æn; ən] ['æntɪfən] [ɪn][fɔ:(r)] [pɑ:ts] , - [p'rɪməm]

As	a	test	-	piece	he	composed	an	antiphon	in	four	parts	,	Quœrite	primum
作为	一个	测试	-	片	他	由	一个	对唱圣歌	在	四	部分	,	-	原发

['regnəm] ['deɪɪ] ,

regnum	Dei	,
王国	德伊	,

作为测试作品，他创作了一首由四个部分组成的对唱曲《Quœrite primum regnum Dei》，

[ɪn][ðə; ði][strɪkt] [ˌkɒntrə'pʌntl] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [tʃɜ:tʃ] ['mju:zɪk] .

in	the	strict	contrapuntal	style	of	the	old	Church	music	.
在	这	严格的	对位法	风格	的	这	老的	教会	音乐	.

以古老的教堂音乐严格的复调风格。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , ['raɪtɪŋ] [həʊm][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] , [sez] :

His	father	,	writing	home	an	account	of	the	affair	,	says	:
他的	父亲	,	写作	家	一个	帐户	的	这	事务	,	说道	:

他的父亲在给家里的信中讲述了这件事，信中写道：

" [ðə; ði]['prɪnseps] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['sensəz] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][əʊld] ,

"	The	princeps	academiæ	and	the	two	censors	,	who	are	all	old	kapellmeisters	,
"	这	王子	-	和	这	二	审查员	,	WHO	是	全部	老的	乐长	,

“学院院长和两位审查官，他们都是老乐长，

[pʊt] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['membəz] [æn; ən] ['æntɪfən] [frɒm; frəm][ðə; ði]

put	before	him	in	the	presence	of	all	the	members	an	antiphon	from	the
放	前	他	在	这	在场	的	全部	这	成员	一个	对唱圣歌	从	这

[æntɪfənɛri:əm] ,

Antiphonarium	,
唱经书	,

当着全体成员的面，将一首选自《圣咏集》的圣咏放在他面前。

[wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][set][ɪn][fɔ:(r)][pɑ:ts][ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ru:m] ,

which	he	was	to	set	in	four	parts	in	an	adjoining	room	,
哪个	他	曾是	到	放	在	四	部分	在	一个	相邻的	房间	,

他要在隔壁房间将这部戏分成四部分演出，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [baɪ][ðə; ði]['bi:d(ə)l][ænd; ənd] [lɒkt] [ɪn] .

to	which	he	was	conducted	by	the	beadle	and	locked	in	.
到	哪个	他	曾是	实施	经过	这	珠串	和	已锁定	在	.

然后他被执事押送到那里并锁了起来。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪg'zæmɪnd][baɪ][ðə; ði] ['sensəz] [ænd; ənd][ɔ:l]

When	he	had	finished	it	,	it	was	examined	by	the	censors	and	all
什么时候	他	有	完成的	它	,	它	曾是	检查	经过	这	审查员	和	全部

[ðə; ði] [ænd; ənd][kəm'pəʊzərz] ,

the	kapellmeisters	and	composers	,
这	乐长	和	作曲家	,

他完成作品后，由审查员、所有乐长和作曲家进行审阅。

[hu:] [ðen] ['vəʊtɪd][ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [bɔ:lz] .

who	then	voted	upon	it	with	black	and	white	balls	.
WHO	然后	投票	之上	它	和	黑色的	和	白色的	球	.

然后他们用黑白球进行投票表决。

[æz; əz][ɔ:l][ðə; ði][bɔ:lz][wɜ:(r); wə(r)] [waɪt] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ɪn] , [ænd; ənd][ɔ:l] [klæpt] [ɒn][hɪz; ɪz]

As	all	the	balls	were	white	,	he	was	called	in	,	and	all	clapped	on	his
作为	全部	这	球	是	白色的	,	他	曾是	称为	在	,	和	全部	鼓掌	在	他的

['entri] ,

entry	,
入口	,

由于所有球都是白色的，他被叫进去，所有人都为他上场鼓掌。

[ænd; ənd] [ə'plɔ:dɪd] [hɪm]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['prɪnseps] - [hæd; həd] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n]

and	applauded	him	after	the	princeps	academiæ	had	announced	his	reception
和	鼓掌	他	后	这	王子	-	有	宣布	他的	接待

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] .

in	the	name	of	the	society	.
在	这	姓名	的	这	社会	.

在首席院士代表学会宣布欢迎他之后，大家鼓掌欢迎他。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [θæŋks] , [ænd; ənd][ɔ:l][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

He	returned	thanks	,	and	all	was	over	.
他	返回	谢谢	,	和	全部	曾是	超过	.

他回以谢意，事情就此结束。

[ai][wɒz; wəz] ['mi:ntaɪm] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .

I	was	meantime	shut	up	in	the	library	on	the	other	side	of	the	hall	.
我	曾是	与此同时	关闭	向上	在	这	图书馆	在	这	其他	边	的	这	大厅	.

与此同时，我被关在走廊另一边的图书馆里。

[ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:][səʊ] ['kwɪkli] ,

All	were	astonished	that	he	had	done	it	so	quickly	,
全部	是	惊讶	那	他	有	完毕	它	所以	迅速地	,

所有人都惊讶于他完成得如此之快。

[æz; əz] ['meni] [teɪk] [θri:] ['aʊəz] ['əʊvə(r)][æn; ən] ['æntɪfən] [ɒv; əv] [θri:] [laɪnz] .

as	many	take	three	hours	over	an	antiphon	of	three	lines	.
作为	许多	拿	三	小时	超过	一个	对唱圣歌	的	三	线条	.

很多人花三个小时才听完三行诗。

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] , [ðəʊ] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ] ['i:zi] [tɑ:sk] ,

You	should	know	,	though	,	that	it	is	no	easy	task	,
你	应该	知道	,	尽管	,	那	它	是	不	简单的	任务	,

但你应该知道，这并非易事。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [fə'bɪd(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz][hi:; hi]

for	there	are	many	things	forbidden	in	this	kind	of	composition	,	as	he
为了	那里	是	许多	事物	禁止	在	这	种类	的	作品	,	作为	他

[hæd; həd] [bi:n] ['pri:viəsli] [təʊld] .

had	been	previously	told	.
有	到过	之前	讲述	.

因为正如他之前被告知的那样，这种类型的作品中有很多东西是被禁止的。

[hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ɪg'zæktli][hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] .

He	finished	it	in	exactly	half	an	hour	.
他	完成的	它	在	确切地	一半	一个	小时	.

他只用了半个小时就完成了。

" [waɪl] ['steɪɪŋ] [æt; ət][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə] ,

"	While	staying	at	Bologna	,
"	尽管	入住	在	博洛尼亚	,

“在博洛尼亚逗留期间，

['məʊtsɑːt] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][mɪ'læn][ðə; ði][lɪ'bretəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə]

Mozart	**received**	**from**	**Milan**	**the**	**libretto**	**of**	**the**	**opera**	**which**	**he**	**was**	**to**
莫扎特	已收到	从	米兰	这	唱词	的	这	歌剧	哪个	他	曾是	到

[raɪt] .

write	**.**
写	.

莫扎特从米兰收到了他即将创作的歌剧的剧本。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [ˌresɪtə'tiːv] [fɜːst] ,

According	**to**	**his**	**custom**	**,**	**he**	**wrote**	**the**	**recitatives**	**first**	**,**
根据	到	他的	风俗	,	他	写道	这	宣叙调	第一的	,

按照他的习惯，他先写了宣叙调。

[dɪ'fɜːrɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [eəz] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]

deferring	**the**	**composition**	**of**	**the**	**airs**	**till**	**he**	**had**	**made**	**acquaintance**	**with**	**the**
推迟	这	作品	的	这	播出	直到	他	有	制成	熟人	和	这

['sɪŋəz] ,

singers	**,**
歌手	,

他推迟了曲子的创作，直到他与歌手们熟悉之后。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [suːt][ðem; ðəm][ðə; ði]['betə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [pɑːts] .

in	**order**	**that**	**he**	**might**	**suit**	**them**	**the**	**better**	**with**	**their**	**parts**	**.**
在	命令	那	他	可能	套装	他们	这	更好的	和	他们的	部分	.

以便他能更好地安排他们的工作。

[ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , ['wʊlfgæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][mɪ'læn] ,

On	**October**	**18**	**,**	**Wolfgang**	**and**	**his**	**father**	**returned**	**to**	**Milan**	**,**
在	十月	-	,	沃尔夫冈	和	他的	父亲	返回	到	米兰	,

10月18日，沃尔夫冈和他的父亲返回米兰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət][wʌns][set][tuː; tə] [wɜːk] ['dɪlɪdʒəntli][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['ɒprə] ,

and	**the**	**boy**	**at**	**once**	**set**	**to**	**work**	**diligently**	**to**	**finish**	**the**	**opera**	**,**
和	这	男生	在	一次	放	到	工作	勤勉地	到	结束	这	歌剧	,

于是，男孩立刻开始勤奋地完成这部歌剧。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [prə'djuːst] [æt; ət] ['krɪsməs] .

which	**was**	**to**	**be**	**produced**	**at**	**Christmas**	**.**
哪个	曾是	到	是	生产	在	圣诞节	.

原计划在圣诞节期间制作。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [mɪtrədeɪt] , [ˌɑːr 'iː][ˌdiː 'aɪ]['pɑːntoʊ] ,

The	**subject**	**of**	**the**	**work**	**was**	**Mitridate**	**,**	**Re**	**di**	**Ponto**	**,**
这	主题	的	这	工作	曾是	米特里达特	,	关于	迪	蓬托	,

这部作品的主题是蓬托国王米特里达特。

[ðə; ði][lɪ'bretəʊ] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['pəʊɪt][ɒv; əv][tjʊə'rɪn] [nemd] ['sɪgnə] - ['sænti] .

the	**libretto**	**being**	**written**	**by**	**a**	**poet**	**of**	**Turin**	**named**	**Cigna**	**-**	**Santi**	**.**
这	唱词	存在	书面	经过	一个	诗人	的	都灵	命名	信诺	-	桑蒂	.

剧本由都灵诗人西格纳-桑蒂创作。

[ɔːl][ðə; ði] [eəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] ['ɑːftə(r)][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɪŋ]

All	**the**	**airs**	**were**	**written**	**after**	**consultation**	**with**	**those**	**who**	**were**	**to**	**sing**
全部	这	播出	是	书面	后	咨询	和	那些	WHO	是	到	唱歌

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

所有曲调都是在与演唱者协商后创作的。

[æz; əz][æt; ət] [vi'enə] , [səʊ][æt; ət][mɪ'læn] : ['dʒeləs] [mju:'zɪʃənz] [ɪn'tri:gd] [tu:; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði] [sək'ses]

As	at	Vienna	,	so	at	Milan	:	jealous	musicians	intrigued	to	hinder	the	success
作为	在	维也纳	,	所以	在	米兰	:	嫉妒的	音乐家	好奇	到	阻碍	这	成功

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] ,

of	the	work	,
的	这	工作	,

正如在维也纳一样，在米兰也是如此：心怀嫉妒的音乐家们想方设法阻碍作品的成功。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['efəts] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][veɪn] .

but	their	efforts	were	in	vain	.
但	他们的	努力	是	在	徒劳	.

但他们的努力都白费了。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪŋəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:kɪstrə] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd]

The	principal	singers	and	the	members	of	the	orchestra	were	delighted
这	主要的	歌手	和	这	成员	的	这	乐队	是	高兴极了

[wɪð] [ðə; ði]['mju:zɪk] ,

with	the	music	,
和	这	音乐	,

主唱和乐团成员都对音乐非常满意。

[ænd; ənd][ɒn][dɪ'sembə(r)] - [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prə'dju:st] , [wɪð] [səʊ] ['brɪliənt] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [æz; əz][tu:; tə]

and	on	December	26	it	was	produced	,	with	so	brilliant	a	result	as	to
和	在	十二月	-	它	曾是	生产	,	和	所以	杰出的	一个	结果	作为	到

['saɪləns][ðə; ði] [dɪ'træktəz] .

silence	the	detractors	.
沉默	这	批评者	.

12月26日，该片上映，取得了辉煌的成绩，让批评者们哑口无言。

[ðə; ði] ['ɒprə] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] ['twenti] [taɪmz][tu:; tə]['ɔ:lweɪz] ['kraʊdɪd] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [wɪð]

The	opera	was	repeated	twenty	times	to	always	crowded	houses	,	and	with
这	歌剧	曾是	重复	二十	时代	到	总是	挤	房屋	,	和	和

['evə(r)] - [ɪn'kri:sɪŋ] [sək'ses] .

ever	-	increasing	success	.
曾经	-	增加	成功	.

这部歌剧重演了二十次，每次都座无虚席，而且越来越受欢迎。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [mɑ:tʃ] , - , ['wulfgæŋ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪn]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] .

At	the	end	of	March	,	1771	,	Wolfgang	was	again	in	Salzburg	.
在	这	结尾	的	行进	,	-	,	沃尔夫冈	曾是	再次	在	萨尔茨堡	.

1771年3月底，沃尔夫冈再次来到萨尔茨堡。

[tu:] [ɪm'pɔ:t(ə)nt]['mju:zɪk(ə)l] [wɜ:ks] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [mɪtrədeɪt] .

Two	important	musical	works	were	the	result	of	the	success	of	Mitridate	.
二	重要的	音乐	作品	是	这	结果	的	这	成功	的	米特里达特	.

米特里达特的成功催生了两部重要的音乐作品。

[ðə; ði][ˌɪmprə'sɑ:riəʊ][æt; ət][mɪ'læn][ɪn'geɪdʒd] ['wulfgæŋ] [tu:; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɒprə] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	impresario	at	Milan	engaged	Wolfgang	to	write	an	opera	for	the
这	经纪人	在	米兰	已订婚的	沃尔夫冈	到	写	一个	歌剧	为了	这

['si:z(ə)n][ɒv; əv] - ,

season	of	1773	,
季节	的	-	,

米兰的剧院经理聘请沃尔夫冈为1773年的演出季创作一部歌剧。

[waɪl] [ðə; ði] ['emprəs] ['mærɪə] [tə'ri:sə] [kə'mɪʃənd] [hɪm][tu:; tə][kəm'pəʊz][ə; eɪ][θi'ætrɪk(ə)l][ˌserə'nɑ:tə]

while	the	Empress	Maria	Theresa	commissioned	him	to	compose	a	theatrical	serenata
尽管	这	皇后	玛丽亚	特蕾莎	委托	他	到	撰写	一个	戏剧	小夜曲

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'dju:k] ['fɜ:d(ə)nænd] ,

for	the	marriage	of	the	Archduke	Ferdinand	,
为了	这	婚姻	的	这	大公	费迪南德	,

当时，玛丽亚·特蕾莎女皇委托他为斐迪南大公的婚礼创作一首戏剧小夜曲。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət][mɪ'læn][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - .

which	was	to	take	place	at	Milan	in	October	,	1771	.
哪个	曾是	到	拿	地方	在	米兰	在	十月	,	-	.

该会议原定于 1771 年 10 月在米兰举行。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz][ə'skɑːnioʊ][ɪn]['ælbə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - [wɪð] ['veri] [kəm'pliːt] [sək'ses] .

The	work	was	Ascanio	in	Alba	,	which	was	produced	on	October	17	with	very	complete	success	.
这	工作	曾是	阿斯卡尼奥	在	阿尔巴	,	哪个	曾是	生产	在	十月	-	和	非常	完全的	成功	.

这部作品是《阿尔巴的阿斯卡尼奥》，于 10 月 17 日上演，取得了非常圆满的成功。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['hæsə] , [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtsɑːt] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [mæn] ,

The	celebrated	Hasse	,	a	friend	of	the	Mozarts	,	and	an	honourable	man	,
这	著名	哈斯	,	一个	朋友	的	这	莫扎特	,	和	一个	光荣的	男人	,

著名的哈塞是莫扎特家族的朋友，也是一位正直的人。

[huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['saɪdɪd] [wɪð] ['wulfgæŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [dɪ'træktəz] , [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [æn; ən] ['ɒprə] ,

who	had	always	sided	with	Wolfgang	against	his	detractors	,	had	written	an	opera	,
WHO	有	总是	侧面	和	沃尔夫冈	反对	他的	批评者	,	有	书面	一个	歌剧	,

他一直站在沃尔夫冈一边，反对他的批评者，并且还创作了一部歌剧。

[ruˈdʒɛroʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [fes'tiviti] .

Ruggiero	,	for	the	same	festivities	.
鲁杰罗	,	为了	这	相同的	庆祝活动	.

鲁杰罗也参加了同样的庆祝活动。

['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt] [raɪts] [həʊm] :

Leopold	Mozart	writes	home	:
利奥波德	莫扎特	写	家	:

利奥波德·莫扎特写信回家：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ðæt] ['wʊlfˌgæŋz] [ˌserə'nɑːtə][hæz; həz][səʊ] [ɪ'klɪpst] - ['ɒprə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .

"	I	am	sorry	that	Wolfgang's	serenata	has	so	eclipsed	Hasse's	opera	that	it	is	indescribable	.
"	我	是	对不起	那	沃尔夫冈的	小夜曲	有	所以	日食	-	歌剧	那	它	是	无法形容	.

“我很遗憾沃尔夫冈的小夜曲完全盖过了哈塞的歌剧，这简直难以形容。”

" ['hæsə] [hɪm'self][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] :

"	Hasse	himself	was	generous	enough	to	acknowledge	his	defeat	,	and	to	say	:
"	哈斯	他自己	曾是	慷慨的	足够的	到	承认	他的	击败	,	和	到	说	:

哈斯本人也足够宽容地承认了自己的失败，并说道：

" [ðɪs] [juːθ] [wɪl] [meɪk] [ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [fə'gɒtn] , " [ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['æmpli] [fʊl'fɪld] .

"	This	youth	will	make	us	all	to	be	forgotten	,	"	a	prophecy	that	has	been	amply	fulfilled	.
"	这	青年	将要	制作	我们	全部	到	是	被遗忘的	,	"	一个	预言	那	有	到过	充足的	已完成	.

“这个年轻人将使我们所有人被遗忘”，这句预言已经充分应验。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - ['wulfgæŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] ,

During	the	greater	part	of	the	year	1772	Wolfgang	was	at	home	,
期间	这	更大的	部分	的	这	年	-	沃尔夫冈	曾是	在	家	,

1772年的大部分时间里，沃尔夫冈都待在家里。

[kəm'pəʊzɪŋ] ['mjuːzɪk][ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['evri] [kaɪnd] .

composing	music	of	almost	every	kind	.
构成	音乐	的	几乎	每一个	种类	.

创作几乎所有类型的音乐。

[æn; ən] [ɪ'vent] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ɒn][hɪz; ɪz]

An	event	which	took	place	at	this	time	had	an	important	influence	on	his
一个	事件	哪个	采取	地方	在	这	时间	有	一个	重要的	影响	在	他的

['fjuːtʃə(r)] .

future	.
未来	.

当时发生的一件事对他未来的生活产生了重要影响。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] , [ænd; ənd][ðə; ði]

This	was	the	death	of	the	Archbishop	of	Salzburg	,	and	the
这	曾是	这	死亡	的	这	大主教	的	萨尔茨堡	,	和	这

[ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɒv; əv][ˌhaɪə'rɑːnɪməs] ,

election	in	his	place	of	Hieronymus	,
选举	在	他的	地方	的	希罗尼穆斯	,

这是萨尔茨堡大主教的去世，以及希罗尼穆斯当选继任者的事迹。

[kaʊnt] [ɒv; əv][ˌkɒlə'reɪdoʊ] , [ə; eɪ] ['hɔːti] [ænd; ənd] ['sɜːli] [mæn] , [huː] [kɛəd] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)]

Count	of	Colloredo	,	a	haughty	and	surly	man	,	who	cared	nothing	whatever
数数	的	科洛雷多	,	一个	傲慢	和	粗鲁	男人	,	WHO	关心	没有什么	任何

[fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk] .

for	music	.
为了	音乐	.

科洛雷多伯爵是一个傲慢而暴躁的人，他对音乐丝毫不感兴趣。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] ['məʊtsɑːt] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði][wʌn] - [ækt] [ˌælə'gɒrɪkl] ['ɒprə] ,

For	his	installation	Mozart	composed	the	one	-	act	allegorical	opera	,
为了	他的	安装	莫扎特	由	这	一	-	行为	寓言式的	歌剧	,

为了配合他的装置艺术，莫扎特创作了独幕寓言歌剧。

[ɪl]['sɔːnjoʊ][ˌdiː 'aɪ][ˌʃɪpi'oʊneɪ] — [nɒt][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][strɒŋgə(r)] [wɜːks] .

Il	Sogno	di	Scipione	—	not	one	of	his	stronger	works	.
il	梦	迪	西庇阿	—	不是	一	的	他的	更强	作品	.

《西皮奥内之夜》——这不是他的一部更出色的作品。

[ɪn][nəʊ'vembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][wiː; wi][faɪnd][hɪm][wʌns][mɔː(r)][ɪn][mɪ'læn] ,

In	November	of	the	same	year	we	find	him	once	more	in	Milan	,
在	十一月	的	这	相同的	年	我们	寻找	他	一次	更多的	在	米兰	,

同年11月，我们在米兰再次见到他。

['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] ['ɒprə] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] .

busy	with	the	new	opera	that	he	had	been	engaged	to	write	.
忙碌的	和	这	新的	歌剧	那	他	有	到过	已订婚的	到	写	.

他正忙于创作他受聘创作的新歌剧。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['luːsioʊ]['siːlə] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l]['pəʊɪt] .

This	was	Lucio	Silla	,	the	words	of	which	were	written	by	a	local	poet	.
这	曾是	卢西奥	新罗	,	这	字	的	哪个	是	书面	经过	一个	当地的	诗人	.

这是卢西奥·西拉，歌词由当地一位诗人所作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ɒn][dɪ'sembə(r)] - , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [taɪmz]

It	was	produced	on	December	26	,	and	repeated	more	than	twenty	times
它	曾是	生产	在	十二月	-	,	和	重复	更多的	比	二十	时代

[tuː; tə] ['kraʊdɪd] ['haʊzɪz] .

to	crowded	houses	.
到	挤	房屋	.

该剧于12月26日上演，并在座无虚席的剧院重演了二十多场。

[ðə; ði] ['ɒprə] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['nʌmbəz] ; [bʌt; bət]['məʊtsɑːt][hæd; həd][nɒt] [jet]

The	opera	contains	some	beautiful	numbers	;	but	Mozart	had	not	yet
这	歌剧	包含	一些	美丽的	数字	;	但	莫扎特	有	不是	然而

[ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [hɪm'self][frɒm; frəm][trə'dɪʃ(ə)n] ,

emancipated	himself	from	tradition	,
解放	他自己	从	传统	,

这部歌剧包含一些优美的曲目；但莫扎特当时尚未摆脱传统束缚。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tɪl] [sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][drə'mætɪk]['dʒiːniəs] [ʃəʊz] [ɪt'self][ɪn][ɪts]

and	it	is	not	till	some	years	later	that	his	dramatic	genius	shows	itself	in	its
和	它	是	不是	直到	一些	年	之后	那	他的	戏剧性	天才	演出	本身	在	它是

[fʊl] [streŋθ] .

full	strength	.
满的	力量	.

直到几年后，他的戏剧天赋才完全展现出来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['luːsioʊ]['siːlə] , ['liːəˌpoʊld]['məʊtsɑːt] , [wɪð] [hɪz; ɪz][sʌn] , [rɪ'meɪnd]

After	the	production	of	Lucio	Silla	,	Leopold	Mozart	,	with	his	son	,	remained
后	这	生产	的	卢西奥	新罗	,	利奥波德	莫扎特	,	和	他的	儿子	,	剩余

[sʌm; səm][taɪm][ɪn] ['ɪtəli] ,

some	time	in	Italy	,
一些	时间	在	意大利	,

在卢西奥·西拉的演出结束后，利奥波德·莫扎特和他的儿子在意大利停留了一段时间。

[ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	the	hope	of	the	latter	obtaining	an	appointment	in	the	Court	of	the
在	这	希望	的	这	后者	获得	一个	预约	在	这	法庭	的	这

[grænd] [djuːk] ['liːəˌpoʊld][æt; ət] ['flɒrəns] .

Grand	Duke	Leopold	at	Florence	.
盛大	公爵	利奥波德	在	佛罗伦萨	.

希望后者能在佛罗伦萨大公利奥波德的宫廷中获得一个职位。

[ðɪs] [həʊp][wɒz; wəz][nɒt]['riːəlaɪzd] , [ænd; ənd][ɪn] [mɑːtʃ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] .

This	hope	was	not	realized	,	and	in	March	they	returned	to	Salzburg	.
这	希望	曾是	不是	已实现	,	和	在	行进	他们	返回	到	萨尔茨堡	.

这个希望没有实现，3月份他们返回了萨尔茨堡。

[ðə; ði]['məʊtsɑːt] ['fæməli] .

THE	MOZART	FAMILY	.
这	莫扎特	家庭	.

莫扎特家族。

([frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ][væn][diː][lɑː]['kroʊtʃeɪ] , - ,

(	From	the	painting	by	Van	de	la	Croce	,	1780	,
(	从	这	绘画	经过	范	德	拉	克罗切	,	-	,

（出自 Van de la Croce 于 1780 年创作的画作）

[ɪn][ðə; ði]['məʊtsɑːt][mjuˈziːəm] .)

in	the	Mozart	Museum	.	)
在	这	莫扎特	博物馆	.	)

在莫扎特博物馆。）

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tuː] [mʌnθs] - ['vɪzɪt][tuː; tə] [vi'enə] ,

With	the	exception	of	a	two	months	'	visit	to	Vienna	,
和	这	例外	的	一个	二	几个月	-	访问	到	维也纳	,

除了在维也纳待了两个月之外，

['məʊtsɑːt] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli]

Mozart	remained	at	home	for	the	rest	of	the	year	and	for	nearly
莫扎特	剩余	在	家	为了	这	休息	的	这	年	和	为了	几乎

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wʌn] ,

the	whole	of	the	following	one	,
这	所有的	的	这	下列的	一	,

莫扎特在接下来的一年里以及接下来的几乎整个一年里都待在家里。

[kəm'pəʊzɪŋ] ['ɔːlməʊst] [ɪn'ses(ə)ntli] [ænd; ənd] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] [staɪl] .

composing	almost	incessantly	and	in	nearly	every	style	.
构成	几乎	不已	和	在	几乎	每一个	风格	.

几乎不停地创作，风格也几乎无所不包。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd] [bɪ'lɒŋ] [tuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [best] ['mæsɪz] — [ðəʊz] [ɪn] [ef] [ænd; ənd] [diː] — [ðə; ði] [faɪn]

To	this	period	belong	two	of	his	best	Masses	—	those	in	F	and	D	—	the	fine
到	这	时期	属于	二	的	他的	最好的	群众	—	那些	在	F	和	D	—	这	美好的

-	-	[ɪn] [diː] ,
Litaniœ	Lauretanœ	in D ,
-	-	在 D ,

这一时期创作了他的两首最佳弥撒曲——F大调和D大调弥撒曲——以及优美的D大调《月桂连祷》。

[fɔː(r)] ['sɪmfəniz] , [sɪks] , [kən'tʃertoʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['veərɪəs] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ˌserə'neid] ,

four	symphonies	,	six	quartetts	,	concertos	for	various	instruments	,	serenades	,
四	交响乐	,	六	四重奏	,	协奏曲	为了	各种各样的	仪器	,	小夜曲	,

[dɪˌvɜːtɪ] , [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] .

divertimenti	,	and	smaller	pieces	of	all	kinds	.
娱乐	,	和	较小的	件	的	全部	种类	.

四部交响曲、六部弦乐四重奏、各种乐器的协奏曲、小夜曲、嬉游曲以及各种小型作品。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ['məʊtsɑːt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]

In	the	course	of	the	year	1774	Mozart	received	a	commission	to	write	a
在	这	课程	的	这	年	-	莫扎特	已收到	一个	委员会	到	写	一个

['kɒmɪk] ['ɒprə] [fɔː(r); fə(r)] ['mjuːnɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɑːnɪv(ə)l] [ɒv; əv] - ,

comic	opera	for	Munich	for	the	Carnival	of	1775	,
漫画	歌剧	为了	慕尼黑	为了	这	狂欢	的	-	,

1774年，莫扎特受委托为慕尼黑创作一部喜歌剧，用于1775年的狂欢节。

[ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] [hiː; hi] [went] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .

and	in	December	of	that	year	he	went	there	with	his	father	.
和	在	十二月	的	那	年	他	去	那里	和	他的	父亲	.

同年12月，他与父亲一起去了那里。

[ðə; ði] ['ɒprə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [raɪt] [wɒz; wəz] [lɑː] ['fɪntə] [ˌdʒɑːrdɪ'nɪərə] ,

The	opera	which	he	had	to	write	was	La	Finta	Giardiniera	,
这	歌剧	哪个	他	有	到	写	曾是	拉	芬塔	腌菜	,

他要创作的歌剧是《假扮园丁的姑娘》。

[ðə; ði] [lɪ'bretəʊ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [set] [tuː; tə] ['mjuːzɪk] [baɪ] - [ɪn] -

the	libretto	of	which	had	already	been	set	to	music	by	Piccinni	in	1770
这	唱词	的	哪个	有	已经	到过	放	到	音乐	经过	-	在	-

[ænd; ənd] [ɑːnfoʊsi] [ɪn] - .

and	Anfossi	in	1774	.
和	安福西	在	-	.

该剧的剧本此前已分别由皮奇尼（Piccinni）于 1770 年和安福西（Anfossi）于 1774 年谱曲。

[ðə; ði][fɜːst] [pəˈfɔːməns] [tʊk] [pleɪs] [ɒn]['dʒænjuəri] - , - ,
The first performance took place on January 13 , 1775 ,
这 第一的 表现 采取 地方 在 一月 - , - ,

首场演出于1775年1月13日举行。

[wɪð] [ə; eɪ] [sək'ses] [wɪtʃ] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]
with a success which the composer described the next day in a letter to his
和 一个 成功 哪个 这 作曲家 描述 这 下一个 天 在 一个 信 到 他的
['mʌðə(r)] :
mother :
母亲 :

作曲家第二天在给母亲的信中描述了这次成功:

" [maɪ] ['ɒprə] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] ['jestədeɪ] , [ænd; ənd][hæd; həd] , [θæŋk] [gɒd] !
" My opera was produced yesterday , and had , thank God !
" 我的 歌剧 曾是 生产 昨天 , 和 有 , 感谢 上帝 !

“我的歌剧昨天上演了，感谢上帝!

[sʌtʃ] [sək'ses] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [dɪ'skraɪb] [tuː; tə]['mæmə; mə'mɑː][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd]
such success that I cannot possibly describe to mamma the noise and
这样的 成功 那 我 不能 可能 描述 到 妈妈 这 噪音 和
[kə'məʊʃn] . . . .
commotion . . . .
骚动 . . . .

这种成功让我根本无法向妈妈描述当时的喧闹和骚动.....

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] ['evri] [eə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [nɔɪz] [wɪð] ['klæpɪŋ] [ænd; ənd]
At the close of every air there was a terrible noise with clapping and
在 这 关闭 的 每一个 空气 那里 曾是 一个 糟糕的 噪音 和 鼓掌 和
['ʃaʊtɪŋ] - ['viːvə; 'vaɪvə]['maɪstrəʊ] ! - . . .
shouting ' Viva maestro ! ' . . .
喊叫 - 维瓦 大师 ! - . . .

每首曲子结束时，都会响起一阵可怕的噪音，伴随着掌声和“万岁，大师！”的喊声.....

[aɪ][ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)] ['ɑːftəwədz] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] [kɔːt]
I and my father afterwards went into a room through which the whole Court
我 和 我的 父亲 然后 去 进入 一个 房间 通过 哪个 这 所有的 法庭
[pɑːs] ,
pass ,
经过 ,

之后，我和父亲走进了整个法庭都要经过的房间。

[ænd; ənd] [weə(r)] [aɪ] [kɪst] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] , [ðə; ði] [ɪ'lektrɪs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]
and where I kissed the hands of the Elector , the Electress , and others
和 在哪里 我 亲吻 这 双手 的 这 选民 , 这 女选举人 , 和 其他的
[ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti] ,
of the nobility ,
的 这 贵族 ,

我亲吻了选帝侯、选帝侯夫人以及其他贵族的手，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['veri] ['greɪʃəs] .
who were all very gracious .
WHO 是 全部 非常 亲切 .

他们都非常和蔼可亲。

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kiːmˌziː] [sent] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wɪð]
His Highness the Bishop of Chiemsee sent to me early this morning with
他的 高度 这 主教 的 基姆湖 发送 到 我 早期的 这 早晨 和
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][ɒn][maɪ] [sək'ses] .
congratulations on my success .
恭喜! 在 我的 成功 .

今天清晨，基姆塞主教殿下发来贺电，祝贺我取得成功。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

莫扎特(Mozart)
第2/3页

" ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm] ['ʃu:bərz] " - ['krɑ:nɪk]
" Very interesting is the following extract from Schubert's " Teutsche Chronik
" 非常 有趣的 是 这 下列的 提炼 从 舒伯特的 " - 克罗尼克
" :
" :
" :

舒伯特的《德意志编年史》中有一段非常有趣的摘录:

" [ai][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [æn; ən] ['ɒprə] ['bu:fə][baɪ][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['dʒi:niəs]['məʊtsɑ:t] ;
" I have also heard an opera buffa by the wonderful genius Mozart ;
" 我 有 还 听到 一个 歌剧 水牛 经过 这 精彩的 天才 莫扎特 ;

"我还听过天才莫扎特的喜歌剧;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [lɑ:]['fɪntə] - .
it is called La Finta Ciardiniera .
它 是 称为 拉 芬塔 - .

它被称为La Finta Ciardiniera。

[fleɪmz] [ɒv; əv]['dʒi:niəs] [flæʃt] [fɔ:θ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ;
Flames of genius flashed forth here and there ;
火焰 的 天才 闪光灯 前进 这里 和 那里 ;

天才的火花不时闪现;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [jet] [ðə; ði]['kwaɪət]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] [wɪtʃ] ['raɪzɪz][tu:; tə]['hev(ə)n][ɪn][klaʊdz]
but it is not yet the quiet fire on the altar which rises to heaven in clouds
但 它 是 不是 然而 这 安静的 火 在 这 坛 哪个 上升 到 天堂 在 云
[ɒv; əv] ['ɪnsens] — [ə; eɪ] ['pɜ:fju:m] [swi:t] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz] .
of incense — a perfume sweet to the gods .
的 香 — 一个 香水 甜的 到 这 神 .

但这还不是祭坛上静谧的火焰，它化作缕缕香烟升腾至天际——那是神明所钟爱的芬芳。

[ɪf] ['məʊtsɑ:t][ɪz][nɒt][ə; eɪ][plɑ:nt] [fɔ:st] [ɪn][ə; eɪ][hɒt] - [haʊs] ,
If Mozart is not a plant forced in a hot - house ,
如果 莫扎特 是 不是 一个 植物 强制 在 一个 热的 - 房子 ,

如果莫扎特不是温室里培育出来的植物，

[hi:; hi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mju:zɪk(ə)l][kəm'poʊzərz] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)]
he must become one of the greatest musical composers that has ever
他 必须 变得 一 的 这 最 音乐 作曲家 那 有 曾经
[lɪvd; 'laɪvd] .
lived .
居住地 .

他必将成为有史以来最伟大的音乐作曲家之一。

" [ɪn][ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv][lɑ:]['fɪntə][ˌdʒɑ:rdɪ'nɪərə][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑ:ns] [ɒn]['eni][ɒv; əv]['moʊˌzɑ:rts]
" In the music of La Finta Giardiniera a great advance on any of Mozart's
" 在 这 音乐 的 拉 芬塔 腌菜 一个 伟大的 进步 在 任何 的 莫扎特的
['pri:viəs] ['ɒprəz] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
previous operas is to be seen .
以前的 歌剧 是 到 是 已见 .

"在《假扮园丁的姑娘》的音乐中，我们可以看到莫扎特之前的任何歌剧都有了很大的进步。"

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][mə'lɒdɪk] [ɪn'venʃ(ə)n] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] [ðæt]

Not	only	is	there	a	richness	of	melodic	invention	worthy	to	compare	with	that
不是	仅有的	是	那里	一个	丰富	的	旋律	发明	值得	到	比较	和	那

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)] [wɜːks] ,

of	his	later	and	greater	works	,
的	他的	之后	和	更大的	作品	,

不仅旋律创作的丰富性足以与他后期更伟大的作品相媲美，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ɔː'gænɪk]['juːnəti][ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .

but	there	is	more	organic	unity	in	the	music	as	a	whole	.
但	那里	是	更多的	有机的	统一	在	这	音乐	作为	一个	所有的	.

但从整体上看，音乐具有更强的有机统一性。

[ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [eəz] [naʊ] [ə'pɪə(r)] [ˌʌn'djuːli] [spʌn] [aʊt] ,

Though	some	of	the	airs	now	appear	unduly	spun	out	,
尽管	一些	的	这	播出	现在	出现	过度	旋转	出去	,

虽然有些段落现在看起来有些过于冗长，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [lɒŋ] [s'əʊləʊz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

it	must	be	remembered	that	long	solos	were	the	fashion	of	the	day	.
它	必须	是	记得	那	长的	独奏	是	这	时尚	的	这	天	.

必须记住，当时流行的是长时间的独奏。

[ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [ɪz] ['triːtɪd] [wɪð] [mɔː(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] [ðæn; ðən] [ˌhɪðə'tuː] ,

The	orchestra	is	treated	with	more	independence	than	hitherto	,
这	乐队	是	治疗	和	更多的	独立	比	迄今为止	,

与以往相比，乐团获得了更大的独立性。

[ænd; ənd][ðə; ði][skɔː(r)][ə'baund] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] ,

and	the	score	abounds	with	beautiful	effects	of	colouring	,
和	这	分数	很多	和	美丽的	效果	的	染色	,

乐谱中充满了美丽的色彩效果，

[ðəʊ] [ɪn][məʊst] ['nʌmbəz] [bʌt; bət][fjuː] [wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] .

though	in	most	numbers	but	few	wind	instruments	are	employed	.
尽管	在	最多	数字	但	很少	风	仪器	是	受雇	.

虽然数量最多，但使用的管乐器却很少。

[ðə; ði] [greɪt] [dju'et] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ækt][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [fi'nɑːli]

The	great	duet	toward	the	close	of	the	third	act	and	the	elaborate	finales
这	伟大的	二重唱	朝向	这	关闭	的	这	第三	行为	和	这	精心制作的	结局

[wɪtʃ] [kən'kluːd] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd][ækts][ɑː(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l] ,

which	conclude	the	first	and	second	acts	are	admirable	,
哪个	结束	这	第一的	和	第二	行为	是	令人钦佩的	,

第三幕结尾处的精彩二重唱以及第一幕和第二幕结尾处精心设计的终曲都令人赞叹。

[ænd; ənd] [mait] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː]['fɪgəˌroʊ] [wɪ'ðaʊt] [prə'djuːsɪŋ] [tuː] [strɒŋ] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv]

and	might	be	inserted	into	Figaro	without	producing	too	strong	a	feeling	of
和	可能	是	插入	进入	费加罗	没有	生产	也	强的	一个	感觉	的

[ˌɪnkən'gruːəti] .

incongruity	.
不协调	.

可以将其插入《费加罗的婚礼》中，而不会产生太强烈的不协调感。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] ['witnis] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts] ['ɒprə] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp]

Among	those	who	witnessed	the	triumph	of	Mozart's	opera	was	the	Archbishop
之中	那些	WHO	目击者	这	胜利	的	莫扎特的	歌剧	曾是	这	大主教

[ɒv; əv]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] ,

of	Salzburg	,
的	萨尔茨堡	,

亲眼见证莫扎特歌剧大获成功的其中一人，便是萨尔茨堡大主教。

[huː] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv][bə'veərɪə] .

who	was	at	the	time	on	a	visit	to	the	Elector	of	Bavaria	.
WHO	曾是	在	这	时间	在	一个	访问	到	这	选民	的	巴伐利亚	.

当时他正在拜访巴伐利亚选帝侯。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt][hɪm'self][hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ,

Though	he	did	not	himself	hear	the	work	,
尽管	他	做过	不是	他自己	听到	这	工作	,

虽然他本人没有听到这部作品，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'grætʃu,leit] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ænd; ənd] ,

he	was	congratulated	upon	it	by	the	members	of	the	Court	,	and	,
他	曾是	恭喜	之上	它	经过	这	成员	的	这	法庭	,	和	,

[æz; əz]['məʊtsɑːt] ['rekɔːdz] ,

as	Mozart	records	,
作为	莫扎特	记录	,

宫廷成员们为此向他表示祝贺，正如莫扎特所记载的那样，

" [wɒz; wəz][səʊ] [ɪm'bærəst] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni][rɪ'plaɪ] [ɪk'sept] [baɪ]

"	was	so	embarrassed	as	to	be	unable	to	make	any	reply	except	by
"	曾是	所以	尴尬的	作为	到	是	无法	到	制作	任何	回复	除了	经过

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃrʌgɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

shaking	his	head	and	shrugging	his	shoulders	.
摇晃	他的	头	和	耸肩	他的	肩膀	.

“他尴尬得说不出话来，只能摇头耸肩。”

" [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][ɪn] [mɑːtʃ] , - ,

"	Returning	to	Salzburg	in	March	,	1775	,
"	返回	到	萨尔茨堡	在	行进	,	-	,

“1775年3月返回萨尔茨堡，

['məʊtsɑːt] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [θriː] [j'iəz] — ['prɒbəbli] [ðə; ði] [liːst] ['hæpi] [ɒv; əv]

Mozart	remained	there	for	nearly	three	years	—	probably	the	least	happy	of
莫扎特	剩余	那里	为了	几乎	三	年	—	大概	这	至少	快乐的	的

[hɪz; ɪz][laɪf] .

his	life	.
他的	生活	.

莫扎特在那里待了将近三年——这可能是他一生中最不快乐的三年。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][wɒnt][ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ʃəʊd] [hɪm][baɪ][ðə; ði][tɪ'rænɪk(ə)l] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ['rendəd]

The	entire	want	of	appreciation	showed	him	by	the	tyrannical	Archbishop	rendered
这	全部的	想	的	欣赏	显示	他	经过	这	强横	大主教	渲染

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][məʊst] ['ɜːksəm] .

his	position	most	irksome	.
他的	位置	最多	烦人的	.

专横跋扈的大主教对他的完全漠视，使他的处境极其令人恼火。

[ðəʊ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]['rʌptʃə(r)][dɪd][nɒt] [kʌm] [tɪl] ['leɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səb'dʒektɪd][tuː; tə]

Though	the	final	rupture	did	not	come	till	later	,	he	was	subjected	to
尽管	这	最终的	破裂	做过	不是	来	直到	之后	,	他	曾是	受	到

['kɒnstənt] [in'dignəti] ,

constant	indignities	,
持续的	侮辱	,

虽然最终的决裂发生在后来，但他却遭受了持续不断的侮辱。

[waɪl] [ðə; ði][rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [wɒz; wəz] [rɪ'dɪkjələsli] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] [tuː; tə][ðə; ði]

while	the	remuneration	he	received	was	ridiculously	disproportionate	to	the
尽管	这	报酬	他	已收到	曾是	荒谬地	不成比例的	到	这

['sɜːvɪsɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['rendəd] ,

services	that	he	rendered	,
服务	那	他	渲染	,

虽然他获得的报酬与他提供的服务严重不成比例，

[bəuθ][æz; əz][kəm'pəʊzə(r)][ænd; ənd] [pə'fɔ:mə(r)] .

both	as	composer	and	performer	.
两个都	作为	作曲家	和	演员	.

既是作曲家又是演奏家。

[jet] [hɪz; ɪz][æk'tɪvəti][ɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['nevə(r)] [si:st] .

Yet	his	activity	in	production	never	ceased	.
然而	他的	活动	在	生产	绝不	停止	.

但他在生产方面的活动从未停止。

[ðə; ði] ['kætələʊg] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [hi:; hi] [prə'dju:st] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'iəz] [ɪz] ['nɪəli] [æz; əz]

The	catalogue	of	the	compositions	he	produced	during	these	years	is	nearly	as
这	目录	的	这	作品	他	生产	期间	这些	年	是	几乎	作为

[ə'stɒnɪʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['mɑ:stəpi:s, 'mæs-][ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]

astonishing	for	the	large	number	of	masterpieces	it	contains	as	for
惊人	为了	这	大的	数字	的	杰作	它	包含	作为	为了

[ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] [staɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃəʊz] .

the	variety	of	style	that	it	shows	.
这	种类	的	风格	那	它	演出	.

他在这几年创作的作品目录令人惊叹，不仅因为其中包含大量杰作，还因为其展现出的风格之多样。

['nɪəli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [wɜ:ks] , [ɪn'klu:dɪŋ] [fɔ:(r)] ['sɪmfəniz] , [ˌfɪf'ti:n] [ˌserə'neid] [ænd; ənd]

Nearly	a	hundred	works	,	including	four	symphonies	,	fifteen	serenades	and
几乎	一个	百	作品	,	包括	四	交响乐	,	十五	小夜曲	和

[dɪˌvɜ:tɪ] , [ten] [kən'tʃertoʊz][fɔ:(r); fə(r)] ['veəriəs] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

divertimenti	,	ten	concertos	for	various	instruments	,
娱乐	,	十	协奏曲	为了	各种各样的	仪器	,

近百部作品，包括四部交响曲、十五首小夜曲和嬉游曲、十首各种乐器的协奏曲。

[sɪks][sə'nɑ:təz][fɔ:(r); fə(r)]['klævɪə(r)] , [sɪks] ['mæsɪz] , [ðə; ði][grænd] ['lɪtəni] [ɪn][i:] [flæt] ,

six	sonatas	for	clavier	,	six	Masses	,	the	grand	Litany	in	E	flat	,
六	奏鸣曲	为了	键盘	,	六	群众	,	这	盛大	连祷	在	E	平坦的	,

六首钢琴奏鸣曲，六首弥撒曲，降E大调宏伟连祷，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][smɔ:lə(r)] [wɜ:ks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ðə; ði] ['ɒprə] [ɪl] - [pæ'stɔ:ri] ,

a	number	of	smaller	works	for	the	Church	,	the	opera	Il	Rè	Pastore	,
一个	数字	的	较小的	作品	为了	这	教会	,	这	歌剧	il	-	牧师	,

为教会创作的一些小型作品，歌剧《牧羊人之王》

['meni] [sɔ:ŋz] , [sʌm; səm] [wɪð] ['ɔ:kɪstrə] , ['ʌðə(r)z] [wɪð] [pi'ænəʊ] ,

many	songs	,	some	with	orchestra	,	others	with	piano	,
许多	歌曲	,	一些	和	乐队	,	其他的	和	钢琴	,

许多歌曲，有些由管弦乐队伴奏，有些由钢琴伴奏。

[beə(r)] ['wɪtnəs] [nəʊ] [les] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði] [fɪ'kʌndəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs]

bear	witness	no	less	to	his	industry	than	to	the	fecundity	of	his	genius
熊	证人	不	较少的	到	他的	行业	比	到	这	生育力	的	他的	天才

.

:

.

这不仅证明了他的勤奋，也证明了他的才华横溢。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'fɔ:məns] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:rtʃ'bɪʃəps]

Many	of	these	works	were	written	for	performance	at	the	Archbishop's
许多	的	这些	作品	是	书面	为了	表现	在	这	大主教的

['pæləs] ,

palace	,
宫殿	,

这些作品中有很多是为在大主教宫殿演出而创作的。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['kɔnsəts] [wɜ:(r); wə(r)] ['fri:kwəntli] ['gɪv(ə)n] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] ,

at	which	concerts	were	frequently	given	;	but	the	Archbishop	,
在	哪个	音乐会	是	频繁地	给定	;	但	这	大主教	,

那里经常举办音乐会；但是大主教，

[ðəʊ] ['fʊli] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [hi:; hi][hæd; həd][ɪn]['məʊtsɑ:t] ,

though	fully	knowing	what	a	treasure	he	had	in	Mozart	,
尽管	完全	会心	什么	一个	宝藏	他	有	在	莫扎特	,

尽管他完全明白莫扎特是一位多么宝贵的音乐家，

[nɒt]['əʊnli]['nevə(r)] [peɪd] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ,

not	only	never	paid	him	for	any	of	his	compositions	,
不是	仅有的	绝不	有薪酬的	他	为了	任何	的	他的	作品	,

不仅从未支付过他的任何作品报酬，

[bʌt; bət] [in'sʌlt] [hɪm][baɪ] [kən'temptʃuəs] [rɪ'mɑ:rks] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

but	insulted	him	by	contemptuous	remarks	about	them	,
但	受辱	他	经过	轻蔑的	评论	关于	他们	,

但却用轻蔑的言语侮辱了他。

['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði][best] [mi:nz] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][frɒm; frəm] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]

thinking	this	the	best	means	of	keeping	the	young	master	from	asking	for
思维	这	这	最好的	方法	的	保持	这	年轻的	掌握	从	问	为了

[æn; ən] [əd'vɑ:ns] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæləri] ,

an	advance	in	his	salary	,
一个	进步	在	他的	薪水	,

认为这是阻止少爷提前支取薪俸的最佳办法。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sed] , [ə'maunt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tu:; tə][ə'baʊt] £15 ['stɜ:lɪŋ] [pə(r)]

which	,	it	should	be	said	,	amounted	at	this	time	to	about	£15	sterling	per
哪个	,	它	应该	是	说	,	金额	在	这	时间	到	关于	£15	英镑	每

['ænəm] !

annum	!
年	!

应该说，这在当时相当于每年约 15 英镑！

[ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] , [æz; əz][wi:; wi] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['li:əˌpoʊld][tu:; tə]['pɑ:dreɪ]

On	one	occasion	,	as	we	learn	from	a	letter	written	by	Leopold	to	Padre
在	一	场合	,	作为	我们	学习	从	一个	信	书面	经过	利奥波德	到	神父

[mɑ:'ti:ni] ,

Martini	,
马提尼	,

有一次，我们从利奥波德写给马蒂尼神父的一封信中得知，

[ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [went] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][tu:; tə] [tel] ['wulfgæŋ] [ðæt] [hi:; hi] [nju:] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]

the	Archbishop	went	so	far	as	to	tell	Wolfgang	that	he	knew	nothing	about
这	大主教	去	所以	远的	作为	到	告诉	沃尔夫冈	那	他	知道	没有什么	关于

[hɪz; ɪz][ɑ:t] ,

his	art	,
他的	艺术	,

大主教甚至告诉沃尔夫冈，他对沃尔夫冈的艺术一无所知。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['neɪplz] [tu:; tə] ['stʌdi] .

and	that	he	ought	to	go	to	Naples	to	study	.
和	那	他	应该	到	去	到	那不勒斯	到	学习	.

他应该去那不勒斯读书。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

It	became	more	and	more	evident	that	there	was	no	prospect	of	the	young
它	成为	更多的	和	更多的	明显	那	那里	曾是	不	前景	的	这	年轻的

[mænz] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'mjuːnərətɪv] [pəʊst][æt; ət]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] .

man's	obtaining	an	honourable	and	remunerative	post	at	Salzburg	.
男人的	获得	一个	光荣的	和	有报酬的	邮政	在	萨尔茨堡	.

越来越明显的是，这位年轻人没有希望在萨尔茨堡获得一份体面且报酬丰厚的职位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['wʊlfgæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə'nʌðə(r)][tʊə(r)] ,

It	was	therefore	decided	that	Wolfgang	should	make	another	tour	,
它	曾是	所以	决定	那	沃尔夫冈	应该	制作	其他	旅游	,

因此决定让沃尔夫冈再进行一次巡演。

[ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['betə(r)] [ə'pɔɪntmənt] .

in	the	hope	of	obtaining	a	better	appointment	.
在	这	希望	的	获得	一个	更好的	预约	.

希望能获得更好的预约。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɜːn] [sʌm; səm]

But	when	he	applied	for	leave	of	absence	that	he	might	earn	some
但	什么时候	他	应用	为了	离开	的	缺席	那	他	可能	赚	一些

['mʌni] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [smɔːl] ['sæləri] ,

money	as	an	addition	to	his	small	salary	,
钱	作为	一个	添加	到	他的	小的	薪水	,

但当他申请休假，希望能挣些钱来补贴微薄的工资时，

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [rɪ'fjuːzd] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'greɪʃəs] [rɪ'mɑːk] [ðæt] " [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]['sʌfə(r)][ə; eɪ]

the	Archbishop	refused	with	the	ungracious	remark	that	"	he	could	not	suffer	a
这	大主教	拒绝	和	这	不友善的	评论	那	"	他	可以	不是	遭受	一个

[mæn]['gəʊɪŋ][ɒn] ['begɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] .

man	going	on	begging	expeditions	.
男人	去	在	乞讨	探险	.

大主教断然拒绝，并冷嘲热讽地说："他不能容忍一个人四处乞讨。"

" ['wulfgæŋ] [ˌðeərə'pɒn] ['tendəd] [hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ['æŋgrəli] [ək'septɪd] .

"	Wolfgang	thereupon	tendered	his	resignation	,	which	the	Archbishop	angrily	accepted	.
"	沃尔夫冈	于是	已提交	他的	辞职	,	哪个	这	大主教	愤怒地	公认	.

于是，沃尔夫冈递交了辞呈，大主教愤怒地接受了辞呈。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['liːəˌpoʊld][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz][sʌn][ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni]

As	it	was	impossible	for	Leopold	to	accompany	his	son	on	this	journey
作为	它	曾是	不可能的	为了	利奥波德	到	陪伴	他的	儿子	在	这	旅行

— [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ['hævɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [hɪm] [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] — ['wʊlfˌgæŋz] ['mʌðə(r)] [went] [wɪð]

—	the	Archbishop	having	refused	him	leave	of	absence	—	Wolfgang's	mother	went	with
—	这	大主教	拥有	拒绝	他	离开	的	缺席	—	沃尔夫冈的	母亲	去	和

[hɪm] .

him	.
他	.

由于利奥波德无法陪同儿子进行这次旅行——大主教拒绝了他的休假申请——沃尔夫冈的母亲陪同他一起去了。

[ðeɪ] [left] ['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][ɒn][sep'tembə(r)] - , - , [fɔː(r); fə(r)]['mjuːnɪk] , [weə(r)] [ðeɪ] [steɪd]

They	left	Salzburg	on	September	23	,	1777	,	for	Munich	,	where	they	stayed
他们	左边	萨尔茨堡	在	九月	-	,	-	,	为了	慕尼黑	,	在哪里	他们	入住

[tɪl] [ɒk'təʊbə(r)] - ,

till	October	11	,
直到	十月	-	,

他们于1777年9月23日离开萨尔茨堡前往慕尼黑，并在那里一直待到10月11日。

['wulfgæŋ] ['həʊpɪŋ]['aɪðə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][pəʊst][ðeə(r)][ɔː(r)][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

Wolfgang	hoping	either	to	find	a	post	there	or	to	obtain	a	commission	to
沃尔夫冈	希望	任何一个	到	寻找	一个	邮政	那里	或者	到	获得	一个	委员会	到

[raɪt] [æn; ən] ['ɒprə] .

write	an	opera	.
写	一个	歌剧	.

沃尔夫冈希望要么在那里找到一份工作，要么获得创作歌剧的委托。

[frɒm; frəm]['mjuːnɪk] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ɔːgzbɜːg] ,

From	Munich	they	went	to	Augsburg	,
从	慕尼黑	他们	去	到	奥格斯堡	,

他们从慕尼黑去了奥格斯堡。

[weə(r)] ['məʊtsɑːt] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [wɪtʃ] [brɔːt] [hɪm] [mʌtʃ] ['glɔːri] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l]['prɒfɪt] .

where	Mozart	gave	a	concert	which	brought	him	much	glory	but	very	little	profit	.
在哪里	莫扎特	给予	一个	音乐会	哪个	带来	他	很多	荣耀	但	非常	小的	利润	.

莫扎特在那里举办了一场音乐会，虽然获得了巨大的荣誉，但几乎没有获得任何收益。

[ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] - ['məʊtsɑːt][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['mænhaɪm] .

On	October	30	Mozart	and	his	mother	arrived	at	Mannheim	.
在	十月	-	莫扎特	和	他的	母亲	到达的	在	曼海姆	.

10月30日，莫扎特和他的母亲抵达曼海姆。

[ðə; ðɪ] [lɒŋ] [steɪ] [ɒv; əv] [bɪ'twiːn] [fɔː(r)][ænd; ənd][faɪv] [mʌnθs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs]

The	long	stay	of	between	four	and	five	months	which	they	made	in	this	place
这	长的	停留	的	之间	四	和	五	几个月	哪个	他们	制成	在	这	地方

[hæd; həd][ɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [rɪ'spekt] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ɒn]['moʊˌzɑːrts]['fjuːtʃə(r)] .

had	in	more	than	one	respect	an	important	influence	on	Mozart's	future	.
有	在	更多的	比	一	尊重	一个	重要的	影响	在	莫扎特的	未来	.

他们在此地停留了四到五个月之久，这在很多方面对莫扎特的未来产生了重要影响。

[ðə; ðɪ] ['ɔːkɪstrə] [æt; ət] ['mænhaɪm] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ðɪ]['faɪnɪst][ɪn] ['jʊərəp] ,

The	orchestra	at	Mannheim	was	considered	the	finest	in	Europe	,
这	乐队	在	曼海姆	曾是	经过考虑的	这	最好的	在	欧洲	,

曼海姆管弦乐团被认为是欧洲最好的乐团。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [kəm'pəʊzə(r)] [raɪts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [tɜːmz] .

and	the	young	composer	writes	of	it	to	his	father	in	enthusiastic	terms	.
和	这	年轻的	作曲家	写	的	它	到	他的	父亲	在	热情的	条款	.

这位年轻的作曲家热情洋溢地将此事写信告诉了他的父亲。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [strʌk] [baɪ][ðə; ðɪ][ˌklærə'net] ,

He	was	especially	struck	by	the	clarinets	,
他	曾是	尤其	击	经过	这	单簧管	,

他尤其喜欢单簧管，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] [met] [wɪð] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɔːkɪstrə] .

which	he	here	for	the	first	time	met	with	in	the	orchestra	.
哪个	他	这里	为了	这	第一的	时间	遇见	和	在	这	乐队	.

这是他第一次在乐团里见到他们。

[hiː; hi] [raɪts] : " [ɑː] , [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli][hæd; həd][ˌklærə'net] !

He	writes	:	"	Ah	,	if	we	only	had	clarinets	!
他	写	:	"	啊	, 如果		我们	仅有的	有	单簧管	!

他写道："啊，如果我们有单簧管就好了！"

[juː; jʊ] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [wɒt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['sɪmfəni] [meɪks] [wɪð] [fluːts] , ['əʊbəʊz] ,

You	cannot	believe	what	a	splendid	effect	a	symphony	makes	with	flutes	,	oboes	,
你	不能	相信	什么	一个	灿烂	影响	一个	交响乐	制作	和	长笛	,	双簧管	,

[ænd; ənd][ˌklærə'net] .

and	clarinets	.
和	单簧管	.

你无法想象长笛、双簧管和单簧管在交响乐中能产生多么美妙的效果。

" [ðə; ði] ['mænhaım] ['ɔ:kıstrə] [ın'klu:dıd] [ə'mʌŋ] [ıts] ['membəz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['faınıst] [pə'fɔrmə·z]

"	The	Mannheim	orchestra	included	among	its	members	many	of	the	finest	performers
"	这	曼海姆	乐队	包括	之中	它是	成员	许多	的	这	最好的	表演者

[ɒn][ðeə(r)] [rı'spektıv] ['ınstrʊm(ə)nts] [ðen] ['lıvıŋ] ,

on	their	respective	instruments	then	living	,
在	他们的	各自	仪器	然后	活的	,

"曼海姆管弦乐团的成员中，有很多都是当时在世的各自乐器领域最优秀的演奏家。"

[ænd; ənd] [kən'temp(ə)rəri] ['testımənı] [wɒz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [ı'fekt] [ðæt] [ðeı] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌnsə'pɑ:st]

and	contemporary	testimony	was	to	the	effect	that	they	were	unsurpassed
和	当代的	见证	曾是	到	这	影响	那	他们	是	无与伦比

[ın][ˌeksı'kju:ʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fınıʃ] .

in	execution	and	finish	.
在	执行	和	结束	.

当时的证词表明，他们在工艺和完成度方面无人能及。

[ðə; ði][fɜ:st][kæ'pelˌmaıstə(r)][wɒz; wəz] ['krıstʃən - , [æn; ən] ['eksələnt] [ˌvaıə'lınıst] , [ænd; ənd]

The	first	kapellmeister	was	Christian	Cannabich	,	an	excellent	violinist	,	and
这	第一的	乐长	曾是	基督教	-	,	一个	出色的	小提琴手	,	和

[ə; eı] ['veri] [gʊd] [frend] [tu:; tə]['məʊtsɑ:t] ;

a	very	good	friend	to	Mozart	;
一个	非常	好的	朋友	到	莫扎特	;

第一任乐长是克里斯蒂安·坎纳比奇，他是一位优秀的提琴家，也是莫扎特的好朋友；

[ðə; ði]['sekənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['æbeı]['vɔʊglər] , [ə; eı]['klevə(r)][bʌt; bət] [ık'sentrık] [mæn] , [ɒv; əv] [hu:m]

the	second	was	the	Abbé	Vogler	,	a	clever	but	eccentric	man	,	of	whom
这	第二	曾是	这	阿贝	沃格勒	,	一个	聪明的	但	偏心	男人	,	的	谁

['məʊtsɑ:t] [raıts] :

Mozart	writes	:
莫扎特	写	:

第二位是沃格勒神父，他聪明但古怪，莫扎特曾这样描述他：

" [hi:; hi][ız][ə; eı] [fu:l] , [hu:] ['fænsiz] [ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][ıg'zıst] ['nʌθıŋ] ['betə(r)][ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['pɜ:fıkt]

"	He	is	a	fool	,	who	fancies	that	there	can	exist	nothing	better	or	more	perfect
"	他	是	一个	傻子	,	WHO	幻想	那	那里	能	存在	没有什么	更好的	或者	更多的	完美的

[ðæn; ðən][hım'self] .

than	himself	.
比	他自己	.

"他真是个傻瓜，竟然以为世上没有比他更好、更完美的人。"

[hi:; hi][ız] [heit] [baı][ðə; ði] [həʊl] ['ɔ:kıstrə] .

He	is	hated	by	the	whole	orchestra	.
他	是	憎恨	经过	这	所有的	乐队	.

整个乐团都讨厌他。

[hız; ız] [bʊk] [wıl] ['betə(r)] [ti:tʃ] [ə'rıθmətık] [ðæn; ðən][ˌkɒmpə'zıʃ(ə)n] .

His	book	will	better	teach	arithmetic	than	composition	.
他的	书	将要	更好的	教	算术	比	作品	.

他的书更适合教算术而不是作文。

" [ın] [ə'nʌðə(r)]['letə(r)][hi:; hi] [gıvz] [ə; eı]['krıtısızəm][ɒv; əv] [vɔʊglɜ·z] ['mju:zık] [wıtʃ] [ız][səʊ] [ˌkærəktə'rıstık]

"	In	another	letter	he	gives	a	criticism	of	Vogler's	music	which	is	so	characteristic
"	在	其他	信	他	给予	一个	批评	的	沃格勒的	音乐	哪个	是	所以	特征

[æz; əz][tu:; tə] [dı'zɜ:v] [kwəʊ'teıʃ(ə)n] :

as	to	deserve	quotation	:
作为	到	应得	引述	:

在另一封信中，他对沃格勒的音乐提出了批评，其批评极具特色，值得引用：

" ['jestədeı] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ə; eı]['gɑ:lə] [deı] .

"	Yesterday	was	again	a	gala	day	.
"	昨天	曾是	再次	一个	节日	天	.

昨天又是盛大的日子。

[ai] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] , [æt; ət] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ə; eɪ][bræn] [njuː] [mæs] [baɪ]['voʊglər] ,

I	attended	the	service	,	at	which	was	produced	a	bran	new	Mass	by	Vogler	,
我	参加	这	服务	,	在	哪个	曾是	生产	一个	麸	新的	大量的	经过	沃格勒	,

我参加了礼拜仪式，仪式上沃格勒创作了一首全新的弥撒曲。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'hɜːst] ['əʊnli][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

which	had	been	rehearsed	only	the	day	before	yesterday	in	the	afternoon	.
哪个	有	到过	排练	仅有的	这	天	前	昨天	在	这	下午	.

而这场排练仅仅是在前天下午进行的。

[ai] [steɪd] , [haʊ'evə(r)] , [nəʊ][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] - ['kɪrɪi; 'kɪriˌeɪ] . -

I	stayed	,	however	,	no	longer	than	the	end	of	the	'	Kyrie	.	'
我	入住	,	然而	,	不	更长	比	这	结尾	的	这	-	凯里	.	-

然而，我只待到《Kyrie》结束就离开了。

[sʌtʃ] ['mjuːzɪk][ai]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [hɜːd] [ɪn][maɪ][laɪf] , [fɔː(r); fə(r)][nɒt]['əʊnli][ɪz][ðə; ði] ['hɑːməni] ['ɒf(ə)n]

Such	music	I	never	before	heard	in	my	life	,	for	not	only	is	the	harmony	often
这样的	音乐	我	绝不	前	听到	在	我的	生活	,	为了	不是	仅有的	是	这	和谐	经常

[rɒŋ] ,

wrong	,
错误的	,

我一生中从未听过这样的音乐，因为它的和声不仅经常出错，

[bʌt; bət][hiː; hi][gəʊz]['ɪntuː] [kiːz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [pʊl] [ðem; ðəm][ɪn][baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

but	he	goes	into	keys	as	if	he	would	pull	them	in	by	the	hair	of	the
但	他	去	进入	钥匙	作为	如果	他	会	拉	他们	在	经过	这	头发	的	这

[hed] ,

head	,
头	,

但他进入键盘状态时，就好像要揪着别人的头发把他们拽进去一样。

[nɒt] [ɑː'tɪstɪkli] , [bʌt; bət] [plʌmp] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

not	artistically	,	but	plump	,	and	without	preparation	.
不是	艺术上	,	但	丰满	,	和	没有	准备	.

不是艺术上的，而是丰满的，而且未经烹饪。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diəz][ai] [wɪl] [nɒt][traɪ][tuː; tə] [spiːk] ;

Of	the	treatment	of	the	ideas	I	will	not	try	to	speak	;
的	这	治疗	的	这	想法	我	将要	不是	尝试	到	说话	;

关于这些思想的处理方式，我不打算多说；

[ai] [wɪl] ['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['eni] [mæs] [baɪ]['voʊglər][kæn; kən]['sætɪsfaɪ][ə; eɪ]

I	will	only	say	that	it	is	quite	impossible	that	any	Mass	by	Vogler	can	satisfy	a
我	将要	仅有的	说	那	它	是	相当	不可能的	那	任何	大量的	经过	沃格勒	能	满足	一个

[kəm'pəʊzə(r)] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] .

composer	worthy	of	the	name	.
作曲家	值得	的	这	姓名	.

我只想说，沃格勒的任何弥撒曲都不可能让一位配得上"沃格勒"这个名字的作曲家满意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][dɪ'skʌvə(r)][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðæt] [ɪz][nɒt][bæd] ,

For	though	one	should	discover	an	idea	that	is	not	bad	,
为了	尽管	一	应该	发现	一个	主意	那	是	不是	坏的	,

即使有人发现了一个不错的想法，

[ðæt] [aɪ'dɪə] [dʌz] [nɒt] [lɒŋ] [rɪ'meɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['negətɪv] [kən'dɪʃn] , [bʌt; bət] [suːn] [bɪ'kʌmz] —

that	idea	does	not	long	remain	in	a	negative	condition	,	but	soon	becomes	—
那	主意	做	不是	长的	保持	在	一个	消极的	状况	,	但	很快	变成	—

['bjuːtɪf(ə)l] ?

beautiful	?
美丽的	?

这个想法不会长期处于消极状态，而是很快就会变得——美好?

['hev(ə)n] [seɪv] [ðə; ði] [mɑːk] !
Heaven **save** **the** **mark** **!**
天堂 节省 这 标记 !

上帝保佑!

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [bæd] — [ɪk'striːmli] [bæd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dɪfrənt] [weɪz] .
it **becomes** **bad** **—** **extremely** **bad** **,** **and** **this** **in** **two** **or** **three** **different** **ways** **.**
它 变成 坏的 — 极其 坏的 , 和 这 在 二 或者 三 不同的 方式 .

情况变得很糟糕——非常糟糕，而且体现在两到三个不同的方面。

[ðə; ði] [θɔːt] [hæz; həz] ['skeəsli] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] ['kɒmz]
The **thought** **has** **scarcely** **had** **time** **to** **appear** **before** **something** **else** **comes**
这 想法 有 几乎 有 时间 到 出现 前 某物 别的 来
[ænd; ənd] [di'strɔi] [ˌaɪ 'tiː] ,
and **destroys** **it** **,**
和 摧毁 它 ,

这个念头还没来得及出现，就被其他东西摧毁了。

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kləʊz] [səʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [gʊd] ,
or **it** **does** **not** **close** **so** **naturally** **as** **to** **remain** **good** **,**
或者 它 做 不是 关闭 所以 自然 作为 到 保持 好的 ,

或者它闭合得不够自然，无法保持良好状态。

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [brɔːt] [ɪn] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] ,
or **it** **is** **not** **brought** **in** **in** **the** **right** **place** **,**
或者 它 是 不是 带来 在 在 这 正确的 地方 ,

或者它没有被送到正确的地方。

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [spɔɪld] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
or **it** **is** **spoiled** **by** **the** **injudicious** **employment** **of** **the** **accompanying** **instruments** **.**
或者 它 是 被宠坏了 经过 这 不明智的 就业 的 这 随同 仪器 .

或者由于不恰当地使用伴奏乐器而毁了它。

[sʌtʃ] [ɪz] [voʊglɘz] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
Such **is** **Vogler's** **composition** **.**
这样的 是 沃格勒的 作品 .

这就是沃格勒的作曲风格。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːdli] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪt(ə)l] ['sɪmpəθi] [ɔː(r)] [ˌkɔːdi'ælәti] [bɪ'twiːn]
" **It** **is** **hardly** **surprising** **that** **there** **should** **be** **little** **sympathy** **or** **cordiality** **between**
" 它 是 几乎 奇怪 那 那里 应该 是 小的 同情 或者 亲切 之间
['voʊglər] [ænd; ənd] ['məʊtsɑːt] ,
Vogler **and** **Mozart** **,**
沃格勒 和 莫扎特 ,

"沃格勒和莫扎特之间缺乏同情心和友好关系，这不足为奇。"

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [entə'teɪnd] [baɪ] ['liːəˌpoʊld] ['məʊtsɑːt] [ðæt]
but **there** **is** **no** **ground** **for** **the** **suspicion** **entertained** **by** **Leopold** **Mozart** **that**
但 那里 是 不 地面 为了 这 怀疑 娱乐 经过 利奥波德 莫扎特 那
[ðə; ði] ['æbeɪ] [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
the **Abbé** **was** **plotting** **against** **his** **son** **.**
这 阿贝 曾是 绘制 反对 他的 儿子 .

但利奥波德·莫扎特怀疑神父密谋陷害他的儿子，这种怀疑毫无根据。

['məʊtsɑːt] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [æt; ət] ['mænhaɪm] ['ʌndə(r)]
Mozart **was** **very** **desirous** **of** **obtaining** **an** **appointment** **at** **Mannheim** **under**
莫扎特 曾是 非常 渴望 的 获得 一个 预约 在 曼海姆 在下面
[ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] ,
the **Elector** **,**
这 选民 ,

莫扎特非常渴望在曼海姆选帝侯手下获得一份职位。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [steɪ] [ðeə(r)] .

and	this	was	one	of	the	causes	of	his	long	stay	there	.
和	这	曾是	一	的	这	原因	的	他的	长的	停留	那里	.

这也是他长期居住在那里的原因之一。

[bʌt; bət] , [æz; əz]['juːʒuəl] , ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

But	,	as	usual	,	nothing	came	of	it	.
但	,	作为	通常	,	没有什么	来了	的	它	.

但和往常一样，最终什么也没发生。

[ðə; ði][ɪ'lektə(r)][wɒz; wəz]['veri] [ˌkɒmplɪ'mentri] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] ,

The	Elector	was	very	complimentary	to	the	composer	,
这	选民	曾是	非常	免费	到	这	作曲家	,

选帝侯对作曲家赞赏有加。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv] ['nɪəli] [tuː] [mʌnθs] ['faɪnəli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də]

but	after	a	delay	of	nearly	two	months	finally	said	that	he	could	do
但	后	一个	延迟	的	几乎	二	几个月	最后	说	那	他	可以	做

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

但拖延了近两个月后，他最终表示无能为力。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [wɪʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [tə'wɔːdz]

It	was	therefore	the	father's	wish	that	they	should	continue	the	journey	towards
它	曾是	所以	这	父亲的	希望	那	他们	应该	继续	这	旅行	向

['pærɪs] .

Paris	.
巴黎	.

因此，父亲希望他们继续前往巴黎。

['məʊtsɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tuː; tə] [liːv] ['mænhaɪm] ; [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði]

Mozart	,	however	,	was	in	no	hurry	to	leave	Mannheim	;	the	society	of	the
莫扎特	,	然而	,	曾是	在	不	匆忙	到	离开	曼海姆	;	这	社会	的	这

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] ,

members	of	the	orchestra	,
成员	的	这	乐队	,

然而，莫扎特并不急于离开曼海姆；乐团成员们的社交生活，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] — [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['wendlɪŋ] , [ðə; ði] ['fluːtɪst] , [ænd; ənd] [ræm] , [ðə; ði]

some	of	whom	—	among	them	Wendling	,	the	flutist	,	and	Ramm	,	the
一些	的	谁	—	之中	他们	温德林	,	这	长笛演奏家	,	和	拉姆	,	这

['əʊbəʊɪst] — [wɜː(r); wə(r)][kləʊz]['pɜːsən(ə)l] [frendz] , [wɒz; wəz] ['veri] [kən'dʒiːniəl] .

oboist	—	were	close	personal	friends	,	was	very	congenial	.
双簧管演奏家	—	是	关闭	个人的	朋友们	,	曾是	非常	相投	.

其中一些人——包括长笛演奏家温德林和双簧管演奏家拉姆——是他的亲密好友，他本人也十分友善。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['riːz(ə)n] :

But	there	was	another	and	more	powerful	reason	:
但	那里	曾是	其他	和	更多的	强大的	原因	:

但还有另一个更重要的原因：

[hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ['fɔːlən] ['sɪəriəsli] [ɪn] [lʌv] .

he	had	for	the	first	time	fallen	seriously	in	love	.
他	有	为了	这	第一的	时间	倒下	严重地	在	爱	.

他第一次真正坠入了爱河。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɪŋə(r)] , [ˌælə'ɪʃə] ['veɪbə(r)] ,

The	object	of	his	affection	was	a	young	singer	,	Aloysia	Weber	,
这	目的	的	他的	感情	曾是	一个	年轻的	歌手	,	阿洛伊西亚	韦伯	,

他爱慕的对象是一位名叫阿洛伊西亚·韦伯的年轻歌手。

[ðə; ði]['sekənd] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['frɪdəˌlɪn] [vɒn]['veɪbə(r)] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['kɒpiɪst] [ænd; ənd]['prɒmptə(r)]

the	second	daughter	of	Fridolin	von	Weber	,	at	that	time	copyist	and	prompter
这	第二	女儿	的	弗里多林	冯	韦伯	,	在	那	时间	抄写员	和	提词器

[ɪn][ðə; ði] ['mænhaɪm] ['θɪətə(r)] .

in	the	Mannheim	theatre	.
在	这	曼海姆	剧院	.

她是弗里多林·冯·韦伯的第二个女儿，当时弗里多林·冯·韦伯是曼海姆剧院的抄写员和提词员。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] , [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [sæŋ] [wɪð] [greɪt] [teɪst]

She	was	very	beautiful	,	had	a	fine	voice	,	and	sang	with	great	taste
她	曾是	非常	美丽的	,	有	一个	美好的	嗓音	,	和	唱	和	伟大的	品尝

[ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

and	expression	.
和	表达	.

她非常漂亮，嗓音优美，唱歌很有品味，也很有表现力。

[fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)]['məʊtsɑ:t] [rəʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnsət] ['eəɹiəz] , [nɒn] [səʊ]

For	her	Mozart	wrote	one	of	the	finest	of	his	concert	arias	,	Non	so
为了	她	莫扎特	写道	一	的	这	最好的	的	他的	音乐会	咏叹调	,	非	所以

['dɒndeɪ]['vi:neɪ] ;

donde	viene	;
donde	维恩	;

莫扎特为她创作了他最优秀的音乐会咏叹调之一《Non so donde viene》;

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] ['lesnz] .

he	also	gave	her	lessons	.
他	还	给予	她	课程	.

他还给她上课。

[hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'tɜ:nd] ,

His	affection	would	seem	to	have	been	returned	,
他的	感情	会	似乎	到	有	到过	返回	,

他的感情似乎也得到了回应。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'nætʃrəli] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [ju:θs] ['fetərɪŋ] [hɪm'self]

but	his	father	was	not	unnaturally	opposed	to	the	youth's	fettering	himself
但	他的	父亲	曾是	不是	不自然地	反对	到	这	青年的	束缚	他自己

[baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['ju:niən] .

by	such	a	union	.
经过	这样的	一个	联盟	.

但他的父亲自然反对儿子通过这样的婚姻束缚自己。

['wʊlfˌgæŋz] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [tʊə(r)][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði]['veɪbə(r)] ,

Wolfgang's	idea	was	to	make	a	professional	tour	in	company	with	the	Webers	,
沃尔夫冈的	主意	曾是	到	制作	一个	专业的	旅游	在	公司	和	这	韦伯斯	,

沃尔夫冈的想法是和韦伯一家一起进行一次专业的巡回演出。

[ænd; ənd][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][prə'kjʊə(r)] [en'geɪdʒmənts] [ɪn] ['ɪtəli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][æz; əz][ə; eɪ]

and	to	try	to	procure	engagements	in	Italy	for	the	young	lady	as	a
和	到	尝试	到	采购	订婚	在	意大利	为了	这	年轻的	女士	作为	一个

['pri:mə] ['dɔ:nə] ,

prima	donna	,
普里玛	唐娜	,

并努力为这位年轻女士在意大利争取担任首席女高音的演出机会。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self][æz; əz][ə; eɪ][kəm'pəʊzə(r)] , ['li:əˌpoʊld] , [haʊ'evə(r)] ,

and	for	himself	as	a	composer	,	Leopold	,	however	,
和	为了	他自己	作为	一个	作曲家	,	利奥波德	,	然而	,

但就他自己作为作曲家的身份而言，利奥波德

[wɒz; wəz] [ɪk'spɪərɪənst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] ['klɪəli] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ski:m] [wɒz; wəz] [ɪm'præktɪkəbl] ,

was	experienced	enough	to	see	clearly	that	such	a	scheme	was	impracticable	,
曾是	经验丰富的	足够的	到	看	清楚地	那	这样的	一个	方案	曾是	不切实际	,

他经验丰富，清楚地认识到这样的方案是不切实际的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:l] [hu:] [hæd; həd]['nevə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ðɪ][steɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv]

and	that	a	young	girl	who	had	never	appeared	on	the	stage	would	have
和	那	一个	年轻的	女孩	WHO	有	绝不	出现	在	这	阶段	会	有

[nəʊ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][æn; ən][ɪ'tælɪən] ['θɪətə(r)] ,

no	chance	of	success	in	an	Italian	theatre	,
不	机会	的	成功	在	一个	意大利语	剧院	,

一个从未登上过舞台的年轻女孩，在意大利剧院里根本没有成功的机会。

[haʊ'evə(r)] [wel] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [sɪŋ] .

however	well	she	might	sing	.
然而	出色地	她	可能	唱歌	.

然而，无论她唱歌多么动听。

[hi:; hi] ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [fri:] [hɪz; ɪz] [sʌn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪn'tæŋglmənt] , [rəʊt] [ə; eɪ]

He	therefore	,	in	order	to	free	his	son	from	the	entanglement	,	wrote	a
他	所以	,	在	命令	到	自由的	他的	儿子	从	这	纠缠	,	写道	一个

[lɒŋ] ['letə(r)][tu:; tə][hɪm] ,

long	letter	to	him	,
长的	信	到	他	,

因此，为了让儿子摆脱困境，他给儿子写了一封长信。

['pʊtɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪs] ['veri] ['pleɪnli] [ænd; ənd] ['sensəbli] ,

putting	the	case	very	plainly	and	sensibly	,
推杆	这	案件	非常	显然	和	明智地	,

用非常清晰明了、合情合理的语言陈述案情，

[ænd; ənd] [ɜ:dʒɪŋ] [hɪm][æt; ət][wʌns][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]['pærɪs][tu:; tə][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

and	urging	him	at	once	to	go	to	Paris	to	try	to	make	a	position
和	敦促	他	在	一次	到	去	到	巴黎	到	尝试	到	制作	一个	位置

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

并敦促他立即前往巴黎，争取在那里谋得一席之地。

[laɪk] [ə; eɪ]['dju:tɪf(ə)l][sʌn] , [æz; əz][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [ʃəʊd] [hɪm'self] , ['wulfgæŋ] [əu'bei] ,

Like	a	dutiful	son	,	as	he	always	showed	himself	,	Wolfgang	obeyed	,
喜欢	一个	尽职尽责的	儿子	,	作为	他	总是	显示	他自己	,	沃尔夫冈	服从	,

就像他一贯表现的那样，沃尔夫冈像个孝顺的儿子一样服从了命令。

[ænd; ənd] [left] ['mænhaɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [hɑ:t] [ɒn] [mɑ:tʃ] - , - , [ə'raɪvɪŋ] [naɪn] [deɪz] ['leɪtə(r)]

and	left	Mannheim	with	a	heavy	heart	on	March	14	,	1778	,	arriving	nine	days	later
和	左边	曼海姆	和	一个	重的	心	在	行进	-	,	-	,	抵达	九	天	之后

[æt; ət]['pærɪs] .

at	Paris	.
在	巴黎	.

1778 年 3 月 14 日，他怀着沉重的心情离开曼海姆，九天后抵达巴黎。

[ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][wɒz; wəz] [nɒt] ['feɪvərəb(ə)l] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊps] .

The	time	of	his	visit	was	not	favourable	to	his	hopes	.
这	时间	的	他的	访问	曾是	不是	有利	到	他的	希望	.

他到访的时机并不如他所愿。

[mjuːˈzɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['kæpɪt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

Musicians	**in**	**the**	**French**	**capital**	**were**	**busy**	**with**	**the**	**great**	**struggle**	**for**
音乐家	在	这	法语	首都	是	忙碌的	和	这	伟大的	斗争	为了

[suːˈpreməsi; sjuːˈpreməsi][ɪn] ['ɒprə] [bɪˈtwiːn] [glʌk] [ænd; ənd] - ,

supremacy	**in**	**opera**	**between**	**Gluck**	**and**	**Piccinni**	**,**
霸权	在	歌剧	之间	格鲁克	和	-	,

法国首都的音乐家们正忙于格鲁克和皮奇尼之间争夺歌剧霸主地位的伟大斗争。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [æt; ət][ɪts] [haɪt] .

which	**was**	**then**	**at**	**its**	**height**	**.**
哪个	曾是	然后	在	它是	高度	.

当时正值鼎盛时期。

[bɪˈsaɪdz] [ðɪs] , [ðə; ði] ['frɪvələs] [pəˈrɪziən] ['pʌblɪk] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði]

Besides	**this**	**,**	**the**	**frivolous**	**Parisian**	**public**	**,**	**who**	**had**	**been**	**so**	**attracted**	**by**	**the**
除了	这	,	这	轻浮	巴黎人	民众	,	WHO	有	到过	所以	吸引	经过	这

['ɪnfənt]['prɒdədʒi] ,

infant	**prodigy**	**,**
婴儿	神童	,

除此之外，还有那些轻浮的巴黎公众，他们曾被这位神童深深吸引。

[kɛəd] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məˈtʃʊə(r)]['ɑːtɪst] .

cared	**little**	**for**	**the**	**mature**	**artist**	**.**
关心	小的	为了	这	成熟	艺术家	.

对这位成熟的艺术家漠不关心。

['məʊtsɑːt] [əbˈteɪnd] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə][ˌelˈiː][grəus] , [ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

Mozart	**obtained**	**an**	**introduction**	**to**	**Le**	**Gros**	**,**	**the**	**director**	**of**	**the**
莫扎特	获得	一个	介绍	到	乐	格罗斯	,	这	导演	的	这

['kɒnsət] [ˌspɪrɪtʃʊˈel] ,

Concert	**Spirituel**	**,**
音乐会	纤弱	,

莫扎特经人介绍认识了圣灵音乐会指挥勒格罗斯。

[huː] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌmɪzəˈrɪərɪ; -ˈreə-] ,

who	**gave**	**him**	**a**	**commission**	**to**	**write**	**some**	**movements**	**of**	**a**	**Miserere**	**,**
WHO	给予	他	一个	委员会	到	写	一些	移动	的	一个	求主垂怜	,

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

of	**which**	**,**
的	哪个	,

他受委托创作《求主垂怜经》中的几个乐章，其中：

[haʊˈevə(r)] , ['əʊnli] [tuː] ['kɔːrəs] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈfɔːmd] .

however	**,**	**only**	**two**	**choruses**	**were**	**performed**	**.**
然而	,	仅有的	二	合唱	是	执行	.

然而，只表演了两首合唱曲。

[bɪˈsaɪdz] [ðɪs] , ['məʊtsɑːt] [kəmˈpəʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['kɔnsəts] [ə; eɪ][ˌsɪnfəˈniːeɪ]

Besides	**this**	**,**	**Mozart**	**composed**	**for**	**the**	**same**	**concerts**	**a**	**Sinfonie**
除了	这	,	莫扎特	由	为了	这	相同的	音乐会	一个	交响曲

[ˌkɒntʃəˈtæntɪ; ˌkɒntʃəˈtænti][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)][wɪnd]['ɪnstrʊm(ə)nts] , [wɪð] ['ɔːkɪstrə] .

Concertante	**for**	**four**	**wind**	**instruments**	**,**	**with**	**orchestra**	**.**
协奏曲	为了	四	风	仪器	,	和	乐队	.

除此之外，莫扎特还为同一场音乐会创作了一首为四件管乐器而作、并配有管弦乐队的交响协奏曲。

[bʌt; bət][wʌns][mɔː(r)][ðə; ði][inˈtriːg, ˈin-][ɒv; əv] ['enəmɪz] [pəˈsjuːd] [hɪm] .

But	**once**	**more**	**the**	**intrigues**	**of**	**enemies**	**pursued**	**him**	**.**
但	一次	更多的	这	阴谋	的	敌人	追击	他	.

但他再次落入了敌人的圈套。

[tuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkɒnsət] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [wɜːk]

Two	days	before	the	concert	was	to	be	given	the	parts	of	the	new	work
二	天	前	这	音乐会	曾是	到	是	给定	这	部分	的	这	新的	工作

[hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˈkɒpid] ,

had	not	been	copied	,
有	不是	到过	复制	,

音乐会开演前两天，新作品的乐谱还没有抄好。

[ænd; ənd] [wen] [ˈməʊtsɑːt] [went] [tuː; tə] [ˌelˈiː] [grəus] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,

and	when	Mozart	went	to	Le	Gros	to	inquire	the	reason	,
和	什么时候	莫扎特	去	到	乐	格罗斯	到	查询	这	原因	,

当莫扎特去勒格罗询问原因时，

[ðə; ði] [ˈlætə(r)] [ˈmɪəli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [fəˈgɒtn] [ˌaɪ ˈtiː] .

the	latter	merely	said	that	he	had	forgotten	it	.
这	后者	仅仅	说	那	他	有	被遗忘的	它	.

后者只是说他已经忘记了。

[ˈməʊtsɑːt] [səˈspektɪd] , [ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [kəˈrektli] , [ðæt] - , [æn; ən] [ɪˈtæliən] [kəmˈpəʊzə(r)]

Mozart	suspected	,	and	probably	correctly	,	that	Cambini	,	an	Italian	composer
莫扎特	怀疑	,	和	大概	正确	,	那	-	,	一个	意大利语	作曲家

[huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] [əˈfendɪd] ,

whom	he	had	unintentionally	offended	,
谁	他	有	无意中	被冒犯了	,

莫扎特怀疑（而且很可能猜对了），他无意中得罪了意大利作曲家坎比尼。

[wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

was	at	the	bottom	of	it	.
曾是	在	这	底部	的	它	.

处于最底层。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʌk] [diː] [gaɪnz] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [θruː] [hɪz; ɪz]

For	the	Duc	de	Guines	,	to	whom	he	obtained	an	introduction	through	his
为了	这	杜克	德	吉尼斯	,	到	谁	他	获得	一个	介绍	通过	他的

[əʊld] [frend] [grɪm] ,

old	friend	Grimm	,
老的	朋友	格林	,

他通过老朋友格林的介绍认识了吉纳公爵。

[ˈməʊtsɑːt] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [kənˈtʃeətəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʌnˈjuːʒuəl] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fluːt] [ænd; ənd]

Mozart	wrote	a	double	concerto	for	the	unusual	combination	of	flute	and
莫扎特	写道	一个	双倍的	协奏曲	为了	这	异常	组合	的	长笛	和

[hɑːp] ,

harp	,
竖琴	,

莫扎特为长笛和竖琴这种不寻常的组合创作了一首双协奏曲。

[tuː; tə] [biː; bi] [pleɪd] [baɪ] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .

to	be	played	by	the	Duke	and	his	daughter	.
到	是	玩	经过	这	公爵	和	他的	女儿	.

由公爵和他的女儿扮演。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ˈməʊtsɑːt] [diˈtest] ; [jet] [ðə; ði] [kənˈtʃeətəʊ] ,

The	two	instruments	were	those	which	Mozart	detested	;	yet	the	concerto	,
这	二	仪器	是	那些	哪个	莫扎特	令人厌恶的	;	然而	这	协奏曲	,

[ðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] ,

though	not	a	great	work	,
尽管	不是	一个	伟大的	工作	,

这两种乐器都是莫扎特最厌恶的；然而，这首协奏曲虽然算不上伟大的作品，

[ɪz][məʊst] [ɪ'fektɪvli] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ]['ɪnstrʊm(ə)nts] , [ænd; ənd][ɪz]['veri] ['pliːzɪŋ] ['mjuːzɪk] .

is	most	effectively	written	for	both	instruments	,	and	is	very	pleasing	music	.
是	最多	有效地	书面	为了	两个都	仪器	,	和	是	非常	令人愉悦	音乐	.

这首歌最适合两种乐器演奏，而且非常悦耳动听。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [hiː; hi] [geɪv] ['lesnz] [ɪn][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [duːks] ['dɔːtə(r)] , [huː] , [ðəʊ]

Besides	this	,	he	gave	lessons	in	composition	to	the	Duke's	daughter	,	who	,	though
除了	这	,	他	给予	课程	在	作品	到	这	公爵的	女儿	,	WHO	,	尽管

[ə; eɪ]['klevə(r)] [pə'fɔːmə(r)] ,

a	clever	performer	,
一个	聪明的	演员	,

除此之外，他还教公爵的女儿作曲，尽管她是一位才华横溢的表演者，

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .

seems	to	have	had	but	little	idea	of	writing	.
似乎	到	有	有	但	小的	主意	的	写作	.

似乎对写作一窍不通。

['məʊtsɑːt] , [ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

Mozart	,	in	one	of	his	letters	to	his	father	,
莫扎特	,	在	一	的	他的	信件	到	他的	父亲	,

莫扎特在写给他父亲的一封信中说：

[gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][traɪd][tuː; tə] [meɪk]

gives	a	very	amusing	account	of	a	lesson	in	which	he	had	tried	to	make
给予	一个	非常	有趣	帐户	的	一个	课	在	哪个	他	有	尝试	到	制作

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ][ˌmɪnju'et] .

the	young	lady	compose	a	minuet	.
这	年轻的	女士	撰写	一个	小步舞曲	.

他绘声绘色地描述了一堂课，在那堂课上，他试图让那位年轻女士创作一首小步舞曲。

[hiː; hi] [rəʊt] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][bəuθ]['stjuːpɪd][ænd; ənd]['leɪzi] ,

He	wrote	later	that	she	was	both	stupid	and	lazy	,
他	写道	之后	那	她	曾是	两个都	愚蠢的	和	懒惰的	,

他后来写道，她既愚蠢又懒惰。

[ænd; ənd][hiː; hi]['faɪnəli] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] ['lesnz] [ɪn][dɪs'gʌst] .

and	he	finally	gave	up	the	lessons	in	disgust	.
和	他	最后	给予	向上	这	课程	在	厌恶	.

他最终厌恶地放弃了这些课程。

['moʊˌzɑːrts] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)] , [æz; əz]['ɔːlweɪz] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɒprə] , [ænd; ənd] ,

Mozart's	great	desire	,	as	always	,	was	to	write	an	opera	,	and	,
莫扎特的	伟大的	欲望	,	作为	总是	,	曾是	到	写	一个	歌剧	,	和	,

[θruː] [ˌnoʊ'vɛr] ,

through	Noverre	,
通过	诺维尔	,

莫扎特最大的愿望，一如既往，是创作一部歌剧，并通过诺维尔，

[ðə; ði]['bæleɪ] - ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['ɒprə] , [huːz] [ə'kweɪntəns] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɪn]

the	ballet	-	master	of	the	Grand	Opera	,	whose	acquaintance	he	had	made	in
这	芭蕾舞	-	掌握	的	这	盛大	歌剧	,	谁	熟人	他	有	制成	在

[vi'enə] [sɪks] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,

Vienna	six	years	before	,
维也纳	六	年	前	,

他在六年前于维也纳结识了大歌剧院的芭蕾舞大师，

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][feə(r)]['prɒspekt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪʃ]

there	seemed	to	be	a	fair	prospect	of	the	realization	of	his	wish
那里	似乎	到	是	一个	公平的	前景	的	这	实现	的	他的	希望

.

:

.

他的愿望似乎很有可能实现。

[ˌnoʊ'vɛr] [set][ə; eɪ] [lɪ'bretɪst] [tuː; tə] [wɜːk] ,

Noverre	set	a	librettist	to	work	,
诺维尔	放	一个	剧作家	到	工作	,

诺韦尔指派了一位剧作家来创作剧本。

[ænd; ənd][ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ækt][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒprə] [wɒz; wəz] [suːn] ['redi] .

and	the	text	of	the	first	act	of	an	opera	was	soon	ready	.
和	这	文本	的	这	第一的	行为	的	一个	歌剧	曾是	很快	准备好	.

歌剧第一幕的剧本很快就写好了。

['miːnwaɪl] [ˌnoʊ'vɛr] ['wɒntɪd] [sʌm; səm]['bæleɪ]['mjuːzɪk] ,

Meanwhile	Noverre	wanted	some	ballet	music	,
同时	诺维尔	通缉	一些	芭蕾舞	音乐	,

与此同时，诺维尔想要一些芭蕾舞音乐。

[ænd; ənd]['məʊtsɑːt] [rəʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði]['əʊvətʃʊə(r)][ænd; ənd][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['dɑːnsɪz][fɔː(r); fə(r)] [lez]

and	Mozart	wrote	for	him	the	overture	and	incidental	dances	for	Les
和	莫扎特	写道	为了	他	这	序曲	和	偶然的	舞蹈	为了	莱斯

['petɪ] [riːnz] .

Petits	Riens	.
小	里恩斯	.

莫扎特为他创作了歌剧《小玩意》的序曲和插曲。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] .

Nothing	more	,	however	,	came	of	the	opera	.
没有什么	更多的	,	然而	,	来了	的	这	歌剧	.

然而，歌剧演出之后便再无其他成果。

[ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] , [ˌnevəðə'les] , [hæd; həd][wʌn]['mjuːzɪk(ə)l] [sək'ses] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn]['pærɪs] .

The	composer	,	nevertheless	,	had	one	musical	success	during	his	stay	in	Paris	.
这	作曲家	,	尽管如此	,	有	一	音乐	成功	期间	他的	停留	在	巴黎	.

然而，这位作曲家在巴黎期间还是取得了一项音乐上的成功。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnsət] [ˌspɪrɪtʃʊ'el][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪmfəni] [ɪn][diː] ,

This	was	the	production	at	the	Concert	Spirituel	of	his	symphony	in	D	,
这	曾是	这	生产	在	这	音乐会	纤弱	的	他的	交响乐	在	D	,

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [pə'rɪziən] .

known	as	the	"	Parisian	.
已知	作为	这	"	巴黎人	.

这是他在精神音乐会上演奏的D大调交响曲，被称为“巴黎交响曲”。

" [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['məʊtsɑːt] [telz] [haʊ] ['wɔːmli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] ,

"	In	a	letter	to	his	father	Mozart	tells	how	warmly	it	was	received	,
"	在	一个	信	到	他的	父亲	莫扎特	讲述	如何	热情地	它	曾是	已收到	,

莫扎特在给父亲的一封信中讲述了父亲们对此书的热烈反响。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd][bɪ'gæn]

and	how	the	audience	were	struck	with	certain	passages	and	began
和	如何	这	观众	是	击	和	肯定	段落	和	开始

[ə'plɔːd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənts] .

applauding	in	the	middle	of	the	movements	.
鼓掌	在	这	中间	的	这	移动	.

以及观众如何被某些段落所打动，并在乐章进行到一半时开始鼓掌。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmfəni] [wɒz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kəm'pəʊzd]

There	is	no	doubt	that	the	symphony	was	the	finest	that	he	had	composed
那里	是	不	怀疑	那	这	交响乐	曾是	这	最好的	那	他	有	由

[ʌp][tu:; tə] [ðæt] [taɪm] ;

up	to	that	time	;
向上	到	那	时间	;

毫无疑问，这部交响曲是他当时创作的最优秀的作品；

['bi:ɪŋ] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][su:t][ðə; ði] [pə'rɪziən] [teɪst] ,

being	written	to	suit	the	Parisian	taste	,
存在	书面	到	套装	这	巴黎人	品尝	,

本书旨在迎合巴黎人的口味。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd][mɔ:(r)] ['brɪliənt] [ɪn] [staɪl] [ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ɪts] ['pri:disesəz] ,

it	is	lighter	and	more	brilliant	in	style	than	most	of	its	predecessors	,
它	是	打火机	和	更多的	杰出的	在	风格	比	最多	的	它是	前任	,

它比大多数前代产品更轻盈，风格也更亮丽。

[wɪ'ðaʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌðeə'baɪ] ['tɔ:dri] [ɔ:(r)] ['frɪvələs] .

without	becoming	thereby	tawdry	or	frivolous	.
没有	成为	从而	庸俗的	或者	轻浮	.

但又不至于因此变得庸俗或轻浮。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] ['sɪmfəni] [ðæt] ['məʊtsɑ:t][hæd; həd] [skɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fʊl] ['ɔ:kɪstrə] ,

This	was	the	first	symphony	that	Mozart	had	scored	for	full	orchestra	,
这	曾是	这	第一的	交响乐	那	莫扎特	有	得分	为了	满的	乐队	,

这是莫扎特为完整管弦乐队创作的第一部交响曲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['veərid] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ʃəʊz] [haʊ] [hi:; hi]

and	the	rich	and	varied	colouring	of	the	wind	instruments	shows	how	he
和	这	富有的	和	多种多样	染色	的	这	风	仪器	演出	如何	他

[hæd; həd] ['prɑfɪtid] [baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][faɪn] [pə'fɔ:mənsɪz] [æt; ət] ['mænhaɪm] .

had	profited	by	listening	to	the	fine	performances	at	Mannheim	.
有	获利	经过	聆听	到	这	美好的	表演	在	曼海姆	.

管乐器丰富多样的音色表明，他从聆听曼海姆的精彩演出中获益匪浅。

['weðə(r)] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪmfəni] [wʊd] [hæv; həv][led][tu:; tə]['moʊˌzɑ:rts] ['ʌltɪmətli]

Whether	the	success	of	his	symphony	would	have	led	to	Mozart's	ultimately
无论	这	成功	的	他的	交响乐	会	有	引领	到	莫扎特的	最终

[əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɔɪntmənt] [æt; ət]['pærɪs] ['kænɒt] [bi:; bi] [sed] ,

obtaining	a	good	appointment	at	Paris	cannot	be	said	,
获得	一个	好的	预约	在	巴黎	不能	是	说	,

莫扎特的交响曲的成功是否最终会让他获得巴黎的一份好工作，这一点尚难断定。

[fɔ:(r); fə(r)]['ɔ:lməʊst] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ə; eɪ][sæd] [ɪ'vent]

for	almost	immediately	after	the	production	of	the	work	a	sad	event
为了	几乎	立即地	后	这	生产	的	这	工作	一个	伤心	事件

[brɔ:t] [ə'baʊt][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][plænz] .

brought	about	an	entire	change	in	his	plans	.
带来	关于	一个	全部的	改变	在	他的	计划	.

作品完成后不久，一件悲伤的事情彻底改变了他的计划。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ə'kɜ:d] [ɒn][dʒʊ'laɪ][θri:] , - , ['ɑ:ftə(r)]

This	was	the	death	of	his	mother	,	which	occurred	on	July	3	,	1778	,	after
这	曾是	这	死亡	的	他的	母亲	,	哪个	发生	在	七月	3	,	-	,	后

[ə; eɪ] ['fɔ:rtˌnaɪts] ['ɪlnəs] .

a	fortnight's	illness	.
一个	两周的	疾病	.

这是他母亲的去世，发生在 1778 年 7 月 3 日，此前她已患病两周。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] , [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['riːz(ə)n] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn]

His	father	was	anxious	,	for	more	than	one	reason	,	that	he	should	return
他的	父亲	曾是	焦虑的	,	为了	更多的	比	一	原因	,	那	他	应该	返回

[həʊm] .

home	.
家	.

他的父亲出于多种原因，迫切希望他能回家。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðeə(r)][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]

Not	only	was	there	the	natural	desire	for	his	son's	company	and
不是	仅有的	曾是	那里	这	自然的	欲望	为了	他的	儿子的	公司	和

[sə'pɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'riːvmənt] ,

support	in	his	bereavement	,
支持	在	他的	丧亲之痛	,

他不仅自然而然地渴望儿子在他丧亲之痛时陪伴和支持，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz]

there	was	also	the	apprehension	that	the	young	man	,	now	that	his	mother's
那里	曾是	还	这	忧虑	那	这	年轻的	男人	,	现在	那	他的	母亲的

[rɪ'streɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] ,

restraining	influence	was	removed	,
限制	影响	曾是	已移除	,

还有一种担忧是，现在母亲的约束作用消失了，这个年轻人可能会做出什么事来。

[mait] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][bæd][kəm'pænjənz] .

might	fall	into	the	hands	of	bad	companions	.
可能	落下	进入	这	双手	的	坏的	同伴	.

可能会落入坏朋友手中。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)][æn; ən]['əʊpənɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][ɪn]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] .

At	this	juncture	an	opening	unexpectedly	presented	itself	in	Salzburg	.
在	这	契机	一个	开幕	不料	呈现	本身	在	萨尔茨堡	.

就在此时，萨尔茨堡出现了一个意想不到的机会。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [bɪ'kʌm] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mis'teik] [hiː; hi][hæd; həd]

The	Archbishop	had	by	this	time	become	conscious	of	the	mistake	he	had
这	大主教	有	经过	这	时间	变得	有意识的	的	这	错误	他	有

[meɪd] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒiːniəs][tuː; tə] [liːv] [hɪm] ,

made	in	allowing	the	young	genius	to	leave	him	,
制成	在	允许	这	年轻的	天才	到	离开	他	,

此时，大主教已经意识到自己犯下的错误，那就是放走这位年轻的天才。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [bæk] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .

and	was	anxious	to	have	him	back	if	possible	.
和	曾是	焦虑的	到	有	他	后退	如果	可能的	.

他非常希望他能回来。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][kæ'pelˌmaɪstə(r)] ['lɑːli] , [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

The	death	of	the	old	kapellmeister	Lolli	,	which	occurred	at	this	time	,
这	死亡	的	这	老的	乐长	棒棒糖	,	哪个	发生	在	这	时间	,

老乐长洛利的去世就发生在此时。

[geɪv] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [lɒŋ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,

gave	the	Archbishop	the	opportunity	he	desired	,	and	,	after	long	negotiations	,
给予	这	大主教	这	机会	他	想要的	,	和	,	后	长的	谈判	,

给了大主教他想要的机会，经过长时间的谈判，

- [pəʊst][wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tu:; tə]['li:ə,poʊld]['məʊtsɑ:t] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]['sekənd]

Lolli's	post	was	offered	to	Leopold	Mozart	,	and	that	of	second
-	邮政	曾是	提供	到	利奥波德	莫扎特	,	和	那	的	第二

[kæ'pel,maɪstə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn] ,

kapellmeister	to	his	son	,
乐长	到	他的	儿子	,

洛利的职位给了利奥波德·莫扎特，第二乐长一职给了他的儿子。

[hu:z] ['sæləri][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] - ['flɒrɪn] [ə; eɪ][jɪə(r)] .

whose	salary	was	to	be	500	florins	a	year	.
谁	薪水	曾是	到	是	-	弗洛林	一个	年	.

他的年薪是500弗罗林。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [kən'si:d] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [li:v] [ɒv; əv] ['æbsəns] [wen'evə(r)] [hi:; hi]

It	was	also	conceded	that	he	should	have	leave	of	absence	whenever	he
它	曾是	还	承认	那	他	应该	有	离开	的	缺席	每当	他

['wɒntɪd] [tu:; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɒprə] .

wanted	to	write	an	opera	.
通缉	到	写	一个	歌剧	.

双方也一致认为，他应该在想创作歌剧的时候获得休假。

['greɪtli] [æz; əz]['məʊtsɑ:t] [dɪs'laɪkt] ['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] — [ænd; ənd] [wɪð] [gʊd] ['ri:z(ə)n] ,

Greatly	as	Mozart	disliked	Salzburg	—	and	with	good	reason	,
非常	作为	莫扎特	不喜欢	萨尔茨堡	—	和	和	好的	原因	,

莫扎特非常讨厌萨尔茨堡——而且理由充分——

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɑ:rtʃbɪʃəps] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][hɪm] — [hi:; hi][æt; ət][wʌns] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:.ðərz]

after	the	Archbishop's	treatment	of	him	—	he	at	once	yielded	to	his	father's
后	这	大主教的	治疗	的	他	—	他	在	一次	产生	到	他的	父亲的

['wɪʃɪz] , [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði][pəʊst] .

wishes	,	and	accepted	the	post	.
愿望	,	和	公认	这	邮政	.

在大主教对他的所作所为之后，他立即顺从了父亲的意愿，接受了这一职位。

[ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][səʊ][ɔ:l][ðə; ði][mɔ:(r)] ['redɪli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv]

There	can	be	no	doubt	that	he	did	so	all	the	more	readily	in	consequence	of
那里	能	是	不	怀疑	那	他	做过	所以	全部	这	更多的	容易	在	结果	的

[wʌn] [pi:s] [ɒv; əv] [nju:z] [kən'teɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['letə(r)] .

one	piece	of	news	contained	in	his	father's	letter	.
一	片	的	消息	包含	在	他的	父亲的	信	.

毫无疑问，他之所以如此轻易地这样做，正是因为他从父亲的信中得知了一个消息。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ˌælə'ɪʃə] ['veɪbə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tu:; tə] [sɪŋ] [æt; ət]

This	was	that	his	beloved	Aloysia	Weber	was	engaged	to	sing	at
这	曾是	那	他的	心爱	阿洛伊西亚	韦伯	曾是	已订婚的	到	唱歌	在

['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] ,

Salzburg	,
萨尔茨堡	,

原来他心爱的阿洛伊西亚·韦伯受邀在萨尔茨堡演唱。

[ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['məʊtsɑ:t] .

and	would	be	living	with	the	Mozarts	.
和	会	是	活的	和	这	莫扎特	.

并且会和莫扎特一家一起生活。

[hi:; hi] ['ðeəfɔ:(r)] [left] ['pærɪs][ɒn][sep'tembə(r)] - , ['trævəlɪŋ] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv]['strɑ:z,bɜ:rg] , ['mænhaɪm] ,

He	therefore	left	Paris	on	September	26	,	travelling	by	way	of	Strasburg	,	Mannheim	,
他	所以	左边	巴黎	在	九月	-	,	旅行	经过	方式	的	斯特拉斯堡	,	曼海姆	,

因此，他于9月26日离开巴黎，途经斯特拉斯堡、曼海姆。

[ænd; ənd]['mjuːnɪk] , [æt; ət] [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .

and	Munich	,	at	each	of	which	places	he	remained	for	some	time	.
和	慕尼黑	,	在	每个	的	哪个	地方	他	剩余	为了	一些	时间	.

他还曾在慕尼黑和慕尼黑各待过一段时间。

[æt; ət]['mjuːnɪk][hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['veɪbə(r)] , [huː] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] ['ðɪðə(r)] [frɒm; frəm] ['mænhaɪm]

At	Munich	he	visited	the	Webers	,	who	had	removed	thither	from	Mannheim
在	慕尼黑	他	到访	这	韦伯斯	,	WHO	有	已移除	那里	从	曼海姆

.

:

.

在慕尼黑，他拜访了韦伯一家，他们从曼海姆搬到了那里。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'weɪtɪd] [hɪm] .

Here	a	great	disappointment	awaited	him	.
这里	一个	伟大的	失望	等待中	他	.

等待他的将是巨大的失望。

[hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [ˌælə'ɪʃə] [hæd; həd] [pruːvd] ['feɪθləs] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɪm]['kəʊldli] .

His	beloved	Aloysia	had	proved	faithless	,	and	received	him	coldly	.
他的	心爱	阿洛伊西亚	有	已证实	不忠	,	和	已收到	他	冷冷地	.

他心爱的阿洛伊西亚背叛了他，对他冷眼相待。

['məʊtsɑːt] [ˌðeərə'pɒn] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][pi'ænəʊ][ænd; ənd] [sæŋ] , " [ɪk] [læs] [dæs; dɑːs] ['meidl]

Mozart	thereupon	sat	down	to	the	piano	and	sang	,	"	Ich	lass	das	Madel
莫扎特	于是	卫星	向下	到	这	钢琴	和	唱	,	"	我	小姐	das	马德尔

[gɜːrn] ,

gern	,
基因	,

莫扎特随即坐在钢琴前唱道："Ich lass das Madel gern，

[dæs; dɑːs] [mɪʃ] [nɪxt] [wɪl] , " ([aɪ] ['wɪlɪŋli] [liːv] [ðə; ði][meɪd] [huː] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [ˌem 'iː]) .

das	mich	nicht	will	,	"	(	I	willingly	leave	the	maid	who	does	not	want	me	)	.
das	密歇根	尼赫特	将要	,	"	(	我	心甘情愿	离开	这	女佣	WHO	做	不是	想	我	)	.

das mich nicht will, " (我心甘情愿地离开那个不想要我的女仆)。

[ˌælə'ɪʃə] ['sʌbsɪkwəntli] [meɪd] [æn; ən] [ʌn'hæpi] ['mærɪdʒ] [wɪð] [æn; ən]['æktə(r)] [nemd] ['læŋə] ,

Aloysia	subsequently	made	an	unhappy	marriage	with	an	actor	named	Lange	,
阿洛伊西亚	随后	制成	一个	不开心	婚姻	和	一个	演员	命名	兰格	,

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['priːmə] ['dɔːnə] .

and	became	a	distinguished	prima	donna	.
和	成为	一个	杰出的	普里玛	唐娜	.

后来，阿洛伊西亚与一位名叫兰格的演员结了婚，但婚姻并不幸福，她后来成为了一位杰出的首席女高音歌唱家。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ʃiː; ʃi] [kən'fest] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði]['dʒiːniəs]

In	her	later	years	she	confessed	that	she	had	failed	to	realize	the	genius
在	她	之后	年	她	坦白	那	她	有	失败的	到	意识到	这	天才

[ɒv; əv]['məʊtsɑːt] ,

of	Mozart	,
的	莫扎特	,

晚年她坦言自己未能领略莫扎特的才华。

[ænd; ənd] [sɔː] [ɪn][hɪm] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] .

and	saw	in	him	nothing	but	a	little	man	.
和	锯	在	他	没有什么	但	一个	小的	男人	.

在他眼中，他只是一个心胸狭隘的人。

[ðə; ði][mæn] (- - 179l)

THE	MAN	(	1779	-	179l	)
这	男人	(	-	-	179l	)

这个人（1779-1791）

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - , ['məʊtsɑ:t][wɒz; wəz][wʌns][mɔ:(r)][ɪn]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] ,

In	the	middle	of	January	,	1779	,	Mozart	was	once	more	in	Salzburg	,
在	这	中间	的	一月	,	-	,	莫扎特	曾是	一次	更多的	在	萨尔茨堡	,

1779年1月中旬，莫扎特再次来到萨尔茨堡。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['nɪəli] [tu:] [j'iəz] [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,

and	for	nearly	two	years	he	remained	in	that	city	,
和	为了	几乎	二	年	他	剩余	在	那	城市	,

他在那座城市待了将近两年。

['bizi] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dju:tiz][æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:rtʃbɪʃəps] ['pæləs] , [ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪŋ] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ɔ:l]

busied	with	his	duties	at	the	Archbishop's	palace	,	and	composing	works	of	all
忙碌	和	他的	职责	在	这	大主教的	宫殿	,	和	构成	作品	的	全部

[kaɪndz] .

kinds	.
种类	.

他忙于在大主教宫殿履行职责，并创作了各种作品。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [ði:z] [j'iəz] [ɪz] ['tʃi:fli] [wʌn][ɒv; əv]['ɔ:ləʊst] ['si:sləs] ['raɪtɪŋ] .

The	record	of	these	years	is	chiefly	one	of	almost	ceaseless	writing	.
这	记录	的	这些	年	是	主要	一	的	几乎	不停歇	写作	.

这些年的记录主要就是几乎不间断的写作。

['meni] [ɒv; əv]['moʊˌzɑ:rts] [best] [ænd; ənd]['raɪpɪst] [wɜ:ks] [deɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

Many	of	Mozart's	best	and	ripest	works	date	from	this	period	.
许多	的	莫扎特的	最好的	和	最成熟的	作品	日期	从	这	时期	.

莫扎特许多最优秀、最成熟的作品都创作于这一时期。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [mæs] [ɪn][si:] , ['pʌblɪʃt] [æz; əz][nəʊ] . [wʌn] , [ðəʊ] ['ri:əli] [ðə; ði]

Among	these	are	the	Mass	in	C	,	published	as	No	.	1	,	though	really	the
之中	这些	是	这	大量的	在	C	,	已发布	作为	不	.	1	,	尽管	真的	这

[kəm'pəʊzərz] [ˌfɔ:'ti:nθ] .

composer's	fourteenth	.
作曲家的	第十四	.

其中包括 C 大调弥撒曲，出版时被列为第一号，但实际上是作曲家的第十四首作品。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəri:z] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]

This	is	one	of	the	finest	of	the	series	,	as	well	as	one	of	the	most
这	是	一	的	这	最好的	的	这	系列	,	作为	出色地	作为	一	的	这	最多

['pɒpjələ(r)] .

popular	.
受欢迎的	.

这是该系列中最优秀的一部，也是最受欢迎的一部。

[ðə; ði] " ['ægnəs]['deɪɪ] , " [ə; eɪ]['səʊləʊ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [θi:m] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['fɔ:ʃædəu] [ðə; ði] " [dʌv]

The	"	Agnus	Dei	,	"	a	solo	,	the	chief	theme	of	which	foreshadows	the	"	Dove
这	"	羔羊	德伊	,	"	一个	独奏	,	这	首席	主题	的	哪个	预兆	这	"	鸽子

['soʊnoʊ] " [ɒv; əv]['fɪgəˌroʊ] ,

sono	"	of	Figaro	,
索诺	"	的	费加罗	,

《羔羊经》是一首独唱曲，其主要主题预示了《费加罗的婚礼》中的《鸽子之歌》。

[wɒz; wəz] ['fɔ:məli] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [eə(r)] [wɪð] [sə'prɑ:ni:] [hu:] ['vælju:d] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'bʌv] [mɪə(r)] [dɪ'spleɪ]

was	formerly	a	favourite	air	with	soprani	who	valued	expression	above	mere	display
曾是	以前	一个	最喜欢的	空气	和	女高音	WHO	有价值的	表达	多于	仅仅	展示

.

:

.

曾是那些重视情感表达而非单纯炫技的女高音歌唱家们最喜欢的曲调。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɜ:k] ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪz][ðə; ði][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['mju:zɪk][tu:; tə]

Another	important	work	dating	from	this	period	is	the	incidental	music	to
其他	重要的	工作	约会	从	这	时期	是	这	偶然的	音乐	到

\- ['drɑ:mə]['θeɪmɑ:s] ,

Gebler's	drama	Thamos	,
-	戏剧	塔莫斯	,

这一时期另一部重要的作品是盖布勒的戏剧《塔莫斯》的配乐。

['kɜ:nɪg][ɪn] - .

König	in	Ægypten	.
国王	在	-	.

埃及国王。

[ðɪs] ['mju:zɪk] [kən'sɪsts] ['pɑ:tli] [ɒv; əv] [ɔŋ'trɑ:kt] [ænd; ənd][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['mju:zɪk] ,

This	music	consists	partly	of	entr'actes	and	incidental	music	,
这	音乐	由	部分	的	幕间	和	偶然的	音乐	,

这段音乐部分由幕间曲和配乐组成，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [kən'teɪnz] [θri:] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd]['æmpli] [dɪ'veləpt] ['kɔ:rəs] ,

but	it	also	contains	three	magnificent	and	amply	developed	choruses	,
但	它	还	包含	三	壮丽	和	充足的	发达	合唱	,

但它也包含了三个精彩绝伦、内容丰富的合唱部分，

[wɪtʃ] [meɪ] ['dʒʌstli][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst]['nəʊb(ə)l] ['kɔ:rəl] ['pi:sɪz] [ðæt]

which	may	justly	be	described	as	among	the	most	noble	choral	pieces	that
哪个	可能	公正地	是	描述	作为	之中	这	最多	高贵	合唱	件	那

['məʊtsɑ:t]['evə(r)] [rəʊt] .

Mozart	ever	wrote	.
莫扎特	曾经	写道	.

这首作品堪称莫扎特创作过的最崇高的合唱作品之一。

[ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feɪljə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] , [rɪ'gretɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mju:zɪk]

The	play	was	a	failure	,	but	the	composer	,	regretting	that	the	music
这	玩	曾是	一个	失败	,	但	这	作曲家	,	后悔	那	这	音乐

[kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [ju:st] ,

could	not	be	used	,
可以	不是	是	用过的	,

这部剧失败了，但作曲家很遗憾他的音乐无法被使用。

[hæd; həd][ðə; ði] ['kɔ:rəs] [ə'dæptɪd][tu:; tə]['lætɪn] [hɪmz] ;

had	the	choruses	adapted	to	Latin	hymns	;
有	这	合唱	改编	到	拉丁	赞美诗	;

将合唱部分改编成拉丁赞美诗；

[ɪn] [ðɪs] [fɔ:m] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)][æz; əz][ðə; ði] [θri:] [greɪt]

in	this	form	they	have	become	well	-	known	and	popular	as	the	three	great
在	这	形式	他们	有	变得	出色地	-	已知	和	受欢迎的	作为	这	三	伟大的

[məʊ'tet] ,

motets	,
经文歌	,

以这种形式，它们已成为广为人知且广受欢迎的三大经文歌。

\- [ti:] , ['diəs] , [ˌen 'i:] - [et] - , [ænd; ənd] ['diəs] , ['tɪbaɪ][laʊs][et]['ɒnə(r)] .

Splendente	te	,	Deus	,	Ne	pulvis	et	cinis	,	and	Deus	,	tibi	laus	et	honor	.
-	te	,	上帝	,	ne	-	等	-	,	和	上帝	,	胫骨	劳斯	等	荣誉	.

Splendente te、Deus、Ne pulvis et cinis 和 Deus、tibi laus et Honor。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪəriəd]['ɔːlsəʊ] [bɪ'lɒŋ] [ðə; ði] [tuː] - [ækt]['dʒɜːmən] ['ɒprə] ['zeɪdiː] , [tuː] ['vespəz] , [tuː]

To	this	period	also	belong	the	two	-	act	German	opera	Zaide	,	two	vespers	,	two
到	这	时期	还	属于	这	二	-	行为	德语	歌剧	扎伊德	,	二	晚祷	,	二

['sɪmfəniz] ,

symphonies	,
交响乐	,

这一时期还包括两幕德国歌剧《扎伊德》、两部晚祷曲和两部交响曲。

[tuː] [greɪt] [ˌserə'neid] — [wʌn] ['biːɪŋ] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [wɪnd]['ɪnstrʊm(ə)nts]

two	great	serenades	—	one	being	the	magnificent	one	for	thirteen	wind	instruments
二	伟大的	小夜曲	—	一	存在	这	壮丽	一	为了	十三	风	仪器

— [ðə; ði] [ˌsɪm'fɑːni] [ˌkɒntʃə'tæntei; ˌkɒntʃə'tænti][ɪn][iː][flæt] ,

—	the	Symphonie	Concertante	in	E	flat	,
一	这	交响曲	协奏曲	在	E	平坦的	,

两首伟大的小夜曲——其中一首是为十三件管乐器而作的宏伟小夜曲——降E大调协奏交响曲，

[fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][vi'əʊlə] , [ðə; ði][kən'tʃeətəʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kiː] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [pi'ænəuz] ,

for	violin	and	viola	,	the	concerto	in	the	same	key	for	two	pianos	,
为了	小提琴	和	中提琴	,	这	协奏曲	在	这	相同的	钥匙	为了	二	钢琴	,

为小提琴和中提琴而作的协奏曲，以及为两架钢琴而作的同调协奏曲。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][best][sə'nɑːtəz][fɔː(r); fə(r)][pi'ænəʊ]['səʊləʊ] , [bɪ'saɪdz] [smɔːlə(r)] ['piːsɪz] ,

and	some	of	his	best	sonatas	for	piano	solo	,	besides	smaller	pieces	,
和	一些	的	他的	最好的	奏鸣曲	为了	钢琴	独奏	,	除了	较小的	件	,

['vəʊk(ə)l][ænd; ənd][ˌɪnstrə'ment(ə)l] ,

vocal	and	instrumental	,
声乐	和	乐器演奏	,

除了他的一些最佳钢琴独奏奏鸣曲外，还有一些较小的声乐和器乐作品。

[tuː] ['njuːmərəs] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] .

too	numerous	to	mention	.
也	很多的	到	提到	.

数量太多，无法一一列举。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - ,

In	the	latter	part	of	the	year	1780	,
在	这	后者	部分	的	这	年	-	,

1780 年下半年，

['məʊtsɑːt] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv][bə'veərɪə][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən]

Mozart	received	from	the	Elector	of	Bavaria	a	commission	to	write	an
莫扎特	已收到	从	这	选民	的	巴伐利亚	一个	委员会	到	写	一个

['ɒprə] [fɔː(r); fə(r)]['mjuːnɪk] ,

opera	for	Munich	,
歌剧	为了	慕尼黑	,

莫扎特受巴伐利亚选帝侯委托，为慕尼黑创作一部歌剧。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɑːnɪv(ə)l][ɒv; əv] - .

for	the	Carnival	of	1781	.
为了	这	狂欢	的	-	.

1781 年狂欢节。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [hɪm] [liːv] [ɒv; əv] ['æbsəns] , [ænd; ənd][ɒn][nəʊ'vembə(r)][sɪks] ,

The	Archbishop	had	promised	him	leave	of	absence	,	and	on	November	6	,
这	大主教	有	承诺	他	离开	的	缺席	,	和	在	十一月	6	,

- ,

1780	,
-	,

大主教答应给他休假，1780年11月6日，

[hiː; hi] [left] ['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bə'veərɪən] ['kæpɪt(ə)l] .

he	left	Salzburg	for	the	Bavarian	capital	.
他	左边	萨尔茨堡	为了	这	巴伐利亚	首都	.

他离开萨尔茨堡前往巴伐利亚州首府。

[ðə; ði] [lɪ'bretəʊ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['æbeɪ] - , [kɔːt] ['tʃæplɪn] [æt; ət]

The	libretto	was	written	by	the	Abbé	Varesco	,	Court	chaplain	at
这	唱词	曾是	书面	经过	这	阿贝	-	,	法庭	牧师	在

['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] , [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [sɪ'lektɪd] ['biːɪŋ] [ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ] ,

Salzburg	,	the	subject	selected	being	Idomeneo	,
萨尔茨堡	,	这	主题	已选	存在	伊多梅尼奥	,

剧本由萨尔茨堡宫廷牧师瓦雷斯科神父创作，题材是《伊多梅内奥》。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɒprə] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [hæd; həd]

and	it	was	founded	on	a	French	opera	on	the	same	subject	that	had
和	它	曾是	创立	在	一个	法语	歌剧	在	这	相同的	主题	那	有

[biːn] [kəm'pəʊzd] [baɪ] [kæmprə] ,

been	composed	by	Campra	,
到过	由	经过	坎普拉	,

它是根据坎普拉创作的同名法国歌剧改编的。

[ænd; ənd] [prə'djuːst] [ɪn] - .

and	produced	in	1712	.
和	生产	在	-	.

并于 1712 年生产。

['məʊtsɑːt] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] ['mjuːnɪk] ,

Mozart	,	on	his	arrival	in	Munich	,
莫扎特	,	在	他的	到达	在	慕尼黑	,

莫扎特抵达慕尼黑时

[wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['əʊpən] [ɑːmz] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['meni] [frendz] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,

was	received	with	open	arms	by	his	many	friends	in	that	city	,
曾是	已收到	和	打开	武器	经过	他的	许多	朋友们	在	那	城市	,

他受到了该市众多朋友的热烈欢迎。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜːkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒprə] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'θjuːziæzəm] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli]

and	he	worked	at	the	opera	with	an	enthusiasm	that	may	be	easily
和	他	工作	在	这	歌剧	和	一个	热情	那	可能	是	容易地

[ɪ'mædʒɪnd] .

imagined	.
想象	.

他在歌剧院工作时展现出的热情，很容易想象。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] ['vəukəlist] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dɪ'zaɪəd] ,

Though	his	principal	vocalists	were	not	all	that	he	could	have	desired	,
尽管	他的	主要的	歌手	是	不是	全部	那	他	可以	有	想要的	,

虽然他的主唱们并非他理想中的样子，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['ɔːkɪstrə] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪ'spəʊz(ə)l] ,

he	had	a	splendid	orchestra	at	his	disposal	,
他	有	一个	灿烂	乐队	在	他的	处理	,

他拥有一支优秀的管弦乐队，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [ɔːl] [ðə; ði] [pə'fɔrmə-z] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] .

and	from	the	first	all	the	performers	were	delighted	with	the	music	.
和	从	这	第一的	全部	这	表演者	是	高兴极了	和	这	音乐	.

从一开始，所有表演者都对音乐感到非常满意。

[hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [waɪl] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɒprə] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ]

His	letters	to	his	father	while	writing	the	opera	are	full	of	interesting
他的	信件	到	他的	父亲	尽管	写作	这	歌剧	是	满的	的	有趣的

['di:teɪlz] .

details	.
细节	.

他在创作歌剧期间写给父亲的信件充满了有趣的细节。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [rɪ'hɜ:s(ə)l] , [ræm] , [ðə; ði][fɜ:st]['əʊbəʊ] , [æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]

After	the	first	rehearsal	,	Ramm	,	the	first	oboe	,	an	old	friend	of	the
后	这	第一的	排演	,	拉姆	,	这	第一的	双簧管	,	一个	老的	朋友	的	这

[kəm'pəʊzə(r)] ,

composer	,
作曲家	,

第一次排练结束后，首席双簧管演奏家拉姆（Ramm）——作曲家的老朋友——

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][hɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [jet] [hɜ:d] ['eni]['mju:zɪk] [ðæt] [meɪd] [səʊ] [greɪt] [æn; ən]

assured	him	that	he	had	never	yet	heard	any	music	that	made	so	great	an
保证	他	那	他	有	绝不	然而	听到	任何	音乐	那	制成	所以	伟大的	一个

[ɪ'fekt] [ə'pɒn][hɪm] .

effect	upon	him	.
影响	之上	他	.

他向他保证，他从未听过任何音乐能给他带来如此巨大的影响。

['moʊˌzɑ:rts]['fɑ:ðə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz][məʊst] ['æŋkʃəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pli:t] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]

Mozart's	father	,	who	was	most	anxious	for	the	complete	success	of	the
莫扎特的	父亲	,	WHO	曾是	最多	焦虑的	为了	这	完全的	成功	的	这

[wɜ:k] ,

work	,
工作	,

莫扎特的父亲非常渴望这部作品能够取得圆满成功，

[rəʊt] [ɜ:dʒɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn] " [tu:; tə] [θɪŋk] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði]['mju:zɪk(ə)l] , [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv]

wrote	urging	his	son	"	to	think	not	only	of	the	musical	,	but	also	of
写道	敦促	他的	儿子	"	到	思考	不是	仅有的	的	这	音乐	,	但	还	的

[ðə; ði] [ˌʌn'mju:zɪkl] ['pʌblɪk] .

the	unmusical	public	.
这	不音乐的	民众	.

他写信敦促儿子"不仅要考虑音乐剧观众，还要考虑非音乐剧观众"。

[ju:; jʊ] [nəʊ] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] [tu:; tə] ['evri] [wʌn] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] ,

You	know	,	there	are	a	hundred	without	knowledge	to	every	one	connoisseur	,
你	知道	,	那里	是	一个	百	没有	知识	到	每一个	一	行家	,

你知道，每有一个鉴赏家，就有一百个不懂行的人。

[səʊ][du:; də][nɒt] [fə'get] [ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] - ['pɒpjələ(r)] - [ðæt] ['tikl] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [lɒŋ] [ɪəz] .

so	do	not	forget	the	so	-	called	'	popular	'	that	tickles	even	the	long	ears	.
所以	做	不是	忘记	这	所以	-	称为	-	受欢迎的	-	那	挠痒痒	甚至	这	长的	耳朵	.

所以，别忘了那些所谓的"流行"歌曲，它们甚至能让长耳朵都感到愉悦。

" ['wulfgæŋ] [rɪ'plaɪd] : " [doʊnt]['trʌb(ə)l] [jɔ:'self] [ə'baʊt][ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] - ['pɒpjələ(r)] ,

"	Wolfgang	replied	:	"	Don't	trouble	yourself	about	the	so	-	called	'	popular	,
"	沃尔夫冈	回复	:	"	不	麻烦	你自己	关于	这	所以	-	称为	-	受欢迎的	,

沃尔夫冈回答说："别为所谓的'流行'而烦恼，

- [fɔ:(r); fə(r)][ɪn][maɪ] ['ɒprə] [ɪz]['mju:zɪk][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][kaɪndz][ɒv; əv]['pi:p(ə)l] — ['əʊnli][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

'	for	in	my	opera	is	music	for	all	kinds	of	people	—	only	not	for	the
-	为了	在	我的	歌剧	是	音乐	为了	全部	种类	的	人们	—	仅有的	不是	为了	这

[lɒŋ] [ɪəz] .

long	ears	.
长的	耳朵	.

因为我的歌剧是为各种各样的人创作的——只是不适合那些耳朵比较长的人。

" [ˌiːdoʊˈmeɪˌnioʊ][wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [ɒn]['dʒænjuəri] - , - ,
" Idomeneo was produced on January 29 , 1781 ,
" 伊多梅尼奥 曾是 生产 在 一月 - , - ,

《伊多梅尼奥》于1781年1月29日出版。

[wɪð] [ə; eɪ] [sək'ses] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv]['sætɪsfaɪd][nɒt]['əʊnli][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ]
with a success that must have satisfied not only the composer , but also
和 一个 成功 那 必须 有 使满意 不是 仅有的 这 作曲家 , 但 还
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] ,
his father and sister ,
他的 父亲 和 姐姐 ,

这一成功不仅令作曲家本人感到满意，也令他的父亲和妹妹感到欣慰。

[huː] [keɪm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
who came over from Salzburg to hear it .
WHO 来了 超过 从 萨尔茨堡 到 听到 它 .

他们从萨尔茨堡赶来听。

[ɪn] [ðɪs] ['ɒprə] [wiː; wi][faɪnd]['məʊtsɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] [fʊl] [mə'tʃʊərəti] .
In this opera we find Mozart in his full maturity .
在 这 歌剧 我们 寻找 莫扎特 在 他的 满的 到期 .

在这部歌剧中，我们可以看到莫扎特创作生涯的巅峰时期。

['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['meləˌdi] , [ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːməni] , [ðə; ði]['paʊə(r)]
Whether in the flow of his melody , the richness of the harmony , the power
无论 在 这 流动 的 他的 旋律 , 这 丰富 的 这 和谐 , 这 力量
[ɒv; əv][drə'mætɪk][ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] ,
of dramatic characterization ,
的 戏剧性 特征描述 ,

无论是旋律的流畅性、和声的丰富性，还是戏剧性人物刻画的力量，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːkɪ'streɪʃn] ,
or the beauty and variety of the orchestration ,
或者 这 美丽 和 种类 的 这 管弦乐 ,

或者说，是配器的优美和多样性，

[ðɪs] [wɜːk] [ʃəʊz] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [əd'vɑːns] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ɪts] ['priːdisesəz] ,
this work shows a decided advance on any of its predecessors ,
这 工作 演出 一个 决定 进步 在 任何 的 它是 前任 ,

这项工作比之前的任何工作都有了显著的进步。

[ænd; ənd][mɑːrks][ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] - [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][drə'mætɪk]['mjuːzɪk] .
and marks a turning - point in the history of dramatic music .
和 标记 一个 转弯 - 观点 在 这 历史 的 戏剧性 音乐 .

这标志着戏剧音乐史上的一个转折点。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs]
Thanks to the fact that the Archbishop of Salzburg was at this
谢谢 到 这 事实 那 这 大主教 的 萨尔茨堡 曾是 在 这
[taɪm] [ɪn] [vi'enə] ,
time in Vienna ,
时间 在 维也纳 ,

由于萨尔茨堡大主教当时正在维也纳，

['məʊtsɑːt][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['mjuːnɪk] ;
Mozart was able to prolong his visit to Munich ;
莫扎特 曾是 有能力的 到 延长 他的 访问 到 慕尼黑 ;

莫扎特得以延长他在慕尼黑的访问时间；

[bʌt; bət][ɪn] [mɑːtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] ,
but in March he was summoned to join his employer ,
但 在 行进 他 曾是 被召唤 到 加入 他的 雇主 ,

但三月份他被召回与雇主会合。

[ænd; ənd][ɒn] [mɑːtʃ] - [hiː; hi] [əˈraɪvd] [ɪn] [viˈenə] .

and	on	March	12	he	arrived	in	Vienna	.
和	在	行进	-	他	到达的	在	维也纳	.

3月12日，他抵达维也纳。

[hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst][ɪnˈdɪgnəti] ;

Here	he	was	treated	by	the	Archbishop	with	the	utmost	indignity	;
这里	他	曾是	治疗	经过	这	大主教	和	这	极致	侮辱	;

在这里，他受到了大主教极其侮辱的对待；

[nɒt][ˈəʊnli][wɒz; wəz][hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [miːlz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] ,

not	only	was	he	made	to	take	his	meals	with	the	servants	,
不是	仅有的	曾是	他	制成	到	拿	他的	餐	和	这	仆人	,

他不仅被迫与仆人一起吃饭，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈfjuːzd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ˈeni] [enˈgeɪdʒmənts] [weəˈbaɪ] [hiː; hi] [maɪt]

but	he	was	refused	permission	to	take	any	engagements	whereby	he	might
但	他	曾是	拒绝	允许	到	拿	任何	订婚	由此	他	可能

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmiːgə(r)] [ˈɪnkʌm] .

add	to	his	meagre	income	.
添加	到	他的	微薄	收入	.

但他被拒绝接受任何可能增加其微薄收入的工作。

[ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [ˈfɒləʊd] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] , [tɪl] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði][ˈkraɪsɪs] [keɪm] ,

Insult	followed	insult	,	till	at	length	the	crisis	came	,
侮辱	随后	侮辱	,	直到	在	长度	这	危机	来了	,

侮辱接踵而至，最终导致危机爆发。

[ænd; ənd][ˈməʊtsɑːt] [rɪˈzaɪnd] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][self] - [rɪˈspekt] [fəˈbæd; fəˈbeɪd][hɪm]

and	Mozart	resigned	the	appointment	which	his	self	-	respect	forbade	him
和	莫扎特	辞职	这	预约	哪个	他的	自己	-	尊重	禁止	他

[lɒŋgə(r)][tuː; tə][həʊld] ,

longer	to	hold	,
更长	到	抓住	,

莫扎特辞去了他的职务，因为他的自尊心不允许他继续担任这个职务。

[ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪn] [viˈenə] .

and	determined	to	seek	his	fortune	in	Vienna	.
和	决定	到	寻找	他的	财富	在	维也纳	.

他决心前往维也纳闯荡一番。

[ðəʊ] [naʊ] [θrəʊn] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪˈsɔːsɪz] , [ˈməʊtsɑːt][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈsæŋgwɪn] [əˈbaʊt]

Though	now	thrown	entirely	on	his	own	resources	,	Mozart	was	very	sanguine	about
尽管	现在	抛掷	完全	在	他的	自己的	资源	,	莫扎特	曾是	非常	乐观	关于

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

the	future	.
这	未来	.

尽管莫扎特现在完全依靠自己，但他对未来非常乐观。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] [ɜːnd] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [prɪˈkeərɪəs] [ˈlaɪvlihʊd] [baɪ] [ˈpleɪɪŋ] [æt; ət][ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˈpɑːtiz]

At	first	he	earned	only	a	precarious	livelihood	by	playing	at	fashionable	parties
在	第一的	他	获得	仅有的	一个	岌岌可危	生计	经过	玩耍	在	时髦	各方

[ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði][piˈænəʊ] ;

and	teaching	the	piano	;
和	教学	这	钢琴	;

起初，他只能靠在时尚派对上演奏和教钢琴来勉强糊口；

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] ['fɔːwəd] [wɪð] [greɪt] [həʊps] [tuː; tə] [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ðə; ði]

but	he	looked	forward	with	great	hopes	to	obtaining	an	appointment	with	the
但	他	看起来	向前	和	伟大的	希望	到	获得	一个	预约	和	这

['empərə(r)]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ˌaɪ 'aɪ] .

Emperor	Joseph	II	.
皇帝	约瑟夫	二	.

但他满怀希望地期待着能觐见约瑟夫二世皇帝。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɒnək] , [ðəʊ] ['ɔːlweɪz]['æfəb(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['kɔːdiəl] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] ,

But	the	monarch	,	though	always	affable	and	even	cordial	to	the	composer	,
但	这	君主	,	尽管	总是	和蔼可亲	和	甚至	亲切	到	这	作曲家	,

但是，尽管这位君主对作曲家总是和蔼可亲，甚至热情友好，

[prɪ'fɜːd] [ɪ'tæliən]['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)]['splɪd] [staɪl] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt] ,

preferred	Italian	music	to	the	more	solid	style	of	Mozart	,
首选	意大利语	音乐	到	这	更多的	坚硬的	风格	的	莫扎特	,

比起莫扎特更为严谨的风格，他更喜欢意大利音乐。

[huːm] [hiː; hi] [ɪs'tiːmd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪənɪst]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ][kəm'pəʊzə(r)] .

whom	he	esteemed	as	a	pianist	rather	than	as	a	composer	.
谁	他	尊敬的	作为	一个	钢琴家	相当	比	作为	一个	作曲家	.

他认为这位钢琴家比作曲家更受推崇。

" [hiː; hi] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][bʌt; bət][ˌsæli'ɛri] , " [sed] ['məʊtsɑːt][ɒv; əv][hɪm] ;

"	He	cares	for	no	one	but	Salieri	,	"	said	Mozart	of	him	;
"	他	关心	为了	不	一	但	萨列里	,	"	说	莫扎特	的	他	;

“他除了萨列里之外，谁也不关心，”莫扎特这样评价他；

[ænd; ənd][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən][ɒn][ðə; ði]

and	there	can	be	no	doubt	that	the	influence	of	the	Italian	on	the
和	那里	能	是	不	怀疑	那	这	影响	的	这	意大利语	在	这

['empərə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] .

Emperor	was	very	great	.
皇帝	曾是	非常	伟大的	.

毫无疑问，意大利人对皇帝的影响非常大。

[ˌsæli'ɛri] , [ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['tælənt] , [ðəʊ] [nɒt][ɒv; əv]['dʒiːniəs] , [sɔː] [ɪn]['məʊtsɑːt][ə; eɪ]

Salieri	,	a	musician	of	talent	,	though	not	of	genius	,	saw	in	Mozart	a
萨列里	,	一个	音乐家	的	天赋	,	尽管	不是	的	天才	,	锯	在	莫扎特	一个

[fə'mɪdəb(ə)l] ['raɪv(ə)l] ,

formidable	rival	,
强大	竞争对手	,

萨列里是一位有才华的音乐家，虽然并非天才，但他视莫扎特为一位强大的竞争对手。

[ænd; ənd] , [waɪl] ['aʊtwədli] [pə'laɪt] , ['siːkrətli] [ɪn'triːgd] [ə'genst] [hɪm] .

and	,	while	outwardly	polite	,	secretly	intrigued	against	him	.
和	,	尽管	向外	有礼貌的	,	偷偷	好奇	反对	他	.

虽然表面上彬彬有礼，但内心却对他心怀不满。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ˌaɪ 'aɪ] . [tʊk] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv]

Joseph	II	.	took	great	interest	in	the	establishment	of	a	school	of
约瑟夫	二	.	采取	伟大的	兴趣	在	这	建立	的	一个	学校	的

['dʒɜːmən] ['ɒprə] ,

German	opera	,
德语	歌剧	,

约瑟夫二世对建立一所德国歌剧学校表现出浓厚的兴趣。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [æn; ən] ['eksələnt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['vəukəlist] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wɒz; wəz]['moʊˌzɑːrts]

and	engaged	an	excellent	company	of	vocalists	,	among	whom	was	Mozart's
和	已订婚的	一个	出色的	公司	的	歌手	,	之中	谁	曾是	莫扎特的

[əʊld] [fleɪm] ,

old	flame	,
老的	火焰	,

并聘请了一批优秀的歌唱家，其中包括莫扎特的旧情人。

[ˌælə'ɪʃə] ['veɪbə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .

Aloysia	Weber	,	for	the	theatre	.
阿洛伊西亚	韦伯	,	为了	这	剧院	.

阿洛伊西亚·韦伯，为戏剧而生。

['məʊtsɑːt] , [huː] ['ɔːlweɪz] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][steɪdʒ] ,

Mozart	,	who	always	delighted	in	writing	for	the	stage	,
莫扎特	,	WHO	总是	高兴极了	在	写作	为了	这	阶段	,

莫扎特一直乐于为舞台创作，

[hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [vi'enə] [hɪz; ɪz]['dʒɜːmən] ['ɒprə] ['zeɪdiː] .

had	brought	with	him	to	Vienna	his	German	opera	Zaide	.
有	带来	和	他	到	维也纳	他的	德语	歌剧	扎伊德	.

他把他的德语歌剧《扎伊德》带到了维也纳。

[hiː; hi] ['skeəsli] [həʊpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [prə'djuːst] ,

He	scarcely	hoped	that	it	would	be	produced	,
他	几乎	希望	那	它	会	是	生产	,

他几乎不抱希望这部电影能被拍出来。

[æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði][lɪ'bretəʊ][ʌn'suːtɪd; ʌn'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌvɪə'niːz] ['pʌblɪk] ; [bʌt; bət]

as	he	thought	the	libretto	unsuited	to	the	Viennese	public	;	but
作为	他	想法	这	唱词	不合适	到	这	维也纳	民众	;	但

['stefəni] , [ðə; ði][ɪn'spektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] ,

Stephanie	,	the	inspector	of	the	opera	,
斯蒂芬妮	,	这	检查员	的	这	歌剧	,

因为他认为这部歌剧的剧本不适合维也纳的观众；但是歌剧院的督察斯蒂芬妮，

[wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ðæt][hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] ['məʊtsɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [tekst]

was	so	pleased	with	the	music	that	he	promised	to	give	Mozart	a	good	text
曾是	所以	高兴	和	这	音乐	那	他	承诺	到	给	莫扎特	一个	好的	文本

[tuː; tə][set] .

to	set	.
到	放	.

他非常喜欢这首乐曲，并承诺会给莫扎特提供一个好的歌词来谱曲。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][kʊd; kəd][duː; də][ɪn]

The	Emperor	was	quite	willing	to	see	what	the	composer	could	do	in
这	皇帝	曾是	相当	愿意的	到	看	什么	这	作曲家	可以	做	在

['dʒɜːmən] ['ɒprə] ;

German	opera	;
德语	歌剧	;

皇帝非常乐意看看这位作曲家在德国歌剧领域能做出怎样的成就；

[ænd; ənd][ɪn][dʒʊ'laɪ]['məʊtsɑːt] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'laɪt] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði][lɪ'bretəʊ][ɒv; əv][bel'mɔːnt]

and	in	July	Mozart	,	to	his	great	delight	,	received	the	libretto	of	Belmont
和	在	七月	莫扎特	,	到	他的	伟大的	喜	,	已收到	这	唱词	的	贝尔蒙特

[ˌjuː en 'diː][kən'stɑːntsə] ,

und	Constanze	,
和	康斯坦兹	,

7月，莫扎特欣喜地收到了歌剧《贝尔蒙特与康斯坦茨》的剧本。

[naʊ] [nəʊn] ['ʌndə(r)][ɪts]['sekənd]['taɪt(ə)l] , [daɪ] - [eɪ'juː'ɛs][ˌdiː iː 'em] [sə'raɪl] .

now	known	under	its	second	title	,	Die	Entführung	aus	dem	Serail	.
现在	已知	在下面	它是	第二	标题	,	死	-	澳大利亚	民主	序列	.

现在以其第二个标题"Die Entführung aus dem Serail"而闻名。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['veərɪəs] ['kɔːzɪz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z][ðə; ðɪ] [kə'bæl] [ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts] ['enəmɪz] ,

Owing	to	various	causes	,	among	others	the	cabals	of	Mozart's	enemies	,
欠款	到	各种各样的	原因	,	之中	其他的	这	阴谋集团	的	莫扎特的	敌人	,

由于各种原因，其中包括莫扎特敌人的阴谋集团，

[ðə; ðɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɒprə] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'leɪd] ;

the	production	of	the	opera	was	much	delayed	;
这	生产	的	这	歌剧	曾是	很多	延迟	;

歌剧的制作被大大推迟了；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪk'spres] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['empərə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət]

it	was	only	by	the	express	command	of	the	Emperor	that	it	was	at
它	曾是	仅有的	经过	这	表达	命令	的	这	皇帝	那	它	曾是	在

[leŋkθ; leŋθ] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - .

length	performed	for	the	first	time	on	July	13	,	1782	.
长度	执行	为了	这	第一的	时间	在	七月	-	,	-	.

直到皇帝亲自下令，才终于在 1782 年 7 月 13 日首次进行了演出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɒprə] [ðæt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kəm'pəʊzə(r)] : " [tuː] [faɪn]

It	was	of	this	opera	that	the	Emperor	said	to	the	composer	:	"	Too	fine
它	曾是	的	这	歌剧	那	这	皇帝	说	到	这	作曲家	:	"	也	美好的

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ɪəz] ,

for	our	ears	,
为了	我们的	耳朵	,

皇帝正是对这部歌剧的作曲家说："这歌太美妙了，我们听不下去。"

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'mens] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [nəʊts] , [maɪ][dɪə(r)]['məʊtsɑːt] ! " [wɪtʃ] [kɔːld] [fɔːθ] [ðə; ðɪ]

and	an	immense	number	of	notes	,	my	dear	Mozart	!	"	which	called	forth	the
和	一个	巨大	数字	的	笔记	,	我的	亲爱的	莫扎特	!	"	哪个	称为	前进	这

[rɪ'plaɪ] :

reply	:
回复	:

还有数不胜数的音符，我亲爱的莫扎特！" 这引出了他的回答：

" [ɪg'zæktli][æz; əz] ['meni] [nəʊts] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['niːdfl] .

"	Exactly	as	many	notes	,	your	Majesty	,	as	are	needful	.
"	确切地	作为	许多	笔记	,	你的	威严	,	作为	是	需要	.

"陛下，请提供所需数量的纸条。"

" [ðə; ðɪ] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] .

"	The	success	of	the	work	was	immediate	and	complete	.
"	这	成功	的	这	工作	曾是	即时	和	完全的	.

这项工作取得了立竿见影且圆满成功。

[hɪə(r)]['məʊtsɑːt][wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəli] [ɒn] [njuː] [graʊnd] .

Here	Mozart	was	virtually	on	new	ground	.
这里	莫扎特	曾是	几乎	在	新的	地面	.

莫扎特在这里几乎是开辟了一片全新的领域。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌɒpə'retə] [bæ'stiːn] [ˌjuː en 'diː] [bæstɛn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['zeɪdiː] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ,

Excepting	the	operetta	Bastien	und	Bastienne	and	the	Zaide	above	-	mentioned	,
除外	这	轻歌剧	巴斯蒂安	和	巴斯蒂安	和	这	扎伊德	多于	-	提及	,

除了上文提到的轻歌剧《巴斯蒂安和巴斯蒂安娜》和《扎伊德》之外，

[ɔːl]['moʊˌzɑːrts] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɒprəz] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ɪ'tæliən] [wɜːdz] ;

all	Mozart's	preceding	operas	had	been	written	to	Italian	words	;
全部	莫扎特的	前	歌剧	有	到过	书面	到	意大利语	字	;

莫扎特之前的所有歌剧都是用意大利语创作的；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ɪn][ˌiːdoʊˈmeɪˌnioʊ][ə; eɪ]['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ɪ'tæliən][ænd; ənd]['dʒɜːmən] [staɪlz] [ɪz][tuː; tə]

and	though	in	Idomeneo	a	fusion	of	Italian	and	German	styles	is	to
和	尽管	在	伊多梅尼奥	一个	融合	的	意大利语	和	德语	风格	是	到

[biː; bi] [siːn] ,

be	seen	,
是	已见	,

尽管在伊多梅内奥的作品中可以看到意大利和德国风格的融合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tɪl] [daɪ] - [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɜːk] ['dʒenjuɪnli] ['dʒɜːmən][ɪn]

it	is	not	till	Die	Entführung	that	we	find	an	important	work	genuinely	German	in
它	是	不是	直到	死	-	那	我们	寻找	一个	重要的	工作	真的	德语	在

['kærəktə(r)] .

character	.
特点	.

直到《后宫诱逃》这部作品，我们才发现一部真正具有德国特色的重要作品。

[ɒv; əv][ɪ'tæliən] ['ɪnfluəns] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɪk'sept] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk]

Of	Italian	influence	there	is	but	little	trace	except	in	some	parts	of	the	music
的	意大利语	影响	那里	是	但	小的	痕迹	除了	在	一些	部分	的	这	音乐

[əˈlɔtid] [tuː; tə][kənˈstɑːntsə] .

allotted	to	Constanze	.
分配	到	康斯坦兹	.

除了分配给康斯坦茨的一些音乐部分外，几乎没有意大利的影响痕迹。

[ðɪs] [rəʊl][wɒz; wəz] [ˌʌndəˈteɪkən] [baɪ] ['mædəm] [ˌkævəˈljɛri] , [ə; eɪ] [greɪt] [brəˈvjʊərə]['sɪŋə(r)] , [bʌt; bət]

This	role	was	undertaken	by	Madame	Cavalieri	,	a	great	bravura	singer	,	but
这	角色	曾是	已	经过	夫人	卡瓦列里	,	一个	伟大的	精湛技艺	歌手	,	但

['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ;

little	more	;
小的	更多的	;

这个角色由卡瓦列里夫人扮演，她是一位技艺精湛的歌唱家，但除此之外，她就没什么其他才能了;

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flɒrɪd] [pˈæsɪdʒɪz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sɔːŋz] [rɪ'maɪnd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

and	many	of	the	florid	passages	in	her	songs	remind	one	of	the
和	许多	的	这	佛罗里达	段落	在	她	歌曲	提醒	一	的	这

['pɒpjələ(r)] [ɔː'neɪt] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

popular	ornate	style	of	the	day	.
受欢迎的	华丽	风格	的	这	天	.

她歌曲中许多华丽的段落让人想起当时流行的华丽风格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː] ['haɪli] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][məˈlɒdɪk] [ɪn'venʃ(ə)n] , [ðə; ði]

It	is	difficult	to	speak	too	highly	of	the	wealth	of	melodic	invention	,	the
它	是	难的	到	说话	也	高度	的	这	财富	的	旋律	发明	,	这

[truːθ] [ɒv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,

truth	of	expression	,
真相	的	表达	,

很难不高度赞扬其丰富的旋律创作和真挚的表达。

[ɔː(r)][ðə; ði] [skɪl] [ʃəʊn] [ɪn] [ˌdɪfəˈrenʃɪˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kærəktəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['drɑːmə][tuː; tə][biː; bi]

or	the	skill	shown	in	differentiating	the	various	characters	of	the	drama	to	be
或者	这	技能	所示	在	区分	这	各种各样的	人物	的	这	戏剧	到	是

[faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ,

found	in	this	work	,
成立	在	这	工作	,

或者说，这部作品中所展现的区分剧中各种人物角色的技巧，

[waɪl] [ðə; ði] [ˌpiktʃə'resknis] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːkɪ'streɪʃn] [ɪz] [pə'hæps] ['iːv(ə)n][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt]

while	the	picturesqueness	of	the	orchestration	is	perhaps	even	superior	to	that
尽管	这	风景如画	的	这	管弦乐	是	也许	甚至	优越的	到	那

[ɒv; əv][ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ] ,

of	Idomeneo	,
的	伊多梅尼奥	,

虽然其配器之优美或许甚至胜过《伊多梅尼奥》，

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [fɑː(r)][sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɒprəz] .

and	certainly	far	surpasses	that	of	any	of	the	early	operas	.
和	当然	远的	超越	那	的	任何	的	这	早期的	歌剧	.

而且远远超过了任何早期的歌剧。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['moʊˌzɑːrts][əʊld] [frendz] , [ðə; ði]['veɪbə(r)] , [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [vi'enə] ,

At	this	time	Mozart's	old	friends	,	the	Webers	,	had	removed	to	Vienna	,
在	这	时间	莫扎特的	老的	朋友们	,	这	韦伯斯	,	有	已移除	到	维也纳	,

当时，莫扎特的老朋友韦伯一家已经搬到了维也纳。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][hæd; həd] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	the	composer	had	resumed	his	intercourse	with	them	.
和	这	作曲家	有	恢复	他的	交往	和	他们	.

作曲家又恢复了与她们的交往。

[ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [ə'tætʃmənt] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][kən'stɑːntsə] , [ə; eɪ] ['jʌŋgə]

A	mutual	attachment	had	grown	up	between	him	and	Constanze	,	a	younger
一个	相互的	依恋	有	生长	向上	之间	他	和	康斯坦兹	,	一个	年轻

['sɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌælə'ɪʃə] ,

sister	of	Aloysia	,
姐姐	的	阿洛伊西亚	,

他和阿洛伊西亚的妹妹康斯坦茨之间产生了感情。

[huː] [hæd; həd]['dʒɪltɪd][hɪm] .

who	had	jilted	him	.
WHO	有	被抛弃	他	.

谁抛弃了他。

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ; [bʌt; bət]['liːəˌpoʊld] ,

He	wrote	to	his	father	asking	his	consent	to	his	marriage	;	but	Leopold	,
他	写道	到	他的	父亲	问	他的	同意	到	他的	婚姻	;	但	利奥波德	,

他写信给父亲请求同意他的婚事；但利奥波德，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [nəʊ] ['regjələ(r)] [ə'pɔɪntmənt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm]

knowing	that	his	son	had	no	regular	appointment	,	and	that	his	income
会心	那	他的	儿子	有	不	常规的	预约	,	和	那	他的	收入

[wɒz; wəz] [prɪ'keərɪəs] ,

was	precarious	,
曾是	岌岌可危	,

他知道自己的儿子没有固定的预约，而且收入也不稳定，

['strɒŋli] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [step] ,

strongly	opposed	the	step	,
强烈	反对	这	步	,

强烈反对这一举措，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [truː] [lʌv] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [ræn] [smuːð] .

and	for	some	time	the	course	of	true	love	by	no	means	ran	smooth	.
和	为了	一些	时间	这	课程	的	真的	爱	经过	不	方法	跑	光滑的	.

而且，真爱之路并非一帆风顺。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpeɪtrə'nes] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt] , [ðə; ði] ['bærənəs] [vɒn] -

Through	the	influence	of	a	patroness	of	Mozart	,	the	Baroness	von	Waldstadten
通过	这	影响	的	一个	女赞助人	的	莫扎特	,	这	男爵夫人	冯	-

, [ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['ʌltɪmətli] [sə:'maunt] ,

,	the	obstacles	were	ultimately	surmounted	,
,	这	障碍	是	最终	克服	,

在莫扎特的赞助人瓦尔德施塔滕男爵夫人的影响下，这些障碍最终得以克服。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] - [haʊs] [ɒn] ['ɔːgəst] [fɔːr] , -

and	the	marriage	was	celebrated	at	the	Baroness's	house	on	August	4	,	1782
和	这	婚姻	曾是	著名	在	这	-	房子	在	八月	4	,	-

.

:
.

婚礼于 1782 年 8 月 4 日在男爵夫人的家中举行。

[ðəʊ] [ðə; ði]['juːniən][wɒz; wəz] , [frɒm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , ['veri] ['hæpi] ,

Though	the	union	was	,	from	one	point	of	view	,	very	happy	,
尽管	这	联盟	曾是	,	从	一	观点	的	看法	,	非常	快乐的	,

虽然从某种角度来看，这段婚姻非常幸福，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [ə'fekʃn] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] ,

owing	to	the	true	affection	that	existed	between	husband	and	wife	,
欠款	到	这	真的	感情	那	存在	之间	丈夫	和	妻子	,

由于夫妻之间存在真挚的感情，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] ,

it	cannot	be	doubted	that	it	was	,	to	a	great	extent	,
它	不能	是	怀疑	那	它	曾是	,	到	一个	伟大的	程度	,

毫无疑问，在很大程度上确实如此。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts]['leɪtə(r)] ['trʌb(ə)lz] .

the	cause	of	much	of	Mozart's	later	troubles	.
这	原因	的	很多	的	莫扎特的	之后	麻烦	.

这是莫扎特后期诸多困境的根源。

[kən'stɑːntsə] , [ðəʊ] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['meni] ['eksələnt] ['kwɒlətiz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] ['haʊskiːpə(r)] ,

Constanze	,	though	endowed	with	many	excellent	qualities	,	was	a	bad	housekeeper	,
康斯坦兹	,	尽管	捐赠	和	许多	出色的	品质	,	曾是	一个	坏的	管家	,

[waɪl] ['məʊtsɑːt] ,

while	Mozart	,
尽管	莫扎特	,

康斯坦茨虽然拥有许多优秀的品质，但却是个糟糕的家务能手，而莫扎特，

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['dʒenərəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːlt] , [hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [liːst] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] ,

besides	being	generous	to	a	fault	,	had	not	the	least	capacity	for	business	,
除了	存在	慷慨的	到	一个	过错	,	有	不是	这	至少	容量	为了	商业	,

除了慷慨过头之外，他完全没有经商能力。

[nɔː(r)]['iːv(ə)n] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ɪ'kɒnəmi] .

nor	even	any	idea	of	economy	.
也不	甚至	任何	主意	的	经济	.

甚至对经济一无所知。

[nəʊ]['wʌndə(r)] , [ðen] ,

No	wonder	,	then	,
不	想知道	,	然后	,

难怪如此。

[ðæt] [wen] [tuː; tə][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fæməli][wɒz; wəz] ['ædɪd] [ə; eɪ]

that	when	to	the	care	and	expense	of	a	young	family	was	added	a
那	什么时候	到	这	关心	和	费用	的	一个	年轻的	家庭	曾是	额外	一个

[lɒŋ] [ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf] ,

long	and	severe	illness	of	the	wife	,
长的	和	严重	疾病	的	这	妻子	,

当照顾年轻家庭的重担和开销之外，妻子又身患重病，生活更是雪上加霜。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][ɪn][sɔː(r)] [pɪ'kjuːniəri] ['dɪfɪkəltɪz] .

they	were	often	in	sore	pecuniary	difficulties	.
他们	是	经常	在	疮	金钱	困难	.

他们常常面临严重的经济困难。

[jɑːn] [sez] [ðæt] [ɪf] ['məʊtsɑːt][hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['bɪznəs] [æz; əz][hɪz; ɪz]

Jahn	says	that	if	Mozart	had	been	as	good	a	man	of	business	as	his
雅恩	说道	那	如果	莫扎特	有	到过	作为	好的	一个	男人	的	商业	作为	他的

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

雅恩说，如果莫扎特像他父亲一样善于经商，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['veri] [wel] [ɪn] [vi'enə] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ɜːnd] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['ɪnkʌm]

he	would	have	done	very	well	in	Vienna	,	for	he	earned	a	very	good	income
他	会	有	完毕	非常	出色地	在	维也纳	,	为了	他	获得	一个	非常	好的	收入

.

:

.

他如果去维也纳肯定会过得很好，因为他的收入非常可观。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ,

As	a	matter	of	fact	,	from	this	time	to	the	end	of	his	career	,
作为	一个	事情	的	事实	,	从	这	时间	到	这	结尾	的	他的	职业	,

事实上，从那时起直到他职业生涯结束，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][wʌn] [lɒŋ] ['strʌg(ə)l] , [ænd; ənd][nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [wʌn] ,

his	life	was	one	long	struggle	,	and	not	always	a	successful	one	,
他的	生活	曾是	一	长的	斗争	,	和	不是	总是	一个	成功的	一	,

他的一生充满艰辛，而且并非总是成功。

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] ['wɔːtə(r)] .

to	keep	his	head	above	water	.
到	保持	他的	头	多于	水	.

努力不让自己沉入水中。

['moʊˌzɑːrts] [tʃiːf] [sɔːs] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪ'raɪvd]

Mozart's	chief	source	of	income	at	this	time	seems	to	have	been	derived
莫扎特的	首席	来源	的	收入	在	这	时间	似乎	到	有	到过	衍生的

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] ,

from	his	playing	,
从	他的	玩耍	,

莫扎特当时的主要收入来源似乎是他的演奏收入。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [greɪt] [dɪ'mɑːnd] , [nɒt]['əʊnli][æt; ət] ['kɔnsəts] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz]

for	he	was	in	great	demand	,	not	only	at	concerts	,	but	in	the	houses
为了	他	曾是	在	伟大的	要求	,	不是	仅有的	在	音乐会	,	但	在	这	房屋

[ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪlətɪ] .

of	the	nobility	.
的	这	贵族	.

因为他不仅在音乐会上备受欢迎，而且在贵族府邸中也备受青睐。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [juˈnænɪməs] [ˈvɜːdɪkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈtɛmpərərɪz] ,

According	to	the	unanimous	verdict	of	his	contemporaries	,
根据	到	这	一致	判决	的	他的	同时代人	,

根据他同时代人的一致评价，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈpɪənɪst][ænd; ənd] ([ɪn][ðə; ði][best] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm])

he	was	the	greatest	pianist	and	(	in	the	best	sense	of	the	term	)
他	曾是	这	最	钢琴家	和	(	在	这	最好的	感觉	的	这	学期	)

[ˌvɜːtʃuˈəʊsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .

virtuoso	of	his	day	.
大师	的	他的	天	.

他是他那个时代最伟大的钢琴家，也是（用最好的方式来说）一位技艺精湛的演奏家。

[ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ˈhaɪd(ə)n][ɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn]

After	his	death	,	Joseph	Haydn	is	reported	to	have	said	,	with	tears	in
后	他的	死亡	,	约瑟夫	海顿	是	据报道	到	有	说	,	和	眼泪	在

[hɪz; ɪz] [aɪz] :

his	eyes	:
他的	眼睛	:

据说，约瑟夫·海顿在他去世后，眼含热泪地说：

" [aɪ][kæn; kən]['nevə(r)] [fə'get] ['moʊˌzɑːrts] ['pleɪɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .

"	I	can	never	forget	Mozart's	playing	;	it	came	from	the	heart	.
"	我	能	绝不	忘记	莫扎特的	玩耍	;	它	来了	从	这	心	.

"我永远不会忘记莫扎特的演奏；那是发自内心的演奏。"

" [ðə; ði]['empərə(r)]['ɔːlsəʊ] ['haɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði][kəm'poʊzərz]['dʒiːniəs] ,

"	The	Emperor	also	highly	appreciated	the	composer's	genius	,
"	这	皇帝	还	高度	感谢	这	作曲家的	天才	,

皇帝也高度赞赏这位作曲家的才华。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] ['əʊnli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][in'triːg, 'in-][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] [mjuː'zɪʃənz] [baɪ]

and	it	is	probably	only	owing	to	the	intrigues	of	the	Italian	musicians	by
和	它	是	大概	仅有的	欠款	到	这	阴谋	的	这	意大利语	音乐家	经过

[huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt][kənˈfɜː(r)][sʌm; səm] ['ædɪkwətli] [peɪd]

whom	he	was	surrounded	that	he	did	not	confer	some	adequately	paid
谁	他	曾是	包围	那	他	做过	不是	授予	一些	充分	有薪酬的

[əˈpɔɪntmənt] [əˈpɒn]['məʊtsɑːt] .

appointment	upon	Mozart	.
预约	之上	莫扎特	.

或许正是由于他身边那些意大利音乐家的阴谋诡计，他才没有给莫扎特提供一份薪水丰厚的职位。

[ɪn][dʒʊˈlaɪ] , - , ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst][tʃaɪld] ,

In	July	,	1783	,	shortly	after	the	birth	of	his	first	child	,
在	七月	,	-	,	不久	后	这	出生	的	他的	第一的	孩子	,

1783年7月，在他第一个孩子出生后不久，

['məʊtsɑːt] [tʊk] [hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][tuː; tə][ˌɪntrəˈdjuːs][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]

Mozart	took	his	wife	to	Salzburg	to	introduce	her	to	his
莫扎特	采取	他的	妻子	到	萨尔茨堡	到	介绍	她	到	他的

['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] .

father	and	sister	.
父亲	和	姐姐	.

莫扎特带着妻子去萨尔茨堡，把她介绍给自己的父亲和妹妹。

[hiː; hi][hæd; həd] , [bɪˈfɔː(r)][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] , [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [ðæt] , [ɪf] ['evə(r)][kən'stɑːntsə] [bɪ'keɪm]

He	had	,	before	his	marriage	,	made	a	vow	that	,	if	ever	Constanze	became
他	有	,	前	他的	婚姻	,	制成	一个	发誓	那	,	如果	曾经	康斯坦兹	成为

[hɪz; ɪz][waɪf] ,

his	wife	,
他的	妻子	,

他在结婚前曾发誓，如果康斯坦茨成为他的妻子，

[hi:; hi] [wʊd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [nju:] [mæs] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'fɔ:məns] [æt; ət]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] .

he	would	compose	a	new	Mass	for	performance	at	Salzburg	.
他	会	撰写	一个	新的	大量的	为了	表现	在	萨尔茨堡	.

他将为在萨尔茨堡的演出创作一首新的弥撒曲。

[ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [nɒt] [kwaɪt] [kəm'plitɪd] ,

The	work	was	not	quite	completed	,
这	工作	曾是	不是	相当	完全的	,

这项工作尚未完全完成。

[bʌt; bət][hi:; hi] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['nʌmbəz] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜ:lɪə(r)] ['mæsɪz] .

but	he	supplied	the	missing	numbers	from	one	of	his	earlier	Masses	.
但	他	供应	这	丢失的	数字	从	一	的	他的	早些时候	群众	.

但他从他早期的一首弥撒曲中补充了缺失的数字。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] [rɪ'fju:zd] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mæs] [tu:; tə]

As	the	Archbishop	of	Salzburg	refused	permission	for	the	Mass	to
作为	这	大主教	的	萨尔茨堡	拒绝	允许	为了	这	大量的	到

[bi:; bi] [pə'fɔ:md] [ɪn][ðə; ði] [kə'θi:drəl] ,

be	performed	in	the	cathedral	,
是	执行	在	这	大教堂	,

由于萨尔茨堡大主教拒绝批准在教堂举行弥撒，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn][ˌes 'ti:] . ['pi:tərz] [tʃɜ:tʃ] , [kən'stɑ:ntsə] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][sə'prɑ:nəʊ]

it	was	given	in	St	.	Peter's	Church	,	Constanze	singing	the	principal	soprano
它	曾是	给定	在	英石	.	彼得的	教会	,	康斯坦兹	歌唱	这	主要的	女高音

[pɑ:t] .

part	.
部分	.

演出地点是康斯坦茨的圣彼得教堂，我演唱了女高音主唱部分。

[ðə; ði] [mæs] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][si:]['maɪnə(r)] ,

The	Mass	,	which	is	in	C	minor	,
这	大量的	,	哪个	是	在	C	次要的	,

弥撒曲，以C小调演奏。

[ɪz][leɪd] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] [skeɪl] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['məʊtsɑ:t] [rəʊt] [fɔ:(r); fə(r)]

is	laid	out	on	a	much	larger	scale	than	those	which	Mozart	wrote	for
是	铺设	出去	在	一个	很多	更大的	规模	比	那些	哪个	莫扎特	写道	为了

['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] ,

Salzburg	,
萨尔茨堡	,

其规模比莫扎特为萨尔茨堡创作的作品要大得多。

[ðə; ði] " ['glɔ:riə] " ['bi:ɪŋ] [ɪn]['sev(ə)n] ['mu:vmənts] ,

the	"	Gloria	"	being	in	seven	movements	,
这	"	格洛丽亚	"	存在	在	七	移动	,

《荣耀颂》由七个乐章组成，

[waɪl] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rəs] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [faɪv] [ænd; ənd][wʌn][ɪn] [eɪt] [pɑ:ts] .

while	two	of	the	choruses	are	in	five	and	one	in	eight	parts	.
尽管	二	的	这	合唱	是	在	五	和	一	在	八	部分	.

其中两首合唱曲由五部分组成，一首由八部分组成。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs]['mɪkstʃə(r)] ; ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rəs] [ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] ['elɪveɪtɪd] [ɪn]

The	work	is	a	curious	mixture	;	many	of	the	choruses	are	quite	elevated	in
这	工作	是	一个	好奇的	混合物	;	许多	的	这	合唱	是	相当	升高	在

[staɪl] ,

style	,
风格	,

这部作品风格奇特，融合了多种元素；许多合唱部分的风格都相当高雅。

[ænd; ənd][nɒt] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['rekwiəm; 'rekwiem] " [ɪt'self] .

and	not	unworthy	of	the	"	Requiem	"	itself	.
和	不是	不配	的	这	"	安魂曲	"	本身	.

甚至不配被称为《安魂曲》。

[ðə; ði][s'əʊləʊz][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['flɒrɪd] ['kærəktə(r)] .

The	solos	are	much	lighter	,	and	of	a	florid	character	.
这	独奏	是	很多	打火机	,	和	的	一个	佛罗里达	特点	.

独奏部分风格轻松明快，华丽奔放。

['məʊtsɑːt]['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [mæs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [juːst] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)]

Mozart	never	finished	the	Mass	,	but	he	used	the	music	two	years	later
莫扎特	绝不	完成的	这	大量的	,	但	他	用过的	这	音乐	二	年	之后

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kæn'tɑːtə] ,

for	his	cantata	,
为了	他的	康塔塔	,

莫扎特从未完成这部弥撒曲，但他两年后将其中的音乐运用到了他的康塔塔中。

['dɑːvideɪ] [ˌpɛnɪ'tɛnti] .

Davide	Penitente	.
戴维德	忏悔者	.

戴维德·佩尼滕特。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk]

During	his	visit	to	Salzburg
期间	他的	访问	到	萨尔茨堡

在他访问萨尔茨堡期间

['məʊtsɑːt][bɪ'gæn] [wɜːk] [ɒn] [tuː] [njuː]['bʊfəʊ] ['ɒprəz] , - [del]['kaɪərəʊ] , [ðə; ði][lɪ'bretəʊ][baɪ] -

Mozart	began	work	on	two	new	buffo	operas	,	L'Oca	del	Cairo	,	the	libretto	by	Varesco	-
莫扎特	开始	工作	在	二	新的	水牛	歌剧	,	-	del	开罗	,	这	唱词	经过	-	

,

,

,

莫扎特开始创作两部新的喜歌剧，其中一部是瓦雷斯科编剧的《开罗的奥卡》，

[huː] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ] , [ænd; ənd][ləʊ][spoʊsoʊ][dɛluːsoʊ] , [baɪ][æn; ən]

who	had	written	the	text	of	Idomeneo	,	and	Lo	Sposo	Deluso	,	by	an
WHO	有	书面	这	文本	的	伊多梅尼奥	,	和	洛	斯波索	德卢索	,	经过	一个

[ˌʌn'nəʊn] ['pəʊɪt] .

unknown	poet	.
未知	诗人	.

他抄写了不知名诗人所作的《伊多梅内奥》和《迷途的丈夫》的文本。

['naɪðə(r)] [wɜːk] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] .

Neither	work	,	however	,	was	completed	.
两者都不	工作	,	然而	,	曾是	完全的	.

然而，这两项工作均未完成。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [vi'enə] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , ['moʊˌzɑːrts][taɪm][wɒz; wəz] ['fʊli] ['ɒkjupaɪd]

After	his	return	to	Vienna	in	October	,	1783	,	Mozart's	time	was	fully	occupied
后	他的	返回	到	维也纳	在	十月	,	-	,	莫扎特的	时间	曾是	完全	占领

[wɪð] ['kɔnsəts] [ænd; ənd][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

with	concerts	and	composition	.
和	音乐会	和	作品	.

1783年10月回到维也纳后，莫扎特的全部时间都投入到了音乐会和作曲中。

[ðə; ði][jɪə(r)] - [sɔː] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnɪst] [wɜːks] ,

The	year	1784	saw	the	birth	of	many	of	his	finest	works	,
这	年	-	锯	这	出生	的	许多	的	他的	最好的	作品	,

1784年，他的许多杰作诞生了。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sklu:sɪvli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] .

which	at	this	time	were	exclusively	instrumental	.
哪个	在	这	时间	是	只	乐器演奏	.

当时它们完全是器乐性的。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [best] [pi'ænəʊ] [kən'tʃertoʊz] ,

Among	them	are	several	of	his	best	piano	concertos	,
之中	他们	是	一些	的	他的	最好的	钢琴	协奏曲	,

其中包括他几首最优秀的钢琴协奏曲。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'fɔːməns] [æt; ət] ['kɔnsəts] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːt] .

which	he	wrote	for	his	own	performance	at	concerts	in	which	he	took	part	.
哪个	他	写道	为了	他的	自己的	表现	在	音乐会	在	哪个	他	采取	部分	.

那是他为自己参加的音乐会上的表演而创作的曲子。

[ðə; ði] [lɪst] ['ɔːlsəʊ] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [greɪt] [sə'nɑːtə] [ɪn] [siː] ['maɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] ,

The	list	also	includes	the	great	sonata	in	C	minor	for	the	piano	,
这	列表	还	包括	这	伟大的	奏鸣曲	在	C	次要的	为了	这	钢琴	,

这份名单中还包括伟大的C小调钢琴奏鸣曲。

[ə; eɪ] [wɜːk] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['beɪtəʊvən] ,

a	work	not	without	influence	on	Beethoven	,
一个	工作	不是	没有	影响	在	贝多芬	,

这部作品对贝多芬产生了一定的影响，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sə'nɑːtə] [ɪn] [biː] [flæt] [fɔː(r); fə(r)] [pi'ænəʊ] [ænd; ənd] [ˌvaɪə'lɪn] , [kəm'pəʊzd]

and	the	beautiful	sonata	in	B	flat	for	piano	and	violin	,	composed
和	这	美丽的	奏鸣曲	在	B	平坦的	为了	钢琴	和	小提琴	,	由

[fɔː(r); fə(r)] [ˌmæd'mweɪˌzɛl] .

for	Mdlle	.
为了	型号	.

还有为小姐创作的优美的降B大调钢琴和小提琴奏鸣曲。

[striːnəsæki] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌvaɪə'lɪnɪst] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] ['benɪfɪt] ['kɒnsət] , ['məʊtsɑːt] [hæd; həd]

Strinasacchi	,	a	young	violinist	for	whose	benefit	concert	,	Mozart	had
斯特里纳萨基	,	一个	年轻的	小提琴手	为了	谁	益处	音乐会	,	莫扎特	有

['prɒmɪst] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːk] .

promised	to	write	a	new	work	.
承诺	到	写	一个	新的	工作	.

斯特里纳萨基是一位年轻的小提琴家，莫扎特曾承诺为他的慈善音乐会创作一部新作品。

['biːɪŋ] [prest] [fɔː(r); fə(r)] [taɪm] , ['məʊtsɑːt] [hæd; həd] [dɪ'fɜːd] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [sə'nɑːtə] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ]

Being	pressed	for	time	,	Mozart	had	deferred	writing	the	sonata	till	the	day
存在	按下	为了	时间	,	莫扎特	有	延期	写作	这	奏鸣曲	直到	这	天

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒnsət] ,

before	the	concert	,
前	这	音乐会	,

由于时间紧迫，莫扎特直到音乐会前一天才开始创作奏鸣曲。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [wɪð] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] [pɑːt] ['əʊnli]

when	the	young	lady	,	with	much	trouble	,	obtained	from	him	the	violin	part	only
什么时候	这	年轻的	女士	,	和	很多	麻烦	,	获得	从	他	这	小提琴	部分	仅有的

.

:

.

这位年轻女士费尽周折才从他那里得到小提琴谱。

[ʃiː; ʃi] ['præktɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

She	practised	it	the	next	morning	,
她	已实践	它	这	下一个	早晨	,

第二天早上她就练习了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [pleɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'hɜ:s(ə)l] .

and	in	the	evening	played	it	with	the	composer	without	any	rehearsal	.
和	在	这	晚上	玩	它	和	这	作曲家	没有	任何	排演	.

晚上，他们未经任何排练就和作曲家一起演奏了这首曲子。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['kɒnsət] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz] ['ɒprə] -

The	Emperor	was	present	at	the	concert	,	and	,	looking	through	his	opera	-
这	皇帝	曾是	展示	在	这	音乐会	,	和	,	寻找	通过	他的	歌剧	-

[glɑ:s] ,

glass	,
玻璃	,

皇帝也出席了音乐会，他透过歌剧望远镜看着……

['nəʊtɪst] [ðæt] ['məʊtsɑ:t][hæd; həd][ə; eɪ][blæŋk] [ʃi:t] [ɒv; əv]['mju:zɪk] - ['peɪpə(r)][bɪ'fɔ:(r)][hɪm] .

noticed	that	Mozart	had	a	blank	sheet	of	music	-	paper	before	him	.
注意到	那	莫扎特	有	一个	空白的	床单	的	音乐	-	纸	前	他	.

注意到莫扎特面前有一张空白的乐谱纸。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][sə'nɑ:tə][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði]['empərə(r)][sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt][hi:; hi] [wɪʃt]

After	the	sonata	was	finished	,	the	Emperor	sent	a	message	that	he	wished
后	这	奏鸣曲	曾是	完成的	,	这	皇帝	发送	一个	信息	那	他	希望

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .

to	see	the	manuscript	.
到	看	这	手稿	.

奏鸣曲完成后，皇帝派人送来消息，表示希望查看手稿。

[ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [brɔ:t] [ðə; ði][blæŋk] [ʃi:t] .

The	composer	brought	the	blank	sheet	.
这	作曲家	带来	这	空白的	床单	.

作曲家带来了一张空白乐谱。

" [wɒt] , ['məʊtsɑ:t] ! " [sed] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , " [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [trɪks] [ə'gen] ? "

"	What	,	Mozart	!	"	said	Joseph	,	"	at	your	tricks	again	?	"
"	什么	,	莫扎特	!	"	说	约瑟夫	,	"	在	你的	技巧	再次	?	"

“什么，莫扎特！”约瑟夫说，“又在耍你的花招了？”

" [pli:z] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , " [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][nəʊt] [lɒst] .

"	Please	your	Majesty	,	"	was	the	reply	,	"	there	was	not	a	note	lost	.
"	请	你的	威严	,	"	曾是	这	回复	,	"	那里	曾是	不是	一个	笔记	丢失的	.

“陛下，请放心，”对方回答说，“没有丢失任何一张纸条。”

" ['əʊnli] [mju:'zɪʃənz] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l] ['fʊli] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [fi:t] [ɒv; əv] ['meməri]

"	Only	musicians	will	be	able	fully	to	appreciate	the	wonderful	feat	of	memory
"	仅有的	音乐家	将要	是	有能力的	完全	到	欣赏	这	精彩的	特技	的	记忆

[wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'fɔ:məns] [ɪn'vɒlvd] .

which	such	a	performance	involved	.
哪个	这样的	一个	表现	涉及	.

只有音乐家才能充分体会到这种表演所涉及的惊人的记忆力。

[ɪn] - ['li:əˌpoʊld]['məʊtsɑ:t] [rɪ'tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['vɪzɪt] ,

In	1785	Leopold	Mozart	returned	his	son's	visit	,
在	-	利奥波德	莫扎特	返回	他的	儿子的	访问	,

1785年，利奥波德·莫扎特回访了他的儿子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv]

and	it	was	at	this	time	that	he	made	the	acquaintance	of
和	它	曾是	在	这	时间	那	他	制成	这	熟人	的

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['haɪd(ə)n] ,

Joseph	Haydn	,
约瑟夫	海顿	,

正是在这段时间，他结识了约瑟夫·海顿。

[wɪð] [huːm] ['wulfgæŋ] [wɒz; wəz][ɒn] ['ɪntɪmət] [tɜːmz] .

with	whom	Wolfgang	was	on	intimate	terms	.
和	谁	沃尔夫冈	曾是	在	亲密的	条款	.

与沃尔夫冈关系亲密的人。

['liːəˌpoʊld] [met] ['haɪd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɑːti] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [haʊs] ,

Leopold	met	Haydn	for	the	first	time	at	a	party	at	his	son's	house	,
利奥波德	遇见	海顿	为了	这	第一的	时间	在	一个	派对	在	他的	儿子的	房子	,

利奥波德第一次见到海顿是在他儿子家里的一个聚会上。

[weə(r)] [θriː] [ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts]['riːs(ə)ntli] [kəm'pəʊzd] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] .

where	three	of	Mozart's	recently	composed	quartetts	were	played	.
在哪里	三	的	莫扎特的	最近	由	四重奏	是	玩	.

演奏了莫扎特近期创作的三首弦乐四重奏。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] ['haɪd(ə)n] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [praʊd] ['fɑːðə(r)] :

It	was	on	that	occasion	that	Haydn	said	to	the	proud	father	:
它	曾是	在	那	场合	那	海顿	说	到	这	自豪的	父亲	:

正是在那次场合，海顿对这位骄傲的父亲说道：

" [aɪ][dɪ'kleə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)] [gɒd] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,

"	I	declare	to	you	before	God	,	and	as	a	man	of	honour	,
"	我	宣布	到	你	前	上帝	,	和	作为	一个	男人	的	荣誉	,

“我以上帝和一位正直之人的名义向你们宣告，

[ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [kəm'pəʊzə(r)] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] ; [hiː; hi][hæz; həz] [teɪst] ,

that	your	son	is	the	greatest	composer	that	I	know	;	he	has	taste	,
那	你的	儿子	是	这	最	作曲家	那	我	知道	;	他	有	品尝	,

你的儿子是我认识的最伟大的作曲家；他很有品味。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [kən'sʌmət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt][ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

and	beyond	that	the	most	consummate	knowledge	of	the	art	of	composition	.
和	超过	那	这	最多	完善	知识	的	这	艺术	的	作品	.

除此之外，他还拥有最精湛的作曲艺术知识。

" [ɪn] ['februəri] , - , [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ðə; ði]['mjuːzɪk][tuː; tə][dɜːr] - , [ə; eɪ]

"	In	February	,	1786	,	was	produced	the	music	to	Der	Schauspieldirector	,	a
"	在	二月	,	-	,	曾是	生产	这	音乐	到	德尔	-	,	一个

['dʒɜːmən] ['kɒmədi] [ɪn][wʌn][ækt] ,

German	comedy	in	one	act	,
德语	喜剧	在	一	行为	,

“1786年2月，《Der Schauspieldirector》的音乐制作完成，这是一部德国独幕喜剧。”

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fes'tiviti] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət] ['ʃøːnbrʊn] .

for	some	festivities	given	by	the	Emperor	at	Schönbrunn	.
为了	一些	庆祝活动	给定	经过	这	皇帝	在	美泉宫	.

皇帝在美泉宫举办的一些庆祝活动。

['moʊˌzɑːrts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [kən'sistid] ['mɪəli] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊvətʃʊə(r)][ænd; ənd][fɔː(r)]

Mozart's	share	of	the	work	consisted	merely	of	an	overture	and	four
莫扎特的	分享	的	这	工作	由……组成	仅仅	的	一个	序曲	和	四

['vəʊk(ə)l] ['nʌmbəz] .

vocal	numbers	.
声乐	数字	.

莫扎特创作的这部作品只有一首序曲和四首声乐曲。

[ðəʊ] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [ɪk'striːmli] [mə'ləʊdiəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ædz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'poʊzərz] [feɪm]

Though	the	music	is	extremely	melodious	,	it	adds	nothing	to	the	composer's	fame
尽管	这	音乐	是	极其	悦耳动听	,	它	添加	没有什么	到	这	作曲家的	名声

.

:

.

虽然音乐非常优美动听，但并没有为作曲家增添任何名气。

[fɑː(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [pi'ænəʊ][kən'tʃertoʊz][ɪn][ə; eɪ]

Far	more	interesting	and	important	were	the	two	piano	concertos	in	A
远的	更多的	有趣的	和	重要的	是	这	二	钢琴	协奏曲	在	一个

['meɪdʒə(r)][ænd; ənd][siː]['maɪnə(r)] ,

major	and	C	minor	,
主要的	和	C	次要的	,

A大调和C小调的两首钢琴协奏曲则更有趣、更重要。

[bəuθ] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .

both	written	in	March	of	the	same	year	.
两个都	书面	在	行进	的	这	相同的	年	.

两篇文章均写于同年三月。

[bʌt; bət][ɔːl]['ʌðə(r)] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] [sɪŋk]['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]

But	all	other	compositions	of	this	time	sink	into	insignificance	by	the	side	of
但	全部	其他	作品	的	这	时间	下沉	进入	微不足道	经过	这	边	的

[ðə; ði] ['ɒprə] [ˌel'iː] ['nɔːtsi] [ˌdiː 'aɪ]['fɪgəˌroʊ] ,

the	opera	Le	Nozze	di	Figaro	,
这	歌剧	乐	喷嘴	迪	费加罗	,

但同时期的其他所有作品，与歌剧《费加罗的婚礼》相比，都显得黯然失色。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ɪn] [vi'enə] [ɒn] [meɪ] [wʌn] , - .

which	was	produced	in	Vienna	on	May	1	,	1786	.
哪个	曾是	生产	在	维也纳	在	可能	1	,	-	.

该作品于 1786 年 5 月 1 日在维也纳制作完成。

[ðə; ði][lɪ'bretəʊ][wɒz; wəz][ə'dæptɪd][baɪ][lə'renzəʊ][ˌdiː 'eɪ]['pɑːnti] ,

The	libretto	was	adapted	by	Lorenzo	da	Ponte	,
这	唱词	曾是	改编	经过	洛伦佐	达	蓬特	,

剧本由洛伦佐·达·蓬特改编。

[ə; eɪ] [θiˈætrɪk(ə)l]['pəʊɪt] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] , [frɒm; frəm] [bəʊmɑː'ʃeɪ]

a	theatrical	poet	who	was	a	favourite	with	the	Emperor	,	from	Beaumarchais
一个	戏剧	诗人	WHO	曾是	一个	最喜欢的	和	这	皇帝	,	从	博马舍

- ['kɒmədi] , " [ˌel'iː] [mə'riːɑːʒ] [diː][ˈfɪgəˌroʊ] .

'	comedy	,	"	Le	Mariage	de	Figaro	.
-	喜剧	,	"	乐	婚姻	德	费加罗	.

一位深受皇帝喜爱的戏剧诗人，出自博马舍的喜剧《费加罗的婚礼》。

" [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][hɪm'self] .

"	The	subject	was	suggested	by	the	composer	himself	.
"	这	主题	曾是	建议	经过	这	作曲家	他自己	.

“这个主题是作曲家本人提出的。”

[æz; əz][ɒn][səʊ] ['meni] ['priːviəs] [ə'keɪʒnz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['vaɪələnt][ɪn'triːg, 'ɪn-] [ə'genst] [ðə; ði]

As	on	so	many	previous	occasions	,	there	were	violent	intrigues	against	the
作为	在	所以	许多	以前的	场合	,	那里	是	暴力	阴谋	反对	这

[piːs] ;

piece	;
片	;

就像以前很多次一样，这部作品遭到了猛烈的阴谋攻击；

[bʌt; bət] , [θæŋks] ['prɒbəbli] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,

but	,	thanks	probably	in	a	great	measure	to	the	support	of	the	Emperor	,
但	,	谢谢	大概	在	一个	伟大的	措施	到	这	支持	的	这	皇帝	,

但是，这很可能很大程度上要归功于皇帝的支持。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnsək'sesfl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['sɪŋə(r)] , ['maɪk(ə)l] ['kelɪ] ,

these	were	unsuccessful	,	and	the	Irish	singer	,	Michael	Kelly	,
这些	是	不成功	,	和	这	爱尔兰	歌手	,	迈克尔	凯莉	,

这些尝试均未成功，爱尔兰歌手迈克尔·凯利

[huː] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [bɑːˈziːlioʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [pəˈfɔːməns] , [sez] [ɪn] [hɪz; ɪz] "

who	took	the	part	of	Basilio	at	the	first	performance	,	says	in	his	"
WHO	采取	这	部分	的	巴斯利奥	在	这	第一的	表现	,	说道	在	他的	"

[remɪˈnɪsnsɪz] " :

Reminiscences	"	:
回忆录	"	:

在首演中扮演巴西利奥的演员在他的《回忆录》中写道：

" [ˈnevə(r)] [wɒz; wəz] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)] [kəmˈpliːt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ɒv; əv] [ˈməʊtsɑːt] [ænd; ənd]

"	Never	was	anything	more	complete	than	the	triumph	of	Mozart	and
"	绝不	曾是	任何事物	更多的	完全的	比	这	胜利	的	莫扎特	和

[hɪz; ɪz] [ˈnɔːtsi] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈfɪgəˌroʊ] ,

his	Nozze	di	Figaro	,
他的	喷嘴	迪	费加罗	,

“莫扎特及其歌剧《费加罗的婚礼》的成功，是世间最完美的成就。”

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈnjuːmərəs] [ˌəʊvəˈfləʊɪŋ] [ˈɔːdɪənsɪz] [bɔː(r)] [ˈwɪtnəs] .

to	which	numerous	overflowing	audiences	bore	witness	.
到	哪个	很多的	溢出	观众	钻孔	证人	.

无数爆满的观众见证了这一切。

" [ˈɔːlməʊst] [mɔː(r)] [ɪnˈθjuːziæzəm] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [æt; ət] [prɑːg] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˈbprə] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n]

"	Almost	more	enthusiasm	was	shown	at	Prague	,	where	the	opera	was	given
"	几乎	更多的	热情	曾是	所示	在	布拉格	,	在哪里	这	歌剧	曾是	给定

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)] .

a	few	months	later	.
一个	很少	几个月	之后	.

“几个月后，歌剧在布拉格上演，观众们表现出了更大的热情。”

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

At	the	invitation	of	some	of	his	friends	,
在	这	邀请	的	一些	的	他的	朋友们	,

应几位朋友的邀请，

[ˈməʊtsɑːt] [went] [tuː; tə] [prɑːg] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .

Mozart	went	to	Prague	to	witness	the	success	of	his	work	.
莫扎特	去	到	布拉格	到	证人	这	成功	的	他的	工作	.

莫扎特前往布拉格亲眼见证自己作品的成功。

[hɪz; ɪz] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] .

His	reception	there	was	overwhelming	.
他的	接待	那里	曾是	压倒	.

他在那里受到了热烈欢迎。

[tuː] [ˈkɔnsəts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈriːəlaɪzd] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [ɒv; əv] [wʌn] , - [ˈflɒrɪn] .

Two	concerts	which	he	gave	in	the	city	realized	a	profit	of	1	,	000	florins	.
二	音乐会	哪个	他	给予	在	这	城市	已实现	一个	利润	的	1	,	-	弗洛林	.

他在城里举办的两场音乐会共盈利1000弗罗林。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [ðə; ði] [faɪn] [ˈsɪmfəni] [ɪn] [diː] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði]

At	the	first	of	these	was	produced	the	fine	symphony	in	D	known	as	the
在	这	第一的	的	这些	曾是	生产	这	美好的	交响乐	在	D	已知	作为	这

" [prɑːg] [ˈsɪmfəni] .

"	Prague	Symphony	.
"	布拉格	交响乐	.

其中第一个作品是D大调交响曲，即著名的“布拉格交响曲”。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['kɒnsət] [hi:; hi] [ik'stempəraiz] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mɑ:stəli] ['mænə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)]
" At the same concert he extemporized , in his own masterly manner , for
" 在 这 相同的 音乐会 他 即兴发挥 , 在 他的 自己的 精湛 方式 , 为了
[hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] ,
half an hour ,
一半 一个 小时 ,

"在同一场音乐会上，他以自己精湛的技艺即兴演奏了半个小时，

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] , [ɪn][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ə; eɪ][kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] " ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm]['fɪgəˌroʊ] ,
after which , in reply to a call for " something from Figaro ,
后 哪个 , 在 回复 到 一个 称呼 为了 " 某物 从 费加罗 ,

之后，为了回应"来自费加罗报的一些内容"的呼吁，

" [hi:; hi] ['ɪmprəvaɪzd] [ˌverɪ'eʃən] [ɒn] " [nɒn] - [ændraɪ] .
" he improvised variations on " Non più andrai .
" 他 即兴发挥 变体 在 " 非 - 安德烈 .

"他即兴创作了"Non più andrai"的变奏曲。

" [ðɪs] ['vɪzɪt][hæd; həd][æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [rɪ'zʌlt] .
" This visit had an important result .
" 这 访问 有 一个 重要的 结果 .

"这次访问取得了重要成果。"

['məʊtsɑ:t] [ri'mɑ:k] [tu:; tə] - , [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [ðæt] ,
Mozart remarked to Bondini , the manager of the theatre , that ,
莫扎特 评论 到 - , 这 经理 的 这 剧院 , 那 ,

莫扎特对剧院经理邦迪尼说：

[æz; əz][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [prɑ:g] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] ,
as the people of Prague appreciated him so much ,
作为 这 人们 的 布拉格 感谢 他 所以 很多 ,

因为布拉格人民非常感激他，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tu:; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɒprə] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ˌweərə'pɒn] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)]
he should like to write an opera for them , whereupon the manager
他 应该 喜欢 到 写 一个 歌剧 为了 他们 , 于是 这 经理
[tʊk] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜ:d] ,
took him at his word ,
采取 他 在 他的 单词 ,

他表示想为他们创作一部歌剧，经理便相信了他的话。

[ænd; ənd] [kə'mɪʃənd] [æn; ən] ['ɒprə] [frɒm; frəm][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['si:z(ə)n] .
and commissioned an opera from him for the following season .
和 委托 一个 歌剧 从 他 为了 这 下列的 季节 .

并委托他为下一演出季创作一部歌剧。

['məʊtsɑ:t] [ɪn] - .
MOZART IN 1791 .
莫扎特 在 - .

莫扎特，1791年。

([frɒm; frəm][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l][æt; ət]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] .)
(From an original at Salzburg .)
(从 一个 原来的 在 萨尔茨堡 .)

（原件藏于萨尔茨堡。）

[æz; əz][ðə; ði][lɪ'bretəʊ][ɒv; əv]['fɪgəˌroʊ][hæd; həd]['su:tɪd; 'sju:tɪd][hɪm][səʊ] [wel] ,
As the libretto of Figaro had suited him so well ,
作为 这 唱词 的 费加罗 有 适合 他 所以 出色地 ,

因为《费加罗的婚礼》的剧本非常适合他，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈənlɪ][ˈnætʃ(ə)rəl][ðæt][ˈməʊtsɑːt][ʃʊd; ʃəd][əˈgen][əˈplaɪ][tuː; tə][ˌdiː ˈeɪ][ˈpɑːnti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

it	was	only	natural	that	Mozart	should	again	apply	to	Da	Ponte	for	a
它	曾是	仅有的	自然的	那	莫扎特	应该	再次	申请	到	达	蓬特	为了	一个

[bʊk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][njuː][wɜːk] .

book	for	the	new	work	.
书	为了	这	新的	工作	.

莫扎特再次向达·蓬特请教新作的乐谱，这完全是顺理成章的事。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ˈtʃəʊzn][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld][ˈledʒənd][ɒv; əv][dɒn][dʒəʊˈvæni] , [ænd; ənd][ɪn][sepˈtembə(r)]

The	subject	chosen	was	the	old	legend	of	Don	Giovanni	,	and	in	September
这	主题	选定	曾是	这	老的	传奇	的	大学教师	乔瓦尼	,	和	在	九月

,

,

,

选定的主题是唐璜的古老传说，时间定在九月。

- , [ˈməʊtsɑːt][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][went][tuː; tə][prɑːg][ɪn][ˈɔːdə(r)][ðæt][hiː; hi][maɪt] ,

1787	,	Mozart	and	his	wife	went	to	Prague	in	order	that	he	might	,
-	,	莫扎特	和	他的	妻子	去	到	布拉格	在	命令	那	他	可能	,

1787年，莫扎特和他的妻子去了布拉格，以便他能够……

[æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈkʌstəm] , [biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði][ˈɑːtɪsts][huː][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][sɪŋ][ɪn][ðə; ði][wɜːk]

as	was	his	custom	,	be	near	the	artists	who	were	to	sing	in	the	work
作为	曾是	他的	风俗	,	是	靠近	这	艺术家	WHO	是	到	唱歌	在	这	工作

.

.

.

按照他的惯例，他会待在即将参与演唱的艺术家们附近。

[ˈmiːnwaɪl][hɪz; ɪz][pen][hæd; həd][biːn][baɪ][nəʊ][miːnz][ˈaɪd(ə)l] .

Meanwhile	his	pen	had	been	by	no	means	idle	.
同时	他的	笔	有	到过	经过	不	方法	闲置的	.

与此同时，他的笔也绝没有闲着。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈɔːtəgrɑːf][ˈkætəlɒg][ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɜːks] ,

From	the	autograph	catalogue	of	his	works	,
从	这	签名	目录	的	他的	作品	,

摘自他的作品亲笔签名目录

[wɪtʃ][hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə][kiːp][ɪn] - [ænd; ənd][kənˈtɪnjuːd][tɪl][hɪz; ɪz][lɑːst][ˈɪlnəs] ,

which	he	began	to	keep	in	1784	and	continued	till	his	last	illness	,
哪个	他	开始	到	保持	在	-	和	持续	直到	他的	最后的	疾病	,

他从1784年开始保留这项记录，一直持续到他最后一次生病为止。

[wiː; wi][faɪnd][ðæt][bɪˈtwiːn][ˈfɪgəˌroʊ][ænd; ənd][dɒn][dʒəʊˈvæni][hiː; hi][rəʊt][ˈθɜːti][wɜːks] ,

we	find	that	between	Figaro	and	Don	Giovanni	he	wrote	thirty	works	,
我们	寻找	那	之间	费加罗	和	大学教师	乔瓦尼	他	写道	三十	作品	,

我们发现，在《费加罗的婚礼》和《唐璜》之间，他创作了三十部作品。

[ɪnˈkluːdɪŋ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌkɔmpəˈziʃənz][ɪn][ðə; ði][dəˈmeɪn][ɒv; əv]

including	some	of	the	more	important	of	his	compositions	in	the	domain	of
包括	一些	的	这	更多的	重要的	的	他的	作品	在	这	领域	的

[ˈtʃeɪmbə(r)][ˈmjuːzɪk] .

chamber	music	.
房间	音乐	.

其中包括他的一些在室内乐领域比较重要的作品。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [ˈmeɪbi] [ˈspeʃəli] [nemd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪn][siː][ˈmeɪdʒə(r)][ænd; ənd][dʒiː]

Among	these	maybe	specially	named	the	string	quintetts	in	C	major	and	G
之中	这些	或许	特别	命名	这	细绳	五重奏	在	C	主要的	和	G

[ˈmaɪnə(r)] ,

minor	,
次要的	,

其中或许可以特别提及C大调和G小调的弦乐五重奏。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] [pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ][djuˈet][səˈnɑːtəz][ɪn][ef][ænd; ənd][siː] ,

the	two	great	pianoforte	duet	sonatas	in	F	and	C	,
这	二	伟大的	钢琴	二重唱	奏鸣曲	在	F	和	C	,

F大调和C大调的两首伟大的钢琴二重奏奏鸣曲，

[ðə; ði] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈtriːəʊ][ɪn][iː][flæt][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ] , [ˌklærəˈnet] , [ænd; ənd][viˈəʊlə] ,

the	charming	trio	in	E	flat	for	piano	,	clarinet	,	and	viola	,
这	迷人	三人组	在	E	平坦的	为了	钢琴	,	单簧管	,	和	中提琴	,

这首迷人的降E大调钢琴、单簧管和中提琴三重奏，

[ænd; ənd][ðə; ði][səˈnɑːtə][ɪn][ə; eɪ][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪəˈlɪn] .

and	the	sonata	in	A	for	piano	and	violin	.
和	这	奏鸣曲	在	一个	为了	钢琴	和	小提琴	.

以及A大调钢琴与小提琴奏鸣曲。

[əˈraɪvd] [ɪn] [prɑːg] , [ˈməʊtsɑːt][fɜːst] [lɒdʒd] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] ,

Arrived	in	Prague	,	Mozart	first	lodged	at	an	inn	,
到达的	在	布拉格	,	莫扎特	第一的	已提交	在	一个	客栈	,

莫扎特抵达布拉格后，首先入住了一家客栈。

[bʌt; bət][ˈleɪtə(r)] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] - , [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbɜːrb] [ɒv; əv]

but	later	removed	to	the	house	of	his	friend	Duschek	,	in	the	suburbs	of
但	之后	已移除	到	这	房子	的	他的	朋友	-	,	在	这	郊区	的

[ðə; ði] [ˈsɪti] .

the	city	.
这	城市	.

但后来搬到了朋友杜舍克位于城郊的家中。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒprə] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] ,

Here	a	great	part	of	the	opera	was	written	,
这里	一个	伟大的	部分	的	这	歌剧	曾是	书面	,

这部歌剧的大部分都是在这里创作的。

[iːtʃ] [ˈnʌmbə(r)] [ˈbiːɪŋ] [sent][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪŋəz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈplitɪd] .

each	number	being	sent	to	the	singers	as	soon	as	it	was	completed	.
每个	数字	存在	发送	到	这	歌手	作为	很快	作为	它	曾是	完全的	.

每首歌曲完成后都会立即发送给歌手。

[ˈvɪzɪtəz] [tuː; tə] [prɑːg] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] - [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn][ˈteɪb(ə)l][ɪn]

Visitors	to	Prague	are	still	shown	the	summer	-	house	with	a	stone	table	in
访客	到	布拉格	是	仍然	所示	这	夏天	-	房子	和	一个	石头	桌子	在

[ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n][ɒv; əv] - [haʊs] ,

the	garden	of	Duschek's	house	,
这	花园	的	-	房子	,

至今，到布拉格的游客仍然可以看到杜舍克故居花园里的那座摆放着石桌的避暑小屋。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ˈməʊtsɑːt] [juːst] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈɒprə] [waɪl] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpleɪɪŋ]

at	which	Mozart	used	to	work	at	his	opera	while	his	friends	were	playing
在	哪个	莫扎特	用过的	到	工作	在	他的	歌剧	尽管	他的	朋友们	是	玩耍

[æt; ət] [bəʊlz] .

at	bowls	.
在	碗	.

莫扎特过去常常在那里创作歌剧，而他的朋友们则在玩保龄球。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]

It	is	said	that	he	would	leave	his	work	from	time	to	time	to	take	his
它	是	说	那	他	会	离开	他的	工作	从	时间	到	时间	到	拿	他的

[pɑːt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [geɪm] ,

part	in	the	game	,
部分	在	这	游戏	,

据说他会不时放下工作，参与到比赛中来。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪˈzjuːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪˈðaʊt] ['hævɪŋ] [lɒst] [ðə; ðɪ] [θred] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪˈdiəz] .

and	then	resume	it	without	having	lost	the	thread	of	his	ideas	.
和	然后	恢复	它	没有	拥有	丢失的	这	线	的	他的	想法	.

然后他继续阐述，没有偏离主题。

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [hæz; həz] ['ɒf(ə)n] [biːn] [təʊld] [haʊ] , [ɒn] [ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

The	story	has	often	been	told	how	,	on	the	night	before	the	production	of	the
这	故事	有	经常	到过	讲述	如何	,	在	这	夜晚	前	这	生产	的	这

['ɒprə] ,

opera	,
歌剧	,

人们经常讲述这样一个故事：在歌剧演出前夜，

[ðə; ðɪ] ['əʊvətʃʊə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'rɪtn] .

the	overture	was	still	unwritten	.
这	序曲	曾是	仍然	不成文	.

序曲尚未写成。

['məʊtsɑːt] [hæd; həd] ['pɑːtɪd] [leɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

Mozart	had	parted	late	in	the	evening	from	his	friends	,
莫扎特	有	分手了	晚的	在	这	晚上	从	他的	朋友们	,

莫扎特当晚很晚才和朋友们告别。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [mɪkst] [hɪm] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [sæt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi]

and	his	wife	mixed	him	a	glass	of	punch	and	sat	up	with	him	while	he
和	他的	妻子	混合	他	一个	玻璃	的	冲床	和	卫星	向上	和	他	尽管	他

[rəʊt] ,

wrote	,
写道	,

他的妻子给他调了一杯潘趣酒，在他写作时一直陪在他身边。

['telɪŋ] [hɪm] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [əˈweɪk] .

telling	him	fairy	tales	to	keep	him	awake	.
讲述	他	仙女	故事	到	保持	他	醒	.

给他讲童话故事让他保持清醒。

[æt; ət] [lɑːst] [sliːp] [ˌoʊvərˈpaʊərd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)]

At	last	sleep	overpowered	him	,	and	she	persuaded	him	to	lie	down	for
在	最后的	睡觉	实力悬殊	他	,	和	她	被说服	他	到	说谎	向下	为了

[æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [tuː] .

an	hour	or	two	.
一个	小时	或者	二	.

最后他实在睡意袭来，她劝他躺下休息一两个小时。

[æt; ət] [faɪv] [ʃiː; ʃi] [wəʊk] [hɪm] ,

At	five	she	woke	him	,
在	五	她	觉醒	他	,

五点钟她叫醒了他。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət]['sev(ə)n][ðə; ði]['kɒpiɪst] [keɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][skɔ:(r)][ðə; ði]['əʊvətʃʊə(r)][wɒz; wəz]

and	when	at	seven	the	copyist	came	for	the	score	the	overture	was
和	什么时候	在	七	这	抄写员	来了	为了	这	分数	这	序曲	曾是

['redi] .

ready	.
准备好	.

七点钟，抄谱员来取乐谱时，序曲已经写好了。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['beəli] [taɪm][tu:; tə][get][ðə; ði][pɑ:ts] ['kɒpid] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,

There	was	barely	time	to	get	the	parts	copied	before	the	evening	,
那里	曾是	仅仅	时间	到	得到	这	部分	复制	前	这	晚上	,

时间非常紧迫，几乎来不及在傍晚前把零件复印好。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnt] ['ɔ:kɪstrə] [pleɪd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [saɪt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'hɜ:s(ə)l] .

and	the	excellent	orchestra	played	it	at	sight	without	rehearsal	.
和	这	出色的	乐队	玩	它	在	视线	没有	排演	.

优秀的乐团未经排练便即兴演奏了这首曲子。

['məʊtsɑ:t] , [hu:] [wɒz; wəz] [kən'dʌktɪŋ] , [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['pleər] [nɪə(r)][hɪm] :

Mozart	,	who	was	conducting	,	said	to	the	players	near	him	:
莫扎特	,	WHO	曾是	进行	,	说	到	这	玩家	靠近	他	:

莫扎特当时正在指挥，他对身边的乐手们说：

" [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [nəʊts] [fel] ['ʌndə(r)][ðə; ði][desks] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][went] ['veri] [wel] .

"	A	good	many	notes	fell	under	the	desks	,	but	it	went	very	well	.
"	一个	好的	许多	笔记	跌倒	在下面	这	桌子	,	但	它	去	非常	出色地	.

“很多纸币掉到了桌子底下，但一切都很顺利。”

" [ðə; ði][fɜ:st] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒəʊ'væni] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , - , [ænd; ənd]

"	The	first	performance	of	Don	Giovanni	took	place	on	October	29	,	1787	,	and
"	这	第一的	表现	的	大学教师	乔瓦尼	采取	地方	在	十月	-	,	-	,	和

[ɪk'saɪtɪd][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɪn'θju:ziæzəm] .

excited	the	utmost	enthusiasm	.
兴奋的	这	极致	热情	.

《唐璜》的首演于 1787 年 10 月 29 日举行，引起了观众极大的热情。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][kəm'poʊzərz]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ['traɪʌmf]

Unfortunately	,	the	composer's	father	was	not	able	to	witness	his	son's	triumph
很遗憾	,	这	作曲家的	父亲	曾是	不是	有能力的	到	证人	他的	儿子的	胜利

,

,

,

可惜的是，作曲家的父亲未能亲眼见证儿子的成功。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd][daɪd][ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [meɪ] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɪlnəs] .

as	he	had	died	in	the	preceding	May	,	after	a	long	illness	.
作为	他	有	死亡	在	这	前	可能	,	后	一个	长的	疾病	.

他于前一年五月因长期患病去世。

['məʊtsɑ:t] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [vi'enə] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒprə] ,

Mozart	returned	to	Vienna	shortly	after	the	production	of	his	opera	,
莫扎特	返回	到	维也纳	不久	后	这	生产	的	他的	歌剧	,

莫扎特在歌剧制作完成后不久便返回了维也纳。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sək'ses] [brɔ:t] [ə'baʊt][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][hɪz; ɪz][pɪ'kju:niəri]

but	his	success	brought	about	but	little	improvement	in	his	pecuniary
但	他的	成功	带来	关于	但	小的	改进	在	他的	金钱

['sɜ:kəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

但他的成功并没有给他的经济状况带来多少改善。

[truː] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] " - " [ɪn][dɪ'sembə(r)] ,
True , the Emperor appointed him " kammermusikus " in December ,
真的 , 这 皇帝 任命 他 " - " 在 十二月 ,

没错，皇帝在十二月任命他为"宫廷乐师"。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sæləri] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] — - ['flɒrɪn] — [wɒz; wəz] [rɪ'dɪkjələsli] [smɔːl] .
but the salary attached to the post — 800 florins — was ridiculously small .
但 这 薪水 随附的 到 这 邮政 — - 弗洛林 — 曾是 荒谬地 小的 .

但这份工作的薪水只有 800 弗罗林，少得可怜。

[hɪz; ɪz]['əʊnli]['djuːti][wɒz; wəz][tuː; tə] [raɪt] [dɑːns] ['mjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑːskt] [bɔːlz][ɒv; əv][ðə; ði]
His only duty was to write dance music for the masked balls of the
他的 仅有的 责任 曾是 到 写 舞蹈 音乐 为了 这 戴面具 球 的 这
[ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ;
Imperial Court ;
帝国 法庭 ;

他唯一的职责是为皇室的化装舞会创作舞曲；

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['bɪtə(r)] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sæləri][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
this caused him to make the bitter remark that his salary was too much for
这 导致 他 到 制作 这 苦的 评论 那 他的 薪水 曾是 也 很多 为了
[wɒt] [hiː; hi][dɪd] ,
what he did ,
什么 他 做过 ,

这让他愤愤不平地抱怨说，他的薪水与他的工作不成正比。

[ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] .
and too little for what he could do .
和 也 小的 为了 什么 他 可以 做 .

这点钱对他来说远远不够。

[ɒn] [meɪ] ['sɛvən] , - , [dɒn] [dʒəʊ'væni][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æt; ət] [vi'enə] .
On May 7 , 1788 , Don Giovanni was given at Vienna .
在 可能 7 , - , 大学教师 乔瓦尼 曾是 给定 在 维也纳 .

1788年5月7日，《唐璜》在维也纳上演。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'fɔːməns] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [θriː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['nʌmbəz] , [tuː]
For this performance the composer had written three additional numbers , two
为了 这 表现 这 作曲家 有 书面 三 额外的 数字 , 二
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dɒn] - [eə(r)] ,
of which were Don Ottavio's air ,
的 哪个 是 大学教师 - 空气 ,

为了这次演出，作曲家还创作了三首额外的曲目，其中两首是唐·奥塔维奥的咏叹调。

" ['dɑːlə]['suːə] [peɪs] , " [ænd; ənd][ɛl'vaɪrəz] " [miː][trædi] [kwel] - ['ælmə][ɪŋgrɑːtə] .
" Dalla sua pace , " and Elvira's " Mi tradi quell ' alma ingrata .
" 达拉 苏阿 步伐 , " 和 艾薇拉的 " 米 传统 荡平 - 阿尔玛 忘恩负义者 .

"Dalla suapace"和埃尔维拉的"Mi tradi quell' alma ingrata"。

" [ðə; ði] [wɜːk] , [ˌnevəðə'les] , [pruːvd] [ə; eɪ]['feɪljə(r)] ; [ðə; ði] [staɪl] [wɒz; wəz] [tuː] ['nɒv(ə)l][fɔː(r); fə(r)]
" The work , nevertheless , proved a failure ; the style was too novel for
" 这 工作 , 尽管如此 , 已证实 一个 失败 ; 这 风格 曾是 也 小说 为了
[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
the taste of the audience .
这 品尝 的 这 观众 .

然而，这部作品最终却以失败告终；这种风格对于观众来说太过新颖。

[ðə; ði]['empərə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [sed] :
The Emperor , after hearing it , said :
这 皇帝 , 后 听力 它 , 说 :

皇帝听后说道：

" [ðə; ði] ['ɒprə] [ɪz][dɪ'vaɪn] — [pə'hæps] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['fɪgə,roʊ] — [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz]

"	The	opera	is	divine	—	perhaps	even	more	beautiful	than	Figaro	—	but	it	is
"	这	歌剧	是	神圣的	—	也许	甚至	更多的	美丽的	比	费加罗	—	但	它	是

[nəʊ] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ti:θ] [ɒv; əv][maɪ] [ˌvɪə'ni:z] .

no	food	for	the	teeth	of	my	Viennese	.
不	食物	为了	这	牙齿	的	我的	维也纳	.

“这部歌剧非常精彩——或许比《费加罗的婚礼》还要美——但它并不适合我的维也纳人。”

" [wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [tu:; tə]['məʊtsɑ:t] , [hi:; hi] [sed] : " [let] [ju: 'es] [gɪv] [ðem; ðəm][taɪm]

"	When	this	was	repeated	to	Mozart	,	he	said	:	"	Let	us	give	them	time
"	什么时候	这	曾是	重复	到	莫扎特	,	他	说	:	"	让	我们	给	他们	时间

[tu:; tə] [tʃu:] [ˌaɪ 'ti:] ,

to	chew	it	,
到	嚼	它	,

当有人把这话转述给莫扎特时，他说：“让我们给他们时间好好琢磨琢磨吧。”

[ðen] !

then	!
然后	!

然后!

" [ænd; ənd] , [baɪ][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] ,

"	and	,	by	his	advice	,
"	和	,	经过	他的	建议	,

“并且，在他的建议下，

[ðə; ði] ['ɒprə] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [æt; ət] [ʃɔ:t] ['ɪntərvlz] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['pʌblɪk] [bɪ'keɪm] [ə'kʌstəmd]

the	opera	was	repeated	at	short	intervals	until	the	public	became	accustomed
这	歌剧	曾是	重复	在	短的	间隔	直到	这	民众	成为	习惯

[tu:; tə][ɪts] [bj'u:tɪz] .

to	its	beauties	.
到	它是	美女	.

歌剧每隔一段时间就会重演一次，直到公众习惯了它的美妙之处。

[ðə; ði] [ə'plɔ:z] [ɪn'kri:st] [æt; ət] [i:tʃ] [freʃ] [pə'fɔ:məns] .

The	applause	increased	at	each	fresh	performance	.
这	掌声	增加	在	每个	新鲜的	表现	.

每场新的演出都赢得了更多掌声。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɜ:ks] [kəm'pəʊzd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [θri:] [greɪt]

The	most	important	works	composed	in	the	year	1788	were	the	three	great
这	最多	重要的	作品	由	在	这	年	-	是	这	三	伟大的

['sɪmfəniz] [ɪn][i:][flæt] ,

symphonies	in	E	flat	,
交响乐	在	E	平坦的	,

1788年创作的最重要的作品是三部伟大的降E大调交响曲。

[dʒi:]['maɪnə(r)] , [ænd; ənd][si:]['meɪdʒə(r)] (['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['dʒu:pɪtə(r)] ") , [ðə; ði][lɑ:st]

G	minor	,	and	C	major	(	generally	known	as	the	"	Jupiter	"	)	,	the	last
G	次要的	,	和	C	主要的	(	一般来说	已知	作为	这	"	木星	"	)	,	这	最后的

[ɒv; əv] ['fɔ:ti] - [naɪn] [wɪtʃ] ['məʊtsɑ:t] [rəʊt] .

of	forty	-	nine	which	Mozart	wrote	.
的	四十	-	九	哪个	莫扎特	写道	.

G 小调和 C 大调（通常被称为“朱庇特”），是莫扎特创作的 49 首作品中的最后一首。

[ɪn] [ði:z] [hi:; hi]['raɪzɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pri:viəs] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [wɜ:ks] [hi:; hi]

In	these	he	rises	to	a	height	which	in	his	previous	instrumental	works	he
在	这些	他	上升	到	一个	高度	哪个	在	他的	以前的	乐器演奏	作品	他

[hæd; həd]['seldəm] [ə'teɪnd] .

had	seldom	attained	.
有	很少	已达到	.

在这些作品中，他的技艺达到了他以往器乐作品中鲜少达到的高度。

[ðə; ði] ['sɪmfəni] [ɪn][dʒi:]['maɪnə(r)] , [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði]['faɪnɪst] [wɜ:k] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

The	symphony	in	G	minor	,	unquestionably	the	finest	work	ever	written	for	a
这	交响乐	在	G	次要的	,	毫无疑问	这	最好的	工作	曾经	书面	为了	一个

[smɔ:l] ['ɔ:kɪstrə] ,

small	orchestra	,
小的	乐队	,

G小调交响曲，毫无疑问是为小型管弦乐队创作的最优秀的作品，

[hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] [sə'pɑ:st] [ɪn][ɪts][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['peɪθɒs] ;

has	never	been	surpassed	in	its	combination	of	passion	and	pathos	;
有	绝不	到过	超越	在	它是	组合	的	热情	和	感伤	;

在激情与悲悯的结合方面，至今无人能及；

[waɪl] [ðə; ði][fɪ'nɑ:li][ɒv; əv][ðə; ði] " ['dʒu:pɪtə(r)] " ['sɪmfəni] , [wɪð] [ɪts] [ɪ'læbərət] ['fju:gl] ['kaʊntəpɔɪnt] ,

while	the	finale	of	the	"	Jupiter	"	symphony	,	with	its	elaborate	fugal	counterpoint	,
尽管	这	终曲	的	这	"	木星	"	交响乐	,	和	它是	精心制作的	富格尔	对位	,

而《朱庇特》交响曲的终曲，以其精巧的赋格对位为特色，

[stɪl] [rɪ'meɪnz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ɪn][ɪts][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [kən'sʌmət] ['lɜ:nɪŋ]

still	remains	without	a	rival	in	its	combination	of	the	most	consummate	learning
仍然	遗迹	没有	一个	竞争对手	在	它是	组合	的	这	最多	完善	学习

[wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [prə'fju:ʒn] [ɒv; əv][mə'lɒdɪk] [ɪn'venʃ(ə)n] .

with	the	utmost	profusion	of	melodic	invention	.
和	这	极致	丰富	的	旋律	发明	.

它在最精湛的学识和最丰富的旋律创造力的结合方面，至今仍无可匹敌。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['bærən][væn] ['swi:tən] ,

It	was	toward	the	close	of	this	year	that	the	Baron	van	Swieten	,
它	曾是	朝向	这	关闭	的	这	年	那	这	男爵	货车	斯维滕	,

就在今年年底，范·斯维滕男爵

[æn; ən] [ɪnˌθju:zi'æstɪk]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['hændəlz] ['mju:zɪk] ,

an	enthusiastic	lover	of	Handel's	music	,
一个	热情的	情人	的	亨德尔的	音乐	,

一位亨德尔音乐的狂热爱好者

[kə'mɪʃənd] ['məʊtsɑ:t][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['eɪsɪs][ænd; ənd][ˌgælə'tɪə][fɔ:(r); fə(r)] [pə'fɔ:məns] [æt; ət]

commissioned	Mozart	to	arrange	Acis	and	Galatea	for	performance	at
委托	莫扎特	到	安排	酸	和	伽拉忒亚	为了	表现	在

[sʌm; səm] ['kɔnsəts] [wɪð] [wɪʧ] [ðə; ði]['bærən][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] ,

some	concerts	with	which	the	Baron	was	connected	,
一些	音乐会	和	哪个	这	男爵	曾是	连接	,

委托莫扎特改编《阿西斯与加拉蒂亚》，以便在男爵参与的一些音乐会上演出。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪʧ] [hi:; hi] [ˌsju:pərin'tend] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

and	of	which	he	superintended	the	preparation	.
和	的	哪个	他	督导	这	准备	.

他负责监督准备工作。

[ɪn]['moʊˌzɑ:rts] ['ɔ:təgrɑ:f] ['kætəlɒg] , [ɔ:l'redi] ['spəʊkən][ɒv; əv] , [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]

In	Mozart's	autograph	catalogue	,	already	spoken	of	,	we	find	that	the
在	莫扎特的	签名	目录	,	已经	说	的	,	我们	寻找	那	这

[ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , - .

arrangement	was	made	in	November	,	1788	.
安排	曾是	制成	在	十一月	,	-	.

在前面提到的莫扎特亲笔签名目录中，我们发现这项安排是在 1788 年 11 月达成的。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the course of the following year he made a similar arrangement of the
在 这 课程 的 这 下列的 年 他 制成 一个 相似的 安排 的 这
[mə'saɪə] ,
Messiah ,
弥赛亚 ,

在接下来的一年里，他对弥赛亚也做了类似的安排。

[ænd; ənd] , [ɪn] - , [ɒv; əv][ˌælɪg'zændərz] [fiːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [əʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌes 'tiː] . [sɪ'siːliəz] [deɪ] .
and , in 1790 , of Alexander's Feast and the Ode for St . Cecilia's Day .
和 , 在 - , 的 亚历山大的 盛宴 和 这 颂 为了 英石 . 塞西莉亚的 天 .

1790 年，亚历山大节和圣塞西莉亚节颂歌也出版了。

[speɪs] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'rendʒmənts] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [sə'faɪs]
Space will not allow a detailed criticism of these arrangements ; it must suffice
空间 将要 不是 允许 一个 详细的 批评 的 这些 安排 ; 它 必须 足够了
[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ,
to say that ,
到 说 那 ,

篇幅有限，无法对这些安排进行详细评述；只能说，

[waɪl] ['ɒf(ə)n] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['hændəlz] ['spɪrɪt]
while often extremely beautiful , they are not always in accordance with Handel's spirit
尽管 经常 极其 美丽的 , 他们 是 不是 总是 在 根据 和 亨德尔的 精神
[ɔː(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
or intentions ,
或者 意图 ,

虽然这些作品往往非常优美，但它们并不总是符合亨德尔的精神或意图。

[ðə; ði]['prɒbəb(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] ['məʊtsɑːt] , [æz; əz][wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm]['ɒtəʊ] [jɑːn] ,
the probable explanation being that Mozart , as we learn from Otto Jahn ,
这 可能 解释 存在 那 莫扎特 , 作为 我们 学习 从 奥托 雅恩 ,

可能的解释是，正如我们从奥托·雅恩那里了解到的那样，莫扎特

[njuː] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] ['hændəlz] ['mjuːzɪk] [tɪl] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['bærən][væn] ['swiːtən] .
knew but little of Handel's music till introduced to it by Baron van Swieten .
知道 但 小的 的 亨德尔的 音乐 直到 介绍 到 它 经过 男爵 货车 斯维滕 .

在斯维滕男爵的介绍下，我对亨德尔的音乐知之甚少。

[ɪn] - ['məʊtsɑːt] [ək'septɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l][ænd; ənd]['peɪtrən] , [prɪns]
In 1789 Mozart accepted an invitation from his pupil and patron , Prince
在 - 莫扎特 公认 一个 邀请 从 他的 瞳孔 和 赞助人 , 王子
[kɑːl] [lɪk'naʊski] ,
Karl Lichnowsky ,
卡尔 利希诺夫斯基 ,

1789年，莫扎特接受了他的学生兼赞助人卡尔·利希诺夫斯基王子的邀请。

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [bɜː'lɪn] .
to accompany him on a visit to Berlin .
到 陪伴 他 在 一个 访问 到 柏林 .

陪同他访问柏林。

[ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] , [huːz] [pɪ'kjuːniəri] [pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] ['veri] [prɪ'keəriəs] ,
The composer , whose pecuniary position was still very precarious ,
这 作曲家 , 谁 金钱 位置 曾是 仍然 非常 岌岌可危 ,

这位作曲家的经济状况仍然非常不稳定，

[nəʊ] [daʊt] [həʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [faɪnd][sʌm; səm][pəʊst][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [wɪtʃ]

no	doubt	hoped	that	he	might	find	some	post	in	the	North	of	Germany	which
不	怀疑	希望	那	他	可能	寻找	一些	邮政	在	这	北	的	德国	哪个

[wʊd] [biː; bi] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ək'septəns] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['presɪŋ]

would	be	worthy	of	his	acceptance	and	relieve	him	from	his	pressing
会	是	值得	的	他的	验收	和	缓解	他	从	他的	紧迫

[im'bærəsmənt] .

embarrassments	.
尴尬	.

他无疑希望能在德国北部找到一份配得上他的工作，并摆脱眼前的困境。

['liːvɪŋ] [vi'enə] [ɒn]['ɪprəl][eit] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)][æt; ət] ['drezdən] ,

Leaving	Vienna	on	April	8	,	he	arrived	four	days	later	at	Dresden	,
离开	维也纳	在	四月	8	,	他	到达的	四	天	之后	在	德累斯顿	,

他于4月8日离开维也纳，四天后抵达德累斯顿。

[weə(r)] [hiː; hi] [pleɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] , [rɪ'siːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pə'fɔːməns] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv]

where	he	played	before	the	Court	,	receiving	for	his	performance	the	sum	of
在哪里	他	玩	前	这	法庭	,	接收	为了	他的	表现	这	和	的

- ['dʌkət] .

100	ducats	.
-	杜卡特	.

他在宫廷中演奏，并因此获得了 100 杜卡特的报酬。

[ðens] [hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['laɪpzɪg] , [weə(r)] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [rɑːklɪts] ,

Thence	he	proceeded	to	Leipzig	,	where	he	made	the	acquaintance	of	Rochlitz	,
因此	他	继续	到	莱比锡	,	在哪里	他	制成	这	熟人	的	罗赫利茨	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

随后他前往莱比锡，在那里结识了罗赫利茨，罗赫利茨

[ɪn][hɪz; ɪz] " [fʊr] ['frɔɪndə] [dɜːr] - , " [hæz; həz] [prɪ'zɜːvd] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [remɪ'nɪsnsɪz]

in	his	"	Für	Freunde	der	Tonkunst	,	"	has	preserved	some	interesting	reminiscences
在	他的	"	毛皮	朋友	德尔	-	,	"	有	保存完好	一些	有趣的	回忆录

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .

of	his	visit	.
的	他的	访问	.

在他的《致音乐的朋友》中，保留了他访问期间的一些有趣的回忆。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðæt] , [θruː] [dəul] , [ðə; ði]['kæntɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒməs] - [ʃuːlə] ,

It	was	here	also	that	,	through	Doles	,	the	cantor	of	the	Thomas	-	Schule	,
它	曾是	这里	还	那	,	通过	多尔斯	,	这	领唱者	的	这	托马斯	-	学校	,

也是在这里，通过托马斯学校的领唱多尔斯，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ɒv; əv] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]

he	learned	to	know	the	great	motetts	of	Sebastian	Bach	,	for	which	he
他	学习	到	知道	这	伟大的	经文歌	的	塞巴斯蒂安	巴赫	,	为了	哪个	他

[ɪk'sprest] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

expressed	the	highest	admiration	.
表达	这	最高	钦佩	.

他学会了欣赏塞巴斯蒂安·巴赫的伟大经文歌，并对此表示了极高的敬意。

[ɒn] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [bɜː'lɪn] , ['məʊtsɑːt][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] ['kɒndʌktid] [baɪ] [prɪns] [lɪk'naʊski]

On	his	arrival	at	Berlin	,	Mozart	was	at	once	conducted	by	Prince	Lichnowsky
在	他的	到达	在	柏林	,	莫扎特	曾是	在	一次	实施	经过	王子	利希诺夫斯基

[tuː; tə]['pɑːtsˌdæm] ,

to	Potsdam	,
到	波茨坦	,

莫扎特抵达柏林后，立即由利希诺夫斯基亲王陪同前往波茨坦。

[tuː; tə]	[biː; bi]	[prɪ'zentɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['fredrɪk]	['wɪljəm]	[ˌaɪ 'aɪ]	.	,
to	**be**	**presented**	**to**	**the**	**King**	**,**	**Frederick**	**William**	**II**	**.**	**,**
到	是	呈现	到	这	国王	,	弗雷德里克	威廉	二	.	,

呈献给国王腓特烈·威廉二世。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

莫扎特(Mozart)
第3/3页

[huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['lʌvə(r)][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [pə'fɔːmə(r)] [ɒn][ðə; ði]
who **was** **a** **great** **lover** **of** **music** **and** **a** **good** **performer** **on** **the**
WHO 曾是 一个 伟大的 情人 的 音乐 和 一个 好的 演员 在 这
[ˌvaɪələn'tʃeləʊ] .
violoncello **.**
大提琴 .

他是一位热爱音乐的人，也是一位优秀的大提琴演奏家。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪm] ['veri] ['wɔːmli] , [ænd; ənd] [tʊk] ['speʃ(ə)l] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['hɪərɪŋ] [hɪm]
The **King** **received** **him** **very** **warmly** **,** **and** **took** **special** **pleasure** **in** **hearing** **him**
这 国王 已收到 他 非常 热情地 , 和 采取 特别的 乐趣 在 听力 他
['ɪmprəvaɪz] .
improvise **.**
凑合 .

国王热情地接待了他，并特别喜欢听他即兴演奏。

['məʊtsɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'raɪvd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [pɪ'kjuːniəri] [əd'vɑːntɪdʒ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .
Mozart **,** **however** **,** **derived** **but** **little** **pecuniary** **advantage** **from** **his** **visit** **.**
莫扎特 , 然而 , 衍生的 但 小的 金钱 优势 从 他的 访问 .

然而，莫扎特此行并未获得多少经济利益。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
The **King** **,** **it** **is** **true** **,**
这 国王 , 它 是 真的 ,

国王，的确如此。

['ɒfəd] [hɪm][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv][kæ'pelˌmaɪstə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [kɔːt] [wɪð] [ə; eɪ]['sæləri][ɒv; əv][θriː] ,
offered **him** **the** **post** **of** **kapellmeister** **at** **his** **Court** **with** **a** **salary** **of** **3** **,**
提供 他 这 邮政 的 乐长 在 他的 法庭 和 一个 薪水 的 3 ,

他向他提供了宫廷乐长一职，年薪为3,000美元。

- ['tɑːlə] , [bʌt; bət][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] , [wɪð] [huːm] ['wɜːldli] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l]
000 **thalers** **,** **but** **the** **composer** **,** **with** **whom** **worldly** **considerations** **had** **little**
- 泰勒斯 , 但 这 作曲家 , 和 谁 世俗 考虑因素 有 小的
[weɪt] , [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] ,
weight **,** **declined** **the** **offer** **,**
重量 , 拒绝 这 提供 ,

1000塔勒，但这位作曲家对世俗的考量不甚在意，拒绝了这份提议。

['seɪɪŋ] : " [kæn; kən][aɪ] [liːv] [maɪ] [gʊd] ['empərə(r)] ?
saying **:** **"** **Can** **I** **leave** **my** **good** **Emperor** **?**
说 : " 能 我 离开 我的 好的 皇帝 ?

说："我可以离开我仁慈的皇帝吗？"

" [ðə; ði]['əʊnli]['prɒfɪt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][tʊə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] -
" **The** **only** **profit** **made** **by** **the** **tour** **was** **a** **present** **from** **the** **King** **of** **100** **-**
" 这 仅有的 利润 制成 经过 这 旅游 曾是 一个 展示 从 这 国王 的 -
['friːdrɪks] [dɔː] ,
friedrichs **d'or** **,**
弗里德里希 金 ,

"这次巡演唯一的盈利是国王赠送的100枚金弗里德里希金币。"

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [wɪʃ] [ðæt] ['məʊtsɑ:t][ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [sʌm; səm]

which	was	accompanied	by	a	wish	that	Mozart	should	write	some	quartetts
哪个	曾是	伴随	经过	一个	希望	那	莫扎特	应该	写	一些	四重奏

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

for	him	.
为了	他	.

他还希望莫扎特能为他写一些弦乐四重奏。

[θri:] [strɪŋ] ([ɪn][di:] , [bi:] [flæt] , [ænd; ənd][ef]) ,

Three	string	quartetts	(	in	D	,	B	flat	,	and	F	)	,
三	细绳	四重奏	(	在	D	,	B	平坦的	,	和	F	)	,

三首弦乐四重奏（D调、降B调和F调），

[ɪn][ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌvaɪələn'tʃeləʊ][ɪz][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['ju:ʒuəl]

in	all	of	which	the	part	for	the	violoncello	is	of	more	than	usual
在	全部	的	哪个	这	部分	为了	这	大提琴	是	的	更多的	比	通常

['prɒmɪnəns] ,

prominence	,
显赫地位	,

其中，大提琴的部分比通常情况下更加突出。

[wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

were	written	for	and	dedicated	to	the	King	.
是	书面	为了	和	投入的	到	这	国王	.

这些诗歌是为国王而作，献给国王。

['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [vi'enə] ['moʊˌzɑ:rts] [im'bærəsmənt] [bɪ'keɪm] [mɔ:(r)] ['presɪŋ] [ðæn; ðən]

After	his	return	to	Vienna	Mozart's	embarrassments	became	more	pressing	than
后	他的	返回	到	维也纳	莫扎特的	尴尬	成为	更多的	紧迫	比

['evə(r)] .

ever	.
曾经	.

莫扎特回到维也纳后，他的尴尬处境比以往任何时候都更加紧迫。

[ðə; ði] [ɪl] - [helθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪn'vɒlvd] [hɪm][ɪn]['kɒnstənt] [ɪk'spens] ,

The	ill	-	health	of	his	wife	involved	him	in	constant	expense	,
这	患病的	-	健康	的	他的	妻子	涉及	他	在	持续的	费用	,

妻子的疾病让他承担了持续不断的开销。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [wɒz; wəz][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [prɪ'keərɪəs] .

and	his	income	was	at	all	times	precarious	.
和	他的	收入	曾是	在	全部	时代	岌岌可危	.

他的收入一直不稳定。

[baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfə(r)] [ðæt]

By	the	advice	of	his	friends	he	informed	the	Emperor	of	the	offer	that
经过	这	建议	的	他的	朋友们	他	知情的	这	皇帝	的	这	提供	那

[hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['prʌʃə] .

had	been	made	him	by	the	King	of	Prussia	.
有	到过	制成	他	经过	这	国王	的	普鲁士	.

在他的朋友的建议下，他将普鲁士国王向他提出的提议告知了皇帝。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑ:skt] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] ['ri:əli] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [li:v] [hɪm] , [ænd; ənd]['məʊtsɑ:t]

The	Emperor	asked	if	he	were	really	going	to	leave	him	,	and	Mozart
这	皇帝	问	如果	他	是	真的	去	到	离开	他	,	和	莫扎特

[rɪ'plaɪd] :

replied	:
回复	:

皇帝问他是否真的要离开，莫扎特回答说：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [θrəʊ] [maɪ'self][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)]['kaɪndnəs] ; [ai] [rɪ'meɪn] .

"	Your	Majesty	,	I	throw	myself	upon	your	kindness	;	I	remain	.
"	你的	威严	,	我	扔	我	之上	你的	仁慈	;	我	保持	.

陛下，我恳求您的恩惠；我留在这里。

" [nəʊ] [ɪm'pruːvmənt] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] ,

"	No	improvement	,	however	,	resulted	in	his	position	,
"	不	改进	,	然而	,	结果	在	他的	位置	,

然而，他的处境并未因此而改善。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

though	it	was	at	the	suggestion	of	the	Emperor	that	he	was
尽管	它	曾是	在	这	建议	的	这	皇帝	那	他	曾是

[kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [njuː] ['ɒprə] [fɔː(r); fə(r)] [vi'enə] .

commissioned	to	write	a	new	opera	for	Vienna	.
委托	到	写	一个	新的	歌剧	为了	维也纳	.

尽管这是皇帝的建议，但他还是受命为维也纳创作一部新歌剧。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tuː] - [ækt] ['ɒprə] ['buːfə]['koʊzi][fæn] ['tʊti] ,

This	was	the	two	-	act	opera	buffa	Cosi	fan	tutte	,
这	曾是	这	二	-	行为	歌剧	水牛	酷	扇子	全部	,

这是两幕歌剧 buffa Cosi fan tutte，

[ðə; ði][lɪ'bretəʊ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ]['pɑːnti] ,

the	libretto	of	which	was	again	from	the	pen	of	Da	Ponte	,
这	唱词	的	哪个	曾是	再次	从	这	笔	的	达	蓬特	,

该剧的剧本同样出自达·蓬特之手。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [ɒn]['dʒænjuəri] - , - .

and	which	was	produced	on	January	26	,	1790	.
和	哪个	曾是	生产	在	一月	-	,	-	.

该作品于 1790 年 1 月 26 日出版。

[ðə; ði][fɜːst] [pə'fɔːmənsɪz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sək'sesf(ə)l] ;

The	first	performances	appear	to	have	been	successful	;
这	第一的	表演	出现	到	有	到过	成功的	;

首场演出似乎取得了成功；

[bʌt; bət][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mʌnθ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [tuː; tə]

but	the	death	of	the	Emperor	in	the	following	month	caused	the	theatre	to
但	这	死亡	的	这	皇帝	在	这	下列的	月	导致	这	剧院	到

[biː; bi] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ;

be	closed	for	some	time	;
是	关闭	为了	一些	时间	;

但次月皇帝驾崩，导致剧院关闭了一段时间；

[ɪn][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ten] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ðen] [fel] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['repətwɑː(r)] .

in	all	it	was	given	ten	times	,	and	then	fell	out	of	the	repertoire	.
在	全部	它	曾是	给定	十	时代	,	和	然后	跌倒	出去	的	这	曲目	.

总共上演了十次，然后就从演出剧目中消失了。

[ðə; ði][plɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪm'prɒbəbl] ,

The	plot	of	the	opera	is	weak	and	improbable	,
这	阴谋	的	这	歌剧	是	虚弱的	和	不太可能	,

这部歌剧的情节薄弱且不合情理。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] ['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði][lɪ'bretəʊ][ɪz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði] [tʃiːf] ['riːz(ə)n] [waɪ]

and	the	indifferent	quality	of	the	libretto	is	without	doubt	the	chief	reason	why
和	这	冷漠	质量	的	这	唱词	是	没有	怀疑	这	首席	原因	为什么

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒəʊ'væni][ænd; ənd]['fɪgəˌroʊ] .

the	music	is	as	a	whole	inferior	to	that	of	Don	Giovanni	and	Figaro	.
这	音乐	是	作为	一个	所有的	下	到	那	的	大学教师	乔瓦尼	和	费加罗	.

毫无疑问，剧本质量平庸是这部歌剧整体音乐不如《唐璜》和《费加罗的婚礼》的主要原因。

['koʊzi][fæn] ['tʊti] , [ˌnevəðə'les] , [kən'teɪnz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][kəm'poʊzərz] [best] [wɜ:k] , [ɪ'speʃəli]
Cosi fan tutte , nevertheless , contains some of its composer's best work , especially
酷 扇子 全部 , 尽管如此 , 包含 一些 的 它是 作曲家的 最好的 工作 , 尤其
[ɪn][ðə; ði] [kən'sɜ:tɪd] ['mu:vmənts] ,
in the concerted movements ,
在 这 协同 移动 ,

然而，《女人皆如此》包含了作曲家的一些最佳作品，尤其是在合奏乐章中。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['tri:əʊ] " [səu'ɑ:vei, 'swɑ:vei]['si:ə][ɪl]['vɛntoʊ] , " [ðə; ði] [ænd; ənd] [sɛkstɪt] [ɪn]
such as the trio " Soave sia il vento , " the quintett and sextett in
这样的 作为 这 三人组 " 索阿维 西亚 il 风 , " 这 五重奏 和 六重奏 在
[ðə; ði][fɜ:st][ækt] ,
the first act ,
这 第一的 行为 ,

例如三重唱"Soave sia il vento"，第一幕中的五重唱和六重唱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [fi'nɑ:li] .
and the two finales .
和 这 二 结局 .

以及两场决赛。

[ðə; ði] [ɔ:'kestrəl] ['kʌlərɪŋ] ['ɔ:lsəʊ][ɪz]['ɔ:lməʊst] [rɪtʃə] [ænd; ənd][mɔ:(r)]['veərid][ðæn; ðən][ɪn]['eni][ɒv; əv]
The orchestral colouring also is almost richer and more varied than in any of
这 管弦乐 染色 还 是 几乎 更富有 和 更多的 多种多样 比 在 任何 的
['moʊˌzɑ:rts] [prɪ'si:dɪŋ] ['ɒprəz] .
Mozart's preceding operas .
莫扎特的 前 歌剧 .

这部歌剧的管弦乐色彩也比莫扎特之前的任何一部歌剧都更加丰富多样。

[ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['li:əˌpoʊld][ˌaɪ 'aɪ] . [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [brɔ:t] [nəʊ]
The accession of Leopold II . to the throne of Austria brought no
这 加入 的 利奥波德 二 . 到 这 王座 的 奥地利 带来 不
[ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ðə; ði][kəm'poʊzərz] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
improvement in the composer's circumstances ,
改进 在 这 作曲家的 情况 ,

利奥波德二世登上奥地利王位后，作曲家的境遇并没有得到改善。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] ['ɛmpərərz] [teɪsts] ['difə] ['waɪdli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
for the new Emperor's tastes differed widely from those of Joseph ,
为了 这 新的 皇帝的 口味 不同 广泛 从 那些 的 约瑟夫 ,

因为新皇帝的喜好与约瑟夫的喜好大相径庭。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and it soon became evident that those who had enjoyed the favour of the
和 它 很快 成为 明显 那 那些 WHO 有 享受 这 偏爱 的 这
['lætə(r)][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][tu:; tə][həʊp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][sək'sesə(r)] .
latter had but little to hope from his successor .
后者 有 但 小的 到 希望 从 他的 接班人 .

很快人们就发现，那些曾受其恩宠的人，对他的继任者几乎没有任何希望。

['məʊtsɑ:t] [ə'plaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv]['sekənd][kæ'pelˌmaɪstə(r)] ,
Mozart applied for the post of second kapellmeister ,
莫扎特 应用 为了 这 邮政 的 第二 乐长 ,

莫扎特申请了第二乐长一职。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [ɑ:skt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnsɪz] ; [bʌt; bət][bəuθ]
and also asked to be allowed to teach the young Princes ; but both
和 还 问 到 是 允许 到 教 这 年轻的 王子们 ; 但 两个都
[rɪ'kwests] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'fju:zd] .
requests were refused .
请求 是 拒绝 .

他还请求允许他教导年轻的王子们；但这两项请求都被拒绝了。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət] ['fræŋkfət] [maɪt] [ə'fɔːd] [hɪm][ə; eɪ]

Thinking	that	the	coronation	of	the	Emperor	at	Frankfort	might	afford	him	a
思维	那	这	加冕礼	的	这	皇帝	在	法兰克福	可能	买得起	他	一个

['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] [tʊə(r)] ,

favourable	opportunity	for	an	artistic	tour	,
有利	机会	为了	一个	艺术	旅游	,

他认为，皇帝在法兰克福的加冕典礼或许能给他提供一个进行艺术巡演的绝佳机会，

['məʊtsɑːt] , [huː] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pɔːn] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðə; ði]

Mozart	,	who	was	obliged	to	pawn	his	plate	in	order	to	procure	the
莫扎特	,	WHO	曾是	有义务	到	典当	他的	盘子	在	命令	到	采购	这

['nesəsəri] [fʌndz] ,

necessary	funds	,
必要的	资金	,

莫扎特被迫典当了自己的盘子来筹集必要的资金。

['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɪti] [ɒn][sep'tembə(r)] - ,

started	for	that	city	on	September	26	,
开始	为了	那	城市	在	九月	-	,

该市的行程于9月26日开始，

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ɪn][ðə; ði] [ʃtɑːt] - ['θɪətə(r)] [ɒn]

and	gave	a	concert	of	his	own	compositions	in	the	Stadt	-	Theatre	on
和	给予	一个	音乐会	的	他的	自己的	作品	在	这	施塔特	-	剧院	在

[ɒk'təʊbə(r)] - .

October	14	.
十月	-	.

10 月 14 日，他在市立剧院举办了自己作品的音乐会。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][hɪə(r)][nɔː(r)][æt; ət] ['mænhaɪm] [ænd; ənd]['mjuːnɪk] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]

But	neither	here	nor	at	Mannheim	and	Munich	,	which	he	visited	on	his
但	两者都不	这里	也不	在	曼海姆	和	慕尼黑	,	哪个	他	到访	在	他的

[rɪ'tɜːn] ['dʒɜːni] ,

return	journey	,
返回	旅行	,

但无论是在这里，还是在他返程途中游览的曼海姆和慕尼黑，他都没有表现出这种情绪。

[dɪd][hiː; hi] [meɪk] [mʌtʃ] ['prɒfɪt] ,

did	he	make	much	profit	,
做过	他	制作	很多	利润	,

他赚了很多钱吗?

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [vi'enə] [wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz]

and	he	returned	to	Vienna	with	little	or	no	improvement	in	his	circumstances
和	他	返回	到	维也纳	和	小的	或者	不	改进	在	他的	情况

.

:

.

他返回维也纳时，境况几乎没有任何改善。

[hɪə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪərɪst] [frendz] ,

Here	he	had	the	pain	of	parting	with	one	of	his	dearest	friends	,
这里	他	有	这	疼痛	的	离别	和	一	的	他的	亲爱的	朋友们	,

在这里，他承受了与自己最亲密的朋友之一分别的痛苦。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['haɪd(ə)n] , [huː] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['liːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌndən] [wɪð] ['sæləmən] ,

Joseph	Haydn	,	who	was	just	leaving	for	London	with	Salomon	,
约瑟夫	海顿	,	WHO	曾是	只是	离开	为了	伦敦	和	萨洛蒙	,

约瑟夫·海顿当时正和所罗门一起前往伦敦。

[huː] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kɔnsəts] .

who	had	engaged	him	for	a	series	of	concerts	.
WHO	有	已订婚的	他	为了	一个	系列	的	音乐会	.

他们曾邀请他参加一系列音乐会。

* ['sæləmən] ['ɔːlsəʊ] ['entəd] ['ɪntuː] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] ['məʊtsɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['sɪəriːz] [ɪn]

*	Salomon	also	entered	into	negotiations	with	Mozart	for	a	similar	series	in
*	萨洛蒙	还	进入	进入	谈判	和	莫扎特	为了	一个	相似的	系列	在

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,

the	following	year	,
这	下列的	年	,

* 萨洛蒙还与莫扎特就次年推出类似系列作品展开了谈判。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kəm'pəʊzə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɔː(r)] .

but	before	that	time	the	composer	was	no	more	.
但	前	那	时间	这	作曲家	曾是	不	更多的	.

但在此之前，这位作曲家已经去世了。

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['haɪd(ə)n] ['nevə(r)] [met] [ə'gen] .

He	and	Haydn	never	met	again	.
他	和	海顿	绝不	遇见	再次	.

他和海顿再也没有见过面。

* [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['kɔnsəts] [ðæt] ['haɪd(ə)n] [kəm'pəʊzd] [hɪz; ɪz] [best] - [nəʊn] [ænd; ənd]

*	It	was	for	these	concerts	that	Haydn	composed	his	best	-	known	and
*	它	曾是	为了	这些	音乐会	那	海顿	由	他的	最好的	-	已知	和

['faɪnɪst] ['sɪmfəniz] — [ðəʊz] [kɔːld] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði] " ['sæləmən] [set] .

finest	symphonies	—	those	called	in	this	country	the	"	Salomon	Set	.
最好的	交响乐	—	那些	称为	在	这	国家	这	"	萨洛蒙	放	.

* 海顿正是为这些音乐会创作了他最著名、最优秀的交响曲——在英国被称为"所罗门组曲"。

" [ɪn] [meɪ] , - , [æn; ən] [əʊld] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] ['moʊˌzɑːrts] , [ɪ'mænjuəl] [ʃɪkənidɜ] ,

"	In	May	,	1791	,	an	old	acquaintance	of	Mozart's	,	Emanuel	Schickaneder	,
"	在	可能	,	-	,	一个	老的	熟人	的	莫扎特的	,	伊曼纽尔	希卡内德	,

1791年5月，莫扎特的一位老相识，伊曼纽尔·席卡内德，

[ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['θɪətə(r)] [æt; ət] [vi'enə] , ['biːɪŋ] [ɪn] [ɪm'bærəst] ['sɜːkəmstənsɪz] ,

the	manager	of	a	small	theatre	at	Vienna	,	being	in	embarrassed	circumstances	,
这	经理	的	一个	小的	剧院	在	维也纳	,	存在	在	尴尬的	情况	,

维也纳一家小剧院的经理，处境尴尬，

[prə'pəʊzd] [tuː; tə] ['məʊtsɑːt] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɒprə] [ɒn] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['sʌbdʒɪkt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

proposed	to	Mozart	to	write	an	opera	on	a	magic	subject	,	of	which	he
建议的	到	莫扎特	到	写	一个	歌剧	在	一个	魔法	主题	,	的	哪个	他

,

,

,

莫扎特曾提议创作一部以魔术为主题的歌剧，对此，

[ʃɪkənidɜ] , [wʊd] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [lɪ'bretəʊ] .

Schickaneder	,	would	prepare	the	libretto	.
希卡内德	,	会	准备	这	唱词	.

希卡内德将负责编写剧本。

['məʊtsɑːt] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [help] [ə; eɪ] [frend] , [ə'griːd] , [ðəʊ] [wɪð] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l]

Mozart	,	always	ready	to	help	a	friend	,	agreed	,	though	with	some	little
莫扎特	,	总是	准备好	到	帮助	一个	朋友	,	同意	,	尽管	和	一些	小的

[ˌhezɪ'teɪʃn] ,

hesitation	,
犹豫	,

莫扎特一向乐于助人，虽然略有犹豫，但还是同意了。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ]['mædʒɪk] ['ɒprə] .

saying	**that**	**he**	**had**	**never**	**written**	**a**	**magic**	**opera**	**.**
说	那	他	有	绝不	书面	一个	魔法	歌剧	.

他说他从未写过魔幻歌剧。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz][daɪ][ˌtsaʊbər'fløːtə] , [ænd; ənd]['məʊtsɑːt][bɪ'gæn][ɪts][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][æt; ət][wʌns] .

The	**work**	**was**	**Die**	**Zauberflöte**	**,**	**and**	**Mozart**	**began**	**its**	**composition**	**at**	**once**	**.**
这	工作	曾是	死	魔笛	,	和	莫扎特	开始	它是	作品	在	一次	.

这部作品是《魔笛》，莫扎特随即开始创作。

['veərɪəs] ['kɔːzɪz] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ɪts]['ræpɪd]['prəʊgres] .

Various	**causes**	**interfered**	**with**	**its**	**rapid**	**progress**	**.**
各种各样的	原因	干扰	和	它是	迅速的	进步	.

多种因素阻碍了它的快速发展。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ɒv; əv]

It	**was**	**while**	**working**	**at**	**it**	**that**	**the**	**first**	**signs**	**of**	**the**	**breaking**	**up**	**of**
它	曾是	尽管	在职的	在	它	那	这	第一的	标志	的	这	打破	向上	的

[hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [p'aʊəz] [ʃəʊd] [ðəm'selvz] .

his	**vital**	**powers**	**showed**	**themselves**	**.**
他的	必不可少的	权力	显示	他们自己	.

正是在从事这项工作的过程中，他的生命力开始衰退的最初迹象显现出来。

[hiː; hi] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['feɪntɪŋ] [fɪts] ,

He	**suffered**	**from**	**fainting**	**fits**	**,**
他	遭受	从	昏厥	适合	,

他经常晕厥，

[ænd; ənd][ɪn][dʒuːn][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][sə'spend] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] ['ɒprə] [ænd; ənd][gəʊ]

and	**in**	**June**	**he**	**was**	**obliged**	**to**	**suspend**	**work**	**on**	**the**	**opera**	**and**	**go**
和	在	六月	他	曾是	有义务	到	暂停	工作	在	这	歌剧	和	去

[tuː; tə] ['bɑːdn] ,

to	**Baden**	**,**
到	巴登	,

六月份，他不得不暂停歌剧的制作工作，前往巴登。

[ə; eɪ] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv] [vi'enə] , [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪz; ɪz] [helθ] .

a	**suburb**	**of**	**Vienna**	**,**	**to**	**recruit**	**his**	**health**	**.**
一个	市郊	的	维也纳	,	到	招募	他的	健康	.

维也纳郊区，为了他的健康。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɒn][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][daɪ][ˌtsaʊbər'fløːtə] [ðæt] ['məʊtsɑːt]

It	**was**	**while**	**engaged**	**on**	**the**	**composition**	**of**	**Die**	**Zauberflöte**	**that**	**Mozart**
它	曾是	尽管	已订婚的	在	这	作品	的	死	魔笛	那	莫扎特

[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] ['streɪndʒə(r)][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]

received	**from**	**a**	**mysterious**	**stranger**	**the**	**commission**	**to**	**write**	**a**
已收到	从	一个	神秘	陌生人	这	委员会	到	写	一个

['rekwiəm; 'rekwiem] [mæs] .

Requiem	**Mass**	**.**
安魂曲	大量的	.

在创作《魔笛》期间，莫扎特从一位神秘的陌生人那里获得了创作安魂弥撒曲的委托。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [neɪm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tɜːmz] ,

He	**was**	**asked**	**to**	**name**	**his**	**own**	**terms**	**,**
他	曾是	问	到	姓名	他的	自己的	条款	,

他被要求自行设定条件，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [in'dʒɔin] [tu:; tə] [meɪk] [nəʊ] ['efət] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt]

but	was	enjoined	to	make	no	effort	to	discover	who	it	was	that
但	曾是	禁止	到	制作	不	努力	到	发现	WHO	它	曾是	那

[hæd; həd] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [wɜ:k] .

had	ordered	the	work	.
有	订购	这	工作	.

但被禁止去查明是谁下令进行的这项工作。

['məʊtsɑ:t] , [hu:] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [nəʊ] [tʃɜ:tʃ] ['mju:zɪk] [sɪns] [hɪz; ɪz] [mæs] [ɪn][si:]['maɪnə(r)] [eɪt]

Mozart	,	who	had	written	no	church	music	since	his	Mass	in	C	minor	eight
莫扎特	,	WHO	有	书面	不	教会	音乐	自从	他的	大量的	在	C	次要的	八

[j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] ,

years	before	,
年	前	,

莫扎特自八年前创作C小调弥撒曲之后，就再也没有创作过教堂音乐。

['i:gəli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] [wɜ:k] [æt; ət][wʌns] .

eagerly	accepted	the	commission	,	and	began	work	at	once	.
急切地	公认	这	委员会	,	和	开始	工作	在	一次	.

他欣然接受了委托，并立即开始工作。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [æsə'teind] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] ['vɪzɪtɪd] ['məʊtsɑ:t]

It	is	now	ascertained	beyond	a	doubt	that	the	individual	who	visited	Mozart
它	是	现在	已确定	超过	一个	怀疑	那	这	个人	WHO	到访	莫扎特

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['stju:əd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [kaʊnt] - ,

was	the	steward	of	a	certain	Count	Walsegg	,
曾是	这	管家	的	一个	肯定	数数	-	,

现在可以毫无疑问地确定，拜访莫扎特的那个人是瓦尔塞格伯爵的管家。

[æn; ən]['æmətə(r)][mju'zɪʃ(ə)n] [hu:] [dɪ'zaɪəd][tu:; tə][bi:; bi] [θɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [kəm'pəʊzə(r)] ,

an	amateur	musician	who	desired	to	be	thought	a	great	composer	,
一个	业余	音乐家	WHO	想要的	到	是	想法	一个	伟大的	作曲家	,

一位渴望成为伟大作曲家的业余音乐家

[ænd; ənd] [hu:] ['æktʃuəli] ['kɒpid] [ðə; ði][skɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rekwiəm; 'rekwiem][ænd; ənd][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:]

and	who	actually	copied	the	score	of	the	Requiem	and	had	it
和	WHO	实际上	复制	这	分数	的	这	安魂曲	和	有	它

[pə'fɔ:md] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜ:k] .

performed	as	his	own	work	.
执行	作为	他的	自己的	工作	.

他竟然抄袭了《安魂曲》的乐谱，并将其作为自己的作品演出。

['moʊˌzɑ:rts] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði][ˌtsaʊbər'fløːtə][ænd; ənd][ðə; ði]['rekwiəm; 'rekwiem][wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪk]

Mozart's	work	on	the	Zauberflöte	and	the	Requiem	were	alike
莫扎特的	工作	在	这	魔笛	和	这	安魂曲	是	同样

[ˌɪntə'rʌptɪd] [ɪn] ['ɔ:gəst] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ni:dfl] [tu:; tə]['eksɪkju:t][æt; ət]

interrupted	in	August	by	a	commission	which	it	was	needful	to	execute	at
中断	在	八月	经过	一个	委员会	哪个	它	曾是	需要	到	执行	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

莫扎特的《魔笛》和《安魂曲》的创作工作在八月份都被一项需要立即执行的委托打断了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒprə] [fɔ:(r); fə(r)] [prɑ:g] ,

This	was	the	composition	of	an	opera	for	Prague	,
这	曾是	这	作品	的	一个	歌剧	为了	布拉格	,

这是为布拉格创作的一部歌剧。

[tuː; tə][biː; bi] [pəˈfɔːmd] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði][əˈkeɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒrəˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]

to	be	performed	there	on	the	occasion	of	the	coronation	of	the	Emperor
到	是	执行	那里	在	这	场合	的	这	加冕礼	的	这	皇帝

['liːəˌpoʊld][ˌaɪ 'aɪ] .

Leopold	II	.
利奥波德	二	.

将在利奥波德二世皇帝加冕之际在那里举行。

[æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv][boʊˈhiːmjə] .

as	King	of	Bohemia	.
作为	国王	的	波西米亚	.

作为波西米亚国王。

[ðə; ði][lɪˈbretəʊ] [sɪˈlektɪd] [wɒz; wəz] - [lɑː] [klɛˈmɛnzə] [ˌdiː 'aɪ]['tiːtoʊ] ,

The	libretto	selected	was	Metastasio's	La	Clemenza	di	Tito	,
这	唱词	已选	曾是	-	拉	克莱门扎	迪	蒂托	,

所选的剧本是梅塔斯塔西奥的《蒂托的克莱门扎》,

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɔːlˈredi] [set][tuː; tə]['mjuːzɪk][baɪ] ['sevrəl] ['emɪnənt][kəmˈpoʊzərz] .

which	had	been	already	set	to	music	by	several	eminent	composers	.
哪个	有	到过	已经	放	到	音乐	经过	一些	杰出	作曲家	.

此前已有几位著名作曲家为其谱曲。

[æz; əz][ðə; ði][ˌkɒrəˈneɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mʌnθ] ,

As	the	coronation	was	to	take	place	in	the	following	month	,
作为	这	加冕礼	曾是	到	拿	地方	在	这	下列的	月	,

由于加冕典礼将在下个月举行,

['məʊtsɑːt][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] ; [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɑːn] , [ðə; ði] ['ɒprə]

Mozart	had	but	little	time	for	composition	;	according	to	Jahn	,	the	opera
莫扎特	有	但	小的	时间	为了	作品	;	根据	到	雅恩	,	这	歌剧

[wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] [ɪn] [ˌeɪˈtiːn] [deɪz] .

was	completed	in	eighteen	days	.
曾是	完全的	在	十八	天	.

莫扎特几乎没有时间进行创作；据雅恩说，这部歌剧只用了十八天就完成了。

[ɪts] [fɜːst] [pəˈfɔːməns] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][sepˈtembə(r)][sɪks] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [səkˈses] .

Its	first	performance	took	place	on	September	6	,	and	was	not	a	success	.
它是	第一的	表现	采取	地方	在	九月	6	,	和	曾是	不是	一个	成功	.

该剧于9月6日首演，但并不成功。

['məʊtsɑːt] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][bæd] [helθ] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [ɪn] [prɑːg] ,

Mozart	,	who	was	in	bad	health	when	he	arrived	in	Prague	,
莫扎特	,	WHO	曾是	在	坏的	健康	什么时候	他	到达的	在	布拉格	,

莫扎特抵达布拉格时身体状况很差。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [stɪl] [wɜːs] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ɑːdʒuəs] [igˈzəːʃən] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði]

and	who	had	become	still	worse	through	his	arduous	exertions	in	getting	the
和	WHO	有	变得	仍然	更糟	通过	他的	艰巨	努力	在	获得	这

[wɜːk] ['redi] [ɪn][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] ,

work	ready	in	time	for	the	performance	,
工作	准备好	在	时间	为了	这	表现	,

而且，由于他为了赶在演出前完成作品而付出了艰辛的努力，他的病情反而加重了。

[wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪˈprest] [æt; ət][ɪts]['feɪljə(r)] .

was	greatly	depressed	at	its	failure	.
曾是	非常	郁闷	在	它是	失败	.

失败后他非常沮丧。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [viˈenə] [ɪn][sepˈtembə(r)] , [wɪð] [helθ] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [əˈlaɪk] ['feɪlɪŋ] [hɪm] ,

Returning	to	Vienna	in	September	,	with	health	and	spirits	alike	failing	him	,
返回	到	维也纳	在	九月	,	和	健康	和	烈酒	同样	失败	他	,

9月返回维也纳时，他的健康状况和精神状态都每况愈下。

['məʊtsɑːt] [riˈzjuːmd] [wɜːk] [ɒn] [daɪ] [ˌtsaʊbərˈfløːtə] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [ɒn] [ðə; ði] 30th [ɒv; əv]

Mozart	**resumed**	**work**	**on**	**Die**	**Zauberflöte**	**,**	**which**	**was**	**produced**	**on**	**the**	**30th**	**of**
莫扎特	恢复	工作	在	死	魔笛	,	哪个	曾是	生产	在	这	30th	的

[ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,

the	**same**	**month**	**,**
这	相同的	月	,

莫扎特继续创作《魔笛》，该剧于当月30日首演。

[ðə; ði] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊvətʃʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɪtʃ] [ˈəupənz] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ækt]

the	**composition**	**of**	**the**	**overture**	**and**	**the**	**march**	**which**	**opens**	**the**	**second**	**act**
这	作品	的	这	序曲	和	这	行进	哪个	打开	这	第二	行为

[ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈəʊnli] [kəmˈplitɪd] [tuː] [deɪz] [ˈpriːviəsli] .

having	**been**	**only**	**completed**	**two**	**days**	**previously**	**.**
拥有	到过	仅有的	完全的	二	天	之前	.

第二幕开场的序曲和进行曲的创作仅仅在两天前才完成。

[ðəʊ] [ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [pəˈfɔːməns] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [hæd; həd] [biːn]

Though	**the**	**success**	**of**	**the**	**first**	**performance**	**was**	**less**	**than**	**had**	**been**
尽管	这	成功	的	这	第一的	表现	曾是	较少的	比	有	到过

[ænˈtɪsɪpeɪtɪd] ,

anticipated	**,**
预期	,

尽管首场演出的成功程度不如预期，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [suːn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ɪts] [bjˈuːtɪz] ;

the	**public**	**soon**	**began**	**to**	**appreciate**	**its**	**beauties**	**;**
这	民众	很快	开始	到	欣赏	它是	美女	;

公众很快开始欣赏它的美丽；

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ɪts]

it	**was**	**given**	**twenty**	**-**	**four**	**times**	**in**	**the**	**following**	**month**	**and**	**reached**	**its**
它	曾是	给定	二十	-	四	时代	在	这	下列的	月	和	达到	它是

[ˈhʌndrədθ] [pəˈfɔːməns] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

hundredth	**performance**	**in**	**a**	**little**	**more**	**than**	**a**	**year**	**.**
百分之一	表现	在	一个	小的	更多的	比	一个	年	.

接下来的一个月里，该剧上演了二十四场，一年多一点的时间里，演出场次达到了一百场。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [diː] [prəˈfʌndɪs] .

PART	**OF**	**THE**	**SCORE**	**OF**	**THE**	**"**	**DE**	**PROFUNDIS**	**.**
部分	的	这	分数	的	这	"	德语	深渊	.

《深渊颂》乐谱的一部分。

" (['brɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] .)

"	**(**	**British**	**Museum**	**.**	**)**
"	(	英国	博物馆	.	)

（大英博物馆。）

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɒprə] [wɒz; wəz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , ['məʊtsɑːt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [stɪl]

As	**soon**	**as**	**the**	**opera**	**was**	**off**	**his**	**mind**	**,**	**Mozart**	**returned**	**to**	**his**	**still**
作为	很快	作为	这	歌剧	曾是	离开	他的	头脑	,	莫扎特	返回	到	他的	仍然

[ˌɪnkəmˈpliːt] ['rekwiəm; 'rekwiem] ,

incomplete	**Requiem**	**,**
未完成	安魂曲	,

莫扎特一旦将歌剧抛诸脑后，便重新投入到他尚未完成的《安魂曲》的创作中。

[ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪnˈgrəʊst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['enədʒi] .

a	**work**	**which**	**now**	**engrossed**	**all**	**his**	**attention**	**and**	**energy**	**.**
一个	工作	哪个	现在	全神贯注	全部	他的	注意力	和	活力	.

这项工作如今占据了他所有的注意力和精力。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'fi:bld] [ænd; ənd] [dɪ'prest] [steɪt] [hi:; hi] [fɔ:md] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]

In	his	enfeebled	and	depressed	state	he	formed	the	idea	that	he	was
在	他的	虚弱的	和	郁闷	状态	他	形成	这	主意	那	他	曾是

['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['rekwiəm; 'rekwiem][fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] ,

writing	the	Requiem	for	himself	,
写作	这	安魂曲	为了	他自己	,

在他虚弱和沮丧的状态下，他产生了为自己创作安魂曲的想法。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][fɜ:m] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['pɔɪz(ə)nd] .

and	had	a	firm	conviction	that	he	had	been	poisoned	.
和	有	一个	公司	定罪	那	他	有	到过	中毒	.

他坚信自己是被人下毒害的。

[baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dɒktə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] [tʊk] [ə'weɪ][ðə; ði][skɔ:(r)][frɒm; frəm][hɪm] ,

By	the	advice	of	his	doctor	his	wife	took	away	the	score	from	him	,
经过	这	建议	的	他的	医生	他的	妻子	采取	离开	这	分数	从	他	,

遵照医生的建议，他的妻子帮他把分数退了出去。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['temprəri] [ɪm'pru:vmənt] [rɪ'zʌltɪd] ,

and	a	temporary	improvement	resulted	,
和	一个	暂时的	改进	结果	,

并取得了暂时的改善。

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [kæn'tɑ:tə][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'sɒnɪk]['festɪvl; 'festəvəl] —

which	enabled	him	to	write	a	small	cantata	for	a	masonic	festival	—
哪个	已启用	他	到	写	一个	小的	康塔塔	为了	一个	共济会	节日	—

[ðə; ði][lɑ:st] [wɜ:k] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['entəd] [ɪn][ðə; ði] [θɪ'mætɪk] ['kætəlɒg] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] .

the	last	work	which	he	entered	in	the	thematic	catalogue	already	mentioned	.
这	最后的	工作	哪个	他	进入	在	这	主题	目录	已经	提及	.

这使他能够为共济会节日创作一首小型清唱剧——这是他收录在前面提到的主题目录中的最后一部作品。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [hɪz; ɪz][waɪf] [rɪ'tɜ:nd] [hɪm][ðə; ði][skɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rekwiəm; 'rekwiem] ,

At	his	request	his	wife	returned	him	the	score	of	the	Requiem	,
在	他的	要求	他的	妻子	返回	他	这	分数	的	这	安魂曲	,

应他的要求，他的妻子将安魂曲的乐谱还给了他。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'zju:md] [wɜ:k] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l][ðə; ði] [ʌn'feɪvərəbl] ['sɪmptəmz]

but	as	soon	as	he	resumed	work	upon	it	all	the	unfavourable	symptoms
但	作为	很快	作为	他	恢复	工作	之上	它	全部	这	不利	症状

[rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [ɪn'kri:st] ['vaɪələns] ,

returned	with	increased	violence	,
返回	和	增加	暴力	,

但是，他一恢复工作，所有不良症状就都复发了，而且更加严重。

[ænd; ənd]['pɑ:ʃ(ə)l][pə'ræləsɪs][set][ɪn] .

and	partial	paralysis	set	in	.
和	部分的	麻痹	放	在	.

并出现部分瘫痪。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][pɑ:t][ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)][hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][bed] ,

In	the	latter	part	of	November	he	took	to	his	bed	,
在	这	后者	部分	的	十一月	他	采取	到	他的	床	,

11月下旬，他卧床不起。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)][tu:; tə][raɪz] [ə'gen] .

from	which	he	was	never	to	rise	again	.
从	哪个	他	曾是	绝不	到	上升	再次	.

但他再也没有从此东山再起。

[baɪ][ə; eɪ][sæd]['aɪrəni][ɒv; əv] [feɪt] ,

By	a	sad	irony	of	fate	,
经过	一个	伤心	讽刺	的	命运	,

命运弄人，真是令人唏嘘。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][lɑːst] ['ɪlnəs] [ðæt] ['fɔːtʃuːn] [smaɪld][ə'pɒn][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm]

it	was	during	his	last	illness	that	fortune	smiled	upon	him	for	the	first	time
它	曾是	期间	他的	最后的	疾病	那	财富	微笑	之上	他	为了	这	第一的	时间

:
:
:

正是在他最后一次生病期间，幸运女神第一次眷顾了他：

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][hʌŋ'geərɪən][nəʊ'bɪlətɪ][dʒɔɪnd][tuː; tə][ə'ʃʊə(r)] [hɪm][ɒv; əv][æn; ən]['ænjʊəl] ['ɪnkʌm]

some	of	the	Hungarian	nobility	joined	to	assure	him	of	an	annual	income
一些	的	这	匈牙利	贵族	加入	到	保证	他	的	一个	年度的	收入

[ɒv; əv][wʌn] , - ['flɒrɪn] ,

of	1	,	000	florins	,
的	1	,	-	弗洛林	,

一些匈牙利贵族联合起来，保证他每年能获得1000弗罗林的收入。

[waɪl] ['mjuːzɪk] ['pʌblɪʃəz] [æt; ət] [ˌæmstə'dæm] [geɪv] [hɪm] [kə'mɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɪtʃ]

while	music	publishers	at	Amsterdam	gave	him	commissions	for	compositions	which
尽管	音乐	出版商	在	阿姆斯特丹	给予	他	佣金	为了	作品	哪个

[wʊd] [hæv; həv][ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔːd][hɪm] [ə'genst] [wɒnt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

would	have	insured	him	against	want	for	the	future	.
会	有	投保人	他	反对	想	为了	这	未来	.

与此同时，阿姆斯特丹的音乐出版商委托他创作乐曲，这足以保障他未来的衣食无忧。

[bʌt; bət][ɔːl] [keɪm] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [kəm'pəʊzə(r)] ,

But	all	came	too	late	for	the	dying	composer	,
但	全部	来了	也	晚的	为了	这	垂死	作曲家	,

但这一切对于这位垂死的作曲家来说都太迟了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɑːst] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'bɪtəd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf]

and	his	last	hours	were	embittered	by	the	thought	of	leaving	his	wife
和	他的	最后的	小时	是	愤懑	经过	这	想法	的	离开	他的	妻子

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ˌʌnprə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]

and	children	unprovided	for	at	the	very	time	when	he	would	have	been
和	孩子们	未提供	为了	在	这	非常	时间	什么时候	他	会	有	到过

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm][ɪn] ['kʌmfət] .

able	to	support	them	in	comfort	.
有能力的	到	支持	他们	在	舒适	.

在他生命的最后时刻，想到自己本可以好好供养妻子和孩子，却最终让他们生活无依，他感到无比痛苦。

[tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'fɪnɪʃt] ['rekwiəm; 'rekwiem] ,

To	the	last	his	mind	was	full	of	his	unfinished	Requiem	,
到	这	最后的	他的	头脑	曾是	满的	的	他的	未完成	安魂曲	,

直到生命的最后一刻，他的脑海中都充满了未完成的安魂曲。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][skɔː(r)][leɪd][ɒn][hɪz; ɪz][bed]

and	on	the	afternoon	before	his	death	,	he	had	the	score	laid	on	his	bed
和	在	这	下午	前	他的	死亡	,	他	有	这	分数	铺设	在	他的	床

,

,

,

在他去世前一天下午，他让人把乐谱放在他的床上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk] [sʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi][hɪm'self] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['æltəʊ][pɑːt] .

and	the	music	sung	by	his	friends	,	he	himself	taking	the	alto	part	.
和	这	音乐	唱	经过	他的	朋友们	,	他	他自己	采取	这	阿尔托	部分	.

他的朋友们演唱歌曲，他自己则担任女低音部分。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ][bɑːrz][ɒv; əv][ðə; ði] " [lækrɪməʊsə] ,

When	they	reached	the	opening	bars	of	the	"	Lacrymosa	,
什么时候	他们	达到	这	开幕	酒吧	的	这	"	泪之	,

当他们奏响《Lacrymosa》的开头几个小节时，

" ['məʊtsɑːt] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['vaɪələnt][fɪt][ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][skɔː(r)][wɒz; wəz][leɪd][ə'saɪd]

"	Mozart	burst	into	a	violent	fit	of	weeping	,	and	the	score	was	laid	aside
"	莫扎特	爆裂	进入	一个	暴力	合身	的	哭泣	,	和	这	分数	曾是	铺设	旁边

.

:

.

莫扎特突然放声痛哭，乐谱被扔到了一边。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [təʊld]['moʊˌzɑːrts]['pjuːp(ə)l] , - ,

In	the	evening	the	physician	told	Mozart's	pupil	,	Süssmayr	,
在	这	晚上	这	医生	讲述	莫扎特的	瞳孔	,	-	,

晚上，医生告诉莫扎特的学生苏斯迈尔：

[ɪn] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ;

in	confidence	that	there	was	nothing	more	to	be	done	;
在	信心	那	那里	曾是	没有什么	更多的	到	是	完毕	;

确信已经无计可施；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɔːdəd] [kəʊld] ['bændɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] ,

but	he	ordered	cold	bandages	to	be	applied	to	the	head	,
但	他	订购	寒冷的	绷带	到	是	应用	到	这	头	,

但他下令给头部敷上冷绷带。

[wɪtʃ] [brɔːt] [ɒn] [sʌtʃ] [kən'vʌlʃnz] [ðæt] ['məʊtsɑːt] [lɒst] ['kɒnʃəsnəs] ; [hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'kʌvəd]

which	brought	on	such	convulsions	that	Mozart	lost	consciousness	;	he	never	recovered
哪个	带来	在	这样的	抽搐	那	莫扎特	丢失的	意识	;	他	绝不	恢复

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

这导致莫扎特剧烈抽搐，失去知觉；他再也没有恢复意识。

[bʌt; bət][daɪd][æt; ət][wʌn] [ə'klɑːk] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)][faɪv] , - .

but	died	at	one	o'clock	on	the	morning	of	December	5	,	1791	.
但	死亡	在	一	点钟	在	这	早晨	的	十二月	5	,	-	.

但于 1791 年 12 月 5 日凌晨 1 点去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ðə; ði][nekst][deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [mɑːks][ɪn][səʊ]['vaɪələnt]

He	was	buried	the	next	day	in	the	churchyard	of	St	.	Marx	in	so	violent
他	曾是	埋葬	这	下一个	天	在	这	墓地	的	英石	.	马克思	在	所以	暴力

[ə; eɪ] [stɔːm] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔːnəz] [ɔːl] [tɜːnd] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['greɪvjɑːd] ,

a	storm	that	the	mourners	all	turned	back	before	reaching	the	graveyard	,
一个	风暴	那	这	哀悼者	全部	转向	后退	前	到达	这	墓地	,

第二天，他被安葬在圣马克斯教堂的墓地里。当时暴风雨非常猛烈，以至于所有哀悼者在到达墓地之前都不得不折返。

[weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pəʊzə(r)][wɒz; wəz][leɪd] , [nɒt][ɪn][ə; eɪ] [greɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

where	the	great	composer	was	laid	,	not	in	a	grave	of	his	own	,
在哪里	这	伟大的	作曲家	曾是	铺设	,	不是	在	一个	严重	的	他的	自己的	,

这位伟大的作曲家被安葬的地方，而不是他自己的墓地。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ə'lɔtid] [tuː; tə] ['pɔːpə] .

but	in	that	allotted	to	paupers	.
但	在	那	分配	到	贫民	.

但那是分配给贫民的。

[wen] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [ʃɒk] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l]

When	the	widow	was	sufficiently	recovered	from	the	first	shock	to	be	able
什么时候	这	寡妇	曾是	足够	恢复	从	这	第一的	震惊	到	是	有能力的

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['beriəl] - [graʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪv] ,

to	go	to	the	burial	-	ground	to	look	for	the	grave	,
到	去	到	这	葬礼	-	地面	到	看	为了	这	严重	,

当寡妇从最初的震惊中缓过神来，能够前往墓地寻找坟墓时，

[ə; eɪ] [njuː] ['sekstən] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [huː] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,

a	new	sexton	was	there	who	knew	nothing	about	the	matter	,
一个	新的	教堂司事	曾是	那里	WHO	知道	没有什么	关于	这	事情	,

一位新来的教堂司事对此事一无所知。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [spɒt] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['moʊˌzɑːrts] [rɪ'meɪnz] [rest] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn]

and	the	exact	spot	under	which	Mozart's	remains	rest	has	never	been
和	这	精确的	点	在下面	哪个	莫扎特的	遗迹	休息	有	绝不	到过

[aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] .

identified	with	certainty	.
已识别	和	肯定	.

莫扎特遗骸的确切安息地点至今仍未确定。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['məʊtsɑːt]

THE	ART	OF	MOZART
这	艺术	的	莫扎特

莫扎特的艺术

[ɪn] [sə'veɪɪŋ] ['moʊˌzɑːrts] [ɑːt] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] ,

In	surveying	Mozart's	art	work	as	a	whole	,
在	测量	莫扎特的	艺术	工作	作为	一个	所有的	,

在对莫扎特的艺术作品进行整体考察时，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋz] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ɪz] [ðə; ði] [ˌkɒmprɪ'hensɪvnəs] [ɒv; əv]

one	of	the	first	things	to	strike	the	student	is	the	comprehensiveness	of
一	的	这	第一的	事物	到	罢工	这	学生	是	这	全面性	的

[hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] .

his	genius	.
他的	天才	.

学生首先注意到的一点是他天才的全面性。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzərz] [huː] [hæz; həz] [prə'djuːst] [səʊ] ['meni]

There	is	hardly	another	of	the	great	composers	who	has	produced	so	many
那里	是	几乎	其他	的	这	伟大的	作曲家	WHO	有	生产	所以	许多

['mɑːstəpiːs, 'mæs-][ɪn][səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [staɪlz] .

masterpieces	in	so	many	different	styles	.
杰作	在	所以	许多	不同的	风格	.

几乎没有其他伟大的作曲家能像他一样，创作出如此多不同风格的杰作。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [æt; ət] [wʌns] [kən'siːd] [ðæt] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [də'rekʃ(ə)nz] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [sə'pɑːst]

It	may	be	at	once	conceded	that	in	certain	directions	he	has	been	surpassed
它	可能	是	在	一次	承认	那	在	肯定	方向	他	有	到过	超越

[baɪ] [wʌn] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [hɪm] .

by	one	or	other	of	those	who	have	succeeded	him	.
经过	一	或者	其他	的	那些	WHO	有	成功了	他	.

可以肯定的是，在某些方面，他已经被他的一些继任者超越了。

['veri] [fjuː] [mjuː'zɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [huː] [wɪl] [pleɪs] [hɪm] ,

Very	few	musicians	will	be	found	who	will	place	him	,
非常	很少	音乐家	将要	是	成立	WHO	将要	地方	他	,

很少有音乐家会为他安排演出。

['aɪðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪmfənɪst] [ɔː(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['raɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [piˈænəʊ] , [baɪ] [ðə; ði] [saɪd]

either	as	a	symphonist	or	as	a	writer	for	the	piano	,	by	the	side
任何一个	作为	一个	交响乐家	或者	作为	一个	作家	为了	这	钢琴	,	经过	这	边

[ɒv; əv] ['beɪtəʊvən] ;

of	Beethoven	;
的	贝多芬	;

无论是作为交响乐作曲家，还是作为钢琴曲作家，都曾与贝多芬并肩工作；

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

but	,	on	the	other	hand	,
但	,	在	这	其他	手	,

但另一方面，

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][fɑ:(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə]['məʊtsɑ:t][ɪn][hɪz; ɪz] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] .

the	latter	is	far	inferior	to	Mozart	in	his	treatment	of	the	voice	.
这	后者	是	远的	下	到	莫扎特	在	他的	治疗	的	这	嗓音	.

后者在人声处理方面远逊于莫扎特。

[ə'gen] , ['moʊˌzɑ:rts] [sɔ:ŋz] , ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [wɪl] [nɒt][kəm'peə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]

Again	,	Mozart's	songs	,	taken	as	a	whole	,	will	not	compare	with	those	of
再次	,	莫扎特的	歌曲	,	已采取	作为	一个	所有的	,	将要	不是	比较	和	那些	的

['ʃu:bɜ:t] ,

Schubert	,
舒伯特	,

再说一遍，莫扎特的歌曲整体而言，无法与舒伯特的歌曲相提并论。

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][ˌɒpə'rætɪk][kəm'pəʊzə(r)] ['ʃu:bɜ:t] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] ,

but	as	an	operatic	composer	Schubert	has	written	nothing	to	approach	,
但	作为	一个	歌剧	作曲家	舒伯特	有	书面	没有什么	到	方法	,

[stɪl] [les] [tu:; tə]['i:kwəl] ,

still	less	to	equal	,
仍然	较少的	到	平等的	,

但作为歌剧作曲家，舒伯特的作品无人能及，更遑论与之比肩。

['fɪgəˌroʊ][ɔ:(r)] [dɒn] [dʒəʊ'væni] .

Figaro	or	Don	Giovanni	.
费加罗	或者	大学教师	乔瓦尼	.

费加罗或唐璜。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑ:dli] [wʌn] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['mju:zɪk(ə)l][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ɒv; əv]

There	is	hardly	one	department	of	musical	composition	on	which	the	genius	of
那里	是	几乎	一	部门	的	音乐	作品	在	哪个	这	天才	的

['məʊtsɑ:t][hæz; həz][nɒt][left][ɪts][mɑ:k] .

Mozart	has	not	left	its	mark	.
莫扎特	有	不是	左边	它是	标记	.

莫扎特的音乐天才几乎在音乐创作的各个领域都留下了自己的印记。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] ,

From	this	point	of	view	,
从	这	观点	的	看法	,

从这个角度来看，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['skeəsli] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə][kɔ:l][hɪm][ðə; ði][məʊst]['wʌndəf(ə)l] " [ɔ:l] - [raʊnd] "

it	will	be	scarcely	too	much	to	call	him	the	most	wonderful	"	all	-	round	"
它	将要	是	几乎	也	很多	到	称呼	他	这	最多	精彩的	"	全部	-	圆形的	"

[mju'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz]['evə(r)] [jet] [si:n] .

musician	that	the	world	has	ever	yet	seen	.
音乐家	那	这	世界	有	曾经	然而	已见	.

称他为世界上迄今为止最杰出的"全能型"音乐家一点也不为过。

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪŋ; ˌʌndər'estəmeɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl] [gɪfts] ,

Without	underestimating	his	remarkable	natural	gifts	,
没有	低估	他的	卓越	自然的	礼物	,

虽然不能低估他非凡的天赋，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] ['daʊtɪd] [ðæt] ['moʊˌzɑːrts] [sə'raʊndɪŋz] [kən'djuːs] [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə]

it	can	hardly	be	doubted	that	Mozart's	surroundings	conduced	not	a	little	to
它	能	几乎	是	怀疑	那	莫扎特的	周围环境	进行	不是	一个	小的	到

[ðə; ði] [ˌvɜːsə'tɪləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .

the	versatility	of	his	genius	.
这	多功能性	的	他的	天才	.

莫扎特的成长环境对他天才的多才多艺的展现起到了至关重要的作用，这一点几乎毋庸置疑。

[bəuθ][ɪn]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][ænd; ənd][ɪn] [viˈenə] [ɪ'tæliən]['mjuːzɪk][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ə'sendənt] ;

Both	in	Salzburg	and	in	Vienna	Italian	music	was	in	the	ascendant	;
两个都	在	萨尔茨堡	和	在	维也纳	意大利语	音乐	曾是	在	这	上升	;

萨尔茨堡和维也纳的意大利音乐都处于鼎盛时期;

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði]['vəʊk(ə)l] ['elɪmənt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən][ðə; ði]

and	in	this	the	vocal	element	was	of	far	more	importance	than	the
和	在	这	这	声乐	元素	曾是	的	远的	更多的	重要性	比	这

[ˌɪnstrə'ment(ə)l] .

instrumental	.
乐器演奏	.

而且，其中人声部分比器乐部分重要得多。

[wɪð] [hɪz; ɪz][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ə'sɪməleɪtɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [best] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi]

With	his	extraordinary	power	of	assimilating	all	that	was	best	in	whatever	he
和	他的	非凡的	力量	的	同化	全部	那	曾是	最好的	在	任何	他

[hɜːd] ,

heard	,
听到	,

他拥有非凡的吸收能力，能够将所听到的一切事物中最精华的部分融会贯通。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːlməʊst][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][fə'sɪləti] [ɪn][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə]

and	the	almost	supernatural	facility	in	composition	which	seems	to
和	这	几乎	超自然	设施	在	作品	哪个	似乎	到

[hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] [ɪn'stɪŋktɪvli] ,

have	come	to	him	instinctively	,
有	来	到	他	本能地	,

以及他似乎与生俱来的、近乎超自然的作曲天赋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɜːlɪst] [wɜːks] [ʃəʊ] [strɒŋ] ['treɪsɪs][ɒv; əv][ɪ'tæliən] ['ɪnfluəns] .

it	is	not	surprising	that	his	earliest	works	show	strong	traces	of	Italian	influence	.
它	是	不是	奇怪	那	他的	最早	作品	展示	强的	痕迹	的	意大利语	影响	.

他的早期作品带有浓厚的意大利风格，这并不令人意外。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['mɒdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['dʒɜːrniz] [wɪtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ]

This	was	no	doubt	to	some	extent	modified	by	the	journeys	which	,	as	a
这	曾是	不	怀疑	到	一些	程度	修改的	经过	这	旅程	哪个	,	作为	一个

[tʃaɪld] ,

child	,
孩子	,

毫无疑问，童年时期的旅行在某种程度上改变了这一点。

[hiː; hi] [meɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə]['pærɪs][ænd; ənd] ['lʌndən] ,

he	made	with	his	father	to	Paris	and	London	,
他	制成	和	他的	父亲	到	巴黎	和	伦敦	,

他曾和父亲一起去过巴黎和伦敦。

[ɪn] [wɪtʃ] ['sɪtɪz] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][bəuθ] [frentʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːmən]['mjuːzɪk] ;

in	which	cities	he	learned	to	know	much	of	both	French	and	German	music	;
在	哪个	城市	他	学习	到	知道	很多	的	两个都	法语	和	德语	音乐	;

在哪些城市，他学会了许多法国和德国音乐的知识;

[bʌt; bət] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hɪz; ɪz] [staɪl] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][hɪz; ɪz]['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] ,

but	nearly	to	the	end	of	his	life	his	style	,	especially	in	his	vocal	music	,
但	几乎	到	这	结尾	的	他的	生活	他的	风格	,	尤其	在	他的	声乐	音乐	,

但直到他生命的最后阶段，他的风格，尤其是在声乐作品方面，都发生了变化。

[wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ɪ'tæliən][ðæn; ðən] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['dʒɜːmən] .

was	rather	Italian	than	distinctively	German	.
曾是	相当	意大利语	比	独特地	德语	.

与其说是典型的德国风格，不如说是更像意大利风格。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts]['mjuːzɪk][ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [kə'mɑːnd]

One	of	the	most	striking	features	of	Mozart's	music	is	the	perfect	command
一	的	这	最多	引人注目	特征	的	莫扎特的	音乐	是	这	完美的	命令

[ɒv; əv] [fɔːm] [siːn] [ɪn]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɜːlɪst] [wɜːks] .

of	form	seen	in	even	his	earliest	works	.
的	形式	已见	在	甚至	他的	最早	作品	.

莫扎特音乐最显著的特点之一是对形式的完美掌控，即使在他早期的作品中也能看出这一点。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnəveɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi]

He	was	never	a	great	innovator	in	the	sense	in	which	that	word	may	be
他	曾是	绝不	一个	伟大的	创新者	在	这	感觉	在	哪个	那	单词	可能	是

[ə'plaɪd] [tuː; tə]['haɪd(ə)n] ,

applied	to	Haydn	,
应用	到	海顿	,

他从来就不是那种可以用来形容海顿的伟大创新者。

['beɪtəʊvən] , [ɔː(r)] ['ʃuːmən] ; [hiː; hi] [wɜːkt] [ɒn] [laɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl'redi] [leɪd] [daʊn] [baɪ]

Beethoven	,	or	Schumann	;	he	worked	on	lines	that	had	been	already	laid	down	by
贝多芬	,	或者	舒曼	;	他	工作	在	线条	那	有	到过	已经	铺设	向下	经过

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

贝多芬，或者舒曼；他只是在前人已经奠定的基础上进行创作。

[英 [kən'tent] 美 ['kɑntɛnt]][hɪm'self] [wɪð] [ɪm'pruːvɪŋ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] ['mɒdlz] .

contenting	himself	with	improving	as	far	as	possible	on	his	models	.
内容	他自己	和	改善	作为	远的	作为	可能的	在	他的	模型	.

他满足于尽可能地改进自己的模型。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] ['ɒprəz] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'tæliən] [kənt'ɛmpərəriz] ,

If	his	earlier	operas	be	compared	with	the	works	of	his	Italian	contemporaries	,
如果	他的	早些时候	歌剧	是	比较的	和	这	作品	的	他的	意大利语	同时代人	,

如果将他早期的歌剧与他同时代意大利作曲家的作品进行比较，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [kən'sɜːtɪd] ['piːsɪz] ['difəz] [ɪn]

it	will	be	found	that	the	form	of	the	songs	and	concerted	pieces	differs	in
它	将要	是	成立	那	这	形式	的	这	歌曲	和	协同	件	不同	在

[nəʊ][mə'tɪərɪəl] [rɪ'spekt] [frɒm; frəm] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['ɒprəz] [ɒv; əv][ˌtʃɪmə'roʊzə] ,

no	material	respect	from	that	to	be	seen	in	the	operas	of	Cimarosa	,
不	材料	尊重	从	那	到	是	已见	在	这	歌剧	的	西马罗萨	,

人们会发现，这些歌曲和合唱作品的形式与奇马罗萨的歌剧在实质上没有任何区别。

[ˌpaɪzi'ɛloʊ] , [ɔː(r)]['sɑːrtiː] ; [ðæt] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃ] ['moʊˌzɑːrts] [wɜːk] [ɪz][ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [fləʊ] [ɒv; əv]

Paisiello	,	or	Sarti	;	that	which	distinguishes	Mozart's	work	is	its	wonderful	flow	of
帕伊谢洛	,	或者	萨尔蒂	;	那	哪个	区别	莫扎特的	工作	是	它是	精彩的	流动	的

['melədi] ,

melody	,
旋律	,

帕伊谢洛或萨尔蒂；莫扎特作品的特点是其优美流畅的旋律，

[ɪts] ['pɜːfɪkt] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['juːfəni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [drə'mætɪk] ['ɪnstɪŋkt] [dɪ'spleɪd]
its perfect feeling for euphony , and the true dramatic instinct displayed
它是 完美的 感觉 为了 谐音 , 和 这 真的 戏剧性 本能 显示
[weər'evə(r)][ðə; ði][lɪ'bretəʊ] [ə'fɔːdz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
wherever the libretto affords an opportunity .
无论 这 唱词 提供 一个 机会 .

它对音乐的优美把握，以及在剧本允许的任何地方都展现出的真正的戏剧本能。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] ['ɒprəz] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ] , [stænd][ə'pɒn][æn; ən][ˌɔːltə'geðə(r)]
But his later operas , beginning with Idomeneo , stand upon an altogether
但 他的 之后 歌剧 , 开始 和 伊多梅尼奥 , 站立 之上 一个 共
['haɪə(r)] ['fʊtɪŋ] .
higher footing .
更高 立足点 .

但他后期的歌剧，从《伊多梅内奥》开始，就达到了更高的水平。

['məʊtsɑːt][hæd; həd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [glʌk] ,
Mozart had at this time come under the influence of Gluck ,
莫扎特 有 在 这 时间 来 在下面 这 影响 的 格鲁克 ,

莫扎特此时已受到格鲁克的影响。

[huːz] [wɜːks] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪn]['pærɪs] .
whose works he had learned to know in Paris .
谁 作品 他 有 学习 到 知道 在 巴黎 .

他在巴黎时就了解了这些人的作品。

[ɪf] [wiː; wi][kəm'peə(r)][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv][ˌiːdoʊ'meɪˌnioʊ] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [glʌks] [ɑːl'sɛsti:] ,
If we compare the score of Idomeneo with that of Gluck's Alceste ,
如果 我们 比较 这 分数 的 伊多梅尼奥 和 那 的 格鲁克的 阿尔切斯特 ,

如果我们把《伊多梅尼奥》的评分与格鲁克的《阿尔切斯特》的评分进行比较，

[wiː; wi] ['kænɒt] [bʌt; bət] [siː] [ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv] [staɪl] .
we cannot but see the similarity of style .
我们 不能 但 看 这 相似 的 风格 .

我们不得不注意到它们风格的相似之处。

[truː] , ['moʊˌzɑːrts] [fləʊ] [ɒv; əv] ['meləɪdi] [ɪz][mɔː(r)] [ə'bʌndənt] — [wiː; wi] [maɪt] ['iːv(ə)n] [seɪ] [mɔː(r)]
True , Mozart's flow of melody is more abundant — we might even say more
真的 , 莫扎特的 流动 的 旋律 是 更多的 丰富 — 我们 可能 甚至 说 更多的
[spɒn'teɪniəs] ;
spontaneous ;
自发的 ;

的确，莫扎特的旋律更加丰富——我们甚至可以说更加自然流畅；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][mɔː(r)][drə'mætɪk] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] ,
it is in the more dramatic treatment of the orchestra ,
它 是 在 这 更多的 戏剧性 治疗 的 这 乐队 ,

关键在于对管弦乐队更具戏剧性的处理方式。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌresɪtə'tiːv] ([æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
and especially in the large amount of accompanied recitative (as distinguished
和 尤其 在 这 大的 数量 的 伴随 宣叙调 (作为 杰出的
[frɒm; frəm][ˌresɪtə'tiːvəʊ]['sekəʊ]) [ðæt] [wiː; wi] [nəʊt] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] .
from recitativo secco) that we note the resemblance .
从 宣叙调 干粉) 那 我们 笔记 这 相似 .

尤其是在大量的伴奏宣叙调（与干宣叙调不同）中，我们注意到了它们的相似之处。

[jet] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə]['mɑːstə(r)][ɪz] ['klɪəli] [tuː; tə][biː; bi] [treɪst] ,
Yet while the influence of the older master is clearly to be traced ,
然而 尽管 这 影响 的 这 老 掌握 是 清楚地 到 是 追踪 ,

然而，尽管前辈大师的影响显而易见，

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kəm'poʊzərz] .

there	is	an	essential	difference	in	the	method	of	the	two	composers	.
那里	是	一个	基本的	不同之处	在	这	方法	的	这	二	作曲家	.

两位作曲家的创作方法存在本质区别。

[glʌk] ['sʌmtaɪmz] ['sækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz]['mjuːzɪk(ə)l] [fɔːmz] [fɔː(r); fə(r)][drə'mætɪk] [ɪ'fekt] ;

Gluck	sometimes	sacrifices	his	musical	forms	for	dramatic	effect	;
格鲁克	有时	牺牲	他的	音乐	表格	为了	戏剧性	影响	;

格鲁克有时会为了戏剧效果而牺牲音乐形式;

['məʊtsɑːt] [triːts] [ðə; ði] [ək'septɪd] [fɔːmz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['keɪpəb(ə)l]

Mozart	treats	the	accepted	forms	in	such	a	way	as	to	make	them	capable
莫扎特	款待	这	公认	表格	在	这样的	一个	方式	作为	到	制作	他们	有能力的

[ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['drɑːmə] .

of	expressing	the	emotions	of	the	drama	.
的	表达	这	情绪	的	这	戏剧	.

莫扎特对既定的音乐形式进行了巧妙的处理，使之能够表达戏剧中的情感。

[æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] , [ɪn] [wɪtʃ] ['məʊtsɑːt] [sə'pɑːst] [nɒt]['əʊnli] [glʌk] , [bʌt; bət][ɔːl]['ʌðə(r)]

An	important	point	,	in	which	Mozart	surpassed	not	only	Gluck	,	but	all	other
一个	重要的	观点	,	在	哪个	莫扎特	超越	不是	仅有的	格鲁克	,	但	全部	其他

[kəm'poʊzərz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,

composers	of	his	day	,
作曲家	的	他的	天	,

莫扎特在这一点上不仅超越了格鲁克，也超越了他同时代所有其他作曲家，这一点非常重要。

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] .

was	his	treatment	of	the	orchestra	.
曾是	他的	治疗	的	这	乐队	.

是他对乐团的态度。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] [wɜːks] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt]

In	his	earlier	works	his	employment	of	the	instruments	was	somewhat
在	他的	早些时候	作品	他的	就业	的	这	仪器	曾是	有些

[kən'venʃən(ə)l] ;

conventional	;
传统的	;

在他早期的作品中，他对乐器的使用比较传统;

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [friːd] [hɪm'self][frɒm; frəm][ðə; ði] ['træmlz] [ɒv; əv][trə'dɪʃ(ə)n] ,

but	he	soon	freed	himself	from	the	trammels	of	tradition	,
但	他	很快	自由	他自己	从	这	束缚	的	传统	,

但他很快就摆脱了传统的束缚。

[ænd; ənd] [traɪd] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn] [təʊn] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [njuː] [æz; əz] [ðeɪ]

and	tried	experiments	in	tone	combination	that	were	as	new	as	they
和	尝试	实验	在	语气	组合	那	是	作为	新的	作为	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['straɪkɪŋ] .

were	striking	.
是	引人注目	.

并尝试了新颖而引人注目的音调组合实验。

[ðiːz] ['nɔvəltiz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [les] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒprəz] [ænd; ənd] ['sɪmfəniz] [ðæn; ðən]

These	novelties	are	to	be	seen	less	in	his	operas	and	symphonies	than
这些	新奇	是	到	是	已见	较少的	在	他的	歌剧	和	交响乐	比

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌserə'neid] [ænd; ənd] [dɪˌvɜːtɪ] . *

in	his	serenades	and	divertimenti	.	*
在	他的	小夜曲	和	娱乐	.	*

这些新颖之处在他的歌剧和交响曲中较少体现，而更多地体现在他的小夜曲和嬉游曲中。*

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [tɪl] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə]['pærɪs][ɪn] - [ðæt][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ˌɔːkɪ'streɪʃn]

It	was	not	till	his	visit	to	Paris	in	1779	that	his	command	of	orchestration
它	曾是	不是	直到	他的	访问	到	巴黎	在	-	那	他的	命令	的	管弦乐

[riːtʃt] [ɪts] [haɪɪst] [dɪ'veləpmənt] .

reached	its	highest	development	.
达到	它是	最高	发展	.

直到 1779 年他访问巴黎之后，他的管弦乐编配技巧才达到最高水平。

[ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːks] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['fɔːwəd] , ['weðə(r)] ['pjʊəli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] , [ɔː(r)]['vəʊk(ə)l] [wɪð]

In	his	works	from	this	time	forward	,	whether	purely	instrumental	,	or	vocal	with
在	他的	作品	从	这	时间	向前	,	无论	纯粹	乐器演奏	,	或者	声乐	和

[ɔː'kestrəl] [ə'kʌmpənɪmənt] ,

orchestral	accompaniment	,
管弦乐	伴奏	,

从此以后，他的作品，无论是纯器乐作品，还是带有管弦乐伴奏的声乐作品，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ɪn] [əd'vɑːns]

are	seen	a	richness	and	a	feeling	for	beauty	of	colouring	in	advance
是	已见	一个	丰富	和	一个	感觉	为了	美丽	的	染色	在	进步

[ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['priːviəsli] [hɜːd] .

of	anything	previously	heard	.
的	任何事物	之前	听到	.

在之前听到的任何事物之前，就能感受到色彩的丰富性和美感。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ə'kʌmpənɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒprəz] ,

It	was	the	elaborate	accompaniments	of	his	operas	,
它	曾是	这	精心制作的	伴奏	的	他的	歌剧	,

是他歌剧中精心设计的伴奏，

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][kəm'poʊzərz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,

as	compared	with	those	of	other	composers	of	his	day	,
作为	比较的	和	那些	的	其他	作曲家	的	他的	天	,

与同时代其他作曲家的作品相比，

[ðæt] [kɔːzd] ['grɛtri] [tuː; tə] [rɪ'prəʊtʃ] [hɪm] [wɪð] ['hævɪŋ] [pleɪst] [ðə; ði]['pedɪst(ə)l][ɒn][ðə; ði][steɪdʒ]

that	caused	Gretry	to	reproach	him	with	having	placed	the	pedestal	on	the	stage
那	导致	格雷特里	到	责备	他	和	拥有	放置	这	座	在	这	阶段

[ænd; ənd][ðə; ði]['stætʃuː][ɪn][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] .

and	the	statue	in	the	orchestra	.
和	这	雕像	在	这	乐队	.

这导致格雷特里责备他把基座放在舞台上，把雕像放在乐池里。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [ˌɪnstrəmen'teɪʃn]

At	the	present	time	we	are	so	accustomed	to	the	rich	instrumentation
在	这	展示	时间	我们	是	所以	习惯	到	这	富有的	仪器

[ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [skuːl] [ðæt] ['moʊˌzɑːrts] [skɔːz] [siːm] [kəm'pærətɪvli] [θɪn] .

of	the	modern	school	that	Mozart's	scores	seem	comparatively	thin	.
的	这	现代的	学校	那	莫扎特的	得分	似乎	比较	薄的	.

目前我们已经习惯了现代乐派丰富的配器，相比之下，莫扎特的乐谱显得较为单薄。

* [æz; əz] [ɪg'zæmpl] , [meɪ] [biː; bi] [nemd] [ðə; ði] [ˌserə'neɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['ɔːkɪstrə] , [wʌn] [kən'sɪstɪŋ]

*	As	examples	,	may	be	named	the	serenade	for	two	orchestras	,	one	consisting
*	作为	示例	,	可能	是	命名	这	小夜曲	为了	二	管弦乐队	,	一	由

[ɒv; əv] [tuː] ['vaɪə'lɪn] ,

of	two	violins	,
的	二	小提琴	,

例如，可以将其命名为"为两个管弦乐队而作的小夜曲"，其中一个乐队由两把小提琴组成。

[vi'əʊlə] , [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] - [beɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [strɪŋ] [kwɔ:r'tɛt] [ænd; ənd]['ket(ə)l] -

viola	**,**	**and**	**double**	**-**	**bass**	**,**	**and**	**the**	**other**	**of**	**string**	**quartett**	**and**	**kettle**	**-**
中提琴	,	和	双倍的	-	低音	,	和	这	其他	的	细绳	四重奏	和	壶	-

[drʌmz] ,

drums	**,**
鼓	,

中提琴、低音提琴，以及弦乐四重奏和定音鼓，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['kjʊəriəs]['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [flu:ts] , [faɪv] ['trʌmpɪts] , [ænd; ənd][fɔ:(r)]

and	**the**	**very**	**curious**	**little**	**pieces**	**for**	**two**	**flutes**	**,**	**five**	**trumpets**	**,**	**and**	**four**
和	这	非常	好奇的	小的	件	为了	二	长笛	,	五	小号	,	和	四

[drʌmz] .

drums	**.**
鼓	.

还有非常奇特的小曲，由两支长笛、五支小号和四面鼓演奏。

[ɪf] [wi:; wi][kəm'peə(r)]['moʊˌzɑ:rts][ˌɪnstrə'ment(ə)l] [wɜ:ks] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv]['haɪd(ə)n] ,

If	**we**	**compare**	**Mozart's**	**instrumental**	**works**	**with**	**those**	**of**	**Haydn**	**,**
如果	我们	比较	莫扎特的	乐器演奏	作品	和	那些	的	海顿	,

如果我们把莫扎特的器乐作品与海顿的器乐作品进行比较，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ɪz][wʌn][ɒv; əv]['spɪrɪt]['rɑ:ðə(r)]

it	**will**	**be**	**seen**	**that**	**the**	**difference**	**between**	**them**	**is**	**one**	**of**	**spirit**	**rather**
它	将要	是	已见	那	这	不同之处	之间	他们	是	一	的	精神	相当

[ðæn; ðən][ɒv; əv] [fɔ:m] .

than	**of**	**form**	**.**
比	的	形式	.

可以看出，它们之间的区别在于精神层面，而非形式层面。

['haɪdnz] ['mju:zɪk] [fləʊz] [ɒn][ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)] [stri:m] , [ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [depθ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

Haydn's	**music**	**flows**	**on**	**in**	**a**	**clear**	**stream**	**,**	**of**	**no**	**great**	**depth**	**in**	**general**	**,**
海顿的	音乐	流量	在	在	一个	清除	溪流	,	的	不	伟大的	深度	在	一般的	,

海顿的音乐如清澈的溪流般流淌，但总体而言深度并不深厚。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] ['pli:zɪŋ] , ['ɔ:lweɪz] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [ænd; ənd][məʊst]['lɒdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][kəʊ'hɪərənt][ɪn]

but	**always**	**pleasing**	**,**	**always**	**intelligible**	**,**	**and**	**most**	**logical**	**and**	**coherent**	**in**
但	总是	令人愉悦	,	总是	可理解的	,	和	最多	逻辑	和	相干	在

[ɪts] [θɪ'mætɪk] [dɪ'veləpmənts] .

its	**thematic**	**developments**	**.**
它是	主题	发展	.

但它始终令人愉悦，始终通俗易懂，而且在主题发展上非常合乎逻辑且连贯。

[ɪn]['moʊˌzɑ:rts]['mju:zɪk][ðə; ði] ['lɪrɪkl] ['elɪmənt] [pri'dɔmineit] .

In	**Mozart's**	**music**	**the**	**lyrical**	**element**	**predominates**	**.**
在	莫扎特的	音乐	这	抒情的	元素	占主导地位	.

莫扎特的音乐以抒情元素为主。

[hɪz; ɪz] [sləʊ] ['mu:vmənts] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl][mɔ:(r)][ɪ'məʊʃən(ə)l][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['haɪd(ə)n] ,

His	**slow**	**movements**	**are**	**in**	**general**	**more**	**emotional**	**than**	**those**	**of**	**Haydn**	**,**
他的	慢的	移动	是	在	一般的	更多的	情绪	比	那些	的	海顿	,

他的慢板乐章通常比海顿的更具情感张力。

[bəuθ] ['melədi] [ænd; ənd] ['hɑ:məni] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪtʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜ:kmənʃɪp] [mɔ:(r)] ['fɪnɪʃt] .

both	**melody**	**and**	**harmony**	**are**	**richer**	**,**	**and**	**the**	**workmanship**	**more**	**finished**	**.**
两个都	旋律	和	和谐	是	更富有	,	和	这	做工	更多的	完成的	.

旋律和和声都更加丰富，制作也更加精良。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ][ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

This	**statement**	**must**	**be**	**taken**	**only**	**as**	**a**	**generalization**	**,**
这	陈述	必须	是	已采取	仅有的	作为	一个	概括	,

这一说法只能被视为一种概括性的陈述。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['haɪdnz] [laɪf][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt][ɒn][hɪz; ɪz] [staɪl]

for	in	the	later	years	of	Haydn's	life	the	influence	of	Mozart	on	his	style
为了	在	这	之后	年	的	海顿的	生活	这	影响	的	莫扎特	在	他的	风格

[ɪz] ['klɪəli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

is	clearly	to	be	seen	,
是	清楚地	到	是	已见	,

因为在海顿晚年，莫扎特对他的音乐风格的影响已经显而易见。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊ] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði]['sæləmən] ['sɪmfəniz] [ɔː(r)][ðə; ði]['leɪtə(r)]

and	some	of	the	slow	movements	in	the	Salomon	symphonies	or	the	later
和	一些	的	这	慢的	移动	在	这	萨洛蒙	交响乐	或者	这	之后

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ʌn'wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts][best] .

quartetts	are	not	unworthy	to	be	placed	by	the	side	of	Mozart's	best	.
四重奏	是	不是	不配	到	是	放置	经过	这	边	的	莫扎特的	最好的	.

萨洛蒙交响曲或后期弦乐四重奏中的一些慢乐章，也毫不逊色于莫扎特最好的作品。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wiː; wi][faɪnd][ɪn] ['haɪdnz] [ˌmɪnju'et][ænd; ənd][fi'nɑːli][æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv]

On	the	other	hand	,	we	find	in	Haydn's	minuets	and	finales	an	element	of
在	这	其他	手	,	我们	寻找	在	海顿的	小步舞曲	和	结局	一个	元素	的

['hjuːmə(r)] ,

humour	,
幽默	,

另一方面，我们在海顿的小步舞曲和终曲中发现了幽默的元素。

['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n][ɒv; əv] [brɔːd] [fʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['reəli] [siːn] [ɪn]['moʊˌzɑːrts][ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk] ,

sometimes	even	of	broad	fun	,	which	is	rarely	seen	in	Mozart's	instrumental	music	,
有时	甚至	的	广阔	乐趣	,	哪个	是	很少	已见	在	莫扎特的	乐器演奏	音乐	,

有时甚至带有浓厚的趣味性，这在莫扎特的器乐作品中很少见。

[ðəʊ] [ə'bʌndənt] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði]['laɪtə(r)] [siːnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒprəz] .

though	abundant	enough	in	the	lighter	scenes	of	his	operas	.
尽管	丰富	足够的	在	这	打火机	场景	的	他的	歌剧	.

虽然在他的歌剧中较为轻松的场景中已经足够丰富了。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪk'sepʃnz] , ['moʊˌzɑːrts][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] [wɜːks] [duː; də][nɒt][ræŋk]

With	a	few	important	exceptions	,	Mozart's	pianoforte	works	do	not	rank
和	一个	很少	重要的	例外情况	,	莫扎特的	钢琴	作品	做	不是	秩

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [eɪtʃ'iːvmənts] .

among	his	greatest	achievements	.
之中	他的	最	成就	.

除了少数重要的例外，莫扎特的钢琴作品并不能算作他最伟大的成就。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sə'nɑːtəz] , [ˌverɪ'eʃən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Many	of	his	sonatas	,	variations	,	etc	.	,	were	written	for	his
许多	的	他的	奏鸣曲	,	变体	,	ETC	.	,	是	书面	为了	他的

['pjuːp(ə)lz] ,

pupils	,
学生	,

他的许多奏鸣曲、变奏曲等都是为他的学生而作。

[ænd; ənd] [pə'zes] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] .

and	possess	little	more	than	historical	interest	.
和	具有	小的	更多的	比	历史	兴趣	.

除了历史价值外，几乎没有其他价值。

['məʊtsɑːt][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ðə; ði][træn'zɪʃən(ə)l]['pɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑːpsɪkɔːd] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ]

Mozart	lived	at	the	transitional	period	in	which	the	harpsichord	was	giving
莫扎特	居住地	在	这	过渡	时期	在	哪个	这	羽管键琴	曾是	给予

[pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][piˈænəʊ] ,

place	to	the	piano	,
地方	到	这	钢琴	,

莫扎特生活在羽管键琴逐渐被钢琴取代的过渡时期。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz]['ɜːlɪə(r)][sə'nɑːtəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] ['hɑːpsɪkɔːd] ['mjuːzɪk][ɪz]

and	in	his	earlier	sonatas	,	etc	.	,	the	style	of	harpsichord	music	is
和	在	他的	早些时候	奏鸣曲	,	ETC	.	,	这	风格	的	羽管键琴	音乐	是

['ɒf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

often	to	be	seen	.
经常	到	是	已见	.

在他的早期奏鸣曲等作品中，经常可以看到大键琴音乐的风格。

[jet] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][piˈænəʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [fænˈteɪʒəz]

Yet	some	of	his	later	works	for	the	piano	,	such	as	the	two	fantasias
然而	一些	的	他的	之后	作品	为了	这	钢琴	,	这样的	作为	这	二	幻想曲

[ɪn][siː]['maɪnə(r)] ,

in	C	minor	,
在	C	次要的	,

然而，他后期的一些钢琴作品，例如两首C小调幻想曲，

[ðə; ði][sə'nɑːtəz][ɪn][biː] [flæt] [ænd; ənd][siː]['maɪnə(r)] , [ðə; ði]['rɒndəʊ][ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ,

the	sonatas	in	B	flat	and	C	minor	,	the	rondo	in	A	minor	,
这	奏鸣曲	在	B	平坦的	和	C	次要的	,	这	隆多	在	一个	次要的	,

降B大调和C小调奏鸣曲，A小调回旋曲，

[ænd; ənd][ðə; ði][əˈdɑːdʒiəʊ][ɪn][biː]['maɪnə(r)] , [ðəʊ] [naʊ] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['pɒpjələ(r)]

and	the	adagio	in	B	minor	,	though	now	,	owing	to	the	changes	in	popular
和	这	柔板	在	B	次要的	,	尽管	现在	,	欠款	到	这	变化	在	受欢迎的

[teɪst] ,

taste	,
品尝	,

还有B小调柔板，尽管现在由于大众口味的变化，

['seldəm] [hɜːd] , [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [dɪˈzɜːvɪŋ] [ðə; ði] [nɪˈglekt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]

seldom	heard	,	are	far	from	deserving	the	neglect	into	which	they	have
很少	听到	,	是	远的	从	值得	这	忽视	进入	哪个	他们	有

['fɔːlən] .

fallen	.
倒下	.

鲜为人知，远不该遭受如此冷落。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [sə'nɑːtəz][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] ,

The	same	may	be	said	of	the	best	sonatas	for	piano	and	violin	,
这	相同的	可能	是	说	的	这	最好的	奏鸣曲	为了	钢琴	和	小提琴	,

同样的话也适用于最优秀的钢琴和小提琴奏鸣曲。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'tʃertoʊz] .

and	of	many	of	the	concertos	.
和	的	许多	的	这	协奏曲	.

以及许多协奏曲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [sɪns] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [ɪn]['pʌblɪk]

It	is	hardly	a	generation	since	the	latter	were	often	to	be	heard	in	public
它	是	几乎	一个	一代	自从	这	后者	是	经常	到	是	听到	在	民众

;

;
;

距离后者经常在公共场合出现还不到一代人的时间；

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [lʌv] [ɒv; əv] [sen'seɪʃənəlɪzəm] [ænd; ənd][ɒv; əv] [dɪ'spleɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] [si:m]

the	modern	love	of	sensationalism	and	of	display	for	its	own	sake	seems
这	现代的	爱	的	耸人听闻	和	的	展示	为了	它是	自己的	清酒	似乎

[tu:; tə][hæv; həv] ['bænɪʃt] [ðem; ðəm] — [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [həʊpt] [nɒt] ['pɜ:mənəntli] — [frɒm; frəm]

to	have	banished	them	—	it	is	to	be	hoped	not	permanently	—	from
到	有	被放逐	他们	—	它	是	到	是	希望	不是	永久的	—	从

[ðə; ði] ['kɒnsət] [ru:m] .

the	concert	room	.
这	音乐会	房间	.

现代人对耸人听闻和炫耀的追求似乎已经将它们驱逐出了音乐厅——希望这不会是永久性的。

[ɪn] ['estɪmeɪtɪŋ] ['moʊˌzɑ:rts] [tʃɜ:tʃ] ['mju:zɪk] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ni:dfl] [tu:; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [mʌtʃ]

In	estimating	Mozart's	Church	music	,	it	is	needful	to	bear	in	mind	that	much
在	估算	莫扎特的	教会	音乐	,	它	是	需要	到	熊	在	头脑	那	很多

[ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

of	it	,
的	它	,

在评价莫扎特的教堂音乐时，需要记住，其中很多作品.....

[mɔ:(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['mæsɪz] [kəm'pəʊzd] [æt; ət]['sæltsbə:g; 'zɑ:ltsburk] , [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['ʌndə(r)]

more	especially	the	Masses	composed	at	Salzburg	,	was	written	under
更多的	尤其	这	群众	由	在	萨尔茨堡	,	曾是	书面	在下面

['speʃ(ə)l][ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] ['ɑ:bɪtrəri] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

special	and	in	some	respects	arbitrary	restrictions	.
特别的	和	在	一些	尊重	随意的	限制	.

尤其是萨尔茨堡创作的弥撒曲，是在特殊的、在某些方面甚至是任意的限制下创作的。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] - [tu:; tə]['pɑ:dreɪ][mɑ:'ti:ni] , ['məʊtsɑ:t] [telz] [hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [mæs] ,

In	a	letter	written	in	1776	to	Padre	Martini	,	Mozart	tells	him	that	a	Mass	,
在	一个	信	书面	在	-	到	神父	马提尼	,	莫扎特	讲述	他	那	一个	大量的	,

莫扎特在1776年写给马蒂尼神父的一封信中告诉他，他计划举行一场弥撒。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['regjələ(r)][faɪv] ['sekʃənz] , [bɪ'saɪdz] [æn; ən] ['ɒfətri] [ɔ:(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]

including	the	regular	five	sections	,	besides	an	offertory	or	motett	and	a
包括	这	常规的	五	部分	,	除了	一个	奉献	或者	经文歌	和	一个

[sə'nɑ:tə][æt; ət][ðə; ði] [ɪ'pɪsl] ,

sonata	at	the	epistle	,
奏鸣曲	在	这	书信	,

除了常规的五个部分之外，还包括奉献曲或经文歌以及书信体奏鸣曲。

[wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə][lɑ:st][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [θri:] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] ;

was	not	allowed	to	last	longer	than	three	-	quarters	of	an	hour	;
曾是	不是	允许	到	最后的	更长	比	三	-	四分之一	的	一个	小时	;

持续时间不得超过四十五分钟;

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mæsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [kən'saɪs][ɪn][ðeə(r)] [fɔ:m] [æz; əz]

for	this	reason	most	of	his	Masses	are	very	concise	in	their	form	as
为了	这	原因	最多	的	他的	群众	是	非常	简洁的	在	他们的	形式	作为

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['leɪtə(r)] ['mæsɪz] [ɒv; əv]['haɪd(ə)n][ɔ:(r)] [wɪð] ['beɪˌtoʊvənz] [mæs] [ɪn][si:] . [bɪ'saɪdz]

compared	with	the	later	masses	of	Haydn	or	with	Beethoven's	Mass	in	C	.	Besides
比较的	和	这	之后	群众	的	海顿	或者	和	贝多芬的	大量的	在	C	.	除了

[ðɪs] ,

this	,
这	,

因此，与海顿后期的弥撒曲或贝多芬的C大调弥撒曲相比，他的大部分弥撒曲形式都非常简洁。此外，

[ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [ɒv; əv]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] [lʌvd] [ə; eɪ] ['ʃəʊi] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [staɪl] [ɒv; əv]

the	Archbishop	of	Salzburg	loved	a	showy	and	brilliant	style	of
这	大主教	的	萨尔茨堡	喜爱	一个	炫耀	和	杰出的	风格	的

['mjuːzɪk] , [ænd; ənd]['məʊtsɑːt][wɒz; wəz] [baʊnd] ,

music	,	and	Mozart	was	bound	,
音乐	,	和	莫扎特	曾是	边界	,

萨尔茨堡大主教喜爱华丽炫目的音乐风格，而莫扎特注定要成为其中一员。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪkˈstent] , [tuː; tə] [meɪk] [kənˈseʃ(ə)nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] .

to	some	extent	,	to	make	concessions	to	his	taste	.
到	一些	程度	,	到	制作	让步	到	他的	品尝	.

在某种程度上，是为了迎合他的喜好。

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑː(r)][tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz][sʌm; səm]['dʒɜːmən]['krɪtɪks][hæv; həv] [dʌn] ,

Yet	it	is	going	too	far	to	say	,	as	some	German	critics	have	done	,
然而	它	是	去	也	远的	到	说	,	作为	一些	德语	评论家	有	完毕	,

然而，像一些德国评论家那样说就太过分了。

[ðæt] [ðiːz] ['mæsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][kəmˈpoʊzərz] ['wiːkɪst] [wɜːks] .

that	these	masses	are	their	composer's	weakest	works	.
那	这些	群众	是	他们的	作曲家的	最弱	作品	.

这些弥撒曲是其作曲家最弱的作品。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [ɪn][ef][ænd; ənd][diː]['meɪdʒə(r)] ,

Some	of	them	,	especially	those	in	F	and	D	major	,
一些	的	他们	,	尤其	那些	在	F	和	D	主要的	,

其中一些，特别是F大调和D大调的，

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [æt; ət]['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk][ɪn] - , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['evri] [wei]

both	of	which	were	written	at	Salzburg	in	1774	,	are	in	every	way
两个都	的	哪个	是	书面	在	萨尔茨堡	在	-	,	是	在	每一个	方式

['wɜːðɪ] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt] ,

worthy	of	Mozart	,
值得	的	莫扎特	,

这两首作品都是1774年在萨尔茨堡创作的，无论从哪个方面来看，都堪称莫扎特的杰作。

[waɪl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['lʌðə(r)z] [wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [kənˈteɪn] ['muːvmənts] [ɒv; əv]

while	there	are	but	few	of	the	others	which	do	not	contain	movements	of
尽管	那里	是	但	很少	的	这	其他的	哪个	做	不是	包含	移动	的

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['bjuːti] .

the	greatest	beauty	.
这	最	美丽	.

其他作品中，几乎无一不包含极其优美的乐章。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪtəni] , ['vespəz] , [ænd; ənd][smɔːlə(r)]['seɪkrɪd] [wɜːks] .

The	same	may	be	said	of	his	litanies	,	vespers	,	and	smaller	sacred	works	.
这	相同的	可能	是	说	的	他的	连祷文	,	晚祷	,	和	较小的	神圣	作品	.

他的连祷文、晚祷以及其他一些较小的圣作也同样如此。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][æz; əz][ə; eɪ][kəmˈpəʊzə(r)][ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] ['mjuːzɪk][ɪz][best] [ʃəʊn] [ɪn] ['pɔːʃənz]

But	his	power	as	a	composer	of	Church	music	is	best	shown	in	portions
但	他的	力量	作为	一个	作曲家	的	教会	音乐	是	最好的	所示	在	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɪn][siː]['maɪnə(r)] ,

of	the	great	Mass	in	C	minor	,
的	这	伟大的	大量的	在	C	次要的	,

但他作为教堂音乐作曲家的才能，最能体现在他创作的伟大C小调弥撒曲的部分乐章中。

[wɪtʃ] [hiː; hi][bɪ'gæn][æt; ət] [vi'enə] [ɪn] - , [bʌt; bət]['nevə(r)] [kəm'plitɪd] , [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ɔːl]

which	he	began	at	Vienna	in	1783	,	but	never	completed	,	and	most	of	all
哪个	他	开始	在	维也纳	在	-	,	但	绝不	完全的	,	和	最多	的	全部

[ɪn][ðə; ði]['rekwiəm; 'rekwiem] ,

in	the	Requiem	,
在	这	安魂曲	,

他于 1783 年在维也纳开始创作，但从未完成，尤其是在《安魂曲》中。

[ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs]['raɪzɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [haɪt] [ðæn; ðən][ɪn]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)]

in	which	his	genius	rises	to	a	greater	height	than	in	any	of	his	other
在	哪个	他的	天才	上升	到	一个	更大的	高度	比	在	任何	的	他的	其他

['seɪkrɪd] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

sacred	compositions	.
神圣	作品	.

在这首作品中，他的才华达到了比他其他任何宗教作品都更高的高度。

[ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l]['riːz(ə)n][tuː; tə] [daʊt] [ðæt] , [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ə'laʊd] [friː] [skəʊp] ,

There	is	little	reason	to	doubt	that	,	had	he	been	allowed	free	scope	,
那里	是	小的	原因	到	怀疑	那	,	有	他	到过	允许	自由的	范围	,

几乎没有理由怀疑，如果他被允许自由行动，

[hɪz; ɪz] [wɜːks] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] [ɒv; əv][ɑːt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] ,

his	works	in	this	field	of	art	would	have	been	little	,	if	at	all	,
他的	作品	在	这	场地	的	艺术	会	有	到过	小的	,	如果	在	全部	,

他在这一艺术领域的作品即便有，也寥寥无几。

[ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [feɪm] [məʊst] [sɪ'kjʊəli] [rests] .

inferior	to	those	on	which	his	fame	most	securely	rests	.
下	到	那些	在	哪个	他的	名声	最多	安全地	休息	.

不如那些让他名声大噪的事物。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɒntrə'pʌntɪst] ['məʊtsɑːt] [ʌn'daʊtɪdli] [ræŋks]['sekənd]['əʊnli][tuː; tə][dʒeɪ] . [sɪ'bætʃən] [bætʃ]

As	a	contrapuntist	Mozart	undoubtedly	ranks	second	only	to	J	.	Sebastian	Bach
作为	一个	对位法	莫扎特	无疑	排名	第二	仅有的	到	J	.	塞巴斯蒂安	巴赫

, [ɒv; əv] [huːm] ,

,	of	whom	,
,	的	谁	,

作为对位法大师，莫扎特无疑仅次于J·塞巴斯蒂安·巴赫，而巴赫本人……

[ɪn'diːd] , [hɪz; ɪz] [ə'stəʊndɪŋ] [fə'sɪləti][ɪn] ['sɒlvɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['kɒmpleks]['mjuːzɪk(ə)l]['prɔːbləmz][æt; ət]

indeed	,	his	astounding	facility	in	solving	the	most	complex	musical	problems	at
的确	,	他的	惊人	设施	在	解决	这	最多	复杂的	音乐	问题	在

[taɪmz][rɪ'maɪndz][juː 'es] .

times	reminds	us	.
时代	提醒	我们	.

的确，他有时展现出的解决最复杂音乐问题的惊人能力提醒着我们这一点。

['nəʊweə(r)][ɪz][ðə; ði] [ɑːz] [sɛlər] ['ɑːrtəm][mɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [ig'zemplifai][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][best]

Nowhere	is	the	ars	celare	artem	more	perfectly	exemplified	than	in	the	best
无处	是	这	阿尔斯	celare	阿尔特姆	更多的	完美	举例说明	比	在	这	最好的

['spesəmən] [ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts]['fjuːgl][ænd; ənd][kə'nɒnɪk] ['raɪtɪŋ] .

specimens	of	Mozart's	fugal	and	canonic	writing	.
标本	的	莫扎特的	富格尔	和	法服	写作	.

莫扎特的赋格曲和卡农曲是艺术的典范，完美地体现了“ars celare artem”的真谛。

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][məʊst] ['friːkwəntli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][fɪ'nɑːli][ɒv; əv]

The	example	most	frequently	referred	to	as	an	illustration	is	the	finale	of
这	例子	最多	频繁地	指	到	作为	一个	插图	是	这	终曲	的

[ðə; ði] " ['dʒuːpɪtə(r)] " ['sɪmfəni] ,

the	"	Jupiter	"	symphony	,
这	"	木星	"	交响乐	,

最常被用作例证的例子是《朱庇特》交响曲的终曲。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['piːsɪz] [æz; əz][ðə; ði] " [reks] - " [ɒv; əv][ðə; ði]['rekwiəm; 'rekwiem] , [wɪð] [ɪts]

but	such	pieces	as	the	"	Rex	tremendæ	"	of	the	Requiem	,	with	its
但	这样的	件	作为	这	"	雷克斯	-	"	的	这	安魂曲	,	和	它是

['kwɒdrʊp(ə)l]['kænən] ,

quadruple	canon	,
四倍	正典	,

但像《安魂曲》中的"Rex tremendæ"这样的乐章，其四重卡农，

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [fjuːg] [ɪn][ðə; ði] [də'viːdi] [ˌpɛnɪ'tɛnti] , [ɔː(r)][ðə; ði] " ['lɔːdeɪt] ['pjʊəri] " [ɒv; əv][ðə; ði]

the	final	fugue	in	the	Davidde	penitente	,	or	the	"	Laudate	pueri	"	of	the
这	最终的	赋格曲	在	这	戴维德	忏悔者	,	或者	这	"	赞扬	男孩	"	的	这

['sekənd] ['vespəz] ,

second	Vespers	,
第二	晚祷	,

《忏悔的大卫》中的最后一个赋格曲，或第二晚祷中的"赞美圣婴"

[ɑː(r); ə(r)] ['skeəsli] [les] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

are	scarcely	less	remarkable	.
是	几乎	较少的	卓越	.

同样令人瞩目。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kænənz][fɔː(r); fə(r)] [ˌʌnə'kʌmpənid] ['vɔɪsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊt] [ʃəʊ]

The	large	number	of	canons	for	unaccompanied	voices	which	he	wrote	show
这	大的	数字	的	教规	为了	无人陪伴	声音	哪个	他	写道	展示

[hɪz; ɪz] ['prefrəns] ,

his	preference	,
他的	偏爱	,

他创作的大量无伴奏合唱卡农表明了他的偏好。

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['æptɪtjuːd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɹ'ɪktɐ] [fɔːmz] ; [jet] , [haʊ'evə(r)] [ɪ'læbərət] ,

no	less	than	his	aptitude	,	for	the	stricter	forms	;	yet	,	however	elaborate	,
不	较少的	比	他的	能力倾向	,	为了	这	更严格	表格	;	然而	,	然而	精心制作的	,

他对严谨形式的驾驭能力丝毫不逊色；然而，无论多么繁复，

[ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [ðeɪ] ['nevə(r)] [bɪ'kʌm] [draɪ] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [fʊl] [ɒv; əv][mə'lɒdɪk] ['bjuːti] .

in	his	hands	they	never	become	dry	,	but	are	always	full	of	melodic	beauty	.
在	他的	双手	他们	绝不	变得	干燥	,	但	是	总是	满的	的	旋律	美丽	.

在他的手中，它们永远不会干枯，而是始终充满悦耳的旋律之美。

[wɪð] ['məʊtsɑːt] [tek'niːk] [ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [miːnz] , ['nevə(r)][ðə; ði][end] .

With	Mozart	technique	is	always	the	means	,	never	the	end	.
和	莫扎特	技术	是	总是	这	方法	,	绝不	这	结尾	.

对莫扎特来说，技巧永远是手段，而不是目的。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt][ɒn][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri]

The	influence	of	Mozart	on	the	music	of	the	first	half	of	the	last	century
这	影响	的	莫扎特	在	这	音乐	的	这	第一的	一半	的	这	最后的	世纪

[kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] ['fʊli] ['estɪmeɪtɪd] .

can	hardly	be	fully	estimated	.
能	几乎	是	完全	估计的	.

莫扎特对上世纪上半叶音乐的影响很难完全估量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv] ['beɪtəʊvən] .

It	is	clearly	to	be	seen	in	the	earlier	works	of	Beethoven	.
它	是	清楚地	到	是	已见	在	这	早些时候	作品	的	贝多芬	.

这一点在贝多芬早期的作品中显而易见。

[baɪ] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ment] [ðæt][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['mɑːstə(r)] ['bɒrəʊd] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n]['ɪmɪteɪtɪd] ,

By	this	it	is	not	meant	that	the	younger	master	borrowed	,	or	even	imitated	,
经过	这	它	是	不是	意思是	那	这	年轻	掌握	借来的	,	或者	甚至	模仿	,

这并非意味着少爷借鉴，甚至模仿。

[ðə; ði]['æktʃuəl] [θiːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdəsesə(r)] ; [hɪz; ɪz][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði]

the	actual	themes	of	his	predecessor	;	his	individuality	was	from	the
这	实际的	主题	的	他的	前任	;	他的	个性	曾是	从	这

[fɜːst] [tuː] ['strɒŋli] [mɑːkt] .

first	too	strongly	marked	.
第一的	也	强烈	标记	.

他继承了前任的真正主题；他的个性从一开始就过于鲜明。

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] ['beɪˌtoʊvənz] " [fɜːst]['mænə(r)] "

But	many	of	the	works	of	what	is	known	as	Beethoven's	"	first	manner	"
但	许多	的	这	作品	的	什么	是	已知	作为	贝多芬的	"	第一的	方式	"

[ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['mɒd(ə)ld] [ə'pɒn] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɜːks] [baɪ]['məʊtsɑːt] .

are	clearly	modelled	upon	corresponding	works	by	Mozart	.
是	清楚地	建模	之上	相应的	作品	经过	莫扎特	.

但贝多芬"第一风格"的许多作品显然是模仿莫扎特的相应作品而创作的。

[ðʌs] , [hɪz; ɪz]['triːəʊ][fɔː(r); fə(r)] [strɪŋz] [ɪn][iː][flæt] , [ɒp] . [θriː] ,

Thus	,	his	trio	for	strings	in	E	flat	,	Op	.	3	,
因此	,	他的	三人组	为了	字符串	在	E	平坦的	,	操作	.	3	,

因此，他的降E大调弦乐三重奏，作品3号，

[wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [sə'dʒestid] [baɪ]['moʊˌzɑːrts]['triːəʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kiː] ,

was	evidently	suggested	by	Mozart's	trio	in	the	same	key	,
曾是	显然	建议	经过	莫扎特的	三人组	在	这	相同的	钥匙	,

显然，这是受到莫扎特同调三重奏的启发。

[waɪl] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd][wɪnd]['ɪnstrʊm(ə)nts] ['klɪəli]

while	the	septett	and	the	quintett	for	piano	and	wind	instruments	clearly
尽管	这	-	和	这	五重奏	为了	钢琴	和	风	仪器	清楚地

[ʃəʊ] ['treɪsɪs][ɒv; əv]['moʊˌzɑːrts]['mænə(r)] .

show	traces	of	Mozart's	manner	.
展示	痕迹	的	莫扎特的	方式	.

而钢琴与管乐器的七重奏和五重奏则明显带有莫扎特的风格痕迹。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'dɑːdʒiəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][piˈænəʊ][sə'nɑːtə] ,

The	same	may	be	said	of	the	adagio	of	the	first	piano	sonata	,
这	相同的	可能	是	说	的	这	柔板	的	这	第一的	钢琴	奏鸣曲	,

同样的情况也适用于第一钢琴奏鸣曲的柔板乐章。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'nɑːtə][ɪn][diː][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn] — [tuː; tə]

and	of	the	whole	of	the	sonata	in	D	for	piano	and	violin	—	to
和	的	这	所有的	的	这	奏鸣曲	在	D	为了	钢琴	和	小提琴	—	到

[neɪm] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['meni] .

name	but	a	few	examples	of	many	.
姓名	但	一个	很少	示例	的	许多	.

以及整首D大调钢琴与小提琴奏鸣曲——这只是众多例子中的几个。

[nɒt] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'spærɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['beɪtəʊvən] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] :

Not	the	least	disparagement	of	Beethoven	is	intended	in	saying	this	:
不是	这	至少	贬损	的	贝多芬	是	故意的	在	说	这	:

这句话绝无丝毫贬低贝多芬之意：

['evri] [greɪt] [kəm'pəʊzə(r)][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][baɪ] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['kləʊsli] [ðə; ði]

every	great	composer	has	begun	his	career	by	imitating	more	or	less	closely	the
每一个	伟大的	作曲家	有	开始	他的	职业	经过	模仿	更多的	或者	较少的	密切	这

[wɜːks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] ,

works	of	his	predecessors	,
作品	的	他的	前任	,

每一位伟大的作曲家都是从或多或少地模仿前人的作品开始其职业生涯的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] ['məʊtsɑːt][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['ɪnfluənst] [wʌn] [huː] [hæd; həd]

and	it	was	inevitable	that	Mozart	should	have	influenced	one	who	had
和	它	曾是	不可避免的	那	莫扎特	应该	有	影响	一	WHO	有

[səʊ] ['meni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ə'fɪnəti] [wɪð] [hɪm] .

so	many	points	of	affinity	with	him	.
所以	许多	积分	的	亲和力	和	他	.

莫扎特与他有如此多的共同之处，因此莫扎特对他产生影响是必然的。

[ɪn] ['beɪˌtoʊvənz] ['leɪtə(r)] [wɜːks] [ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ɒv; əv] [staɪl] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['nəʊtɪst] .

In	Beethoven's	later	works	the	similarity	of	style	is	no	longer	to	be	noticed	.
在	贝多芬的	之后	作品	这	相似	的	风格	是	不	更长	到	是	注意到	.

在贝多芬后期的作品中，风格上的相似性已经不再明显。

['məʊtsɑːt] .

MOZART	.
莫扎特	.

莫扎特。

([frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [baɪ] ['jeɪgə] .)

(	From	a	portrait	by	Jäger	.	)
(	从	一个	肖像	经过	耶格尔	.	)

（出自耶格尔的肖像画。）

['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][mɪə(r)] [wɜːd] [ɒv; əv]['menʃ(ə)n] [sʌtʃ] [kəm'poʊzərz][ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd][ræŋk]

Passing	over	with	a	mere	word	of	mention	such	composers	of	the	second	rank
通过	超过	和	一个	仅仅	单词	的	提到	这样的	作曲家	的	这	第二	秩

[æz; əz][æn'dreɪəs]['rɑːmbərg][ænd; ənd] ['hʌm(ə)l] ,

as	Andreas	Romberg	and	Hummel	,
作为	安德烈亚斯	罗姆伯格	和	胡默尔	,

对于安德烈亚斯·罗姆贝格和胡梅尔这样的二流作曲家，只是寥寥数语带过。

[wiː; wi][faɪnd] [tuː] [kəm'poʊzərz][ɒv; əv] [mɑːkt] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] — ['ʃuːbɜːt] [ænd; ənd] ['mend(ə)ls(ə)n] —

we	find	two	composers	of	marked	individuality	—	Schubert	and	Mendelssohn	—
我们	寻找	二	作曲家	的	标记	个性	—	舒伯特	和	门德尔松	—

[ɪn] [huːz] ['ɜːlɪə(r)] [wɜːks] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt][ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['treɪsəb(ə)l] .

in	whose	earlier	works	the	influence	of	Mozart	is	more	or	less	traceable	.
在	谁	早些时候	作品	这	影响	的	莫扎特	是	更多的	或者	较少的	可追溯的	.

我们发现两位个性鲜明的作曲家——舒伯特和门德尔松——在他们的早期作品中或多或少都能找到莫扎特的影响。

[æz; əz][ə; eɪ] [spŋ] - ['raɪtə(r)] , ['ʃuːbɜːt] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒən(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ;

As	a	song	-	writer	,	Schubert	was	original	from	the	first	;
作为	一个	歌曲	-	作家	,	舒伯特	曾是	原来的	从	这	第一的	;

作为一名歌曲创作家，舒伯特从一开始就展现出原创性；

['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][ˌɪnstrə'ment(ə)l] [wɜːks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] [ðæt] [wʌn][ɪz] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv]

even	in	his	instrumental	works	it	is	only	occasionally	that	one	is	reminded	of
甚至	在	他的	乐器演奏	作品	它	是	仅有的	偶尔	那	一	是	提醒	的

['ʌðə(r)][kəm'poʊzərz] .

other	composers	.
其他	作曲家	.

即使在他创作的器乐作品中，也只有偶尔会让人想起其他作曲家。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt][ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['ʃuːbərz] ['ɜːlɪə(r)]

The	suggestions	of	Mozart	are	chiefly	to	be	found	in	Schubert's	earlier
这	建议	的	莫扎特	是	主要	到	是	成立	在	舒伯特的	早些时候

['sɪmfənɪz] .

symphonies	.
交响乐	.

莫扎特的风格主要体现在舒伯特早期的交响曲中。

[ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] [sləʊ] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪmfəni] [ɪn] [biː] [flæt] [maɪt]

The	variations	which	form	the	slow	movement	of	the	symphony	in	B	flat	might
这	变体	哪个	形式	这	慢的	移动	的	这	交响乐	在	B	平坦的	可能

[biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] ['moʊˌzɑːrts] [ˌserə'neid] [wɪ'ðaʊt] ['siːmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .

be	inserted	in	one	of	Mozart's	serenades	without	seeming	out	of	place	.
是	插入	在	一	的	莫扎特的	小夜曲	没有	似乎	出去	的	地方	.

降B大调交响曲慢乐章的变奏曲，即使插入到莫扎特的一首小夜曲中，也不会显得格格不入。

[ɪn] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['mɛndəlˌsɑnz] [juːθ] [ðə; ði] ['məʊtsɑːt] ['ɪnfluəns] [ɪz] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] , * [ðəʊ]

In	the	works	of	Mendelssohn's	youth	the	Mozart	influence	is	more	distinct	,	*	though
在	这	作品	的	门德尔松的	青年	这	莫扎特	影响	是	更多的	清楚的	,	*	尽管

,

,

,

门德尔松青年时期的作品中，莫扎特的影响更为明显，*尽管如此。

[laɪk] ['ʃuːbɜːt] , [hiː; hi] [suːn] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [hɪm'self] .

like	Schubert	,	he	soon	emancipated	himself	.
喜欢	舒伯特	,	他	很快	解放	他自己	.

和舒伯特一样，他很快就获得了自由。

* [ðə; ði] [fɜːst] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪ'nɑːli] [ɒv; əv] ['mɛndəlˌsɑnz] [fɜːst] [piˈænəʊ] [kwɔːr'tɛt] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri]

*	The	first	subject	of	the	finale	of	Mendelssohn's	first	piano	quartett	is	a	very
*	这	第一的	主题	的	这	终曲	的	门德尔松的	第一的	钢琴	四重奏	是	一个	非常

[kləʊz] ,

close	,
关闭	,

门德尔松第一钢琴四重奏终曲的第一主题是一个非常接近的，

[ðəʊ] ['prɒbəbli] [ʌn'kɒnʃəs] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [bɑːrz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪ'nɑːli] [ɒv; əv]

though	probably	unconscious	,	imitation	of	the	opening	bars	of	the	finale	of
尽管	大概	无意识	,	模仿	的	这	开幕	酒吧	的	这	终曲	的

['moʊˌzɑːrts] [sə'nɑːtə] [ɪn] [siː] ['maɪnə(r)] .

Mozart's	sonata	in	C	minor	.
莫扎特的	奏鸣曲	在	C	次要的	.

虽然可能是无意识的，但模仿了莫扎特 C 小调奏鸣曲终曲的开头几个小节。

[ə'mʌŋ] [kəm'poʊzərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [wʌn] [wʊd] [siːk] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['treɪsɪs] [ɒv; əv]

Among	composers	of	the	present	day	one	would	seek	in	vain	for	any	traces	of
之中	作曲家	的	这	展示	天	一	会	寻找	在	徒劳	为了	任何	痕迹	的

['moʊˌzɑːrts] ['ɪnfluəns] .

Mozart's	influence	.
莫扎特的	影响	.

在当今的作曲家中，人们很难找到莫扎特的影响痕迹。

[taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['klæsɪk(ə)l] [staɪl] [hæz; həz] [biːn] [sə'plɑːnt, -'plænt] [baɪ]

Times	have	changed	,	and	the	classical	style	has	been	supplanted	by
《时代周刊》	有	已更改	,	和	这	古典	风格	有	到过	取代	经过

[ðə; ði] [rəʊ'mæntɪk] .

the	romantic	.
这	浪漫的	.

时代变迁，古典风格已被浪漫风格所取代。

['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['mjuːzɪk] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ]

Whether	this	is	altogether	to	the	advantage	of	modern	music	is	a	question	which
无论	这	是	共	到	这	优势	的	现代的	音乐	是	一个	问题	哪个

['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] ;

cannot	be	discussed	here	;
不能	是	讨论	这里	;

这是否完全有利于现代音乐，这个问题无法在此讨论；

[bʌt; bət][æn; ən][ˌenə'dʒetɪk]['prəʊtest] [meɪ] [æt; ət] [liːst] [biː; bi] ['entəd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l]

but	an	energetic	protest	may	at	least	be	entered	against	the	superficial
但	一个	精力充沛	反对	可能	在	至少	是	进入	反对	这	浅

['krɪtɪsɪzəm] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [ðæt] ['moʊˌzɑːrts] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] [ænd; ənd][əʊld] -

criticism	sometimes	to	be	heard	that	Mozart's	works	are	weak	and	old	-
批评	有时	到	是	听到	那	莫扎特的	作品	是	虚弱的	和	老的	-

['fæʃ(ə)nd] .

fashioned	.
造型	.

但至少可以对有时听到的关于莫扎特作品软弱老套的肤浅批评提出强有力的抗议。

[ðæt] ['mjuːzɪk][hæz; həz] [meɪd] [mʌtʃ] ['prəʊgres] [sɪns] ['moʊˌzɑːrts] [deɪz] ['nəʊbədi] [wɪl] [dɪ'naɪ] ;

That	music	has	made	much	progress	since	Mozart's	days	nobody	will	deny	;
那	音乐	有	制成	很多	进步	自从	莫扎特的	天	无人	将要	否定	;

莫扎特时代以来，音乐取得了长足的进步，这一点毋庸置疑；

[ðə; ði][ˌɒpə'rætɪk] [rɪ'fɔːrmz] [ɒv; əv] ['waːgnə] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] , [waɪl] ['ʃuːmən] , ['tʃɔpin] ,

the	operatic	reforms	of	Wagner	are	far	-	reaching	,	while	Schumann	,	Chopin	,
这	歌剧	改革	的	瓦格纳	是	远的	-	到达	,	尽管	舒曼	,	肖邦	,

瓦格纳的歌剧改革影响深远，而舒曼、肖邦.....

[ænd; ənd] [brɑːmz] — [nɒt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][mɔː(r)]['riːs(ə)nt][kəm'poʊzərz] — [hæv; həv] [ɪn'lɑːdʒd] [ðə; ði]

and	Brahms	—	not	to	mention	more	recent	composers	—	have	enlarged	the
和	勃拉姆斯	—	不是	到	提到	更多的	最近的	作曲家	—	有	放大	这

[hɑː'mɒnɪk] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] .

harmonic	resources	of	the	art	.
谐波	资源	的	这	艺术	.

勃拉姆斯——更不用说近代的作曲家们——拓展了音乐艺术的和声资源。

[bʌt; bət][ɒn][ɔːl] [ðəʊz] [huːz] ['mjuːzɪk(ə)l] ['pælət] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['vɪʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['haɪli] -

But	on	all	those	whose	musical	palates	have	not	been	vitiated	by	the	highly	-
但	在	全部	那些	谁	音乐	味蕾	有	不是	到过	受损	经过	这	高度	-

[spaɪst] ['vaɪəndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌltrə] - ['mɒd(ə)n] [skuːl] ,

spiced	viands	of	the	ultra	-	modern	school	,
加香料	菜肴	的	这	极端主义者	-	现代的	学校	,

但对于那些尚未被超现代音乐流派的辛辣菜肴所腐蚀的音乐鉴赏力的人来说，

['moʊˌzɑːrts][pjʊə(r)] , ['nætʃ(ə)rəl] , ['səʊlf(ə)l]['mjuːzɪk][kæn; kən]['nevə(r)] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɜːt][ɪts] [tʃɑːm] .

Mozart's	pure	,	natural	,	soulful	music	can	never	cease	to	exert	its	charm	.
莫扎特的	纯的	,	自然的	,	深情的	音乐	能	绝不	停止	到	发挥	它是	魅力	.

莫扎特纯粹、自然、充满灵魂的音乐，其魅力永不消退。

" [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , " [ænd; ənd] ,

"	A	thing	of	beauty	is	a	joy	for	ever	,	"	and	,
"	一个	事物	的	美丽	是	一个	喜悦	为了	曾经	,	"	和	,

“美的事物永恒令人愉悦”，而且

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɜːbiəl] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['prɔfisai] ,

in	spite	of	the	proverbial	danger	of	prophesying	,
在	尽管如此	的	这	谚语	危险	的	预言	,

尽管众所周知，预言是危险的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [ræʃ] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðæt] ['moʊˌzɑːrts] [best] ['sɪmfəniz] [wɪl] [ˌaʊt'lɪv] [ðəʊz] [ɒv; əv]

it	is	hardly	rash	to	predict	that	Mozart's	best	symphonies	will	outlive	those	of
它	是	几乎	皮疹	到	预测	那	莫扎特的	最好的	交响乐	将要	活得更久	那些	的

['beəliəʊz][ɔː(r)] - ,

Berlioz	or	Tschaïkowsky	,
柏辽兹	或者	-	,

莫扎特最优秀的交响曲将会比柏辽兹或柴可夫斯基的作品更经久不衰，这种预测绝非草率之举。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɒn] [dʒəʊ'væni][ænd; ənd]['fɪgəˌroʊ] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [dɪ'laɪt]

and	that	his	Don	Giovanni	and	Figaro	will	continue	to	be	the	delight
和	那	他的	大学教师	乔瓦尼	和	费加罗	将要	继续	到	是	这	喜

[ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [tru:] [mju:'zɪʃənz] ,

and	admiration	of	true	musicians	,
和	钦佩	的	真的	音乐家	,

他的《唐璜》和《费加罗的婚礼》将继续令真正的音乐家们感到愉悦和钦佩。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [teɪst] [ʃʊd; ʃəd] ['bænɪʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] .

even	though	changes	in	the	popular	taste	should	banish	them	from	the	stage	.
甚至	尽管	变化	在	这	受欢迎的	品尝	应该	放逐	他们	从	这	阶段	.

即使大众口味的变化应该将它们逐出舞台。

['moʊˌzɑ:rts] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlz] [ɪz][æz; əz][sɪ'kjʊə(r)][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [bætʃ] [ɔ:(r)] ['beɪtəʊvən]

Mozart's	place	among	the	immortals	is	as	secure	as	that	of	Bach	or	Beethoven
莫扎特的	地方	之中	这	不朽者	是	作为	安全的	作为	那	的	巴赫	或者	贝多芬

.

:

.

莫扎特在音乐史上的地位与巴赫或贝多芬一样稳固。

[lɪst] [ɒv; əv] [wɜ:ks] .

LIST	OF	WORKS	.
列表	的	作品	.

作品列表。

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [kəm'poʊzərz] , ['məʊtsɑ:t][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][prə'lɪfɪk] .

Of	all	the	great	composers	,	Mozart	was	one	of	the	most	prolific	.
的	全部	这	伟大的	作曲家	,	莫扎特	曾是	一	的	这	最多	多产的	.

在所有伟大的作曲家中，莫扎特是最多产的作曲家之一。

[ðə; ði][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [θɪ'mætɪk] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] , [baɪ]['koʊkəl] , ['pʌblɪʃt] [æt; ət]

The	chronological	thematic	catalogue	of	his	works	,	by	Kochel	,	published	at
这	按时间顺序	主题	目录	的	他的	作品	,	经过	科切尔	,	已发布	在

['laɪpzɪg] [ɪn] - ,

Leipzig	in	1862	,
莱比锡	在	-	,

科赫尔编纂的他的作品按时间顺序和主题分类的目录于1862年在莱比锡出版。

[kən'teɪnz] - ['nʌmbəz] , ['veərɪŋ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm] [ʃɔ:t] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [bɑ:rz]

contains	626	numbers	,	varying	in	length	from	short	pieces	of	only	a	few	bars
包含	-	数字	,	变化	在	长度	从	短的	件	的	仅有的	一个	很少	酒吧

[tu:; tə] ['ɒprəz] ,

to	operas	,
到	歌剧	,

包含 626 首曲目，长度不一，从只有几小节的短曲到歌剧都有。

[ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][ɒv; əv] [wɪtʃ] [fɪl] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['peɪdʒɪz] .

the	manuscripts	of	which	fill	hundreds	of	pages	.
这	手稿	的	哪个	充满	数百	的	页面	.

这些手稿足足有数百页之多。

['i:v(ə)n][ə; eɪ]['klɪərə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɔ:məs] ['kwɒntəti][ɒv; əv]['mju:zɪk] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['məʊtsɑ:t][ɪn]

Even	a	clearer	idea	of	the	enormous	quantity	of	music	written	by	Mozart	in
甚至	一个	更清晰	主意	的	这	巨大的	数量	的	音乐	书面	经过	莫扎特	在

[hɪz; ɪz] [ʃɔ:t] [laɪf][ɒv; əv] ['θɜ:ti] - [sɪks] [j'iəz] [wɪl] [bi:; bi] [geɪnd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]

his	short	life	of	thirty	-	six	years	will	be	gained	when	it	is	said	that	the
他的	短的	生活	的	三十	-	六	年	将要	是	获得	什么时候	它	是	说	那	这

[kəm'pli:t] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] ,

complete	collection	of	his	works	,
完全的	收藏	的	他的	作品	,

如果说莫扎特的全部作品集……，那么人们对他短暂的36年人生中创作的大量音乐作品的理解将会更加清晰。

['pʌblɪʃt] [baɪ]['braɪtˌkɔːpf][ænd; ənd]['hɑːrtəl] , [ɒv; əv] ['laɪpzɪg] , [fɪlz] ['nɪəli] - , - ['fəʊliəʊ]['peɪdʒɪz] .

published	by	Breitkopf	and	Hartel	,	of	Leipzig	,	fills	nearly	13	,	000	folio	pages	.
已发布	经过	布赖特科普夫	和	哈特尔	,	的	莱比锡	,	填充	几乎	-	,	-	对开本	页面	.

由莱比锡的布赖特科普夫和哈特尔出版社出版，全书近 13,000 页。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] , [kəm'paɪld][frɒm; frəm] - ['kætəlɒg] , [wɪl] [ʃəʊ] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði][ɪk'stent]

The	following	list	,	compiled	from	Kochel's	catalogue	,	will	show	not	only	the	extent
这	下列的	列表	,	编译	从	-	目录	,	将要	展示	不是	仅有的	这	程度

,

,

,

以下这份清单是根据科赫尔的目录整理的，不仅会显示其范围，

[bʌt; bət][ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] .

but	the	variety	of	the	ground	covered	by	the	composer	.
但	这	种类	的	这	地面	涵盖	经过	这	作曲家	.

但作曲家涉猎的题材十分广泛。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['koʊkəl] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ,

A	few	of	the	works	mentioned	by	Kochel	have	been	lost	,
一个	很少	的	这	作品	提及	经过	科切尔	有	到过	丢失的	,

科切尔提到的一些作品已经遗失了。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

and	are	therefore	not	included	in	Breitkopf's	edition	.
和	是	所以	不是	包括	在	-	版	.

因此，它们没有被收录在布赖特科普夫的版本中。

[wʌn] . ['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] .

1	.	VOCAL	MUSIC	.
1	.	声乐	音乐	.

1. 声乐。

[wʌn] . [ˌnaɪn'tiːn] ['mæsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rekwiəm; 'rekwiem] .

1	.	Nineteen	Masses	,	and	the	Requiem	.
1	.	十九	群众	,	和	这	安魂曲	.

1.十九首弥撒曲和安魂曲。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenjuɪnnəs] [ɒv; əv][wʌn][ɪz]

Of	the	Masses	three	are	incomplete	,	and	the	genuineness	of	one	is
的	这	群众	三	是	未完成	,	和	这	真实性	的	一	是

['daʊtf(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

doubtful	.	2	.
疑	.	2	.

其中三份弥撒曲不完整，一份的真伪存疑。2.

[fɔː(r)] ['lɪtəni] [ænd; ənd] [θriː] ['vespəz] . [θriː] .

Four	Litanies	and	three	Vespers	.	3	.
四	连祷文	和	三	晚祷	.	3	.

四首连祷文和三首晚祷文。3.

['fɔːti] [ʃɔːt] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['seɪkrɪd]['mjuːzɪk] (['ɔfətəri, 'ɔː-] , , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) . [fɔːr] .

Forty	short	pieces	of	sacred	music	(	offertories	,	motetts	,	etc	.	)	.	4	.
四十	短的	件	的	神圣	音乐	(	供品	,	经文歌	,	ETC	.	)	.	4	.

四十首短小的圣乐作品（奉献曲、经文歌等）。4.

[tuː] [ˌɔrə'tɔːriəu, ˌɔː-] ([lɑː][bətuːliːə][ˌlɪbə'rɑːtə][ænd; ənd]['dɑːvideɪ] [ˌpɛnɪ'tɛnti]) [ænd; ənd][fɔː(r)][kən'tɑːtəz] .

Two	oratorios	(	La	Betulia	Liberata	and	Davide	Penitente	)	and	four	cantatas	.
二	清唱剧	(	拉	贝图利亚	自由	和	戴维德	忏悔者	)	和	四	康塔塔	.

两部清唱剧（《La Betulia Liberata》和《Davide Penitente》）和四部康塔塔。

[faɪv] . ['twenti] - [θri:] ['ɒprəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][drə'mætɪk] [wɜ:ks] .

5	.	Twenty	-	three	operas	and	other	dramatic	works	.
5	.	二十	-	三	歌剧	和	其他	戏剧性	作品	.

5. 二十三部歌剧及其他戏剧作品。

[ðɪs] [lɪst] [ɪnk'lu:dz] [ðə; ði][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]['mju:zɪk][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪ] ['kɜ:nɪg]['θeɪmɑ:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:]

This	list	includes	the	incidental	music	to	the	play	König	Thamos	,	and	the	two
这	列表	包括	这	偶然的	音乐	到	这	玩	国王	塔莫斯	,	和	这	二

[ʌn'fɪnɪʃt] ['ɒprəz] ,

unfinished	operas	,
未完成	歌剧	,

这份清单包括话剧《国王塔莫斯》的配乐，以及两部未完成的歌剧。

- [del]['kaɪərəʊ][ænd; ənd][ləʊ][spoʊsoʊ][dɛlu:soʊ] . [sɪks] .

L'Oca	del	Cairo	and	Lo	Sposo	Deluso	.	6	.
-	del	开罗	和	洛	斯波索	德卢索	.	6	.

L'Oca del Cairo 和 Lo Sposo Deluso.6。

['sɪksti] - [sɪks] ['kɒnsət] ['eəɹiəz] , ['tri:oʊz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð] [ɔ:'kestrəl] [ə'kʌmpənimənt] .

Sixty	-	six	concert	arias	,	trios	,	etc	.	,	with	orchestral	accompaniment	.
六十	-	六	音乐会	咏叹调	,	三人组	,	ETC	.	,	和	管弦乐	伴奏	.

六十六首音乐会咏叹调、三重唱等，配有管弦乐伴奏。

['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['məʊtsɑ:t][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɜ:sən(ə)l] [frendz] ; ['ʌðə(r)z]

Many	of	these	were	written	by	Mozart	for	his	personal	friends	;	others
许多	的	这些	是	书面	经过	莫扎特	为了	他的	个人的	朋友们	;	其他的

[wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntrə'dju:st] ,

were	intended	to	be	introduced	,
是	故意的	到	是	介绍	,

其中许多是莫扎特为他的私人朋友创作的；另一些则是为了介绍而作。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , ['ɪntu:] ['ɒprəz] [baɪ]['ʌðə(r)][kəm'poʊzərz] .

according	to	the	custom	of	the	time	,	into	operas	by	other	composers	.
根据	到	这	风俗	的	这	时间	,	进入	歌剧	经过	其他	作曲家	.

按照当时的习俗，改编成其他作曲家的歌剧。

['sɛvən] . ['fɔ:ti] [sɔ:ŋz] , [wɪð] [ə'kʌmpənimənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pi'ænəʊ] . [eit] .

7	.	Forty	songs	,	with	accompaniment	for	the	piano	.	8	.
7	.	四十	歌曲	,	和	伴奏	为了	这	钢琴	.	8	.

7. 四十首歌曲，附钢琴伴奏。8.

['twenti] - [tu:] ['kænənz][fɔ:(r); fə(r)] ['vɔɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə'kʌmpənimənt] .

Twenty	-	two	canons	for	voices	without	accompaniment	.
二十	-	二	教规	为了	声音	没有	伴奏	.

二十二首无伴奏人声卡农。

[ɒv; əv] [ði:z] [wʌn][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['vɔɪsɪz] , [eɪt] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] , [ten][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] ,

Of	these	one	is	for	two	voices	,	eight	are	for	three	,	ten	for	four	,
的	这些	一	是	为了	二	声音	,	八	是	为了	三	,	十	为了	四	,

其中，1 首为双人声，8 首为三人声，10 首为四人声。

[tu:] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] , [ænd; ənd][wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [fɔ:(r)] - [pɑ:t] ['kwaiəz] .

two	for	six	,	and	one	for	three	four	-	part	choirs	.
二	为了	六	,	和	一	为了	三	四	-	部分	合唱团	.

六人合唱团用两首，三支四声部合唱团用一首。

[ˌtu:'tu:] . [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['mju:zɪk] . [naɪn] .

2	.	INSTRUMENTAL	MUSIC	.	9	.
2	.	乐器演奏	音乐	.	9	.

2.器乐演奏。9.

['fɔːti]	-	[naɪn]	['sɪmfəniz]	[fɔː(r); fə(r)]	['ɔːkɪstrə]	.	-	.
Forty	**-**	**nine**	**symphonies**	**for**	**orchestra**	**.**	**10**	**.**
四十	-	九	交响乐	为了	乐队	.	-	.

四十九首交响曲。10.

['θɜːti]	-	[θriː]	[ˌserə'neid]	[ænd; ənd]	[dɪˌvɜːtɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	['veəriəs]	[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz]	[ɒv; əv]
Thirty	**-**	**three**	**serenades**	**and**	**divertimenti**	**for**	**various**	**combinations**	**of**
三十	-	三	小夜曲	和	娱乐	为了	各种各样的	组合	的

['ɪnstrʊm(ə)nts]	.	-	.
instruments	**.**	**11**	**.**
仪器	.	-	.

三十三首小夜曲和嬉游曲，由各种乐器组合演奏。11.

['twenti]	-	['sev(ə)n]	[ˌmɪsə'leɪniəs]	[ˌɪnstrə'ment(ə)l]	[wɜːks]	[ɒv; əv]	['veəriəs]	[kaɪndz]	—	['sɪmfəni]
Twenty	**-**	**seven**	**miscellaneous**	**instrumental**	**works**	**of**	**various**	**kinds**	**—**	**symphony**
二十	-	七	各种各样的	乐器演奏	作品	的	各种各样的	种类	—	交响乐

['muːvmənts]	,	[ˌmɪnju'et]	,	['maːtʃiz]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	-	.
movements	**,**	**minuets**	**,**	**marches**	**,**	**etc**	**.**	**12**	**.**
移动	,	小步舞曲	,	游行	,	ETC	.	-	.

二十七首各种类型的器乐作品——交响乐乐章、小步舞曲、进行曲等。12.

['θɜːti]	-	[naɪn]	[kə'lekʃn]	[ɒv; əv]	['dɑːnsɪz]	,	[kən'teɪnɪŋ]	-	['seprət]	['nʌmbəz]	.	-	.
Thirty	**-**	**nine**	**collections**	**of**	**dances**	**,**	**containing**	**194**	**separate**	**numbers**	**.**	**13**	**.**
三十	-	九	收藏	的	舞蹈	,	包含	-	分离	数字	.	-	.

39 套舞蹈集，共包含 194 个独立曲目。13.

[sɪks]	[kən'tʃertoʊz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌvaɪə'lɪn]	,	[wʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː]	['vaɪə'lɪn]	,	[ænd; ənd]	[wʌn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌvaɪə'lɪn]
Six	**concertos**	**for**	**violin**	**,**	**one**	**for**	**two**	**violins**	**,**	**and**	**one**	**for**	**violin**
六	协奏曲	为了	小提琴	,	一	为了	二	小提琴	,	和	一	为了	小提琴

[ænd; ənd]	[viˈəʊlə]	;
and	**viola**	**;**
和	中提琴	;

六首小提琴协奏曲，一首双小提琴协奏曲，一首小提琴和中提琴协奏曲；

['ɔːlsəʊ]	[fɔː(r)]['sɪŋg(ə)l]	['muːvmənts]	[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['səʊləʊ][ˌvaɪə'lɪn]	[wɪð]	['ɔːkɪstrə]	.	-	.
also	**four**	**single**	**movements**	**for**	**a**	**solo**	**violin**	**with**	**orchestra**	**.**	**14**	**.**
还	四	单身的	移动	为了	一个	独奏	小提琴	和	乐队	.	-	.

还有四个为独奏小提琴和管弦乐队而作的单乐章。14.

[twelv]	[kən'tʃertoʊz]	,	[ɔː(r)]['sɪŋg(ə)l]	['muːvmənts]	,	[fɔː(r); fə(r)]	['veəriəs]	[wɪnd]	['ɪnstrʊm(ə)nts]	[wɪð]
Twelve	**concertos**	**,**	**or**	**single**	**movements**	**,**	**for**	**various**	**wind**	**instruments**	**with**
十二	协奏曲	,	或者	单身的	移动	,	为了	各种各样的	风	仪器	和

['ɔːkɪstrə]	.	-	.
orchestra	**.**	**15**	**.**
乐队	.	-	.

十二首协奏曲，或称单乐章，为各种管乐器与管弦乐队而作。15.

[naɪn]	[strɪŋ]	,	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[wʌn][ɪz]	[wɪð]	[hɔːn]	[ænd; ənd]	[ə'nʌðə(r)]	[wɪð]	[ˌklærə'net]	.	-	.
Nine	**string**	**quintetts**	**,**	**of**	**which**	**one**	**is**	**with**	**horn**	**and**	**another**	**with**	**clarinet**	**.**	**16**	**.**
九	细绳	五重奏	,	的	哪个	一	是	和	喇叭	和	其他	和	单簧管	.	-	.

九个弦乐五重奏，其中一个配有圆号，另一个配有单簧管。16.

['twenti]	-	['sev(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[strɪŋz]	,	[tuː]	[fɔː(r); fə(r)]	[strɪŋz]	[wɪð]	[fluːt]	,	[ænd; ənd]	[wʌn]
Twenty	**-**	**seven**	**quartetts**	**for**	**strings**	**,**	**two**	**for**	**strings**	**with**	**flute**	**,**	**and**	**one**
二十	-	七	四重奏	为了	字符串	,	二	为了	字符串	和	长笛	,	和	一

[fɔː(r); fə(r)]	[strɪŋz]	[wɪð]	['əʊbəʊ]	.	-	.
for	**strings**	**with**	**oboe**	**.**	**17**	**.**
为了	字符串	和	双簧管	.	-	.

27 首弦乐四重奏，2 首弦乐与长笛四重奏，1 首弦乐与双簧管四重奏。17.

[wʌn]['triːəʊ][ænd; ənd] [θriː] [djuˈːets][fɔː(r); fə(r)] [strɪŋz] . - .

One	trio	and	three	duets	for	strings	.	18	.
一	三人组	和	三	二重唱	为了	字符串	.	-	.

一首弦乐三重奏和三首弦乐二重奏。18.

['twenti] - ['sev(ə)n][pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ][kənˈtʃertoʊz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ænd; ənd]

Twenty	-	seven	pianoforte	concertos	,	including	one	for	two	and
二十	-	七	钢琴	协奏曲	,	包括	一	为了	二	和

[əˈnʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [piˈænəuz] ;

another	for	three	pianos	;
其他	为了	三	钢琴	;

二十七首钢琴协奏曲，其中一首为双钢琴而作，另一首为三钢琴而作；

['ɔːlsəʊ] [tuː] ['rɔndəuz][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] . - .

also	two	rondos	for	piano	and	orchestra	.	19	.
还	二	回旋曲	为了	钢琴	和	乐队	.	-	.

还有两首钢琴与管弦乐队的回旋曲。19.

[ə; eɪ] [fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd][wɪnd]['ɪnstrʊm(ə)nts] ; [tuː] [ænd; ənd]['sev(ə)n]

A	quintett	for	piano	and	wind	instruments	;	two	quartetts	and	seven
一个	五重奏	为了	钢琴	和	风	仪器	;	二	四重奏	和	七

['triːoʊz][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd] [strɪŋz] ,

trios	for	piano	and	strings	,
三人组	为了	钢琴	和	字符串	,

一首钢琴与管乐器五重奏；两首钢琴与弦乐四重奏和七首钢琴与弦乐三重奏；

[ænd; ənd][wʌn]['triːəʊ][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ] , [ˌklærəˈnet] , [ænd; ənd][viˈəʊlə] . - .

and	one	trio	for	piano	,	clarinet	,	and	viola	.	20	.
和	一	三人组	为了	钢琴	,	单簧管	,	和	中提琴	.	-	.

还有一首钢琴、单簧管和中提琴三重奏。20.

['fɔːti] - [θriː] [səˈnɑːtəz] , [ænd; ənd] [tuː] [sets][ɒv; əv] [ˌverɪˈeʃən] [fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪəˈlɪn] .

Forty	-	three	sonatas	,	and	two	sets	of	variations	for	piano	and	violin	.
四十	-	三	奏鸣曲	,	和	二	套	的	变体	为了	钢琴	和	小提琴	.

- .

21	.
-	.

43首奏鸣曲，以及两套钢琴和小提琴变奏曲。21.

[ə; eɪ] [fjuːg] [ænd; ənd][ə; eɪ][səˈnɑːtə][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [piˈænəuz] ;

A	fugue	and	a	sonata	for	two	pianos	;
一个	赋格曲	和	一个	奏鸣曲	为了	二	钢琴	;

一首赋格曲和一首双钢琴奏鸣曲；

[faɪv][səˈnɑːtəz][ænd; ənd][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˌverɪˈeʃən] [fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ][djuˈet] . - .

five	sonatas	and	a	set	of	variations	for	piano	duet	.	22	.
五	奏鸣曲	和	一个	放	的	变体	为了	钢琴	二重唱	.	-	.

五首钢琴二重奏奏鸣曲和一套变奏曲。22.

[ˌsev(ə)nˈtiːn] [səˈnɑːtəz][fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ]['səʊləʊ] . - .

Seventeen	sonatas	for	piano	solo	.	23	.
十七	奏鸣曲	为了	钢琴	独奏	.	-	.

十七首钢琴独奏奏鸣曲。23.

[fɔː(r)][fænˈteɪʒəz] , [ˌfɪfˈtiːn] [sets][ɒv; əv] [ˌverɪˈeʃən] , [ænd; ənd] ['twenti] ['veərɪəs] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ]

Four	fantasias	,	fifteen	sets	of	variations	,	and	twenty	various	pieces	for	piano
四	幻想曲	,	十五	套	的	变体	,	和	二十	各种各样的	件	为了	钢琴

['səʊləʊ] . - .

solo	.	24	.
独奏	.	-	.

四首幻想曲，十五组变奏曲，以及二十首钢琴独奏小品。24.

[ˌsev(ə)n'tiːn] [sə'nɑːtəz][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːgən] , [wɪð] ['ʌðə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts] , ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

Seventeen	**sonatas**	**for**	**organ**	**,**	**with**	**other**	**instruments**	**,**	**written**	**for**
十七	奏鸣曲	为了	器官	,	和	其他	仪器	,	书面	为了

['sæltsbəːg; 'zɑːltsburk] .

Salzburg	**.**
萨尔茨堡	.

为萨尔茨堡而作的十七首管风琴奏鸣曲，以及其他乐器的奏鸣曲。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [wɜːks] , - ['kætəlɒg] [gɪvz] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] ['naɪnti] - [eɪt]

In	**addition**	**to**	**the**	**above**	**works**	**,**	**Kochel's**	**catalogue**	**gives**	**a**	**list**	**of**	**ninety**	**-**	**eight**
在	添加	到	这	多于	作品	,	-	目录	给予	一个	列表	的	九十	-	八

[wɜːks] [wɪtʃ] ['məʊtsɑːt][bɪ'gæn] ,

works	**which**	**Mozart**	**began**	**,**
作品	哪个	莫扎特	开始	,

除了上述作品外，科赫尔的目录还列出了莫扎特开始创作的九十八部作品。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['riːz(ə)n] , ['nevə(r)] [kəm'plitɪd] .

but	**,**	**for**	**some**	**unknown**	**reason**	**,**	**never**	**completed**	**.**
但	,	为了	一些	未知	原因	,	绝不	完全的	.

但由于某些未知原因，该项目从未完成。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神